|  |  |
| --- | --- |
| futer logo | ПРАВИЛНИК**О ДОПУНАМА ПРАВИЛНИКА О ПРОГРАМУ НАСТАВЕ И УЧЕЊА ЗА ЧЕТВРТИ РАЗРЕД ОСНОВНОГ ОБРАЗОВАЊА И ВАСПИТАЊА**("Сл. гласник РС - Просветни гласник", бр. 6/2020) |



На основу члана 67. став 1. Закона о основама система обра- зовања и васпитања („Службени гласник РС”, бр. 88/17, 27/18 – др. закон, 10/19 и 6/20),

Министар просвете, науке и технолошког развоја доноси

**ПРАВИЛНИК**

* **допунама Правилника о програму наставе и учења за четврти разред основног образовања и васпитања**

Члан 1.

У Правилнику о програму наставе и учења за четврти разред основног образовања и васпитања („Службени гласник РС – Про- светни гласник”, број 11/19) у делу: „3. ОБАВЕЗНИ ПРЕДМЕТИ” после програма предмета: „СРПСКИ ЈЕЗИК”, додају се програ- ми предмета: „МАТЕРЊИ ЈЕЗИК”, и то: „АЛБАНСКИ ЈЕЗИК, БОСАНСКИ ЈЕЗИК, ХРВАТСКИ ЈЕЗИК, МАЂАРСКИ ЈЕЗИК, РУМУНСКИ ЈЕЗИК, РУСИНСКИ ЈЕЗИК и СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК”,

који су одштампани уз овај правилник и чине његов саставни део.

У програму предмета: „ПРИРОДА И ДРУШТВО”, после одељка: „III. ПРАЋЕЊЕ И ВРЕДНОВАЊЕ НАСТАВЕ И УЧЕЊА”,

додаје се одељак: „IV. ДОДАТНИ САДРЖАЈИ ПРОГРАМУ ПРИ- РОДА И ДРУШТВО КОЈИ ИЗРАЖАВАЈУ ПОСЕБНОСТ НАЦИ-

ОНАЛНЕ МАЊИНЕ” који је одштампан уз овај правилник и чини

његов саставни део.

У програму предмета: „ЛИКОВНА КУЛТУРА”, после одељ- ка: „III. ПРАЋЕЊЕ И ВРЕДНОВАЊЕ НАСТАВЕ И УЧЕЊА”,

додаје се одељак: „IV. ДОДАТНИ САДРЖАЈИ ПРОГРАМУ ЛИ- КОВНА КУЛТУРА КОЈИ ИЗРАЖАВАЈУ ПОСЕБНОСТ НАЦИО-

НАЛНЕ МАЊИНЕ” , који је одштампан уз овај правилник и чини његов саставни део.

У програму предмета: „МУЗИЧКА КУЛТУРА”, после одељ- ка: „III. ПРАЋЕЊЕ И ВРЕДНОВАЊЕ НАСТАВЕ И УЧЕЊА”,

додаје се одељак: „IV. ДОДАТНИ САДРЖАЈИ ПРОГРАМУ МУ- ЗИЧКА КУЛТУРА КОЈИ ИЗРАЖАВАЈУ ПОСЕБНОСТ НАЦИО-

НАЛНЕ МАЊИНЕ” , који је одштампан уз овај правилник и чини његов саставни део.

У делу: „4. ИЗБОРНИ ПРОГРАМИ” после програма: „ГРА- ЂАНСКО ВАСПИТАЊЕ”, додају се програми: „МАТЕРЊИ ЈЕ- ЗИК/ГОВОР СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ”, и то: „БУЊЕВАЧКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ, ЧЕШКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ, ХРВАТСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛ- НЕ КУЛТУРЕ, МАЂАРСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИО- НАЛНЕ КУЛТУРЕ, МАКЕДОНСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ, РОМСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ, РУМУНСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИ- МА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ, РУСИНСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕН- ТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ, СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕ- МЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ, СЛОВЕНАЧКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ, УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ и ВЛА- ШКИ ГОВОР СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ”,

који су одштампани уз овај правилник и чине његов саставни део.

Члан 2.

Овај правилник ступа на снагу осмог дана од дана објављи- вања у „Службеном гласнику Републике Србије – Просветном гла- снику”, а примењује се почев од школске 2021/2022. године.

# ЧЕТВРТИ РАЗРЕД ОСНОВНОГ ОБРАЗОВАЊА И ВАСПИТАЊА ОБАВЕЗНИ ПРЕДМЕТИ – МАТЕРЊИ ЈЕЗИК

* 1. **АЛБАНСКИ ЈЕЗИК**

Emërtimi i lëndës **GJUHA SHQIPE**

Qëllimi Qëllimi i mësimit të Gjuhës dhe Letërsisë shqipe në klasë të katër nënkupton përvetësimin e shkathtësive për të komunikuar në situata të ndryshme, krijimin e pavarësisë individuale dhe formimin kulturor, përvetësimin e gjuhës letrare përgatitjen e nxënësit për të njohur jetën, zhvillimin e ndjenjës për të dëgjuar tema të ndryshme me karakter edukativ dhe arsimor, nxitjen dhe motivimin e nxënësve për të nxënë.

Klasa **IV Katër**

Fondi vjetor i orëve **180 orë**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **REZULTATET**Pas përfundimit të klasës nxënësi do të jetë në gjendje të: | **FUSHA/TEMA/ТЕМА** | **PËRMBAJTJET** |
| Të dallojë poezinë dhe tregimin;Të mësojë përmendësh pjesë të shkurtra letrare (vargje, fjalë të urta, gjë e gjëza dhe enigma);Lexon qartë dhe me saktësi pjesën;Ritregon nëpërmjet pyetjeve se sa e ka kuptuar tregimin; vanalizon personazhet e pjesës,Njeh gjinitë letrare në bazë të veçorive formale të poezisë, prozës dhe dramës;Njeh llojet letrare përrallën dhe fabulën;Përcakton ngjarjen kryesore dhe personazhin, të cilët janë bartës të ngjarjes kryesore në tekstin letrar – artistik; Përcakton kohën dhe vendin e zhvillimit të ngjarjes në tekstin letrar – artistik;Dallon lidhjet në mes të ngjarjeve dhe përcakton kronologjinë e ngjarjeve në tekstin letrar – artistik;Dallon rrëfimin nga përshkrimi dhe dialogu; Dallon poezinë nga tregimi, proza; | **LETËRSIA** | **Lektura shkollore****Poezia, Proza, Tekstet dramatike, Tregime shkencore dhe informative**Ani pianistja – *Shpresa Vreto*Ema është si princeshë – *Kristine Sanje,* Kloteri ka vënë syze – Kōdōkan Goshin Jutsu Pëllumbi i bardhë – *Rifat Kukaj*Vajza e kopshtarit – *Edmond de Amiçis*Më quajnë mbretëreshë Teuta – *Luan Rama*Dragonjtë e Meit – *Përrallë kineze, përshtati: Katerinë Stok*Vjeshta – *Xhevahir Spahiu*Harabeli – *Dritëro Agolli*Oreksi për librat – *Marçelo Arxhili*Fluturimi i Markut – *Sazan Goliku*Kur lahet Hëna – *Maria Albina Skavuxo*Pema e qershisë – *Anxhela Naneti*12 muajt e vitit – *Mitrush Kuteli* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Dallon gjinitë letrare të poezisë, prozës dhe dramës në bazë të pjesëve të lexuara;Dallon llojet letrare, përrallën dhe fabulën;Veçon ngjarjen kryesore dhe gjen personazhin kryesor, të cilët janë bartës të ngjarjes kryesore në tekstin letrar – artistik; Dallon kohën dhe vendin e zhvillimit të ngjarjes në tekstin letrar– artistik;Cakton format folklorike të fjalëve të urta popullore, enigmave dhe gjë e gjëzave;Dallon rimën, vargun dhe strofën në poezinë lirike;Cakton vetitë karakteristike, ndjnjat, pamjen dhe veprimet e personazheve;Cakton raportet ndërmjet personazheve në tekstin letrar – artistik;Cakton veçoritë e rrëfimit nga përshkrimi dhe dialogu;Vëren lidhjet në mes të ngjarjeve dhe përcakton kronologjinë e ngjarjeve në tekstin letrar – artistik;Dallon prozën nga poezia;Mëson përmendësh pjesë të shkurtra letrare dhe i interpreton (vargje, fjalë të urta, gjë e gjëza dhe enigma);Përcakton renditjen e ngjarjeve në tekstin letrar dhe veçon personazhet kryesore në tekst;Përcakton llojet letrare, përrallën dhe fabulën në bazë të shembujve të dhënë;Përcakton ngjarjen kryesore dhe gjen personazhin kryesor, të cilët janë bartës të ngjarjes kryesore në tekstin letrar – artistik; Përcakton kohën dhe vendin e zhvillimit të ngjarjes në tekstin letrar – artistik;Përcakton format folklorike të fjalëve të urta popullore, enigmave dhe gjë e gjëzave;Përcakton vetitë karakteristike, ndjenjat, pamjen dhe veprimet e personazheve;Përcakton veçoritë e dialogut nga përshkrimi dhe rrëfimi; |  | Një Plak i Vitit të Ri ndryshe – *Zhak Pust* Dantellat e akullit – *Federiko Garsia Lorka* Patatet e ziera –*Mira Lobe*E mrekullueshmja. . . *Pica – Roberto Piumini* Shumë zhurmë për asgjë – *Kristin Sagner* Çarku – *Kristian Tilman*Dallgëthyesi – *Viktor Canosinaj*Një fundjavë e paharrueshme -*Severina Onfrua*Libri i xhunglës – *Rudyard Kipling* Tarzani shpëtimtar – *Edgar Borrous* Vajza e çuditshme – *Valeri Grusar* Kali i drunjtë – *Ndoc Papleka*Beni ecën vetë – *Kiço Blushi*Mësuesja e klasës së parë – *Edmond de Amiçis*Mami dhe Lumturia – *Anxhela Naneti*Zgjimi i ariut – *Qamil Batalli*Luani dhe dhelpra e mençur – *Ezopi* Gramatika është këngë e bukur – *Erik Orsena* Liza në botën e çudirave – *Ljuis Kerroll* Kopshti sekret – *Fransis Burnet*Vishnjushi dhe sinjor Majdanozi – *Xhani Rodari*Princesha Ardita -*Silvia Husler*Tregim për yllin e zjarrtë – *Astrit Bishqemi*Sjellësi i zjarrit – Miti Indian (*Përktheu Fotaq Andrea)*Syri i kaltër – *Rita Petro, Tonin Çobani* Portreti i Skënderbeut – *Ismail Kadare* Onufri dhe bariu – *Moikom Zeqo*Gjyshja ime Sevasti Qiriazi – *Vitore Dako*Në planetin e çuditshëm – *Selli Rou*Koni në Romë – *Julia Boehme*Në bregun e pulëbardhave – *Hajro Ulqinaku*Të flesh në verë – *Melsi Qirici***Lektura shtëpiake**1. Peter Hertling “Beni dhe Ana”;
2. Oscar Wide “Princi i Lumtur”;
3. Luigj Gurakuqi “Stinët e motmotit”;
4. Valbona Imeraj “Aventurat e Tobit”;
5. Natasha Poroçani “Pa e vrarë mendjen”;
6. Luan Rama & Sulid Kasemi “Gjergj Kastriot Skenderbeu”; Zgjedhje plotësuese
7. Luan Rama & Semela Mero “Aleksandër Moisiu”;
8. Alber Vataj &Entela Kasemi “Arkitekt Sinani”;
9. Denata Toçe “Aurora dhe fustani shumëngjyrësh”;
10. Stela Subashi“ Aventurat e Lusit në kuzhinë;

**Nocione letrare:**− këngët popullore,* tregime përkafshët,
* veçoritë e këngës popullore epike,
* novelat,
* romni për fëmijë,
* personifikimi,
* përshkrimi i natyrës dhe personazheve,
* rrëfimi në vetën e parë dhe të tretë,
* konflikti i personazheve dramatike.
 |
| Dallon fjalinë nga teksti; Tregon nga se përbëhet teksti;Krijon një tekst duke radhitur fjalitë e dhëna; Krijo një tekst duke u bazuar në figurat e dhëna;Argumenton se në cilat raste disa fjalë të dhëna përbëjnë një tekst;Dallon llojet e ndryshme të fjalive dhe funksionet e fjalëve në fjali dhe i zbaton këto njohuri në komunikimin e përditshëm; Përdor gjuhën standarde, njeh dialektet e pjesë të tjera të leksikut dhe respekton diversitetin gjuhësor;Dallon kuptimet e fjalëve dhe i përdor për të pasuruar fjalorin e tyre.Dallon fjalinë nga jo – fjalia;Dallon fjalitë e thjeshta dëftore dhe pyetëse; Dallon emra njerëzish, sendesh dhe kafshësh;Dallon emrat e gjinisë mashkullore nga ato femërore;Dallon foljet e rregullta në kohën e tashme, sipas modeleve të dhëna;Përdor dhe shkruan drejt shkronjat e alfabetit të Gjuhës shqipe; Formon fjali të thjeshta dëftore dhe pyetëse, duke respektuar shenjat e pikësimit;Dallon emrat e gjinisë mashkullore nga ato femërore;Dallon emra njerëzish, sendesh dhe kafshësh në numrin njëjës dhe shumës;Dallon mbiemrin si fjalë që tregon cilësi të emrit; Gjen dhe formon fjali me mbiemra dhe me numërorë;Gjen dhe formon fjali me përemra vetorë dhe me numërorë; Zgjedhon folje të rregullta në kohën e tashme;Ndan fjalët në fund të rreshtit sipas rregullave gjuhësore dhe mënyrave të ndryshme; | **GJUHA****Gramatika dhe drejtshkrimi** | Teksti dhe fjalia Teksti dhe paragrafi Llojet e fjalisëDrejtshkrim/Shenjat e pikësimit në dialog Fjalia pohore dhe mohoreFjalitë pohoreEmri i përgjithshëm dhe i përveçëmDrejtshkrim. Shkronja e madhe tek emrat e përveçëm dhe në fillim të fjalisëGjinia e emritNumri i emrit. Ushtrime Emri i shquar dhe i pashquarEmra mashkullorë të shquar dhe të pashquar Emra femërorë të shquar dhe të pashquar Lakimi i emrave mashkullorëLakimi i emrave femërorëLakimi i emrave në numrin shumës Mbiemri i nyjshëm dhe i panyjshëm Drejtshkrim. Përshtatja e mbiemrit me emrinLakimi i mbiemrave të nyjshëm dhe të panyjshëm Lakimi i mbiemrave në numrin shumësPëremri vetor FoljaFoljet jam dhe kam në kohën e tashmeFoljet jam dhe kam në kohën e kryer të thjeshtë Foljet jam dhe kam në kohën e pakryerFolja në kohën e tashmeDrejtshkrimi i foljes në kohën e tashme Folja në kohën e kryer të thjeshtëDrejtshkrimi i foljes në kohën e kryer të thjeshtë |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Dallon fjalinë si grup fjalësh që lidhen me njëra-tjetrën sipas kuptimit;Dallon fjalinë me të cilën tregojmë për diçka; Formon fjali duke bashkuar fjalët sipas kuptimit;Formon fjali të thjeshta dëftore dhe pyetëse, duke respektuar shenjat e pikësimit;Përdor drejt emrat e njerëzve, sendeve dhe kafshëve në numrin njëjës dhe shumës;Përdor drejt përemrat përemrat vetorë në fjali të ndryshme; Grupon përemrat vetorë sipas numrit njëjës dhe shumës; Zgjedhon në mënyrë intuitive foljet **kam dhe jam** në kohën e tashme;Përshtat foljet **kam dhe jam** sipas vetës, numrit, në kohën e tashme në fjali;Krijon fjali me foljen **kam**, në kohën e tashme; Zgjedhon folje të rregullta sipas kohës, vetës e mënyrës; |  | Folja në kohën e pakryerDrejtshkrimi i foljes në kohën e kryer të thjeshtë Ndajfolja-UshtrimePjesët kryesore të fjalisë – Kryefjala Përshtatja e kallëzuesit me kryefjalën Grupi i kryefjalës dhe i kallëzuesit 204 Zgjerojmë dhe zvogëlojmë grupet e fjalisë AntonimetSinonimetFjalët me kuptim të figurshëm |
| Dallon ndryshimin ndërmjet fjalëve, diskutim, bisedë, dialog;Realizon një diskutim një bisedë një dialog; Merr pjesë në veprimtarit në grup;Dallon elementet që na vijnë në ndihmë për t’i shkruar një letër Revistës;Shkruajmë letër për një revistë duke respektuar hapat e dhënë; Shkruan duke respektuar rregullat drejtshkrimore;Dallon thirrjen si lloj shkrimi i veçantë;Shkruan thirrje me tema të ndryshme duke u bazuar në modelet e dhëna;Dallon lidhjet ndërmjet emrave dhe origjinës së tyre; Përdor fjalor emrash;Merr pjesë në diskutim duke respektuar rregullat e të folurit në grup;Vlerëson mendimet dhe idetë e shokëve duke plotësuar planin e grupit;Vizaton një pemë sipas udhëzimeve përkatëse; Shkruan udhëzimet e duhura poshtë çdo vizatimi; përshkruan me fjalë vizatimin e një peme; Përshkruan sportin që pëlqen apo ushtron;Shkruan duke plotësuar tekstin e dhënë me fishat e dhëna; Shkruan rreth përvojës vetjake në kohën e lirë. | **KULTURË GJUHE** | * Pushimet verore
* Diskutimi dhe biseda
* Për shokun/shoqen e klasës
* Për personazhin
* Nga revista/ Është fat të kesh një shoqe si – Fatbardha
* Letër revistës
* Thirrjet dhe mesazhet
* Emri im
* Tregimi fantastik
* Projekt – Gjiganti i akullit/Teatri i shkollës
* Tingujt dhe ngjyrat e vjeshtës
* Libri tërheqës
* Dialektet e gjuhës shqipe
* Fjalë të urta
* Tregimi për mbrojtjen e mjedisit
* Intervista
* Letër nga fshati
* Projekt – Udhëtimi turistik, Prespa
* Teksti udhëzues / Një peizazh dimëror
* Si pikturohet një pemë
* Poezi
* Për aromat dhe shijet
* Sporti dhe koha e lirë
* Për kafshët
* Zhvillo tregimin / Gështenjat shpërthyese
* Për xhunglën
* Krahasimi dhe kuptimi i figurshëm
* Për ndjenjat e personazheve
* Mami im
* Poezi për pranverën
* Për pranverën
* Fabula
* Tregimi realist dhe tregimi fantastik
* Dallimi i teksteve nga intonacioni
* Plani i veprimtarisë.
 |

**Konceptet kyç të përmbajtjes: gramatikë,** lexim, shkrim, flasim, letërsi, gjuhë dhe kulturë gjuhësore, kulturë mediesh.

# UDHËZIME DIDAKTIKO – MRTODIKE PËR REALIZIMIN E PROGRAMIT

Programi i mësimit të Gjuhës shqipe bazohet në rezultate, përkat- ësisht në procesin e nxënies dhe arritjeve të nxënësit. Rezultatet para- qesin përshkrimin e njohurive të integruara, shkathtësive, qëndrimeve dhe vlerave të cilat nxënësi i ndërton, zgjeron dhe i thellon nëpërmjet tri fushave të lëndës.

# PLANIFIKI I MËSIMIT DHE NXËNIES

Planifikimi i mësimit dhe nxënies përfshin hartimin e planeve vjetore dhe operative, si dhe zhvillimin e përgatitjeve për orën/ditën/ javën e mësimit. Plani vjetor përmban numrin e orëve sipas fushave të shpërndara sipas muajve, në pajtim me kalendarin shkollor, të pla- nifikuara me fondin e orëve sipas fushave dhe fondin vjetor të orëve.

Programin e mësimit dhe nxënies së Gjuhës shqipe në klasën e tretë t[ shkollës fillore e përbëjnë tri fusha të lëndës: Letërsia, Gjuha dhe Kultura e gjuhës. Numri i rekomanduar i orëve sipas fushave lënd- ore është: Letërsia – 80 orë, Gjuha – 50 orë dhe Kultura e gjuhës – 50 orë. Të gjitha fushat lëndore shpërndahen dhe asnjëra nuk mund të mësohet e izoluar dhe pa bashkëveprim me fushat e tjera.

Krahas planit vjetor, hartohet lista e teksteve, e shpërndarë sipas muajve si dhe lektura shtëpiake. Shpërndarja e tejsteve sipas muajve, si edhe deri më tani, bazohet në grupimin dhe lidhjen e teksteve sipas kriteriumeve të ndryshme: natyra dhe roli i veprës letrare, shpejtësia

e përparimit të nxënësit, stinët e vitit, data e rëndësishme dhe festat, veçantitë e kolektivit të nxënësve, shkollës dhe bashkësisë letrare, li- dhja e ndërlëndore e përmbajtjeve dhe rezultateve, kompetencat ndërl- ëndore etj. Korrelacioni është mundësuar me kombinimin e teksteve në tërësi të ngjashme tematiko – motive sipas kriteriumeve të ndryshme.

Shembujt e mundur të lidhjes funksionale të teksteve sipas gjini- ve të veprave mund të jenë të ndryshëm, kurrsesi të vetëmbjë lloji

# REALIZIMI I MËSIMIT DHE NXËNIES

LETËRSIA

Në mësimin e letërsisë është e rëndësishme që tek nxënësi të zh- villohet aftësia e leximit me kuptim të teksteve letrare, të nxitet dashu- ria ndaj leximit, të ndërtohet ndjenja për të mirën dhe të vlefshmen, të edukohet shija dhe të kultivohet durimi në lexim dhe përjetimi i vepra- ve letrare. Nxënësit duhet mësuar që përshkruajnë përjetimet nga ve- prat e lexuara dhe të paraqesin mendimet për ato. Leximi kërkon kohë, durim dhe angazhim, kurse kultivimi i këtyre karakteristikave paraqet themel për të gjitha mësimet e mëtejme. Gjatë leximit të teksteve le- trare dhe artistike dhe gjatë bisedës për ato në orë ndërtohet mendimi kritik, sepse nxënësit duhet të kenë gjykim për veprimet dhe veçoritë e personazheve, si për ngjarje të ndryshme në tekst. Veçanërisht është e rëndësishme tek nxënësi të zhvillohet në mënyrë intensive eupatia që nga lexuesi kërkon të vendoset në vendin e tjetrit dhe të kuptojë vetitë e ndryshme dhe veprimet e personazheve. Mësimi i letërsisë forcohet

identiteti nacional dhe kulturor, nëpërmjet njohjes së letërsisë dhe kul- turës së vet, si dhe letërsinë dhe kulturën e popujve tjerë.

Lektura shkollore është radhitur sipas gjinive letrare. Poezia li- rike dhe epike, proza dhe tekstet dramatike për fëmijë dhe i pasuruar me zgjedhjen e teksteve shkencore dhe teksteve informative. Pjesa e lekturës obligative shkollore përbëhet nga, kryesisht nga veprat të cilat i takojnë pjesës themelore nacionale, por edhe veprat reprezntuese për fëmijë nga letërsia botërore. Lektura shtëpiake përfshin vepra poetike dhe prozë nga letërsia për fëmijë.

# GJUHA

Në mësimin e gjuhës nxënësit zotërojnë me shkrim dhe me gojë gjuhën standard shqipe. Program është i drejtuar në përvetësim e rre- gullave gramatikore dhe aplikimi adekuat I tyre në komunikimin me shkrim dhe komunikimin e folur.

Gramatika

Mësimi i gramatikës duhet të lidhet me mësimin e letërsisë ashtu që tekstet letrare nga Libri i leximit mund të shërbejnë për analizën gramatikore dhe shërben si shembull i përdorimit të llojeve të fjalëve në fjali dhe llojet e ndryshme të fjalive sipas formës dhe kuptimit. Duhet pasur kujdes rreth asaj që shembujt të jenë të thjeshtë për ana- lizë. Mësuesi mund të përshtatë tekstin, ashtu që shembujt të jenë tipik.

Drejtshkrimi

Rregullat e drejtshkrimit nxënësit duhet t`i zotërojnë shkallë

* shkallë, me përsëritje dhe ushtrime të asaj që është mësuar dhe me përvetësimin e përmbajtjeve të reja dhe atë me ushtrime të ndryshme si në nivelin e fjalëvedhe në nivelin e fjalive. shkrimi i emërtimeve të gjata gjeografike duhet lidhur me mësimin e natyrës dhe shoqërisë – gjeografinë vendore. Është e preferueshme të bëhet korrelacioni me mësimin e matematikës në lidhje me shkrimin e shkurtesave për njësitë matëse. Meqenëse njësitë mësimore nga matematika zgjerojnë në nu- mër të madh njësitë matëse, duhet që në këtë nivel, të tërhiqet vërejtja në shkrimin e tyre vetëm me alfabetin e shqipes.

KULTURË GJUHE

Fusha e njohurive Kulturë gjuhe përfshinë të shprehurit me gojë dhe me shkrim. Të shprehurit me gojë të nxënësit duhet ta zhvillojmë në bisedë në të cilën mësuesi e drejton që qartë, preciz dhe kuptue- shëm të shqiptojnë fjalinë, duke respektuar intonacionin dhe theksimin e drejtë në fjali. Në bisedën e udhëhequr për tekstin letrar dhe jo le- trar ose edhe për ndonjë temë të caktuar, nxënësit i përgjigjen pyetje- ve, bëjnë pyetje, shprehin mendimet dhe qëndrimet e tyre. Nxënësit trimërohen të formësojnë porosinë gojore në të cilën do të paraqesin in- formacione në shembujt nga jeta e përditshme. Mësuesi duhet të krijojë raste dhe të nxisë nxënësit të flasin, të paraqesin informacione, mendi- met e veta, ndjenjat etj. Në klasën e tretë do të duhej të nxiten nxënësit të ritregojnë, të tregojnë dhe të përshkruajnë në mënyrë përmbledhëse dhe të zgjeruar si me gojë ashtu edhe me shkrim.

Ritregimi duhet të ketë qëllimin e vet dhe të jetë i planifikuar dhe i drejtuar. Duhet të orientohen nxënësit si të zgjedhin faktet, si të

ndajnë kryesoren nga ajo më pak e rëndësishme dhe si të përcjellin ecurinë kronologjike të përmbajtjes. Duhet pasur kujdes rreth asaj që të ritregohen vetëm ato përmbajtje të cilat plotësojnë kërkesat programore dhe të cilat nënësve paraprakisht janë komentuar/analizuar, paraqitur, shpjeguar.

Tregimi paraqet shprehjen krijuese pa marrë parasysh në atë a ës- htë në pyetje realiteti apo fantazia, ose a është në pyetje e reprodukti- mit të një përjetimi, ngjarjeje dhe përmbajtjeje të imagjinuar (nga bota e fantazisë së fëmijëve). Më shpesh fillohet me rrëfimin e përjetimit e pastaj me ngjarjen. Është e nevojshme t`u tregohet nxënëssve se tregi- mi interesant duhet të jetë dinamik si dhe mund t`i paraqesin lirshëm përjetimet personale, qëndrimet, të jenë imagjinues dhe origjinal, që të shprehen në mënyrë emocionale dhe piktoreske.

Përshkrimi

Duhet aftësuar nxënësit që me kujdes të vështrojnë, vërejnë, zbu- lojnë, vërejnë, krahasojnë dhe tek pastaj lëndën e dhënë ta rrumbulla- kojnë mendimin dhe ta formësojnë gjuhësisht. Nxënësit do të duhej ta lokalizojnë atë të cilën e përshkruajnë(në kohë, hapësirë dhe shkak), të zgjedhin veçori të rëndësishme (raportin e jashtëm dhe kushtet e brendshme) dhe të paraqesin qëndrimin personal/ raportin ndaj duku- risë së dhënë. Meqenëse përshkrimi shpesh vihet në lidhje me leximin dhe komentimin e tekstit (veçanërisht me atë letraro – artistik) është e nevojshme që gjithmonë të orientohet vëmendja e nxënësit në ato ven- de në këtë lloj tekstesh të cilat janë të pasura me elemente përshkrimi (përshkrimi ilëndës, enterierit, bimëve dhe kafshëve, personazheve le- trare, peizazheve etj. ), sepse ato janë modelet për zotërimin spontan të përshkrimit si shkathtësi afatgjate në të shprehurit gjuhësor.

# PËRCJELLJA DHE VLERËSIMI I MËSIMIT DHE NXËNIES

Përcjellja e përparimit dhe vlerësimit të arritjeve të nxënësve ës- htë formale dhe sumative dhe realizohet në pajtim me Rregulloren mbi vlerësimin e nxënësit në arsimin dhe edukimin fillor. Notimi duhet të jetë i orientuar në marrjen e informacioneve mbi shembujt e mendimit dhe kushteve nën të cilat nxënësi mund të zbatojë njohuritë e arritura gjatë mësimit të kulturës gjuhësore në komunikimin e përditshëm for- mal e jo formal.

Procesi i përcjelljes dhe vlerësimit të një nxënësi duhet të fillojë me vlerësimin inicial të nivelit të arritjeve të nxënësit. Theksi i veçantë duhet të jetë në aftësitë e nxënësit – në atë që nxënësi mund ose tenton ta bëjë. Gjatë procesit të mësimit dhe nxënies mësuesi në mënyrë të vazhdueshme dhe të përshtatshme i tregon nxënësit në cilësinë e ar- ritjeve të tij ashtu që informacioni kthyes të jetë mjaftueshëm i qar- të dhe informativ, në mënyrë që të jetë inkurajuese për përparimin e mëtejshëm të nxënësit. Çdo aktivitet është rast i mirë për vlerësimin e përparimit dhe dhënien e informacionit kthyes, kurse nxënësit duhet aftësuar dhe inkurajuar të vlerësojnë përparimin e vet në realizimin e rezultateve si dhe përparimin e nxënësve të tjerë.

Rëndësi të madhe do të ketë edhe përdorimi i **teksteve të digji- talizuar**. Ku mësimdhënësi do të mundohet qe lënda te jetë sa më e kuptueshme për nxënësit. Nxënësit do të kenë mundësi të shohin dhe mësojnë më lehtë tingujt, shkronjat dhe fjalët në gjuhën shqipe.

# БОСАНСКИ ЈЕЗИК

Naziv predmeta **BOSANSKI JEZIK**

Cilj Cilj nastave i učenja Bosanskog jezika je razvijanje sposobnosti i vještine upotrebe jezika u različitim životnim, svakodnevnim komunikacijskim situacijama, razvijanje čitalačke pismenosti i kulture, istraživanje iskustva i ideja književnosti, poticanje i vrednovanju vlastitoga stvaralaštva i stvaralaštva drugoga, te razumijevanje teksta u različitim kulturnim, međukulturnim i društvenim kontekstima.

Razred **Četvrti**

Godišnji fond časova **180**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ISHODI**Po završetku razreda učenik će biti u stanju da: | **OBLAST/TEMA** | **SADRŽAJI** |
| * čita i razumije sadržaj različtih vrsta tekstova;
* iskazuje dojam i mišljenje o pročitanom djelu;
* otkriva osjećanja iskazana u lirskoj pjesmi;
* uoči i izdvoji osnovne elemente lirske pjesme (stih, stofa, rima i ritam);
* uoči osnovni motiv i sporedne motive u lirskoj pjesmi;
* uoči i izdvoji pjesničke slike u pjesmi;
* uoči i izdvoji u tekstu stilska sredstva (poređenje, personifikaciju i epitet);
* prepoznaje i navodi razlike između lirske pjesme, priče i dramskog teksta;
* – imenuje i razlikuje vrste književnih djela: narodnu šaljivu priču, narodnu i autorska bajku, pripovjetku, roman za djecu i dramski tekst
* locira tekst u vremenu i prostoru;
* odredi temu i redoslijed događaja u pročitanom tekstu;
* otkriva i tumači ideju/pouke književnoga djela;
* razlikuje opisivanje, pripovijedanje (u prvom i trećem licu) i dijalog u književnom djelu;
* uočava uzroke i posljedice u ponašanju likova u djelu;
* poredi likove navodeći njihove osnovne osobine na osnovu dijaloga i postupaka;
* podrži tvrdnje o djelu odgovarajućim citatima (dijelovima teksta);
* zapaža i označi logičke cjeline u kompoziciji teksta;
* usvaja novonaučene riječi i pojmove te tako poboljšava komunikaciju u usmenom i pisanom obliku;
* reprodukuje sve važne elemente književnoga djela;
* reprodukuje sadržaj prilagođavajući ga posebnim zahtjevima (mijenja kraj ili redoslijed događaja, sažima tekst i sl. ),
* interpretira književni tekst iznoseći svoje lično viđenje uvažavajući i drugačje mišljenje;
* poredi tekst sa situacijama iz svakodnevnog života;
* vrši selekciju pojava, događaja i likova klasifikujući ih (dobro/ loše, lijepo/ružno, veselo/tužno, skoro/davno. . . );
* mijenja svoje stavove i ponašanje usvajajući pouke književnoga djela;
* izvodi dramske tekstove;
* koristi sve dostupne resurse za bolje razumijevanje djela;
* koristi znanja stečena u drugim predmetima i drugim oblastima života i rada
* poveže gramatičke pojmove obrađene u prethodnim razredima sa novim nastavnim sadržajima;
* Razlikuje zavičajni i književni govor;
* Razlikuje gramatičke kategorije promjenjivih riječi;
* Klasifikuje promjenjive vrste riječi (imenice, zamjenice, pridjeve, brojeve i glagole) u opsegu koji je naznačen u programskim sadržajima;
* Razlikuje rečenične dijelove;
* Razlikuje vrstu riječi od službe riječi u rečenici;
* poštuje i primjenjuje pravopisna pravila;
* pravilno piše sva tri modela upravnog govora;
* pravilno koristi interpunkcijske oznake u većini rečenica
* prepoznaje razliku u pisanju prisvojnih pridjeva izvedenih od vlastitih imenica;
* upotrebi osnovne oblike usmenog i pismenog izražavanja: prepričavanje, pričanje i opisivanje;
* izvještava o događajima vodeći računa o preciznosti, tačnosti, objektivnosti i sažetosti;
* identificira pojave u prirodi i opisuje ih;
* kreira opis pejzaža koristeći jezičko-stilska sredstva.
* kreira svoju priču pomoću početka zadanog tekstom;
* primjenjuje tematske riječi za svoje pričanje;
* napiše čestitku, elektronsko pismo;
* prilagodi jezički izraz komunikativnoj situaciji – formalnoj i neformalnoj;
* poveže informacije iskazane u linearnom i nelinearnom tekstu i na osnovu njih izvodi zaklјučak;
 | **KNJIŽEVNOST** | **ŠKOLSKA LEKTIRA****Poezija**Narodna lirska pjesma: *Djevojka je suncu govorila*Šukrija Pandžo: *Posljednje laste* Sergej Jesenjin: *Prvi snijeg* Džemaludin Latić: *Trešnja* Kasim Deraković: *Ljetna noć*Ismet Bekrić: *Na brdu iznad grada* Alija H. Dubočanin: *Zelen-bašča* Bisera Alikadić: *Smijeh*Federiko Garsija Lorka: *Luckasta pjesma*Muhidin Šarić: *Hrabrost*Suada Hodžić: *Od Kulina Bana* Dragan Lukić: *Drug drugu* Zejćir Hasić: *Nikom ne kaži***Proza**Narodna epska pjesma: *Muja liječile vile planinkinje* Narodna pripovjetka: *Šta god ko kome, sve sebi* Narodna priča: *Nasrudinovi posjetioci*Narodna bošnjačka bajka: *Pravda i krivda* Mehmed Beg Kapetanović: *Majmun i lisica* Grozdana Olujić: *Oldanini vrtovi*Hans Kristijan Andersen: *Heljda*Oskar Vajld: *Sretni princ*Alija Hasagić Dubočanin: *Šarko* Ešref Berbić*: Kako je otišlo ljeto* Enes Kahvić*: Oluja*Skender Kulenović: *Jasen*Dželaluddin Rumi Mevlana: *Voće života*Rizo Džafić: *Milin na Uni* Advan Hodžić: *Čudo od djeteta* Skender Kulenović: *Abez* Ethem Mulabdić: *Bajram*Ela Peroci: Majčin dar Branislav Nušić: *Prva ljubav*Antoan de Sent Egziperi: *Mali princ* (odlomak) Rene Gijo: *Bijela Griva (odlomak)***Drama**Zejćir Hasić: *Alija Đerzelez spašava carevu šćer*Gvido Tartalja: *Podijela uloga*Naučnopopularni i informativni tekstovi(izbor iz knjiga, enciklopedija i časopisa za djecu)**Domaća lektira**Ismet Bekrić: *Jesen u gradu*Rene Gijo: *Bijela Griva*Alija Dubočanin: *Tiha rijeka djetinjstva*Ahmet Hromadžić: *Patuljak iz zaboravljene zemlje;*Karlo Kolodi: *Pinokio***Dopunski izbor**Pored navedenih djela, nastavnik i učenici slobodno biraju najmanje tri, a najviše još pet djela za obradu.**Književno-teorijski pojmovi**LirikaNarodna poezija; lirske i epske pjesme – osnovna obilježja; umjetnička lirska pjesma – osnovna obelježja;stilska sredstva: personifikacija, poređenje i epitet; osnovni motiv i sporedni motivi u lirskoj pjesmi; pjesnička slika izražena bojom i zvukom.EpikaZapažanje i oblikovanje teme i ideje u književnom djelu; fabula i kompozicija u književnom djelu;karakterizacija likova u književnom djelu;razlikovanje govora pripovjedača i govora likova; dijalog i monolog; priča i roman – razlike;roman za djecu – osnovna obeležja; |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **JEZIK****Gramatika i pravopis** | Obnavljanje i utvrđivanje znanja usvojenih u prethodnim razredima. Uočavanje riječi koje u govoru i pisanju mijenjaju svoj osnovni oblik (promjenljive riječi) – bez definicija i zahtjeva za promjenom po padežima i vremenima.Uočavanje riječi koje zadržavaju svoj osnovni oblik u svim situacijama (nepromenljive riječi) bez imenovanja vrsta tih riječi.Vrste riječi:Obnavljanje i utvrđivanje znanja o vrstama riječi usvojenih u prethodnim razredima:* imenice – vlastite, opće, zbirne, gradivne, rod i broj imenica;
* glagoli – glagolski oblici koji označavaju radnje koje su se izvršile u sadašnjem, prošlom i budućem vremenu, lice i broj glagola;
* pridjevi – opisni i prisvojni, rod i broj pridjeva;
* zamjenice – lične zamjenice;
* brojevi – osnovni i redni

Imenice: zbirne i gradivne imenice; rod i broj imenica. Glagoli: osnovna značenja prezenta, perfekta i futura. Pridjevi: gradivni; rod i broj pridjeva.Rečenica i rečenični članovi (subjekat, predikat, objekat, atribut, priloške odredbe).Pojam subjekta; različite vrste riječi (imenice i lične zamjenice) u funkciji subjekta; izostavlјeni subjekat.Pojam predikata (glagolski predikat). Pojam objekta (imenice u funkciji objekta).Pojam atributa; pridjev uz imenicu u službi atributa u okviru grupe riječi koja ima službu subjekta ili objektaPriloške odredbe za mjesto, vrijeme i način. PravopisUpravni govor (treći model) i neupravni govor. Upotreba velikog slova u pisanju:* Imena stanovnika država i naselja;
* Nazivi ulica i trgova;
* Imena iz umjetničkih dijela – primjeri iz obrađenih dijela npr. Medvjed Miško, Uspavana Ljepotica, Ružno Pače…
* Posebno nadenutih imena životinja;
* Naziva ustanova, institucija, preduzeća i manifestacija;
* Ustaljenih imena historijskih događaja i ličnosti (usklađenih sa predmetom Priroda i društvo).

Pisanje prisvojnih pridjeva izvedenih od vlastitih imena *(-ov/-ev/ -in,**-ski/-ški/-čki/-ćki).*Riječca li; skraćeni upitni oblik *je li* (*je l’*)Ponavljanje, uvježbavanje i provjeravanje osposobljenosti učenika za primjenu obrađenih pravopisnih pravila. |
| **JEZIČKA KULTURA** | Osnovni oblici usmenog i pismenog izražavanja Čestitka, elektronsko pismoPrepričavanje* Prepričavanje teksta sa promjenom gramatičkog lica;
* prepričavanje s usmjerenjem na sažimanje teksta. Pričanje
* Pričanje na osnovu datih tematskih riječi;
* nastavljanje priče inspirisane datim početkom. Opisivanje
* Opisivanje prirode – pejzaža;
* opisivanje književnih likova. Izvještavanje
* Izvještavanje o nekom događaju. Ortoepija

Uočavanje naglašenih i nenaglašenih riječi: vježbe u izgovaranju akcenatskih cjelina.Izgovor svih suglasnika i glasovnih grupa u skladu sa književnojezičkom normom č, ć, dž, đ, h; je i ije; – ds – (ljudskih), – io, – ao itd. Vježbe za otklanjanje grešaka koje se javljaju u govoru i pisanju učenika.Ortoepske vježbe:Uvježbavanje pravilnog izgovora riječi, iskaza, rečenica, kratkih narodnih umotvorina (poslovica, brzalica, zagonetaka, pitalica, kraćih tekstova); slušanje zvučnih zapisa, kazivanje napamet lirskih i epskih tekstova; snimanje kazivanja i čitanja, analiza snimka i vrednovanje.Pravopisne vježbe: diktat; upravni govor (sva tri modela); navodnici; veliko slovo; zamjenica Vi iz poštovanja; spojeno i odvojeno pisanje riječi (rečca li, višečlani brojevi).Diktati: sa dopunjavanjem, izborni, slobodni, kontrolni diktat; autodiktat. Sintaksičke i stilske vježbe: sastavljanje i pisanje rečenica prema posmatranim predmetima, slici i zadanim riječima; sastavljanje i pisanje pitanja o tematskoj cjelini u tekstu, na slici, o filmu, pozorištu.Prepisivanje rečenica u cilju savladavanja pravopisnih pravila i usavršavanja tehnike pravilnog, urednog i čitkog pisanja latiničnim i ćiriličnim pismom.Vježbe za bogaćenje riječnika i traženje pogodnog izraza.Uvježbavanje tehnike izrade pismenog sastava: analiza teme, određivanje njenog težišta; posmatranje, uočavanje i izbor građe; raspoređivanje pojedinosti; elementi kompozicije. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Nabraja izražajne mogućnosti filma, pozorišta/kazališta (kadar, montaža, muzika, dijalog u filmu i pozorišnoj predstavi); uspoređuje knjižefvno djelo i film/pozorišne predstave;poznaje i nabraja mogućnosti interneta i savremente tehnologije; koristi internet u obrazovne svrhe i poznaje opasnosti koje se javljaju prilikom upotrebe. | **MEDIJSKA KULTURA** | Izražajna sredstva filmskog/pozorišnog djela: kadar, montaža, muzika, dijalog u filmu ili pozorišnoj predstavi.Film– književno djelo-pozorište – uočavanje sličnosti razlika. Internet – mogućnosti, upotreba i zloupotreba internet. |

**Ključni pojmovi sadržaja:** književnost, jezik, jezička kultura, medijska kultura.

# UPUTSTVO ZA DIDAKTIČKO-METODIČKO OSTVARIVANJE PROGRAMA

Program nastave i učenja Bosanskog jezika zasnovan je na is- hodima, odnosno na procesu učenja i učeničkim postignućima. Ishodi predstavljaju opis integrisanih znanja, veština, stavova i vrednosti koje učenik gradi, proširuje i produbljuje kroz sve tri predmetne oblasti.

# PLANIRANJE NASTAVE I UČENJA

Planiranje nastave i učenja obuhvata kreiranje godišnjeg i opera- tivnih planova, kao i razvijanje priprema za čas/dan/sedmicu. Godišnji plan sadrži broj časova po oblastima raspoređenih po mjesecima, a u skladu sa školskim kalendarom, planirani fondom časova po oblastima i godišnjim fondom časova.

Program nastave i učenja predmeta Bosanski jezik u četvrtom ra- zredu osnovne škole čine četiri predmetne oblasti: Književnost, Jezik, Jezička kultura i Medijska kultura. Preporučeni broj časova po pred- metnim oblastima je: Književnost – 80 časova, Jezik – 65 časova i Je- zička kultura – 5 časova. Sve oblasti se prožimaju i nijedna se ne može izučavati izolovano i bez sadejstva sa drugim oblastima.

Prilikom kreiranja godišnjeg i operativnih planova neophodno je voditi računa o školskom kalendaru i aktivnostima koje prate život škole. Operativni plan sadrži rubriku sa operacionalizovanim ishodima, definisanim nastavnim jedinicama, rubriku za planiranu međupred- metnu povezanost i rubriku za evaluaciju kvaliteta isplaniranog, kao i druge elemente prema procjeni nastavnika. Priprema za čas podrazu- mijeva definisanje cilja časa, definisanje ishoda u odnosu na cilj časa, planiranje aktivnosti učenika i nastavnika u odnosu na cilj i definisane ishode, planirane načine provjere ostvarenosti ishoda, izbor nastavnih strategija, metoda i postupaka učenja i podučavanja.

Uz godišnji plan, formira se lista raspoređenih tekstova po mje- secima, kao i domaća lektira. Distribucija tekstova po mjesecima, kao i do sada, zasnovana je na grupisanju i povezivanju tekstova prema ra- zličitim kriterijumima – priroda i uloga književnog djela; vrste teksto- va; svrha tekstova: za čitanje/razumijevanje/prepričavanje/tumačenje; brzina napredovanja učenika; godišnja doba; značajni datumi i pra- znici; posebnosti učeničkog kolektiva, škole i lokalne zajednice; pred- metna i međupredmetna povezanost sadržaja i ishoda; međupredmetne kompetencije, itd. Dakle, korelativnost je omogućena kombinovanjem tekstova u srodne tematsko-motivske cjeline prema različitim kriteri- jumima.

Izbor lektire za četvrti razred je veoma bitan jer učenici treba da- lje da ulaze u svijet književnosti, da vole da čitaju i da u tome budu motivisani, što se za početak prvenstveno postiže uspjehom u čitanju (otuda u spisku lektire ima dosta kratkih tekstova i dijela, ali i dužih u odnosu na treći razred, a učeniku tematski i stilski vrlo bliskih, da bi se dalje njegovala i istrajnost u čitanju). Sa druge strane, na ovom uzrastu važno je da učenici još više upoznaju tekstove različitih žanrova, kao i djela različita po vremenu nastanka.

Novina programa za četvrti razred jeste dopunski izbor lektire koji omogućava učiteljima da po sopstvenom izboru biraju najmanje tri, a najviše pet djela koja će na časovima obrađivati. Izborni dio do- pušta nastavniku veću kreativnost u dostizanju ishoda. Obimnija dje- la učenici mogu čitati u slobodno vrijeme, čime se podstiče razvijanje kontinuirane navike čitanja. Povećan broj djela u dopunskom izboru lektire ukazuje i na mogućnost obrade pojedinih sadržaja na časovi- ma dodatne nastave. Inovativnost sadržaja za četvrti razred se ogleda u praćenju savremene tehnologije i puteva komunikacije te se u okviru Medijske culture nalaze sadržaji o internet gdje će se učenici upoznati sa mogućnostima internet, osposobiti se da samostalno dolaze do novih saznanja i proširuju znanja stečena u školi, upoznati se sa zloupotre- bom kao i opasnostima koje nosi neoprezna upotreba. Učenici će se

osposobiti da samostalno pošalju meil, elektronsku poštu sa ili bez pri- loga, ali i da čestitaju važne datume i praznike.

# OSTVARIVANJE NASTAVE I UČENJA

Osnovni ciljevi, zadaci, složenost i svrha nastave po pojedinim nastavnim područjima trebaju biti zasnovani na usvajanju osnovnih pojmova iz gramatike, teorije i interpretacije književnosti, vježbi usme- nog i pismenog izražavanja, stvaranja vlastitih tekstova (pismenih sa- stava), te ovladavanje osnovnim elementima i tehnikama iz filmske i scenskih umjetnosti, te medijske kulture.

Interpretacija teksta kao područje u osnovi je gramatike i nastave usmenog i pisanog izražavanja.

U samoj interpretaciji važno je da učenici umjetnička štiva dožive kao nešto što je snažno i lijepo i što djeluje na osjećanja, misli, maštu. Neka u razgovoru, raspravi, suprotstavljanjem mišljenja dolaze do za- ključaka. U interpretaciji lirske pjesme novi su, u pojmovnomu smislu, ritam i rima. Raditi na stvoranju atmosfere u kojoj će učenici osjetiti zvučnost, slikovitost i ritam.

Čitanje i pisanje ostaju u prvom planu. Interpretacija teksta kao područje u osnovi je gramatike i nastave usmenog i pismenog izražava- nja. To je nepresušan izvor riječi, pojmova i doživljaja. Čitanačka štiva su istovremeno vrijedna književna djela i osnov su za realizaciju svih programskih zahtjeva. Ti se tekstovi razlikuju s obzirom na tematiku, obim, prisustvo naracije i deskripcije, dominantan vrijednosni sistem, ali koliko mogu biti od pomoći u ostvarivanju ciljeva ostalih područja nastave maternjeg jezika.

U samoj interpretaciji teksta treba stalno imati na umu da prava umjetnost ostaje u sferi estetskih osjećanja i nije joj zadatak da di- rektno, nametljivo poučava, posebno ne da nameće stavove i poruke. Važno je da učenici umjetnička štiva dožive kao nešto što je snažno i lijepo i što djeluje na osjećanja, misli, maštu, da taj susret predstavlja doživljaj ugodnog literarnog iskustva.

Sadržaji nastave gramatike, kulture usmenog i pisanog izraža- vanja direktno su usmjereni na poboljšavanje nivoa opće pismenosti. Ističite značaj osmišljenog, pravilnog, jasnog govora. Na pojmovima raditi uvijek u kontekstu rečenice, teksta.

U četvrtom razredu učenici su misaono jači, iskustvom bogatiji. To znači da treba povećati očekivanja i jasno postaviti zahtjeve. Na početku godine važno je izvršiti evaluaciju postignuća u prethodnim razredima i upoznati učenike čemu težimo u pojedinim područjima: kakvom čitanju, pisanju, razumijevanju sadržaja, kakvom usmenom i pismenom izražavanju.

U stvaranju ukupne programske strukture uvažavani su važni ele- menti: broj nastavnih sati, kriteriji važni za izbor nastavnih sadržaja, međusobna povezanost i prožimanje sadržaja pojedinih područja nasta- ve maternjeg jezika, programska struktura ovog nastavnog predmeta u prethodnim razredima i definisani ishodi učenja u pojedinim područ- jima, zahtjevi ostalih nastavnih predmeta i karakteristike receptivnih mogućnosti učenika četvrtog razreda.

Posebno mjesto u Programu ima domaća lektira Važno je da di- jete čita, razumije, izrazi pročitano na njemu svojstven način, da može objasniti zašto mu se nešto dopada ili ne dopada, da ilustrira. Dozvoliti djeci da čitaju i izdvajaju priče i pjesme koje im se posebno sviđaju. Kreativnijim, fleksibilnijim pristupima radu na ovim tekstovima uvodi- ti učenike u svijet literature i razvijajti s a m o s t a l n o s t u druženju s knjigom.

Medijsku kulturu valja posmatrati u kontekstu ukupnih program- skih zahtjeva i podcrtavati potrebu selektivnog pristupa ovim sadržaji- ma.

Prijedlog Nastavnog programa uključuje jezičke, umjetničke, stvaralačke i medijske sadržaje zasnovane na međusobnom prožimanju (korelativnost i integrativnost) nastavnih područja i nastavnih disciplina

i predmeta (interdisciplinarnost i povezanost sa drugim nastavnim pred- metima: historijom, likovnom kulturom, muzičkom kulturom i dr.).

Također, prijedlog programa temelji se na:

* izboru umjetničkih i znanstvenih sadržaja na principima primje- renosti, reprezentativnosti, egzemplarnosti, odgojnosti, tekstualne ade- kvatnosti itd.;
* rasporedu, odnosno organizaciji nastavnih sadržaja po princi- pima kontinuiteta i vertikalno-spiralnog slijeda, kao i principima inte- gracije.

# PRAĆENJE I VREDNOVANJE NASTAVE I UČENJA

Praćenje napredovanja i ocenjivanje postignuća učenika je forma- tivno i sumativno i realizuje se u skladu sa *Pravilnikom o ocenjivanju učenika u osnovnom obrazovanju i vaspitanju*. Ocenjivanje bi treba- lo da bude usmereno na dobijanje informacija o obrascima mišljenja

i uslovima pod kojim učenik može da primeni znanje stečeno tokom nastave jezičke kulture u svakodnevnoj formalnoj i neformalnoj komu- nikaciji.

Proces praćenja i vrednovanja jednog učenika treba započeti ini- cijalnom procenom nivoa postignuća učenika. Akcenat bi trebalo da bude na učenikovim sposobnostima – na onome što učenik može ili pokušava da učini. Tokom procesa nastave i učenja učitelj kontinuirano i na primeren način ukazuje učeniku na kvalitet njegovog postignuća tako što će povratna informacija biti dovoljno jasna i informativna, kako bi bila podsticajna za dalje napredovanje učenika. Svaka aktiv- nost je dobra prilika za procenu napredovanja i davanje povratne infor- macije, a učenike treba osposobljavati i ohrabrivati da procenjuju sop- stveni napredak u ostvarivanju ishoda predmeta, kao i napredak drugih učenika.

# МАЂАРСКИ ЈЕЗИК

А tantárgy neve **MAGYAR NYELV/МАЂАРСКИ ЈЕЗИК**

Cél A *magyar nyelv* tanításának célja, hogy a tanulók elsajátítsák a magyar irodalmi nyelv alapvető törvényszerűségeit és megfelelő módon tudják magukat kifejezni szóban és írásban, tudatosítva bennük az anyanyelv fontosságát a nemzeti identitás megőrzése szempontjából, képessé téve őket arra, hogy a magyar irodalmi és más műalkotások megismerésével ápolják a magyar nép hagyományait, kultúráját és a magyar világörökség kincseit.

Osztály **negyedik**

Évi óraszám **180 óra**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **KIMENET**A tanév végére a tanuló: | **RÉSZTERÜLET/TÉMA** | **TARTALOM** |
| * ismeri és felismeri a szöveg és a könyv részeit, szerkezeti egységeit;
* elkülöníti a lényeges és kevésbé lényeges információkat;
* felismeri a szöveg átvitt értelmét;
* felismeri a szövegben a cselekménymozzanatok összefüggéseit és az eseménymozzanatok időrendjét;
* meghatározza a szépirodalmi szövegek szereplőinek jellemét, rendszerét, egymáshoz való viszonyát;
* képes a szereplők tetteinek és magatartásformáinak értelmezésére az adott szövegre hivatkozva;
* felismeri a szövegen belüli ok-okozati összefüggéseket, előzményeket és következményeket;
* az irodalmi műben képes önállóan meglátni a problémákat;
* véleményezi a szöveghez kapcsolódó illusztráció-válogatást;
* különbséget tesz a leíró és elbeszélő közlésmód között, felismeri a párbeszédet;
* megkülönbözteti a prózát és a verset;
* felismeri a verssort,

a versszakot és a rímet;* megérti a szépirodalmi szövegekben az alakzatok szerepét (hasonlat, megszemélyesítés);
* az irodalmi műveket össze tudja hasonlítani műfajuk és témájuk alapján;
* felfedezi az irodalmi művek és más művészeti alkotások kapcsolatát;
* képes a különböző jelrendszerek segítségével megjelenített információk befogadására (pl. szöveg, táblázat, grafikon stb. );
* értelmezi az egyszerűbb nem lineáris szövegeket,
* ismeri az alapvető olvasási stratégiákat;
* meghatározza a következő népi-kisepikai műfajokat: mondóka, közmondás, találós kérdés, szöveges népi gyermekjáték.
 | **IRODALOM** | **ISKOLAI OLVASMÁNYOK****Költészet:**1. Nemes Nagy Ágnes: Nyári rajz
2. Vörös István: Téli zaj
3. Lackfi János: Nyári pixelek
4. SzabóLőrinc: Hajnali rigók
5. Vörös István: Hajnali rugók
6. WeöresSándor: Galagonya
7. Fehér Ferenc: Bácskai tájkép
8. Brasnyó István: Nem szeretnék lakni szürke házban
9. Kányádi Sándor: Hallgat az erdő
10. József Attila: Betlehemi királyok
11. Vörös István: Elek, Benő meg a lányrabló sárkány
12. Pilinszky János: A nap születése (részletek)
13. Juhász Ferenc: Nagymama
14. Nemes Nagy Ágnes: Bors néni beszélget a cipővel
15. Tóth Krisztina: Rozsomák

**Próza:**1. Örkény István: Nápolyi
2. Kosztolányi Dezső: Tükörponty
3. Janikovszky Éva: Dani meg a csuka
4. Kontra Ferenc: A halász meg a fiai (részlet)
5. Lázár Ervin: Megértik-e az állatok az emberi beszédet?
6. Áprily Lajos: Az őz
7. Lázár Ervin: Nagyapa meg a csillagok
8. Fekete István: A bizonyítvány
9. Gyurkovics Tibor: Az én barátom
10. Kányádi Sándor: A kis fiú hiányzik
11. Csukás István: Tapintat és egyéb lelki finomságok
12. Kosztolányi Dezső: Az állatok beszéde
13. Lackfi János: Málnafolt
14. Mészöly Miklós: A torony meséje
15. Janikovszky Éva: Már megint (részlet)

**Drámai szövegek:**1. Mátyás király meg az igazmondó juhász
2. Tasnádi Emese: Duplavé, a vízimanó (részlet)
3. Válogatás a gyermeklapok szövegeiből.

**Tudományos és ismeretterjesztő szövegek**(válogatás a gyermekenciklopédiák és a gyermeklapok szövegeiből)* ismert írókról, költőkről, festőművészekről és tudósokról;
* hazánk természeti szépségeiről és kulturális értékeiről;
* érdekes tájakról, emberekről, hagyományokról;
* illemtan.
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **HÁZI OLVASMÁNY:**(a felsorolt művek közül legalább négy kerüljön feldolgozásra)1. Berg Judit: Rumini
2. Lackfi János: Málnafagyi
3. Geronimo Stilton történetei (pl. Egy bajuszmeresztő hétvége, Nosztregerusz titokzatos kézirata stb. )
4. Békés Pál: A Félőlény
5. Varró Dániel: Túl a Maszat-hegyen. Muhi András és a pacák birodalma
6. Lázár Ervin: Négyszögletű Kerek Erdő
7. J. K. Rowling: Harry Potter és a bölcsek köve
8. Fekete István: Vuk

KIEGÉSZÍTŐ IRODALOM:(a felsorolt művek közül három kerülhet feldolgozásra)1. Csoóri Sándor: Kicsi néném (részlet)
2. Nemes Nagy Ágnes: Minden kedden
3. Kukorelly Endre: Legszeb
4. Fecske Csaba: Ha Laurával beszélgetek
5. Janikovszky Éva: Örülj, hogy lány! (részlet)
6. Janikovszky Éva: Örülj, hogy fiú! (részlet)
7. Csáki szalmája (magyar monda)
8. A tulipánná változott királyfi (magyar népmese)
9. A rátóti csikótojás (magyar népmese)
10. Az állatok nyelvén tudó juhász (magyar népmese)
11. Zelk Zoltán: Rajzpapír

**Irodalomelméleti fogalmak:*** vers;
* rím;
* refrén;
* hasonlat, megszemélyesítés, hangutánzás;
* metafora;
* mese (népmese, műmese);
* monda;
* a cselekmény; helye és ideje;
* a mű szereplője – külső és belső tulajdonságai és cselekedetei;
* drámai szöveg a gyerekeknek;
* elbeszélő és leíró rész, párbeszéd;
* tréfás vers;
* a humor, gúny, irónia;
* tanmese; állatmese;
* találós kérdés.
 |
| * A felkiáltó, felszólító és óhajtó mondatokat felismeri a szóbeli és írott szövegekben, megfelelő módon használja őket szóban és írásban.
* Felismeri és megkülönbözteti az igeidőket és -módokat.
* Az igeidőket és igemódokat funkciójuk szerint használja beszédben és írásban.
* Az igekötőket szerepük és írásmódjuk tekintetében megfigyeli, és helyesen, tudatosan alkalmazza őket.
* A szavakat szerkezetük és jelentésük alapján osztályozza, jelentésük szerint használja a rokon értelmű, a többjelentésű, az azonos alakú és az ellentétes jelentésű szavakat. A szóalkotás különböző módjait felismeri és alkalmazza.
* A főnév fajtáit csoportosítja, megnevezi.
* A tulajdonnevek csoportjait egymástól megkülönbözteti.
* A névutókat felismeri és használja.
* A határozott és határozatlan számnevet, illetve a számnevek fajtáit felismeri és megfelelően használja.
* A melléknév szerepét felismeri a nyelvhasználatban.
* A névmásokat (személyes, mutató, kérdő) alkalmazza a beszédben, megérti a szövegben.
* A helyesírási szabályokat alkalmazza különböző írástevékenységekben: különböző igeidők, ragos és kiejtéstől eltérő írásmódú igék esetében; felszólítást kifejező igealakok esetében; igekötős igék esetében; tulajdonnevek, fokozott melléknevek és számnevek esetében; ragos névszók esetében; névutós szerkezetek esetében; betűvel írt számnevek, a keltezés többféle formájának esetében.
 | **NYELV****Nyelvtan és helyesírás** | Szerepjátékok, párbeszédek, szituációk dramatizálása, dramatizálás szöveg alapján.Szóbeli és írásbeli fogalmazás. Képek alapján történet elmondása. Olvasmány alapján történet elmondása és leírása.Saját élmény, tapasztalat, vélemény megfogalmazása szóban. Saját élmény megfogalmazása, leírása: elbeszélés írása.Üzenet írása, levél írása. Hibás szövegek javítása. Csoportmunka.Projektmunka.A szövegfeldolgozás folyamán a nyelvi megformáltság jelentéshordozó szerepének figyelembevétele.Alternatívák alkalmazása a tartalmak szóbeli és írásbeli megfogalmazásában. Játék az alternatívákkal.A vicc nyelvi mozgatórugói.Nyelvi jelenségek megfigyeltetése, tapasztalatcsere. A média nyelvének új, szokatlan elemei. Nyelvi játék.Szövegminták használata a nyelvtani egységek működésének megfigyeléséhez.A szövegértés és a megfelelő szóhasználat, nyelvtani forma használatának összefüggései.Vetélkedő, csoportmunka. Házi verseny. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * alkalmazza az alapvető szóbeli és írásbeli kifejezésmódot: tartalom elmondásakor, elbeszéléskor és leíráskor;
* tud vázlatot írni, szükség esetén azt megváltoztatni és tartalmilag átszerkeszteni a szöveget;
* alkalmazza az azonos és a rokon értelmű, valamint az ellentétes jelentésű szavakat;
* felismeri a mindennapi szóhasználatban a szavak, közmondások, szólások jelentését;
* a lineáris és nem lineáris szövegben megtalálja az információkat, és azok alapján következtetéseket von le;
* ismeri az anyaggyűjtés módjait (megfigyelés, emlékezés, képzelet és olvasás);
* elbeszélő fogalmazást vagy leírást tud készíteni;
* képeslapot, üdvözlőlapot fogalmaz meg;
* tud magánlevelet írni és megcímezni;
* leírást készít tárgyról, növényről, állatról és személyről;
* kifejezésmódját a kommunikációs helyzetnek (formális és nem formális) megfelelően választja meg;
* helyesen tagolja a szöveget, makroszerkezeti egységekre tudja osztani.
 | **NYELVI KULTÚRA** | A szóbeli és az írásbeli kifejezés formái: a teljes szöveg vagy egy részlet tartalmának elbeszélése (megadott vázlat segítségével); a párbeszéd alkalmazása szóbeli közléskor és a fogalmazásban.Helyesírási gyakorlatok: tollbamondás; párbeszéd; a nagybetű és az írásjelek; a számnevek.Vázlat.A feladott témának megfelelően szóbeli vagy írásbeli szövegek alkotása: leírás, elbeszélés, párbeszéd.Az azonos jelentésű vagy rokonértelmű szavak (felismerése az irodalmi alkotások példáján) alkalmazása a gyakorlatokban;Közmondások és szólás(hasonlat)ok alkalmazása a mindennapi beszédben és írásban.Irodalmi és nem irodalmi szövegek (lineáris és nem lineáris) a szókincs gyarapításának szolgálatában.A tárgyak, személyek és jelenségek közötti viszony leírása; a természet, tárgy ismert személy vagy mesehős leírása.Szókincsfejlesztő gyakorlatok: szólánc alkotása; tárgykörös szógyűjtés. Nyelvi gyakorlatok: mondatok kiegészítése; mondatbővítés; keresztrejtvény; asszociációk.Képeslap, üdvözlőlap.Levél és címzés. Megszólítás a levélben és a keltezés. Az anyaggyűjtés módjai. A leírás előkészítése.Leírás. Bevezetés, tárgyalás, befejezés.Beszédgyakorlatok: versmondás, kifejező olvasás, dramatizált szöveg előadása, elbeszélés vagy mese tartalmának elmondása, színpadi előadás stb.A cím és a bekezdés. Bevezetés, tárgyalás, befejezés.Két iskolai dolgozat – egy az első, egy pedig a második félévben. |

Kulcsszavak: irodalom, nyelv, nyelvi kultúra.

Korreláció: zenekultúra, képzőművészeti kultúra, szerb, mint nem anyanyelv, természet és társadalom.

# DIDAKTIKAI-MÓDSZERTANI UTASÍTÁS

A magyar nyelv tanításának és tanulásának tantervi alapját a ki- menet elemei, a tanulási folyamat, valamint a tanulói eredmények ké- pezik. A kimenet egységbe foglalja a tudás, a készségek, álláspontok és értékek leírását, amelyeket a tanuló gyarapít, fejleszt és elmélyít a három tantárgyi részterület révén.

# A TANÍTÁS ÉS A TANULÁS TERVEZÉSE

A tanítás és a tanulás tervezése felöleli az éves és az operatív ter- vek elkészítését, valamint az órára/napra/hétre való előkészületeket. Az éves terv tartalmazza az óraszámot részterületenként havi felbontásban az iskolanaptárral és az évi óraszámmal összhangban.

A *magyar nyelv* tanításának és tanulásának programstruktúrája az általános iskola negyedik osztályában a következő három részterületet foglalja magába: *irodalom, nyelv* és *nyelvi kultúra*. Az ajánlott óraszám részterületenként: irodalom – 80 óra, nyelv – 50 és nyelvi kultúra – 50 óra. A tanítási részterületek összefonódnak egymással, és azokat nem lehet egymástól izoláltan, egymástól elkülönítve tanítani.

Az éves tervvel összhangban havi lebontásban ki kell alakítani az iskolai és házi olvasmányok szövegeinek jegyzékét. Mint eddig is, a szövegeket bizonyos kritériumok szerint kell csoportosítani és ösz- szekapcsolni, mint például: az irodalmi mű jellege és szerepe, műfa- ja; a szöveg célja: olvasás/szövegértés/elmesélés/értelmezés, a tanuló előmenetelének üteme, évszakok, jelentős dátumok és ünnepek, a ta- nulói közösség, az iskola és a szülőhely különlegessége; a tartalmak és a kimenetek tantárgyon belüli és tantárgyközi kapcsolata; tantárgyközi kompetenciák stb. Vagyis a szövegek korrelációja teszi lehetővé azok rokon tematikai-motivációs egységekbe való besorolását.

* A szövegrokonságon alapuló funkcionális összekapcsolás lehet- séges példái (semmiképpenkülönféle korok gyermekvilága: Janikovsz- ky Éva: Dani meg a csuka, Gyurkovics Tibor: Az én barátom,
* a gyerek és a család: Kányádi Sándor: A kisfiú hiányzik, Fekete István: A bizonyítvány, Kontra Ferenc: A halász és a fiai, Lázár Ervin: Nagyapa meg a csillagok, Janikovszky Éva: Örülj, hogy lány (részlet), Janikovszky Éva: Örülj, hogy fiú (részlet), Csoóri Sándor: Kicsi né- ném, Juhász Ferenc: Nagymama (részlet)
* gyermeki képzeletvilág: Pilinszky János: A nap születése, Bras- nyó István: Nem szeretnék lakni szürke házban, Lázár Ervin: Nagyapa meg a csillagok
* humor: Csáki szalmája (Magyar népmonda), Az állatok nyelvén tudó juhász (magyar népmese)
* évszakok: Nemes Nagy Ágnes: Nyári rajz, Fehér Ferenc: Bács- kai tájkép;
* természet: Szabó Lőrinc: Hajnali rigók, Kosztolányi Dezső: Ál- latok beszéde, Áprily Lajos: Az őz, Lázár Ervin: Megértik-e az állatok az emberi beszédet?
* mesevilág: A tulipánná változott királyfi (népmese), Az állatok nyelvén tudó juhász (magyar népmese), Az égig érő paszuly (népmese) stb.
* hazaszeretet, hagyományaink ápolása, kultúránk és nemzeti ön- azonosságunk megőrzése: Fehér Ferenc: Bácskai tájkép, József Attila: Betlehemi királyok.

Az előző felsorolás azt példázza, hogyan lehet egy-egy szöveget más szövegekkel bizonyos motívumok, elbeszélési hangnem stb. alap- ján/mentén összekapcsolni.

Az irodalomtanítás tantervi keretét az olvasmányok szövegei határozzák meg. A szöveganyag műnemek szerint van csoportosítva: *költészet, próza* és *drámai szöveg*. Ezeket egészítik ki a tudományos és ismeretterjesztő szövegek: az illedelmes viselkedésről, hazánk ter- mészeti szépségeiről és műemlékeiről és a világ legérdekesebb tájairól, népeiről és szokásaikról.

Ugyanúgy, mint az előző osztályokban, a negyedik osztályban is vannak olyan szövegek, amelyeket több tanórán keresztül kerülnek fel- dolgozásra. Andersen: A rút kiskacsa című meséje teljes egészében így kerül feldolgozásra. Ezt az irodalmi szöveget részenként, a tanító/taní- tónő által megtervezett ütemben, néhány tanórán át olvassák és elem- zik a tanulók.

Az iskolai olvasmányok mellett, a házi olvasmányok listáját is megadtuk. A házi olvasmányok célja, hogy a tanulóknál felkeltsük az olvasási vágyat, hogy kialakítsuk az olvasási szokásokat és ápoljuk a tanulók olvasási kedvét. A házi olvasmányok keretében, a tanulók a ki- tartó és folyamatos olvasást gyakorolják, valamint elsajátítják és meg- erősítik a domináns esztétikai és erkölcsi értékeket.

A negyedik osztály tantervének új eleme az olvasmányok kiegé- szítő listája, amely a tanító számára lehetővé teszi, hogy saját belátása szerint erről a listáról, még három művet válasszon, amelyeket az órán feldolgoznak. Ez a választási lista arra motiválja a tanítót, hogy még kreatívabban viszonyuljon a kimenetek megvalósításához. A terjedel- mesebb műveket a tanulók szabadidejükben is olvashatják, ezzel is a

mindennapi olvasás szokása is kialakul. A kiegészítő lista szövegei al- kalmazhatóak még a kiegészítő oktatásban is.

Az éves és az operatív terveket az iskolanaptárral és az iskolai élettel összhangban kell elkészíteni. Az operatív tervnek tartalmaznia kell az operacionizált kimeneteket, a definiált tanítási egységeket, a tantárgyközi kapcsolatokat (korrelációt), a megvalósítást, az értékelést, valamint (a tanító által lényegesnek tartott) egyéb elemeket. *Az óraváz- latnak* tartalmaznia kell az óra célját, a kimeneteket, a tanulói és a taná- ri tevékenységet/aktivitást, a megvalósított kimenet ellenőrzési módját (a visszacsatolást), a kiválasztott tanítási stratégiákat, módszereket, va- lamint a tanulási és tanítási eljárásokat.

# A TANÍTÁS ÉS A TANULÁS MEGVALÓSÍTÁSA

IRODALOM

Az irodalmi nevelés folyamán mesék, elbeszélések, versek, kép- versek, képregények stb. feldolgozásával fejlesztjük, gazdagítjuk ta- nulóink személyiségét. Mindeközben pedig irodalmi fogalmakat sajá- títanak el, természetesen nem definíciók megfogalmazásával, sokkal inkább a fogalmak megnevezésével és leíró megindoklásával (a szö- vegbefogadás és -értelmezés során).

A mesék elemzése során alkalmazható a globális és a részenkén- ti szövegfeldolgozás. Vizsgálható a mese címe, témája, tárgya; érzel- mi, gondolati mondanivalója (üzenete); szerkezete, a mű által kitöltött idő, a szereplők rendszere, a jellemábrázolás módja, megformálásának sajátosságai; más irodalmi alkotásokkal és művészeti ágakkal való kapcsolata stb. Tanulmányozhatjuk a mesekezdő és -záró formulákat, a közlésmódokhoz tartozó stílusfordulatokat. Természetesen az adott szempontok közül minél többet alkalmazunk az elemzéskor, annál tel- jesebb képet kapunk a meséről. Mindeközben az extenzív (élménysze- rű) olvasásra helyezzük a hangsúlyt.

A mese fő elemei (az elindulás, a feladat vállalása, a próbák, a visszatérés, a jutalom, büntetés) megadják a szerkezet vázát. A szerke- zeti váz elkészítése, a műfaji sajátosságok tudatosítása a szövegértés fejlesztését teszi lehetővé. A szerkezetben az eseményeket elmondó (elbeszélő) és a párbeszédes részek váltakozó egymásutánját figyeltet- jük meg a tanulókkal. Az esetlegesen megjelenő monológ és a késlel- tetés (mint sajátos eszköz) is megfigyeltethető. Ugyanakkor lehetséges a mese átstrukturálása (új cselekményfordulatok vagy új szereplők beillesztése). Modernizálhatjuk a meséket, például mai foglalkozáso- kat, közlekedési eszközöket stb. illeszthetünk a szövegbe. A mesesze- replőkről történő beszélgetést tartalmassá, funkcionálissá tehetjük, ha megvilágítjuk attribútumaikat (külső tulajdonságaikat), mint pl. a koru- kat, nemüket, helyzetüket, külsejüket, különleges külső vonásaikat stb. Megfigyeltethetjük a meseszereplők funkcióit. Jellegzetes stilisztikai eljárásokat vehetünk szemügyre, mint pl. az antropomorfizációt és a hiperbolizmust, vagy tanulmányozhatjuk a mesealakok szociális struk- túráját. A mese mimetizálása, dramatizálása, a bábjáték elmélyítheti/ elősegítheti a szöveg megértését.

Mindemellett a mese nyelvi normák megerősítésére is szolgál- hat. Vagyis a meseértelmezés során a nyelvi, stilisztikai módszert is szükséges alkalmazni, hogy például a mesealak leírása és beszédmódja közötti kapcsolatra fény derüljön. A költői képeket ki kell bontanunk, értelmeznünk kell. Magyarázzuk meg a hasonlatokat, metaforákat, megszemélyesítéseket stb. Az előadásmód, a művészi megformáltság, a stílus megfigyeltetése; az érdekes szófordulatok, szerkezetek vizsgá- lata; a kifejezően, választékosan megfogalmazott gondolatok, érzések lejegyzése, hasonlók keresése, összehasonlításuk értékes mozzanata le- het a szövegfeldolgozásnak. Ugyanakkor a tanuló számtalan kommuni- kációs kifejezőeszközt sajátíthat el a népmesékkel való találkozáskor: népies-régies kifejezéseket; népi szólásokat; állandó jelzőket; változa- tos mondatfajtákat; népmesei sztereotípiákat; népmesei hasonlatokat; kifejező (beszédes) játékos neveket; udvariassági formulákat (megszó- lítások, köszönések), helyes kapcsolatteremtésre figyelmeztető mesei tanácsokat stb.

A tartalmi szintézis (a szövegfeldolgozás záró akkordjaként) a fő gondolatok összefoglalásával, illetve a szövegtartalom reprodukálásá- val valósulhat meg. (A szövegtömörítés és a szövegrészletezés párhu- zamosságának érvényesülnie kell. ) Az összefoglalás segítője lehet a

vázlat. Eközben a tanuló számára lényeges és lényegtelen szövegré- szek megfigyelése, megkülönböztetése jelent a pedagógus és a tanuló számára kihívást. A grafikai szervezők hatékonysága – a vázlatkör, az eseménylánc, a helyszínvázlat – hatékonysága igen nagy az olvasásér- tés folyamatában.

A műközpontú elemzéstől elrugaszkodva az olvasásközpontú szövegelemzéshez a folyamatolvasás/szünetelt olvasás/szakaszos ol- vasás vezet el bennünket. A folyamatolvasás lépései, feladatai (előre- mondás vagy jóslás; problémamegoldás, megbeszélés, vita; kérdések feltevése; dramatizálás; mesefolytatás, mesebefejezés stb. ) a kreatív olvasást hivatottak fejleszteni. Kiválaszthatunk egy meseszereplőt, és őt bemutathatjuk. Komikus helyzeteket teremthet a szándékos anakro- nizmus (múlt és jelen), a fikció (mese) és a valóság összekapcsolása. A mesét, a történetet leírhatjuk különféle nézőpontból: a reális mesét átalakíthatjuk tündérmesévé vagy fordítva (újabb meseelemek beillesz- tésével); a mese cselekményét szűkíthetjük, bővíthetjük adott szem- pontok szerint vagy kérdések segítségével. Lehetővé válik az epikus közlésmódok átalakítása: a narráció párbeszéddé, párbeszéd narrációvá formálása. Mindez a kreatív írás felé viheti el a szövegfeldolgozás me- netét. A mese illusztrálása szintén kitűnő megoldás a megértéssegítési módok közül. Drámapedagógiai eljárásokat alkalmazhatunk. Ugyanak- kor a képzőművészeti alkotások vizualitása, a zeneművek érzelemgaz- dagsága segítheti az irodalmi alkotás élménnyé formálódását.

A versek értelmezését, a lírai jelentéstartalom befogadását, a sze- mélyes olvasatok létrehozását a produktív gyakorlatok alapozzák meg. A teljes szöveg megismerése előtt érdemes a verssel ún. kreatív-pro- duktív gyakorlatokat végezni, mivel ez a szövegbefogadás előkészíté- sének sajátos módja. A létrejövő variánsok mindig izgalmasak, mert tapasztalttá teszik a (vers)gondolkodás alternativitását, s a potenciáli- san jó megoldások sokféleségét. Eközben megfigyeltetjük egy-egy szó, kifejezés szövegalkotásban, szöveghatásban, jelentésképzésben játszott szerepét. Forma, funkció és tartalom mélyreható összefüggéseit tapasz- taltatjuk meg.

A kreatív-produktív gyakorlatok a verseket összekevert vagy hi- ányos részeikből megalkottatják, újraalkottatják. Más vizuális megje- lenési formá(k)ba rendezhetjük a verset (például más versszaktagolás, sorelhelyezés által). A verset képverssé alakíthatjuk, akár különféle tipográfia alkalmazása mellett. Hasonló gyakorlat lehet, ha megvál- toztatjuk a mondatösszetevők szövegmondatokon belüli sorrendjét. Az is lehetséges, hogy egy adott versszöveg lexikai anyagában szavakat/ szócsoportokat más szavakkal/szócsoportokkal cserélünk ki. Esetleg versszakok vagy szövegmondatláncok sorrendjét változtatjuk meg. Sőt, a címeket helyettesíthetjük más címekkel és/vagy a kezdő vagy befejező szövegösszetevőket helyettesítjük más szövegösszetevőkkel. (Természetesen tetszőlegesen kombinálhatjuk is a felsorolt feladatokat, lehetséges a versszöveg lexikai anyagán több jelösszetevőt érintő mű- velet elvégzése is.)

A versekben a líraiság, játékosság fokozottan van jelen. Ennek megfelelően a gyermekvers feldolgozásakor sok-sok játékot, érzék- szervekre épülő feladatot tervezünk. A címértelmezés lényeges, mert a tanulóknak látniuk kell a sokkal mélyebb összefüggéseket, ok-okozati viszonyokat, elvontabban kell gondolkodniuk a vers címének megfej- tésekor. Ezt követően a vers módszeres vizsgálata során rá kell világí- tanunk, hogy a költő a nyelvi-stilisztikai jelenségeket milyen funkció- ban használta fel mondanivalójának kifejezésére. Eközben valamennyi nyelvi-stilisztikai eszköz (hang, szó, kifejezés, mondat, szövegtani jelenség, kép stb.) jelenségét, stílusértékét számba vesszük. A versz- szak, a verssor, a rím fogalmát a tanulók könnyen megértik, formai tagolódásuk folytán jól megtalálják a versben, de nem javasolt a versz- szakok szerinti feldolgozás, inkább a gondolati-érzelmi-képi egységet láttassuk meg. A költői kifejezőeszközök, a költői hatás alkotóelemei az egyszerűbben megfejthető hangutánzó, hangulatfestő szavakon át a hangulatteremtő alakzatokig (halmozás, fokozás, ismétlés) terjednek. Az érzékletesség és a hangulatosság kiemelt hordozói a megszemélye- sítések, a hasonlatok, metaforák stb. Mindezen kifejezőeszközök felfe- deztetése, megfigyeltetése a pedagógus feladata. Az ismétlés poétikai eszközének szintén nagy szerepe van a gyermekversekben. Jó esetben a versek formájának, valamint a kisebb szövegegységeknek az elem- zése, értelmezése a szövegegész üzenetéhez visz közelebb ‒ sohasem

lehet öncélú. Miután részleteiben elemeztük a verset, körvonalazzuk a vers üzenetét, vagyis az elemzésnek az analízistől a szintézis felé kell haladnia.

A vers hangulatának, érzékletességének megragadására jó meg- oldás a vers ritmusának, zeneiségének felfedeztetése is. (A kezdeti versélmények jó, ha egyszerűen és élesen ritmizálható, tisztán össze- csengő rímű versek olvasására alapulnak.) A vers rímeit megkerestet- jük. Játékos gyakorlat lehet egy-egy rímszó elhagyása, kitalálása. Ezen túl beszéltessük tanítványainkat a szöveghallgatással bennük létrejövő képekről. A szöveg mellett, a margón színekkel jelöljék, milyen érzést vált ki bennük egy-egy szövegrész. A kialakuló színskála pedig vizuá- lis nyelven a szöveghatásról, de már az értelmezésről is beszél/mesél. A sokszínű dramatikus eljárások során a tanuló aktív jelentésadóként, jelentésteremtőként vesz részt. A vers ilyenfajta megközelítése lehetővé teszi a szöveg közös értelmezését, a költészet varázsának megőrzésével. (A nagycsoportos improvizációs játékoktól haladunk a mind kisebb cso- portos játékok felé, valamint a mímes, beszéd nélküli gyakorlatoktól a szöveges improvizáción át a kötött szövegű színjátékokig.)

A kortárs gyermekverseknek kitüntetett szerepük kell, hogy le- gyen a versek között. Nyelvi világuk, a bennük ábrázolt tárgyi világ, élethelyzetek, kapcsolati dinamika ismerős az olvasónak. Ezek a szö- vegek a játékelmélet és a gyermekfilozófia jegyében létrejött alkotások a játék és a humor élményével ajándékozzák meg a befogadót.

Az oktatás során a tanulónak multimediális szövegekkel is talál- koznia kell, mint például a képverssel és a képregénnyel. Mindeközben más látásmód elsajátítása a célunk. Szemléltetésként több képverset is bemutathatunk a kép és a szöveg dinamikus együttélésének illusztráci- ójaként, mely a vizuális és a verbális dekódolásra ad alkalmat. A képre- génynek mint műfajnak a tanórai munkába beemelése a különböző mű- fajú szövegek kreatív olvasásának fejlesztése szempontjából lényeges.

A képregény olvasási stratégiája és nyelvezete a tanulók számára lehetővé teszi a műfaj nem lineáris olvasását. Az általa kínált dönté- si lehetőségeinek köszönhetően olyan aktív befogadói tevékenységre van szükségünk, mint az internet használatánál. Ugyanakkor nyelve- zete, a szövegbuborékok rövid, lényegre törő tartalma miatt hasonlít az SMS– és a chatnyelvre. A szövegértési feladatok megalkotásakor először kisebb egységenként, képkockánként teszünk fel kérdéseket, fogalmazunk meg feladatokat, majd pedig egyre nagyobb egységekre kérdezünk rá, sőt, a mögöttes tartalmakra, akár az ok-okozati viszo- nyokra is.

A képregényes feladatok igen változatosak lehetnek. Lehetséges a szövegbuborékok vertikális kimozdítása, ill. áthelyezése, új szereplők bevonása, egy-egy háttér előléptetése, a mai reklámszövegek felhaszná- lása stb. A tanulókkal végezhetünk komparatív elemzést, vagyis megál- lapíthatjuk a regény és a képregény között tapasztalt különbséget. Fel- adatként adhatjuk egy-egy képregény folytatását, befejezését stb.

A multimediális szövegek közül a táblázatok, a diagramok (kör- diagram, oszlopdiagram), grafikon megfigyeltetése, elemzése, vala- mint a reklámok értelmezése is lényeges feladatunk. A multimediális szövegek értelmezése során a több csatornán érkező üzenetekben min- den résznek informatív, sőt érvelő funkciója van. A multimediális ol- vasni tudás azt jelenti, hogy ugyanúgy értjük a szövegek írott és képi üzeneteit, képesek vagyunk kritikusan értelmezni őket.

A reklámok esetében meghatározhatjuk a hirdetés tételmondatát, a leglényegesebb gondolatot. A multimediális szövegek, így a reklá- mok verbális részeit is érdemes verbalizálni. Megvizsgáljuk, hogy lo- gikai vagy érzelmi érvek dominálnak-e egy-egy reklám esetén. Hogyan nyilvánulnak meg benne a meggyőzés és a befolyásolás, a hatáskeltés eszközei, esetleg a manipuláció formái. A tanulók számára motiváló lehet az egyes irodalmi művek feldolgozását egy-egy reklámszöveg elemzésével összekapcsolni.

Az ismeretterjesztő szövegek feldolgozásával megalapozhatjuk az önálló ismeretszerzést. Az ismeretközlő szövegek feldolgozása fo- lyamán lényeges a címértelmezés, a szavak és kifejezések értelmezése, az adatkeresés, művelet az adatokkal, a lényeges információk elvá- lasztása a lényegtelentől, az algoritmusok kibontása a szövegből (pl. állatleírás során az állat külső, testi tulajdonságai, lakóhelye, életmód- ja, táplálkozása, szaporodása stb.), vázlatkészítés, szöveg és ábra kap- csolatának kiemelése stb. Az ismeretterjesztő szöveg esetében lénye-

ges a szöveg és ábra kapcsolatának felismerése, vagy akár a táblázatos formában kapott adatok értelmezése, valamint a főszöveg lényegének kiemelése. Történhet ismerettartalmú szöveg összehasonlítása szépiro- dalmi leírással, a műfajnak, kifejezésmódnak, szerkezetnek megfele- lően. Mindemellett szövegtranszformációk lehetségesek: a szöveg be- fejezése, folytatása, javítása stb. Az ismeretterjesztő szöveget át lehet alakítani szépirodalmi szöveggé. A tanulók figyelmét fel kell hívni az ismeretterjesztő szövegek sajátos stílusára (leíró jelleg, nominális stí- lus, pontosság, szakszerűség, tömörség, jó szerkesztettség).

Végcélunk az ismeretterjesztő szövegek önálló olvasása és meg- értése, a szöveg tagolása, lényegkiemelés, tartalommondás, vázlat írá- sa, az ok-okozati viszonyok felismerése, vagyis az önálló tanulás meg- alapozása.

Az online közeg digitális szövegeinek olvasási stratégiáit is el kell sajátíttatnunk tanulóinkkal. A mozaikszerűen elhelyezkedő tartal- mak megértése, ahol egymást kiegészítve érkezhet alfabetikus szöveg, hang, állókép és mozgókép, más olvasási módot kíván. Az információ felkutatása, dekódolása, értékelése, a kritikus gondolkodás, a lényeges és lényegtelen információk közötti különbségtétel, valamint az infor- mációk újraszervezése meghatározó jelentőségű.

A digitális szövegek olvasási stratégiái (a lapozgatás, átfutás, funkcionális olvasás, koncentrikus olvasás stb. ) a nem lineáris olvasás fontos elemei. A hypertext olvasásnak gyakorlása, a navigáció alkal- mazása szintén megkerülhetetlen.

Összességében lényeges feladatunk a szövegtípus-választék bő- vítése. Különféle szövegeket kell választanunk, hiszen a megértés fo- lyamatához szükséges készség, hogy a tanuló azonosítani tudja mint szövegtípust. A szövegtípus mintája, sajátos szerkezete, nyelvezete és stílusa az olvasónak jelentést sugall. Ezért különböző tartalmú és ren- deltetésű szövegeket olvastassunk.

A nagy népszerűséget megért irodalmi művek szolgálhatnak ösz- szehasonlító elemzésül, az irodalom és a film közötti különbség vizs- gálatához, melynek alapján a tanulók levonhatják a következtetést a két média jellegéről, és fejleszthetik a médiával kapcsolatos ismereteiket. A tanulóknak rá lehet mutatni más hasonló témájú filmekre is (gyer- mekkalandok vagy a fantáziavilágban megélt kalandok, a magányos gyermek felnövése stb.).

NYELVI NEVELÉS

A nyelvi nevelést és a nyelvtannal való foglalkozást olyan funkci- onális lépések alkotják, amelyek a tanulók kíváncsiságát és önállóságát fejlesztik, valamint erősítik a nyelvhez való felfedező és alkotó hoz- záállást. A tananyag megvalósítási módja szorosan kötődjön a külön- böző élethelyzetekhez, a mindennapi nyelvhasználathoz és a művészi alkotótevékenységhez, azaz a megfelelő szövegekhez és beszédhelyze- tekhez. Ezért a nyelvi jelenségeket nem elszigetelt nyelvi elemekként vizsgáljuk, szövegkörnyezetükből kiszakítva, mivel célunk nem az ér- telem nélküli, fejből történő betanulás, hanem a felfedező és rendszere- ző elsajátítás.

Kapjon helyet a nyelvi ismeretek tanításában a *kísérletezés*, pél- dául figyeltessük meg, hogy hogyan függ össze a szórend megváltoz- tatása a tartalmi, hangsúlybeli változásokkal egy-egy mondatban. Vagy nézzük meg, hogy milyen hatása lehet annak, ha rokon értelmű sza- vakra cseréljük a szavakat egy-egy szövegben. A *felfedezés* az induktív módszer alkalmazásának alapeleme, jelenjen meg a tanítási órákon: a szófajok kategóriáinak csoportosításaként, a szóalkotás tanításánál a toldalékok szerepének rendszerezésekor, az igekötők jelentésformáló szerepének hangsúlyozásakor stb.

Elengedhetetlen a nyelvi jelenségek megfigyelése mind a min- dennapi nyelvhasználatban, mind a tananyaghoz kapcsolódó szöveg- értési gyakorlatok, illetve a nyelvtani témák feldolgozása folyamán. Olyan indukciós szövegeket helyezzünk a tanulók látóterébe, amelyek- ben a vizsgált nyelvi jelenség természetes módon jelenik meg. Mindez- zel összhangban a szófajok tanításának megfelelő indukciós szövegre (a tanító által létrehozott szöveg, mese, szépirodalmi szöveg(rész), be- szélgetés stb. ) kell épülnie, levezetésük ebből történjen.

A nyelv normatív használata mellett annak kreatív használatát is támogassák a szövegértési és kommunikációs feladatok, tevékenysé-

gek. Példaként szolgálnak ehhez a vicc, a humor nyelvi eszközei vagy a költői képek.

Az oktatási program megvalósítása történjen a hozzáadó kettős- nyelvűség szemléletének szellemében. Azaz fontos elvárás a tanulók nyelvjárásban, illetve a szűk környezet nyelvváltozatában történő be- szédének támogatása, azzal, hogy mellette a sztenderd nyelvváltozatot is sajátítsák el a pedagógus nyelvhasználatának mintája alapján. Mutas- sunk rá a nyelvváltozatok közötti azonosságra és különbözőségre, támo- gassuk a nyelvi sokszínűséget a szituációs játékok alkalmazásával.

A helyesírás tananyaga tovább gyakoroltatja a helyes interpunk- ciót, s az írásban nem jelölt hangváltozásokra hívja fel a figyelmet. Az igeidők kapcsán az igeidők és -módok helyes jelölését tűzi ki célul, kü- lönösen azoknál az eseteknél, ahol hangváltozás történik. A tulajdon- nevek toldalékolásánál jelentkező írásmódokra kell figyelni. Ugyan- csak fontos a földrajzi tulajdonnévből képzett -i képzős melléknevek, valamint a fokozott melléknevek helyesírása. Figyelni kell az igekötő helyére és helyesírása, valamint a névutók helyes használatára. A tanu- lóknak tudniuk kell a betűrendbe szedés/sorolás szabályait, s használni a helyesírási segédleteket.

NYELVI KULTÚRA

A nyelvi kultúra alapvető feladata a tanuló nyelvi kifejezőeszkö- zének tökéletesítése, azaz nyelvi készségének fejlesztése, szókincsének a gyarapítása. A *nyelvi kultúra* a szóbeli és írásbeli kifejezőkészséget foglalja magában. Szoros kapcsolatban áll az irodalom és nyelv rész- területekkel, de önálló tanítási egységként is megvalósulhat. A jól el- sajátított szóbeli és írásbeli kifejezőkészség teszi lehetővé azt, hogy a tanuló a többi tantárgy anyagát is el tudja sajátítani.

A szóbeli és írásbeli kifejezés közlésformái (tartalom elmondása/ leírása, elbeszélés, leírás) a beszédművelésre, az írásbeli kifejezőkész- ségre, a szókincs, vagyis a kommunikatív kompetencia fejlesztésére irányulnak.

A harmadik osztályban külön figyelmet szenteltünk az elbeszélő fogalmazás tanítására, de az értelmes olvasással együtt nagy figyelmet fordítottunk a szóbeli kifejezőkészség permanens fejlesztésére is. A fej- lesztés folyamatában nemcsak a nyelvi kultúra részterületeit használtuk ki, hanem a szövegelemzés, a nyelvtan és a helyesírás nyújtotta lehető- ségeket is. A negyedik osztályban arra kell ösztönözni a tanulókat, hogy az olvasmányok tartalmát, élmény alapú elbeszélésüket és a leírásukat is tömörítéssel és bővítéssel is el tudják mondani, illetve le tudják írni.

Az általános iskola alsó osztályaiban a *szöveg tartalmának el- mondása/leírása* a szóbeli és írásbeli kifejezőkészség formái közül a leggyakoribb, hiszen az irodalomórák szinte mindegyikén jelen van. Kizárólag olyan szövegek tartalmának az elmondását/leírását kérjük, amelyeket az órán már bemutattuk, értelmeztük, feldolgoztuk és ele- meztük. A választás különféle szövegtípusokra, tartalmakra essen. Úgy kell irányítani a tanulókat, hogy kiszűrjék a szövegből a tényeket, megkülönböztessék a lényegest a lényegtelentől, a fontosat a kevésbé fontostól, valamint tartsák be az események időrendjét. A negyedik osztályban a nyelvi kultúra oktatása összetettebbé válik, és nehezebb követelményeket állít a tanulók elé. A fogalmazás tanítása összefügg a szövegelemzéssel, ezért a szövegfeldolgozó órákon nagy gondot kell fordítani az elbeszélések, mesék, mondák szerkezeti elemzésére (mon- datkapcsolás, hármas tagolás). Ezen a fejlettségi fokon a tanuló képes hosszabb, de egyszerű, szépirodalmi és nem szépirodalmi szöveg tö- mörített vagy nem tömörített összefoglalására, elmondására. Egyszerű szóbeli vagy írásbeli szöveget tud alkotni valamely irodalmi mű keltet- te élményéről, illetve a mindennapi életből vagy a képzelet világából merített témákról. Adhatunk érdekes, célirányos feladatokat is. Példá- ul: írhatnak a tanulók úgy is fogalmazást valamely iskolai olvasmány alapján, hogy egy-egy szereplőt elhagynak a történetből vagy éppen újakat kitalálnak, és belemesélnek a történetbe. De meg is változtathat- ják a szereplők tulajdonságát.

A negyedik osztályban továbbra is az írás folyamatközpontú megközelítésére épülő fogalmazástanítást javasoljuk. A folyamatköz- pontú megközelítésre épülő fogalmazástanítás során, a szöveg az írás folyamatának különböző fázisaiban alakul ki. Ezek: a tervezés, a pisz- kozat megírása, az átdolgozás és a bemutatás. A tanító feladata, hogy

végigvezesse a diákokat ezeken a fázisokon, és ösztönzze a szöveg többszöri felülvizsgálatát, javítását és átdolgozását.

*Az elbeszélő fogalmazás* kreatív kifejezésmód, amelynek témá- ját a valóságból, illetve a képzeletvilágból meríthetjük, de lehet egy élmény, történet vagy fantasztikus történet (gyermeki képzeletvilág terméke) reprodukálása is. A fogalmazás tanításának előkészítésében a leggyakoribb feladattípus a képolvasás volt, valamint a történet esemé- nyeit ábrázoló képek helyes sorrendbe állítása. A gyakorlatok segítették az ok-okozat, az előzmény-következmény, tehát az összefüggésekben való gondolkodás tanítását. A harmadik osztályban a tanulók már ké- szítettek elbeszélő fogalmazást az olvasmány tartalmáról, képsor, kép, átélt közös vagy egyéni élmény alapján (kirándulás, színházlátogatás, tárlatmegtekintés stb.). Az anyaggyűjtés módjai közül megismerkedtek a megfigyeléssel, az emlékezéssel, a képzelettel és az olvasással. Meg- tanulták a szöveget írásban tagolni (cím, bekezdések) és makroszerke- zeti egységekre osztani (bevezetés, tárgyalás, befejezés). A szóbeli és írásbeli kifejezőkészség fejlesztését leggyakrabban az átélt élmények elmondásával kezdjük (közös vagy egyéni), majd a történetalkotással folytatjuk. Nagyon körültekintően kell megválasztani a témát, ügyelni kell az anyagelrendezés módjára, a lényeges részletek meghatározásá- ra, valamint a történet szerkezeti egységeinek körvonalazására. Tovább gyakoroltatjuk a párbeszédes rész beépítését a fogalmazásba. Az olvas- mányokban megfigyeltetjük az idézett mondatok tagoló szerepét, és utalunk a mondatfonetikai eszközökre.

Arra kell ösztönözni a tanulókat, hogy bátran mondják el/írják le személyes élményeiket, közöljék állásfoglalásukat, írásuk legyen vál- tozatos, eredeti és ötletes, merjék kifejezni érzelmeiket.

*A leírás* tanítására külön figyelmet kell fordítani, hiszen eddig, a fogalmazás legbonyolultabb formája. Tudatosítjuk tanulóinkkal, hogy a leírás tárgyat, növényt, állatot vagy személyt mutat be, jellemző kül- ső tulajdonságai alapján. A leírás készítésekor a következő problémá- kat kell kiküszöbölni: a szemléleti anyag hiánya, nincs a tanulóknak elegendő tapasztalatuk a bemutatandó tárgyról, állatról vagy növény- ről, illetve a meglevő ismereteik felszínesek. Éppen ezért, a leírások- hoz a fokozatosság elve mellett, lehetővé kell tenni a tanuló számára az anyaggyűjtés (megfigyelés, olvasmány, film, élmény, tapasztalat, képzelet) forrásaihoz való hozzáférést. Csak ilyen körülmények között válik lehetővé, hogy a tanuló észrevegye a lényeges ismertetőjegyeket, felfedezzen, összehasonlításokat végezzen. A fogalmazástanítás egyik legfontosabb teendője, a megfigyelésnek a sokoldalú megtanítása. A leíró fogalmazás készítésekor a következő két alapelvet tartjuk be: a közelitől érkezünk a távolihoz, vagy a távolitól haladunk a közelihez (semmiképpen sem megengedett a csapongás). Személyleíráskor a kül- ső tulajdonságok mellett megjelenhet a belső tulajdonságok jellemzése is. A leírás tanításának előkészítésében külön figyelmet szentelünk a rokon értelmű szavak, melléknevek és hasonlatok alkalmazására.

A leírások spontán elsajátítására a legjobb példák az irodalmi al- kotásokban találhatók meg. A leírás gyakran szorosan kapcsolódik egy- egy iskolai vagy házi olvasmány szövegéhez. Feldolgozáskor, olva- sáskor és értelmezéskor (különösen az irodalmi művekben), a tanulók figyelmét folyamatosan fel kell hívni szöveg azon részeire, amelyek leírást tartalmaznak (tárgyak, személyek és jelenségek közötti kapcso- latok leírása; termeszét, szereplők leírása stb. ). Olyan témákkal kell ösztönözni tanulóinkat, amelyek közel állnak hozzájuk, vagy amelyek nagy hatással voltak rájuk. Csak így kerülhetjük el a leírásokban je- lentkező sztereotípiákat. A leírásra való felkészítést bizonyos esetekben ajánlatos ötvözni a beszélgetés módszerével, a grafikus ábrázolással vagy a megfigyeléssel. A leírás egyéb általános módszertani megköze- lítései megegyeznek vagy hasonlóak, mint az elbeszélésnél: tervezés (vázlatkésztés), motiválás, útmutatás, megvalósítás, értékelés és a ha- sonló tartalmak összehasonlítása.

A fogalmazástanítást tárgyközi feladatként célszerű felfogni. Az írásbeli kifejezőkészséget hatékonyan fejlesztjük, ha a tanulók szöve- get írnak a tananyaggal kapcsolatosan. Például a természetismeret órán a háziállatokról tanulnak, vagy anyanyelvi órákon állatokról olvasnak történeteket, leíró szövegeket. Ehhez úgy kapcsolódik a szövegalkotás, hogy állatokat ábrázoló képek közül egyet választanak a tanulók, és le- írást készítenek róla úgy, hogy a többiek a fogalmazás alapján ráismer- jenek a képre.

A *levél* tanítását olyan szemelvényekkel vagy előre megírt leve- lekkel kezdjük, amelyekből a tanulók kideríthetik, hogy ki a levélíró, ki a címzett, milyen kapcsolat van a címzett és a levélíró között, mi- lyen céllal, szándékkal íródott, milyen a hangneme (hivatalos, szemé- lyes, humoros, baráti, személytelen). Bemutatjuk nekik a hivatalos és a magánlevelet, valamint felhívjuk a figyelmüket a levél részeire (meg- szólítás, a levél témája, kifejtés, elbúcsúzás, dátum, aláírás).

*A képeslap és az üdvözlőlap* rövidebb, tömörebb forma, mint a levél. Megbeszéljük a tanulókkal, hogy milyen alkalomból írunk ké- pes– illetve üdvözlőlapot. Felhívjuk a figyelmüket arra, hogy ezekre a lapokra nem szokás nagyon személyes dolgot írni.

A képeslap, az üdvözlőlap és a levélírás tanítása rendeltesésszerű (funkcionális) legyen. Megtanítjuk őket a levél és a képeslap címzésé- re, a levél tagolására, a megszólítás és a keltezés helyesírásra. Célszerű ezt az anyagot a megfelelő helyesírási gyakorlatokhoz kapcsolni.

Már az előző osztályokban is gyakoroltattuk és tudatosítottuk a tanulókkal, hogy írásuknak a címről kell szólnia, a mondanivalót időre- ndben kell közölniük, a gondolatmenetnek legyen előremozgása (nincs helybejárás a kifejtésben), gondolatsoruk minden lényeges elemet tartalmazzon és szövegük legyen összefüggő (koherens). A negyedik osztályban ezeket az ismereteket tovább bővítjük. Az írásbeli szövegal- kotás tanításánál a tanulók ismerjék meg a fogalmazás lépéseit: a téma kiválasztását, a címadás lényegét, a fogalmazáshoz szükséges anyagy- gyűjtés fajtáit, folyamatait, a begyűjtött és piszkozatban leírt anyag el- rendezésének módjait, a szövegkidolgozás menetét, a fölösleges részek elhagyását és az önellenőrzés szükségességét. A fogalmazás megírása előtt tisztázni kell a kommunikációs körülményeket: milyen céllal, ki- nek alkotják a szöveget.

Az irodalmi művek értelmezésekor arra törekszünk, hogy a tanu- ló képes legyen írásban vagy élőszóban hasonló módon, az olvasmány mintájára, koherens szöveget létrehozni és írásában a megalkotott önál- ló szövegeket tagolni (bevezetés, tárgyalás, befejezés). Beszédében és írásában (levél) használni tudja az udvarias megszólítás formáit. Fon- tos, hogy közlését képes legyen egyéni módon kezdeni és befejezni.

A fogalmazás előkészítő szakaszában tanulóinkat arra kell ösz- tönözni, hogy ugyanazon témára írjanak többféle bevezetést, vagy a befejezetlen szöveghez alkossanak különféle befejezéseket. Korábbi ismereteiket felhasználva, javítsák ki egy adott szövegben a helytelenül felállított időrendi sorrendet. Minden esetben fel kell hívni a tanulók figyelmét arra, hogy a jó cím valamit előre közöl a szöveg tartalmá- ból, utal a mondanivaló lényegére, esetleg a szereplőkre, a helyszínre vagy az esemény idejére. Meg kell tanulniuk, hogy a tartalomnak és a címnek összhangban kell lenniük, azaz a fogalmazásnak a címről kell szólnia.

A tanulókat egyéni íráskészségüknek megfelelő feladatokkal kell motiválni. Külön figyelemmel kell kísérni az írási nehézséggel küzdő

tanulók munkáját. Teret kell adni a játékos feladatoknak is. A nyelvi játékokat a tanulók érdeklődésének megfelelően, illetve a tananyag ke- retei között választjuk meg. Lehetnek játékos párbeszédek (pl. az egyik meseszereplővel), levélírás (pl. az egyik mesehősnek), üdvözlőlap (pl. képzeletbeli barátnak, egy meseszereplő nevében), szituációs játékok, fürtábrák, asszociációs játékok, ötsoros írása stb. Alkalmazhatunk különböző fejtörőket (rébuszt, keresztrejtvényt), találós kérdéseket, nyelvtörőket, kiszámolókat.

A fogalmazástanítás igen fontos feladata, hogy rászoktassuk a tanulókat az önellenőrzésre. A szövegjavítás kiterjed az írástechnikai, helyesírási, nyelvhelyességi, szórendi, stilisztikai hibákra egyaránt. Sőt, arra is meg kell tanítani őket, hogy a mondanivaló elrendezéséből elkövetett hibákat is észrevegyék és javítsák.

Az írásbeli munkákat rendszeresen kell ellenőrizni, javítani, javít- tatni és értékelni. Az értékelés szempontjai: a mondatok összefüggése, a fogalmazás címe és a szövege közötti összefüggés, a kommunikáci- ós tényezők figyelemmel tartása (Ki a címzett? Mi a kommunikációs cél?), a fogalmazás eredetisége és ötletessége, folyamatos gondolatme- net, a gondolatmenetnek legyen előremozgása, a fogalmazás hármas tagolásának betartása, a nyelvi-stilisztikai eszközök helyes használata, helyesírás, külalak.

A házi feladatok száma fogalmazásból a tanév folyamán legalább 8 legyen, melyeket a következő órán elemzünk és javítunk. Az első és a második félév folyamán is egy-egy iskolai dolgozatot íratunk (egy órán írják, két órán javítják). A fogalmazásokat célszerű tartalom, szer- kezet, nyelvezet, helyesírás és külalak szerint is értékelni.

# A TANÍTÁSI ÉS TANULÁSI FOLYAMAT KÖVETÉSE ÉS ÉRTÉKELÉSE

A tanuló eredményeinek és tudásának értékelése és osztályozása *A tanulóknak az általános iskolai oktatásban és nevelésben való osztá- lyozásáról szóló szabályzattal* összhangban kell, hogy történjen. A ta- nuló előrehaladásának mértékét, valamint az értékelést a tanuló kezdeti tudásszintjéhez kell viszonyítani. A tanár a tanítási-tanulási folyamat során állandó jelleggel és egyértelműen visszajelez a tanulói tudás mi- nőségére vonatkozóan. A visszajelzésnek útmutatóként kell szolgálnia a további munkához, de ugyanakkor motiválnia is kell vele a tanulót. Minden tanulói tevékenységet értékelni kell, de az értékelés és a visz- szajelzés mellett fontos feladat, hogy rászoktassuk a tanulókat az önel- lenőrzésre, a hibák felismerésére, azonnali javítására és az önértékelés- re. A tanulók felkészítésével és bátorításával arra kell törekedni, hogy a tantárgy kimenetének megvalósításában felmérjék a saját fejlődésüket, de ugyanígy a többi tanuló fejlődését is.

# РУМУНСКИ ЈЕЗИК

Denumirea disciplinei **LIMBA ROMÂNĂ**

**Scopul Scopul** învățării *limbii române cu elemente ale culturii naţionale* este ca elevii să stăpânească legile de bază ale limbii române literare pentru o exprimare corectă orală și scrisă, cultivând conştiinţa despe importanţa rolului limbilor în păstrarea identităţii naţionale; să-şi dezvolte capacitatea pentru interpretarea operelor literare şi a altor opere de artă selectate din patrimoniul românesc şi mondial, cu scopul de a cultiva tradiţia şi cultura poporului român şi dezvolta interculturalitatea.

**Clasa a IV-a**

**Fondul 180 de ore**

**anual de ore**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Finalități***După finalizarea temei elevul este capabil să:* | **DOMENIUL/TEMA** | **CONȚINUTURILE** |
| * Citească și înțeleagă diferite tipuri de texte;
* menționeze pe scurt impresia și atitudinea, respectând opinii diferite;
* face diferența dintre tipurile literare: poezie, fabulă, nuvelă, roman pentru copii și textul dramatic;
* să determine subiectul, ordinea evenimentelor, timpul și locul evenimentelor în textul citit;
* denumească trăsături pozitive și negative ale caracterelor;
* observe și distinge elementele de bază ale poeziei lirice (versul, versetul, rima și ritmul);
* interpreteze ideile literare;
 | **Literatura** | BIBLIOGRAFIA DE BAZĂ* *S*-*au aurit a toamnă pădurile* -Gheorghe Tomozei
* *Cântec* – George Coşbuc
* *Nu e voie* – Tudor Arghezi
* *Cine este cel mai puternic de pe pământ* – Alexandru Mitru
* *Cântec pentru copiii lumii* – Marcel Breslaşu
* *Câinele, cocoşul şi vulpea* -Esop
* *Mi-e destul să fiu prea bun* – Felicia Marina Munteanu
* *Amintiri din copilărie* (fragment)
* *Camaradul meu Coretti* – Edmondo de Amicis
* *Zile e toamnă* – George Coșbuc
* *De ce face el gimnastică* – Dušan Radović
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * recunoască situațiile de încălcare/realizare a drepturilor copilului și a stereotipurilor în operele literare;
* obsearve personificarea și înțelege rolul ei în opera literară;
* distingă descrierea, povestitorul (în prima și a treia persoană) și dialogul în opera literară;
* repovestească textul din diferite roluri/perspective;
* observe tonul fundamentar a textului literar (vesel, trist, plin de umor);
* observe opunerea personajelor în texul dramatic;
* citească textul respectând intonația propoziției/versului;
* recite expresiv poezia și citească textul în proză;
* să interpretează textele dramatice;
* să adopte valori umane pozitive pe baza operelor literare citite;
* să asocieze termenii gramaticali învățați în clasele anterioare cu conținutul didactic nou
* să facă diferența dintre cuvintele care își schimbă forma (substantive, pronume, adjective, numerale, verbe) și cele care nu își schimbă forma;
* să determine părțile de bază ale propoziției;
* să facă deosebire dintre părțile de vorbire și părțile de propoziție;
* să respecte și aplice regulile de bază ortografice;
* să înțeleagă stilul direct sau vorbirea directă;
* să folosească formele de bază ale comunicării orale și scrise: povestirea, și descrierea;
* folosește cuvintele cu aceiași formă, dar cu sens diferit, ca și cuvintele cu formă diferită dar cu același sens.
* recunoaște sensul cuvintelor și frazologismelor folosite în comunicarea de zi cu zi;
* scrie o carte poștală, felicitare, scrisoare privată;
* adaptează expresiile lingvistice în comunicarea
* formală și
* informală
* face legătura dintre informațiile prezentate în textul literar și nonliterar, trage concluzii.
* structurează corect textul;
* participă la propunerea conținutului și forma muncii;
 |  | *– Ciobănaşul* – Thurzo Lajos– Doină haiducească poezie populară* *Moş Ion Roată şi Unirea –* Ion Creangă
* *În bucătărie* – Cornel Mata

– Revedere– Mihai Eminescu* *Iarna* – Nicolae Labiș
* *Deschide ușa, creștine* – George Coșbuc

– Plugul, Sorcova* *Colindătorii* – George Coșbuc
* *Portretul colegei de bancă –* Mircea Sântimbreanu
* *Vizită* – Ion Luca Caragiale
* *Certărețele* – Dragan Lukić
* *Cei doi frați* – după Frații Grimm

– Doina – Vasile Alecsandri* *Sfârșitul iernii* – Vasile Alecsandri
* *Sticletele* – Mihai Sadoveanu
* *Primăvara –* Mihai Sadoveanu
* *Mama* – Teodor Șandru
* *Mama*– Nicolae Labiș
* *Oaspeții primăverii* – Vasile Alecsandri
* *Stejarul din Borzești*– Eusebiu Camilar
* *Acceleratul* – George Topârceanu
* *La Paști* – George Coșbuc

– Legenda cucului* *Soarele unde se culcă* – Miodrag Miloș
* *Paparudele* – G. Dem. Teodorescu
* *Eu presimt că vara vine* – Desanka Maksimović
* *Premiul întâi* – Marin Preda
* *La cireșe* – Ion Creangă
* *Vară* – Otilia Cazimir TEXTE SUPLIMENTARE
* *Planeta copiilor* – Slavco Almăjan
* *Piticii au uitat să crească* – Slavco Almăjan
* *În ajun de Anul Nou* – Fănuș Neagu
* *Creion* – Tudor Arghezii
* *Amintiri din copilărie* (fragment) – Ion Creangă
* *Scrisoare* – Ana Blandiana
* Poveste fără de sfârșit– Michael Ende
* Poveste – Nichita Stănescu
* Scrisoare – Ana Blandiana
* Cioc! Cioc! Cioc! – Emil Gârleanu
* Piatra pițigoiului – Tugor Arghezi
* Povestea cu un copil și un peștișor argintiu – Ada Teodorescu
* Cum s-a speriat micuța Mayrie – Lyman Frank Baum
 |
|  | **Texte ştiinţific-populare şi informative**(Selecţie din eciclopediile şi revistele pentru copii) despre personalităţile importante din lingvistica, literatura şi cultura română (Mihajlo Pupin, Traian Vuia), personalităţi importante din regiunea natală şi altele. |
|  | **Noțiuni de teoria literaturii****–** poezia populară comică* poveste cu animale
* caracteristicile poeziei populare epice
* nuvela

-romanul pentru copii* personificarea
* descrierea personajelor și a naturii,
* povestirea la persoana 1. și 3.
* opera dramatică
 |
|  |  | MORFOLOGIE |
|  | **Limba** | Familia de cuvinte SUBSTANTIVULFelul substantivelor Numărul substantivelor Genul substantivelorFelul, numărul şi genul substantivelorCazurile şi funcţiile substantivelor în propoziţie Scriere corectă a substantivelorSinonimele |
|  | **Gramatică și ortografie** | PRONUMELEPronumele personalPronumele personal pronumele de politeteScrierea şi pronunţarea corectă a pronumelui personal |
|  |  | ADJECTIVULÎmpărțirea adjectivului Numărul şi persoana verbului |
|  |  | VERBELETimpurile verbului – prezent, perfectul compus, viitorul. Imperativul. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | ARTICOLULArticolul hotărât și nehotărât |
| ADJECTIVULDefiniția adjectivului și împărțirea lui. Acordul adjectivului cu substantivul |
| NUMERALULNumeralul cardinal și ordinal |
| CONJUNCȚIA |
| Declinarea substantivelor, adjectivelor, numeralului după caz. |
| SINTAXA |
| PROPOZITIA SIMPLAPărţile principale de propoziţie |
| PROPOZITIA– părţile de propoziţie |
| Părţile principale de propoziţie SUBIECTULAcordul subiectului cu predicatul Părţile secundare de propoziţie |
| PREDICATUL |
| Predicatul verbal și predicatul nominal Predicatul exprimat prin verbul „a fi”Predicatul exprimat prin verbul „a fi” şi o parte de vorbire Transformarea vorbirii directe în vorbire indirectă |
| ATRIBUTULPărţile secundare de propoziţie |
| – COMPLEMENTUL |
| ORTOGRAFIAScrierea corectă a formelor prescurtate a pronumelui personal. Scrierea corectă a numerelor cu ajutorul literelorScrierea abrevierilor.Scrierea corectă a vorbirii directe și indirecte Semnele de punctuație |
|  | Formele de bază ale exprimării orale și scrise (povestirea, vorbirea, descrierea) sunt conținuturile de bază ale programului pentru îmbunătățirea și stimularea culturii de exprimare a elevilor. În clasa a patra elevii ar trebui să fie încurajați să povestească, să vorbească în limba română literară și să descrie într-un mod concis și cuprinzător, atât în formă orală cât și în formă scrisă.Forme de bază ale exprimării orale și scrise: povestirea textului în întregime și în părți (conform planului dat); vorbirea în formă de dialog (introducerea dialogului, a discursului administrativ în structura de a spune); descrierea relațiilor dintre obiecte, ființe și fenomene; descrierea naturii, a personajelor literare și a numelo cunoscute din mai multe domenii ale științei și artei etc. |
|  | Predarea omonimelor – a *cuvintelor de aceeași formă dar cu semnificații diferite și a sinonimelor – cuvinte cu același sens dar cu forme diferite*, precum și a diferitelor expresii frazeologice. |
| **CULTURA EXPRIMĂRII** |  |
|  | Cartea poștală, felicitare, scrisoare. |
|  | Textele literare și neliterare în funcția promovarii culturii exprimări. Exerciții de vorbire: recitare, lectură expresivă, prezentare scenică a textului dramatic / dramatizat etc. |
|  | Exerciții de ortografie: dictatul; vorbirea directă și indirectă; ghilimelele; pronumele de politețe *dumneavoastră*; scrierea cu cratimă.Exerciții de limbă: completarea propozițiilor cu predicatul la timpul prezent, trecut și viiitor; propozițiile dezvoltae; cuvinte încrucișate; asociații. |
|  | Exerciții lexico-semantice: definirea sensului expresiilor frazeologice; compunerea cuvintelor bazate pe primele și ultimele litere date; completarea șirului cu cuvinte care au legătură cu cuvântul dat.Două lucrări scrise |

Cuvinte-cheie: literatură, limbă, cultura exprimării.

Legătura cu alte discipline:

Istoria

Matematica Cultura muzicală Religia

Educația civică

# INSTRUCȚIUNI DE REALIZARE AL PROGRAMULUI METODICO-DIDACTIC

Programul de predare și învățare a *Limbii române* se bazează pe finalități, adică pe procesul de învățare și realizările elevilor. Finalități- le reprezintă descrierea cunoștințelor, abilităților, atitudinilor și valori- lor integrate pe care elevul le construiește, le extinde și le aprofundează în toate cele trei materii de specialitate.

# PLANIFICAREA PREDĂRII ȘI ÎNVĂȚĂRII.

Planificarea predării și învățării presupune crearea de planuri operaționale anuale, precum și dezvoltarea pregătirilor pentru oră/zi/ săptămână. Planul anual conține numărul de ore pe domenii împărțit pe luni, în conformitate cu calendarul școlar, fondul planificat de ore pe domenii și fondul anual de ore.

Programul de predare și învățare a materiei *Limba română* în cla- sa a patra a școlii elementare este format din trei materii de specialitate: *Literatură*, *Limbă* și *Cultura limbii*. Numărul recomandat de ore pentru materiile de specialitate este: *Literatură* – 80 de ore, *Limbă* – 50 de ore și *Cultura limbii* – 50 de ore. Toate domeniile sе întrepătrund și niciuna nu poate fi studiată în mod izolat și fără cooperare cu alte domenii.

Împreună cu planul anual, se formează o listă de texte distribuite pe luni, precum și lectura școlară. Distribuirea textelor pe luni, ca și până acum, se bazează pe gruparea și conectarea textelor după diferi- te criterii: natura și rolul operei literare, tipuri de text, scopul textului: citirea/înțelegerea/ repovestirea/interpretarea, rapiditatea avansării ele- vului, anotimpurile, date și sărbători importante, specificul colectivului de elevi, al comunității școlare și locale, interacțiunea materiilor și ma- teriilor intercurriculare ale conținuturilor și finalităților, competențelor intercurriculare, etc. Corelativitatea este posibilă prin combinarea tex- telor în întreguri tematico-motivaționale înrudite după criterii diferite.

Posibile exemple de grupare funcțională și de conectivitate, prin relevanță, a unei părți din corpusul obligatoriu și suplimentar al lecturii școlare și lectură pentru acasă pot fi următoarele (în niciun caz și uni- cele):

**– Creșterea în diferite perioade și culturi**: (René Guillot: *Coa- mă albă*, Goran Petrović: *Diferențe,* Johana Spiri: *Hajdi*, Astrid Lind- gren: *Pippi Ciorapi-Lungi*, Edmondo e Amicis: *Inima*; Alexandru Vla- huță – *Prima lecție*);

* **copilul și familia** (Barbu Ștefanescu Delavrancea – *Bunicul*; Miroslav Antić: *Cântecul Cosmonautului*, Branko V. Radičević: *Cân- tece despre mamă*, cântec popular Jetrvica adamsko koleno, Johana Spiri: *Haidi*; Marin Sorescu– *Dor de tata;* Edmondo de Amicis: *Ini- ma*);
* **umor** (*Un duel–* George Topârceanu; *Căsătoria vrabiei Dună- rii*, Branko Copić: *Luna și bunica Sa*, Povestea populară a animalelor: *Ursul, porcul și vulpea*, Dejan Aleksić: *Glorie,* o alegere din textele dramatice pentru copii);
* **descrierea ființelor și spațiilor în diferite condiții meteorolo- gice:** George Topârceanu – Primăvara; Emilia Plugaru – Încă-i toamnă; Elena Farago: *Vine, vine iarăși iarna*; Octavian Goga: *Crăciunul copi- ilor*; Desanka Maksimović: *Opera paianjenului*, Lav Tolstoi: *Vrabia și rândunicile/Două înghețuri*,;
* **lumea basmului** (basm popular: *Cenușăreasa*, Hans Christian Andersen: *Răţuşca cea urâtă – Citire în continuări*, Ion Creangă – *Ur- sul păcălit de vulpe,* Petre Ispirescu – Greuceanu;
* povești instructive (poveste populară: *Cele mai bune ctitorii*, poveste populară: *Vânt și soare*; George Topârceanu: *Leul* deghizat; Lav Nikolaievich Tolstoi: *Vrabia și rândunicile/Două înghețuri*, Ves- na Aleksić: *Inimă de detectiv*, Hans Christian Andersen: *Răţuşca cea urâtă*);
* **patriotism, tradiție, identitate culturală și națională** (Ciprian Porumbescu – *Trei culori*; Emilia Plugaru – *Vine ziua de Florii*);
* **nașterea primei iubiri** (Grigore Vieru: *Puișorii*; George Coș- buc: *Mama;* Mihai Eminescu: *De-aș avea;* Mihai Eminescu: *Revedere*). Exemplele date mai sus arată cum textele artistico-literare pot fi legate cu alte texte în moduri diferite, în funcție de motive diferite sau

tonul de bază.

Cadrul programului de literatură alcătuiesc textele din lectură. Lectura este introdusă pe genuri literare – *poezie, proză și texte drama- tice* și completată cu o selecție de texte științifice recunoscute și texte informative despre regulile de bună purtare, despre frumusețile natu- rale, bazate pe mari atracții culturale ale Serbiei și pe meleaguri inte- resante, popoare, obiceiuri de pe tot mapamondul. Selecția operelor se bazează pe principiul adaptării vârstei.

În clasa a patra, ca și în clasele anterioare, se citesc săptămânal la ore fragmente din opere. Se citește și se studiază versiunea mai lungă al basmului lui Andersen, *Rățușca* cea *urâtă*, basmul complet. Se pla- nifică ca, la câte ore programate, conform unui plan care este conceput independent de învățător/învățătoare, cu o dinamică adecvată, elevii ci- tesc și analizează acest text literar.

Pe lângă textele care urmează să fie analizate în clasă, la oră, se oferă și o listă de lectură pentru acasă. Scopul prelucrării unei opere în cadrul lecturii pentru acasă este formarea, dezvoltarea și cultivarea obiceiurilor, deprinderilor de citire a lecturii la elevi. În timpul lectu- rii pentru acasă, elevii cultivă perseverența în citirea lecturii și adoptă valori estetice și educaționale dominante ale textelor artistico-literare.

Noutatea programului de clasa a IV-a este alegerea suplimentară a lecturii, care permite învățătorilor să selecteze din lista de mai sus sau la alegerea lor, trei opere pentru a fi analizate în clasă, la oră. Partea opțională permite profesorului o mai mare creativitate în atingerea fi- nalităților. Operele mai extinse pot fi citite de elevi în timpul liber, ceea ce încurajează, motivează dezvoltarea unui obicei de lectură continuă. Numărul sporit de opere în alegerea suplimentară a lecturii indică posi- bilitatea prelucrării unor conținuturi propuse la orele de predare supli- mentară.

Atunci când creați planuri anuale și operaționale, este esențial să țineți cont de calendarul școlii și de activitățile care însoțesc viața șco- lii. Planul operațional conține o secțiune cu finalități operaționalizate, unități de instruire definite, o rubrică pentru conectivitatea inter-curri- culară planificată și o rubrică pentru evaluarea calității planului, pre- cum și alte elemente evaluate de către profesor. Pregătirea pentru oră presupune definirea scopului lecției/orei, definirea finalităților în raport cu obiectivul lecției/orei, planificarea activităților elevilor și profesori- lor în raport cu obiectivul și finalitățile definite, modalități planificate de verificare a realizării finalităților, alegerea strategiilor, metodelor și procedurilor de predare a învățării și instruirii.

# REALIZAREA PREDĂRII ȘI ÎNVĂȚĂRII

**LITERATURA**

În predarea literaturii, cel mai important este dezvoltarea capa- cității elevilor de a citi cu înțelegere textele literare, de a-i încuraja să citească, de a le stârni interesul și sentimentul pentru frumos, de a cul- tiva gustul și de a favoriza persistența în lectură și trăirea unei opere literare. Discuția cu elevii trebuie să contribuie la capacitatea elevilor de a descrie operele literare citite cu cuvintele lor, de a-și exprima opi- niile despre aceste opere, de a înțelege cele mai variate caracteristici și acțiuni ale personajelor și de a face judecăți despre acțiunile și ca- racteristicile lor, precum și despre diferite evenimente din text. Citirea necesită timp, perseverență și angajament, iar îngrijirea acestor carac- teristici este baza pentru învățarea ulterioară. Este deosebit de impor- tant că literatura dezvoltă empatie elevilor, făcându-i să se bucure de frumusețea operelor literare pe care le trăiesc emoțional. Predarea li- teraturii consolidează identitățile naționale și culturale ale elevilor prin învățarea despre literatura și cultura lor, precum și despre literatura și cultura altor popoare.

Lectura școlară conține opere literare în versuri, proză, texte dra- matice pentru copii și este îmbogățită cu o selecție de texte populare. Partea obligatorie a lecturii școlare constă în principal din lucrări apar- ținând corpusului obligatoriu, dar și lucrări reprezentative pentru copii din literatura sârbă și universală. Textele sunt opere semnificative în versuri și proză din literatura pentru copii.

O listă obligatorie de lucrări a fost completată de o selecție supli- mentară de texte. Alegerea operelor pentru lectura școlară este potrivită vârstei elevului.

Pe lângă opere literare, programul încurajează elevii să se fami- liarizeze cu scriitorii, artiștii și savanții români celebri, care au lăsat o amprentă semnificativă asupra culturii române; cu frumusețile naturale și obiectivele culturale ale Serbiei și României; cu zone interesante, po- poare, obiceiuri, cu reguli de bună purtare în familie și școală, printr-o selecție de texte științifice populare din cărți, enciclopedii și reviste.

În corpul suplimentar de lectură sunt incluse o serie de lucrări literare contemporane pentru copii, apropiate elevilor după tematică. Scopul a fost de a permite elevilor și învățătorilor să-și dezvolte imagi- nația și empatia prin analiza acestui fel de lucrări, îmbogățirea experi- enței de lectură a elevilor și modernizarea abordării lor didactice.

Textele din partea suplimentară a lecturii școlae pot servi profe- sorului în predarea gramaticii, precum și de cultură a exprimării. În- vățători trebuie să recomande elevilor să citească operele care nu sunt realizate la ore în timpul liber.

În timpul analizei textelor literare, elevii își dezvoltă primele ex- periențe literar-estetice și își formează propriile păreri asupra operei pe care o ascultă sau pe care o citesc. Învățătorul încurajează elevii să își prezinte opiniile și să le explice cu exemple din text.

În interpretarea textelor trebuie să se țină cont de tipul de text: cântecul popular, fabula, nuvela, romanul pentru copii și textul drama- tic; determinarea subiectului principal în opera literară, succesiunea evenimentelor, ora și locul evenimentelor din textul citit; să numeas- că trăsăturile pozitive și negative ale personajelor; să observe detalii importante în descrierile ființelor și a naturii; să observe proveniența comicului în textul literar și să înțeleagă ideile principae ale unei opere literare.

Elevul trebuie să recunoască trăsăturile de bază ale poemului li- ric (vers, strofă, rimă și ritm), să noteze personificarea în opera literară și să înțeleagă rolul acesteia; distinge descrierea, povestirea și dialogul într-o operă literară; distinge povestirea la persoana I și cea la persoana a III-a; să identifice dacă textul literar este vesel, trist, comic și să înțe- leagă caracteristicile personajelor din textul dramatic. Prin dezvoltarea noțiunilor literare nu înseamnă că elevii învață definiții, ci denumirea și explicarea descriptivă a unui termen și notarea rolului unui anumit termen într-un text literar. Noțiunile literare sunt observate mai întâi în text și apoi se explică funcția lor.

În timpul interpretării textelor lirice, epice și dramatice pentru co- pii, elevii sunt motivați de o serie întreagă de activități creative care reies din opere literare (recitarea expresivă a unei poezii lirice, citirea textului în proză în mod interpretativ, spectacolul scenic, jocul teatral, dialogurile dramatice, vizionarea spectacolelor de teatru pentru copii și filme pentru copii, înregistrarea și comentarea pasaje dramatizate).

Orele de literatură pot fi completate prin utilizarea conținutului digital. Învățătorilor și elevilor pot ajuta foarte mult înregistrările au- dio, unde actorii interpretează expresiv textele literare. De asemenea, ar trebui introduse diferite activități creative în cadrul predării care sis- tematizează conținutul procesat (jocuri de asociere, puzzle-uri creative, exerciții interactive, etc.).

Corelativitatea este posibilă printr-o combinație adecvată de acte obligatorii și opționale. Același text poate fi legat de alte texte în mo- duri diferite, în funcție de motive diferite sau tonul de bază al textului, ca parte a predării proiecționale, care se bazează mai degrabă pe rezul- tate decât pe conținut. Învățătorii stabilesc conexiuni între mai multe discipline, mai ales cu natura și societatea, desenul, educația muzicală, religia și educația civică.

# LIMBA

**Gramatica**

În predarea limbii, elevii învață regulile gramaticale și ortografice ale limbii române, pe care le vor aplica în comunicarea scrisă și vorbi- tă. Pentru adoptarea noului conținut este necesară o bună înțelegere a morfologiei: părțile de vorbire și categoriile lor gramaticale.

În contextul noului conținut, este necesar să arătăm prin exemple că unele cuvinte își schimbă forma și altele nu (asta înseamnă, în pri- mul rând derivarea substantivelor, pronumelui și adjectivelor după caz, iar verbele după timp). Este important ca elevii să observe cuvintele care nu își schimbă forma (aici ne referim în primul rând la adverbe

care nu au comparație, prepoziții, conjuncții și cuvinte tipice, fără a cita denumirea lor).

Înainte de a introduce conținuturi noi din sintaxă, trebuie să ne reamintim despre propoziție, diferențierea lor după formă și sens. Cla- sa a patra introduce noțiunea legată de părțile de propoziție și termenul de funcția cuvintelor în ea. Subiectul este acceptat pe baza exemplelor cu subiecte și pronume personale. Distincția dintre părțile de vorbire (substantiv, pronume) și slujba (subiect) trebuie indicată în mod clar. Verbul ca parte de vorbire apare în slujba predicatului. Adoptarea pre- dicatelor ar trebui să înceapă cu exemplele verbelor la timpul trecut și viitor, arătând diferența dintre formele simple la prezent și complexe la timpul trecut și viitor.

*Părțile e vorbire*

Substantivul. Substantivele comune şi proprii. Genul. Numărul. Articolul. Articolul hotărât şi articolul nehotărât.

Cazurile substantivului şi funcţia sintactică.

Nominativ. Genitiv. Articolul posesiv-genitival. Dativ. Acuzativ. Prepoziţia şi rolul ei în exprimarea acuzativului. Prepoziţiile simple şi compuse. Vocativul.

Declinarea substantivelor comune cu articol hotărât şi nehotărât şi celor proprii.

Adjectivul ca determinant al substantivului.

Adjectivele variabile şi invariabile. Acordul cu substantivul în gen, număr şi caz.

Pronumele şi numeralul ca substituţi ai substantivului.

Pronumele personal şi categoriile lui gramaticale (persoană, gen, număr, caz)

Formele accentuate şi neaccentuate ale pronumelui personal. Pro- numele personal de politeţe.

Numeralul cardinal şi ordinal.

Verbul. Categoriile gramaticale ale verbului: timpul, persoana, numărul, modul.

Conjugarea. Modurile personale şi modurile nepersonale ale ver- bului.

Timpurile modului indicativ: prezent, imperfect, perfect compus, viitor.

Verbele auxiliare: *a fi, a avea, a vrea (a voi)*.

Părţile de vorbire neflexibile. Adverbul – de loc, timp, mod. Con- juncţia şi rolul ei în comunicare. Prepoziţia. Interjecţia. Tipuri de inter- jecţii.

*Sintaxa propoziţiei*. Părţile propoziţiei. Propoziţia simplă şi dez- voltată. Transformarea propoziţiei simple în propoziţie dezvoltată. . Subiectul. Subiectul exprimat prin substantive şi pronume. Subiectul multiplu. Predicatul. Predicatul verbal exprimat prin verbe la moduri personale. Atributul. Atributul adjectival şi substantival. Complemen- tul. Complementul direct şi indirect.

*Sintaxa frazei*. Fraza – noţiuni generale. Propoziţia principală. Propoziţia secundară – noţiuni generale. Delimitarea propoziţiilor din- tr-o frază.

*Noţiuni de ortografie*. Despărţirea cuvintelor în silabe. Scrierea corectă a formelor neaccentuate ale pronumelui personal în cadrul pa- radigmei verbale a perfectului compus. Scrierea corectă a pronumelor negative. Folosirea corectă a ortogramelor: într-o, într-un, dintr-o, din- tr-un. Folosirea corectă a adverbului de negaţie nu (*n-*). Semnele de punctuaţie (actualizare).

În clasele anterioare, s-a făcut o introducere a vorbirii directe. Este necesară asocierea modelelor de vorbire directă cu regulile orto- grafice și utilizarea ghilimelelor și a virgulei.

Predarea gramaticii ar trebui să fie legată de predarea literaturii, astfel încât textele literare din program să poată servi analizei gramati- cale și să servească ca exemple de utilizare a părților de vorbire într-o propoziție, slujba lor și felul de propoziții. Exemplele ar trebui să fie ușor de analizat. De asemenea, profesorul poate personaliza textul ast- fel încât exemplele să fie tipice.

# Ortografie

Regulile ortografice elevii le învață treptat, prin repetiție și exer- ciții din materia deja parcursă și prin învățarea conținuturilor noi, cu ajutorul diferitelor tipuri de exerciții legate de părțile de vorbire și de

părțile principale și secundare de propoziție, precum și cu ajutorul tex- telor mai scurte.

Scrierea substantivelor proprii (numele locuitorilor, țările, locali- tățile, numele străzilor și piețelor, denumirea instituțiilor, manifestări- lor, scrierea denumirilor revistelor, evenimentelor istorice și a numelor istorice, etc. trebuie să fie legată cu conținuturile disciplinei Natură și Societate. Scrierea numelor persoanelor și a operelor artistice și scri- erea numelor animalelor trebuie legată cu învățarea literaturii în baza exemplelor din operele parcurse.

Respectarea regulilor ortografice în scriere și de punctuație în ci- tire. Scrierea cuvintelor cu doi *i* și să facă acordus subiectului cu predi- catul. Scriere corectă după dictare, autodictare și compunere. Însuțirea regulilor de pronunțare și de scriere corectă a verbului.

Subiectul şi predicatul. Ortografie. Scrierea corectă a cuvinte- lor cu **m** înaintea lui **p** şi **b.** Actualizarea scrierii corecte a diftongilor**.** Scrierea corectă a cuvintelor **într-o, într-un, dintr-o, dintr-un, prin- tr-o, printr-un, s-au, i-au, l-a, s-a etc.** Folosirea corectă a semnelor de punctuaţie (punct, virgula, semnul întrebării, semnul exclamării, două puncte, liniuţa de unire).

Sistematizarea cunoștințelor legate de ortografie cel mai bine se poate realiza prin corectarea greșelilor din compuneri, texte dictate etc.

# CULTURA EXPRIMĂRII

Dezvoltarea şi îmbunătăţirea culturii exprimării elevilor este una dintre cele mai importante sarcini de predare a limbii române. Una din- tre sarcinile principale ale predării culturii exprimării se referă la îmbu- nătăţirea mijloacelor de exprimare a elevilor, iar scopul său final este pentru ca elevii să fie capabili să stabilească o comunicare calitativă şi utilă. Cultura exprimării cuprinde exprimarea orală şi scrisă. Activită- ţile de predare în acest domeniu sunt realizate în colaborare cu alte do- menii ale disciplinei şcolare limba română, precum şi prin intermediul unităţilor metodice/de învăţare individuale. În schimb, abordarea texte- lor literare şi a învăţarea gramaticii trebuie să includă şi conţinuturi din cultivarea culturii exprimării orale şi scrise a elevilor.

Predarea va fi mai evidentă şi mai eficientă dacă se analizează in- terpretările şi citirile înregistrate. În realizarea conţinutului didactic se pot utiliza tehnologii moderne de informare şi comunicare (de exem- plu, smart board, computer şi video-bim etc.).

Fiecare exerciţiu din Programă (exerciţii de vorbire, ortografice, lexico-semantice, stilistice) este planificat şi realizat în contextul edu- caţional în care apare necesitatea de însuşire funcţională şi aplicare funcţională a anumitor legi şi fenomenele lingvistice, în situaţii noi de comunicare, precum şi necesitatea stabilirii, actualizării sau sistemati- zării cunoştinţelor dobândite în timpul predării limbii şi predării litera- turii. Toate tipurile de exerciţii, care au drept scop dezvoltarea gândiri lingvistice, sunt realizate pe text sau în timpul exerciţiilor de vorbire.

Scopul exerciţiilor de vorbire este îmbunătăţirea exprimării cul- turii orale. Organizarea detaliată, structurile de conţinuturi bine conce- pute şi motivarea elevilor să discute va duce la corectitudine, uşurin- ţă, claritate, simplitate, acurateţe şi fluenţă în vorbireа orală a elevilor. Aceste exerciţii trebuie să apropie vorbirea elevilor de pronunţarea co- rectă în limba română literară.

Formele de bază ale exprimării orale și scrise (povestirea, narați- unea, descrierea) sunt conținuturile de bază ale programului pentru îm- bunătățirea și stimularea culturii lingvistice a elevilor. În clasa a patra elevii ar trebui să fie încurajați să povestească, să vorbească în limba română literară și să descrie într-un mod concis și cuprinzător, atât în formă orală cât și în formă scrisă.

***Povestirea*** *e*ste unul dintre cele mai populare forme de exprima- re orală și scrisă în clasele I-IV ale școlii primare. Pentru a nu deveni improvizat, fiecare povestire ar trebui să aibe scopul său și îndrumărule sale. Trebuie să se știe în prealabil ce conținut elevul va povesti în cir- cumstanțele de predare. Selecția ar trebui să acopere diferite tipuri de texte/ conținuturi. Este necesar ca elevii să fie îndrumați cum să aleagă faptele, cum să separe principalele acțiuni de cele secundare și de cele mai puțin importante și cum să urmeze fluxul cronologic de conținut. Apoi, trebuie să povestească numai conținuturile care îndeplinesc ce- rințele programei și care au fost anterior interpretate/ analizate, pre-

zentate, explicat elevilor. Deoarece în clasa a IV-a cultura exprimării complică și mărește cerințele în exprimarea elevilor, acestea ar trebui încurajați, printre altele, să povestească textele/ conținuturile în tota- litate sau doar anumite părți, dar având în vedere că trebuie realizată povestirea textului literar după un plan simplu de idei. De asemenea, este necesar să se evalueze povestirea, adică elevii să fie direcționați către segmente mai mult sau mai puțin reușite ale acestei forme de ex- primare.

***Povestirea*** *e*ste unul dintre cele mai populare forme de exprima- re orală și scrisă în clasele I-IV ale școlii primare. Pentru a nu deveni improvizat, fiecare povestire ar trebui să aibe scopul său și îndrumărule sale. Trebuie să se știe în prealabil ce conținut elevul va povesti în cir- cumstanțele de predare. Selecția ar trebui să acopere diferite tipuri de texte/ conținuturi. Este necesar ca elevii să fie îndrumați cum să aleagă faptele, cum să separe principalele acțiuni de cele secundare și de cele mai puțin importante și cum să urmeze fluxul cronologic de conținut. Apoi, trebuie să povestească numai conținuturile care îndeplinesc ce- rințele programei și care au fost anterior interpretate/ analizate, pre- zentate, explicat elevilor. Deoarece în clasa a IV-a cultura exprimării complică și mărește cerințele în exprimarea elevilor, acestea ar trebui încurajați, printre altele, să povestească textele/ conținuturile în tota- litate sau doar anumite părți, dar având în vedere că trebuie realizată povestirea textului literar după un plan simplu de idei. De asemenea, este necesar să se evalueze povestirea, adică elevii să fie direcționați către segmente mai mult sau mai puțin reușite ale acestei forme de ex- primare.

***Vorbirea*** este o expresie creatoare, indiferent dacă este realitate sau fantezie; indiferent dacă este o reproducere a unei experiențe, a unui eveniment sau conținut imaginar (din lumea imaginației copiilor). Cel mai des se începe cu povestirea experienței după care urmează și- rul de întâmplări. Povestirea prin imaginație necesită un efort intelec- tual special și dezvoltarea competenței lingvistice la un anumit nivel, care se va reflecta în alegerea materialului tematic și a detaliilor sale semnificative și în modul de conturare lingvistică a tuturor elementelor structurale ale poveștii. Elevii trebuie încurajați să-și exprime experi- ențele, atitudinile personale, să fie imaginative și originale, să se ex- prime emoțional și pitoresc. Trebuie avut în vedere respectarea princi- piilor metodologice de bază referitoare la organizarea acestei forme de exprimare a limbii elevilor: planificare, încurajare, îndrumare și evalu- are. În clasa a patra, corelația cu conținutul din celelalte două domenii (limbă și literatură) este deosebit de semnificativă, motiv pentru care ar trebui să se acorde prioritate vorbirii într-o formă dialogică, adică in- troducerea dialogului, discursului administrativ în structura povestirii.

***Descrierea*** este cea mai complexă formă de exprimare lingvisti- că la această vârstă. Cu toate acestea, într-o măsură mai mare sau mai mică, este reprezentată în comunicarea de zi cu zi și, prin urmare, este necesar să îi acordăm o atenție specială. Datorită numeroaselor restric- ții în munca cu elevii de această vârstă, cadrul didactic ar trebui să se apropie acestei forme de exprimare în mod responsabil respectând principiilor de predare: elevul trebuie să învețe să observe cu atenție, să descopere, să compare și abia apoi să-și spună părerea sa exprimân- du-se fluent în limba română literară.

Deoarece descrierea este adesea strâns legată de citirea și inter- pretarea textului (în special a textului artistico-literar), studenții ar tre- bui să-și concentreze în mod constant atenția asupra acelor tipuri de lo- curi bogate în elemente descriptive (descrierea relațiilor dintre obiecte, ființe și fenomene; descrierea naturii, descrierea persoanelor cunoscute sau a personajelor operei literare etc. ), deoarece acestea sunt, de ase- menea, cele mai bune modele pentru adoptarea spontană a descrierilor ca abilitate de lungă durată în exprimare. Pentru ca elevii să se obiș- nuiască să evite stereotipele în descrierea lor, trebuie să fie încurajați să scrie despre ceea ce este apropiat lor sau despre ceea ce i-a afectat profund. Obiectivele și sarcinile elevilor trebuie să devină treptat tot mai complexe – de la descrieri simple a lucrurilor înconjurătoare până la analiza expresivă a experiențelor din realitate înconjurătoare unde să fie accentuată independența și individualitatea elevului. Uneori descri- erea poate fi combinată cu vorbirea indirectă liberă, cu reprezentarea grafică sau cu metoda observație. Alte abordări metodologice generale ale acestei forme semnificative de exprimare lingvistică sunt aceleași

sau sunt similare cu cele ale povestirii și narației (de la planificare, până la realizarea activităților planificate, la evaluarea conexiunii ob- ținute și funcționale cu conținutul aferent, cum ar fi exerciții orale și scrise pentru însușirea, îmbunătățirea și promovarea culturii eprimării elevilor).

Predarea omonimelor – a *cuvintelor de aceeași formă dar cu semnificații diferite și a sinonimelor – cuvinte cu același sens dar cu forme diferite*, precum și a diferitelor expresii frazeologice ar trebui să se bazeze pe numeroase exemple care sunt familiare elevilor, deoarece acestea le-ar ajuta să înțeleagă mai bine lexemele date și să utilizeze în comunicare zilnică, ceea ce ar contribui la îmbogățirea vocabularului și îmbunătățirea competenței lor de comunicare. Este extrem de semnifi- cativ faptul că aceste lexeme și expresii frazeologice să nu fie învățate izolat, în afara contextului, ci trebuie să fie indicată elevilor funcția lor în utilizarea limbajului propriu-zis. Ar trebui, printre altele, să se dis- cute cu elevii efectele speciale (stilistice) pe care le au expresiile fra- zeologice în anumit text. Acest material ar trebui legat de predarea lite- raturii, deoarece opera literară este bogată în expresii interesante, care construiesc atât gustul literar cât și cel lingvistic al studenților.

Studenții ar trebui să fie încurajați să scrie singuri o carte poș- tală, o felicitare sau o scrisoare, dar trebuie mai întâi să li se prezinte regulile specifice cu privire la această formă de comunicare scrisă. O atenție deosebită trebuie acordată adresării scrisorii și cărții poștale. Se recomandă legarea scrierii scrisorii cu elementele ortografice cores- punzătoare.

Prin învățarea diferitelor tipuri de texte, prin proiectarea, orga- nizarea și implementarea numeroaselor activități, ar trebui să fie îm- bunătățită competențele de citire a textului. În special, ar trebui să fie îndrumați să se gândească asupra textelor, să le analizeze, să-și expri- me clar opinia lor asupra unui anumit text și să tragă concluzii legând informațiile prezentate în text. Este de dorit ca elevii să fie încurajați în strategiile utilizate de cititor la întâlnirea sa cu textul, cum ar fi: gă- sirea informațiilor; interpretarea lor; reflecția asupra acestor informații și evaluare. Fără să fie ignorată vârsta și caracteristicile individuale ale elevilor, elevii trebuie învățațo să aplice cunoștințe și abilități care să le permită să rezolve anumite situații în diferite contexte în care se desfă- șoară lectura textului.

Formulele de politeţe, respectiv mijloacele de limbă specifice fo- losite la adresarea politicoasă reprezintă un segment important în pre- darea culturii exprimării Este important ca la elevi să se dezvolte con- ştiinţa comunicării politicoase, adică a comportamentului comunicativ politicos, respectiv să se sublinieze importanţa promovării discursului şi a scrisului corect şi politicos. Elevilor trebuie subliniat faptul că, în domeniul convenţiilor de politeţe formele cele mai tipice de adresare manierată orală şi scrisă sunt: folosirea pronumelui de politeţe *dum- neavoastră*, cuvinte politicoase pentru comunicarea publică şi oficială (*domnule, doamnă / domnişoară, Excelenţă, Sfinţia Voastră...* ) precum şi acte de vorbire de tip expresiv (formule de politeţe): scuze, mulţu- miri, felicitări, cereri. Textele lingvo-metodice care conţin o formă de dialog în care poate fi exprimată politeţea lingvistică pot servi la obser- varea formelor de adresare politicoasă. De asemenea, elevii trebuie să fie încurajaţi să-şi exprime opiniile şi propriile observaţii pe marginea comportamentului comunicativ (ne)politicos.

O parte mare a lexicului limbii române îl constituie lexemele for-

mate prin derivarea cuvintelor. Derivarea este un proces productiv care îmbogăţeşte zilnic fondul nostru lexical. De aceea, în predarea culturii exprimării lexicologia, respectiv îmbogăţirea vocabularului ar trebui să fie abordată, în primul rând, ca o modalitate de formarea de cuvinte noi, astfel încât elevii să înţeleagă semnificaţia ei practică. Elevii tre- buie să-şi formeze capacitatea de construirea şi deosebirea augmen- tativelor (cu peiorative) şi diminutivelor (cu hipocoristice) prin faptul că abordarea temei nu se va rezuma doar la descriere, adică descrierea formală a acestei teme ar trebui să fie cât mai scurtă. Abordarea creati- vă şi de cercetare poate influenţa pozitiv asupra motivaţiei elevilor de a cunoaşte această tematică. Este de dorit să se menţioneze doar cele mai frecvente sufixele atât pentru prima formă derivaţională cât şi pentru cea de-a doua. Elevii trebuie încurajaţi să explice înţelesul derivatelor date şi să li se arate rolul acestora în exprimarea lingvistică cotidiană (de exemplu, semnificaţia expresivă şi nuanţarea stilistică a derivatelor,

cum ar fi *mămica, surioara, căsoaie* etc).

Exerciţiile de ortografie le permit elevilor să acorde o atenţie deo- sebită cerinţelor de ortografie şi rolului lor în text. Aplicarea sistematică a exerciţiilor de ortografie adecvate permite ca cunoştinţele ortografice teoretice cu timpul să devină parte componentă a abilităţii exprimării, precum şi să se formeze deprinderea ca aceste cunoştinţe de aplicare a regulilor ortografice dobândite să fie folosite practic şi spontan. Exer- ciţiile de ortografie sunt cel mai potrivit mod de a învăţa regulile de or- tografie, de a verifica şi de a identifica greşelile şi de a le înlătura. Cel mai bine este să se aplice şi exerciţii simple şi exerciţii complexe de or- tografie, care sunt potrivite pentru însuşirea unei singure reguli ortogra- fice dintr-un domeniu al ortografiei, şi mai multe reguli de ortografie, din mai multe domenii ortografice. Exerciţiile de ortografie trebuie mai întâi pregătite. Cu această ocazie este necesar să se respecte principiul gradualităţii, sistematicităţii, unităţii teoriei şi practicii. Cu prilejul în- suşirii principiilor ortografice, pot fi potrivite următoarele exerciţii de ortografie: *dictare, scriere independentă, completarea textului*. Poate fi stimulativă şi organizarea unui quiz la ora dedicată sistematizării mate- riei de ortografie (de ex. *recunoaşteţi domeniul ortografic, găsiţi gre- şeala, sunt oare corect utilizate, de exemplu, litere mari* etc. ), dar ar trebui, de asemenea, să se verifice dacă elevii sunt capabili să explice regulile ortografice învăţate, dintr-un anumit text.

Scopul aplicării exerciţiilor lexico-semantice este îmbogăţirea vo-

cabularului elevilor şi evidenţierea diferitelor posibilităţi de alegere a cu- vintelor şi frazelor, arătând utilizarea eficientă a acestora. Prin aplicarea exerciţiilor lexico-semantic la elevi se formează obişnuinţa de a reflecta şi căuta expresia lingvistică adecvat pentru ceea ce doresc să exprime (în funcţie de situaţia de comunicare) iar aceste expresii duc la îmbogă- ţirea vocabularului lor. Tipurile de aceste exerciţii ar trebui să fie în con- cordanţă cu interesele elevilor şi conţinuturile didactice. La dezvoltarea exprimării precise şi încurajarea elevilor să se gândească la cuvintele şi semnificaţiile lor contribuie şi exerciţiile prin care se cere de la elevi să evite cuvinte inutile, cuvintele şi expresiile redundante. Stimulative sunt şi exerciţiile legate de sensul figurat al cuvintelor, dar şi exerciţiile în care se cere găsirea *părţilor de propoziţie omise,* care încurajează elevii să găsească cuvântul adecvat, dar şi în conformitate cu contextul dat să extindă șirul de posibilităţi semantice şi lexicale permise.

Prin aplicarea exerciţiilor stilistice de la elevi se cere ca într-un mod diferit de cele obişnuite să lege cuvinte şi fraze şi să cerceteze potenţialul lor semantic. Scopul lor nu este doar de a înlătura greşe- lile făcute, ci ca elevii să-şi formeze deprinderi adecvate de vorbire şi scriere corectă, respectiv de aplicare a procedeelor creative în limbă. Elevii în general dobândesc cunoştinţe despre stil şi posibilităţile ex- presive de limbă prin abordarea textelor literar-artistice şi din această cauză este incontestabilă corelaţia cu predarea literaturii, dar acestea nu ar trebui să fie identificate cu analiza lingvistică-stilistică a texte. Exerciţiile stilistice trebuie să fie corelate direct cu predarea gramaticii. Poate fi creat un şablon situaţional pentru dezvoltarea şi îmbunătăţirea abilităţilor lingvistico-stilistice ale elevilor, în conformitate cu vârsta lor şi cu principiul sistematicităţii şi condiţionalităţii. O formă creativă de activitate privind dezvoltarea abilităţilor stilistice ale elevilor poate fi, de exemplu, bazată pe un text ca un stimulent pentru exprimarea artistică, datorită faptului că în diferitele texte literar-artistice se obser- vă cu uşurinţă expresivitatea procedeelor stilistice care pot fi aplicate atunci când materialul lingvistic se foloseşte într-o situaţie comunica- tivă nouă.

# MONITORIZAREA ŞI EVALUAREA PREDĂRII ŞI ÎNVĂŢĂRII

Monitorizarea şi evaluarea rezultatelor progresului elevilor este în funcţia realizării finalităţilor, şi începe cu o evaluare iniţială a ni- velului la care se găseşte elevul şi în raport cu aceea ce se va evalua în viitorul lui progres şi cu notele. Fiecare oră şi fiecare activitate este un prilej bun pentru notarea formativă, respectiv înregistrarea progresului elevilor şi îndrumarea spre activităţile viitoare.

Evaluarea formativă este o parte integrantă a abordării metodelor de predare moderne şi subînţelege evaluarea cunoştinţelor, abilităţilor, atitudinilor şi comportamentelor, precum şi dezvoltarea competenţelor adecvate în timpul predării şi învăţării. Măsurarea formativă presupune

adunarea datelor cu privire la realizările elevilor şi cu această ocazie cele mai frecvente tehnici care se aplică sunt: realizarea sarcinilor prac- tice, observarea şi înregistrarea activităţii elevilor în timpul orelor, co- municarea nemijlocită dintre elevi şi profesori, registru pentru fiecare elev (harta progresării) etc. Rezultatele evaluării formative la sfârşitul ciclului didactic trebuie să fie prezentate şi prin notă numerică.

Munca fiecărui cadru didactic este formată din planificare, rea- lizare, monitorizare şi evaluare. Este important ca profesorul/ învăță- torul, pe lângă realizările elevilor, să monitorizeze şi evalueze conti- nuu propria activitate. Profesorul/ învățătorul va folosi în continuare în practica sa tot aceea ce s-a dovedit bun şi eficient, iar aceea ce a fost considerat mai puţin eficient trebuie îmbunătăţit.

# РУСИНСКИ ЈЕЗИК

Назва предмета **РУСКИ ЯЗИК**

Циль Циль настави руского язика то же би школяр хасновал основни технїки читаня и писаня по руски, з наглашеньом на читаню у себе з розуменьом текста, як и же би ше порушало дальши розвой шицких язичних компетенцийох пре цо успишнєйше орґанизованє и преширйованє власного знаня и виражованя искуства, розвивало самостойносц и критицки дух и пестовало традицию и културу руского народу и интеркултуралносц.

Класа **штварта**

Рочни фонд годзинох **180 годзини**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ВИХОДИ****По законченей класи школяр** | **ОБЛАСЦ/ТЕМА** | **ЗМИСТИ** |
| * повязує ґраматични поняца обробени у предходних класох зоз новима наставнима змистами;
* розликує слова хтори меняю форму (меновнїки, заменовнїки, прикметнїки, числовнїки, дїєслова) и обачує гевти хтори вше у истей форми;
* одредзує основни члени виреченя;
* розликує файту словох од служби словох у виреченю;
* почитує и применює основни правописни правила;
* правилно пише шицки модели директней бешеди;
* чита з розуменьом розлични файти текстох;
* обгрунтує свойо упечатки и думанє почитуюци иншаки становиска;
* розликує кнїжовни файти:народну и уметнїцку писню, басну и приповедку о животиньох, приповедку и драмски текст;
* одредзує тему, рядошлїд збуваня, час и место збуваня у пречитаним тексту;
* одредзує позитивни и неґативни прикмети подобох;
* обачує и видвоює основни елементи лирскей писнї (стих, строфа, рима и ритем)
* толкує идеї кнїжовного дїла;
* препознава ситуациї почитованя и нєпочитованя дзецинских правох и стереотипи у кнїжовних дїлох;
* обачує персонификацию и розуми єй улогу у кнїжовним дїлу;
* розликує описованє, приповеданє у 1. и 3. лїцу и диялоґ у кнїжовним дїлу;
* преприповедує текст з розличних перспективох;
* обачує основни тон кнїжовного тексту (весели, жалосни, франтовлїви);
* обачує спроцивеносц подобох у драмским тексту;
* чита текст почитуюци интонацию виреченя/стих
* виразно рецитує писню и чита прозни текст;
* виводзи драмски тексти;
* усвоює позитивни людски вредносци на основи пречитаних кнїжовних дїлох;
* хаснує основни форми усного и писменого виражованя:преприповедованє, приповеданє и описованє;
* хаснує слова истей форми, а розличного значеня, як и слова истого значеня, а розличней форми;
* препознава значенє словох и фразеолоґизмох хтори ше хаснує у каждодньовей комуникациї;
* напише розгляднїцу, винчованку, приватне писмо;
* прилагодзи язични вираз комуникативней ситуациї- формалней и нєформалней;
* повяже информациї виражени у линеарним и нєлинеарним тексту и на їх основи виводзи заключєня;
* правилно структуира текст;
* участвує у предкладаню змистох и способох роботи;
 | **ЯЗИК****ґраматика правопис** | **Ґраматика**Меновнїки – збирни и материялни меновнїки; род и число меновнїкох ( поняце и препознаванє).Прикметнїки – описни, присвойни, материялни; род и число прикметнїкох.Заменовнїки – особни заменовнїки ( поняце и препознаванє ) у функциї субєкта.Дїєслова – поняце и основни значеня презента, перфекта и футура; трансформация виреченя з пременку часу и числа.Числовнїки – основни и порядково ( поняце и препознаванє у виреченю, функция у виреченю ).Замерковйованє словох хтори у бешеди и писаню меняю свою основну форму (без дефиницийох и намаганя же би ше пременлїви слова меняло по припадкох и часох).Замерковйованє словох хтори у бешеди и писаню нє меняю свою основну форму (нєпременлїви слова, без дефинованя).Просте виреченє. Розликованє нєпреширеного и преширеного виреченя. Поняце множества словох у виреченю (словозлученє). Поняце дїєсловного предиката и предикатова ґрупа словох; предикатова ґрупа словох и функция обєкта и предикатових додаткох (за место, час и способ).Поняце субєкта; субєктова ґрупа словох и функция атрибута без менованя.Шор словох и часцох виреченя и виреченю. Директна и индиректна бешеда.Вигварянє цалосцох. Наглашени и нєнаглашени слова у виреченю. Лоґична наглашка на ґрупи словох. Пременка контексту у зависносци од наглашованя поєдиних словох або ґрупох словох у виреченю.**Правопис** Директна бешеда. Велька буква:назви жительох державох и населєньох; назви улїцох; назви уметнїцких дїлох;мена животиньох;назви институцийох, подприємствох и установох, манифестацийох; назви историйних збуваньох и подобох; |
| **КНЇЖОВНОСЦ** | **ШКОЛСКА ЛЕКТИРА****Поезия**М. Будински, ВиторИ. Г. Ковачевич, Косидба М. Горняк, Руска дзивка М. Ковач, КандурМ. Ковач, Хижочко стараГ. Костельник, Дом и цудзина В. Мудри, ДецемберГ. Надь, Квитку дробеньки М. Павлович, Цо нїжнєйшеД. Папгаргаї, Любов нє зна гранїци З. Балоґ, Дайце дланьФ. Фехер, Бачвански пейзаж Д. Радович, Белави заяцРуска народна писня, Колїш ше колїско Руска народна писня, Писмо милому |
|  |  | **Проза**М. Будински, СонМ. Канюх, Мищок и цомпля М. Ковач, Дїдов сонО. Костелник, Петро Геверни М. Павлович, Нєочувана тайна Д. Папгаргаї, Седми райЯ. Рац, Як бачи Петро постал лєсар |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | А. Бучко, Розбита гвизда Ш. Чакан, Шпак и соловей Й. Чакан, КарасМ. Демак, ГушляО. И. Маркуш, Маляр на валалє Ф. Потушяк, ЗлодїйМ. Твен, Том Соєр (виривок)Руска народна приповедка, Медведз, швиня и лїшка Руска народна приповедка, Глухи з другима у розгваркиРуска народна приповедка, Як мудра дзивка постала кралїца Сербска народна приповедка, Поприк**Драмски тексти**Д. Папгаргаї, Наталка, птица бабица (виривки) С. Макаї, Бавме ше на бини (вибор)**Популарни и информативни тексти**Вибор популарних и информативних текстох зоз часописа за дзеци Заградка**ДОМАШНЯ ЛЕКТИРА**Л. Керол, Алиса у жеми чудохМ. Рамач, Сказка о гушлярови и гушлїВибор зоз сучасней поезиї за дзеци на руским язику Вибор зоз сучасней прози за дзеци на руским язику Вибор зоз сучасней сербскей поезиї и прози за дзеци Вибор зоз шветовей поезиї и прози**Дополнююци вибор**Новша поезия и проза на руским язику обявена у часопису Заградка Драмски слички обявени у часопису ЗаградкаПреклади поезиї и прози зоз сербскей кнїжовносци за дзеци у часопису ЗаградкаПреклади поезиї и прози зоз шветовей кнїжовносци за дзеци у часопису Заградка**Кнїжовни поняца:****–** описова и родолюбива писня* поетска слика
* приповедка о животиньох
* приповеданє у 1. и 3. лїцу
* персонификация (на уровню препознаваня)
* опис природи и подобох
* зраженє драмских подобох
* хронолоґийни шор приповеданя
* пейзаж
 |
| **ЯЗИЧНА КУЛТУРА** | **Усне висловйованє**Приповеданє о подїйох и заєднїцких дожицох на основи датих тематичних словох – спрам датого и заєднїцкого плану у форми тезох. Приповеданє спрам самостойно вибраней теми. Предлужованє приповедки на основи датого початка.Висловйованє часу; дожице и описованє природи спрам ефекту чулох (шветлосц, звук, пах, дотик).Описованє зложенших предметох, простору у хторим ше школяр руша, поєдиносцох у природи и природних зявеньох, животиньох и особох – з наглашку на їх виразних прикметох.Описованє:* зложенших предметох з нєпоштреденей околини (алати, спортски реквизити, апарати у обисцу);
* простор у хторим ше школяр руша (обисце, школа, двор, улїца);
* поєдиносци у природи и природни зявеня (ровнїна, брег, озеро, буря, гирменє, запор и под.)
* животинї (на основи власней представи и слики);
* особи (лїкар, поштар, вожач, параст, тарґовец и под.); Преприповедованє змисту текстох и другого – спрам задатого плану у виду тезох. Преприповедованє зоз иншаким законченьом. Обачованє характеристичних местох спрам вибору школяра.

Описне и зжате приповеданє. Пременка ґраматичней особи. Подношенє звита о окончерним и нєоконченим задатку у школи и индзей.Вежба у правеню виведзених и зложених словох; вежби у находзеню синонимох.Обачованє, препознаванє и менованє круга истодумнїкох по даякей припадносци, блїзкосци, прихильносци або розликох. Висловйованє и толкованє власного афирмативного, неґативного и модалного становиска.Комуникация:Виражованє солидарносци, розуменя, помирлївосци, складаня, жаданя, намири, очекованя, резервованосци, процивеня, бунту, огорченя.Виражованє емоцийох: любов, радосц, страх, ганьба. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **Писане висловйованє**Преписованє виреченьох з цильом же би ше увежбали правописни ришеня (виреченя з потвердзованьом, неґацию, дополньованьом). Составянє виреченьох спрам слики, спрам видзеного предмета чи зявеня, або задатих словох.Составянє виреченьох спрам одредзених язичних и правописних зявеньох и правилох. Составянє питаньох на задати одвити на даяку ематску цалосц и писанє одвитох на питаня. Виводзенє заключеньох на основи пречитаного текста (функционална писменосц).Диктати:з предходним спозореньом на можлїви гришки, воборни, шлєбодни, контролни.Приповеданє о заєднїцким дожицу спрам заєднїцки направеного плану у форми питаньох або тезох. Приповеданє на самостойно вибрану тему.Описованє простору у котрим ше школяр руша, поєдиносцох у природи и описованє окружуюцого живого швета.Преприповедованє з пременку законченя.Информованє о оконченим або нєоконченим задатку у форми одвитох на питаня.Ребуси, крижальки.Вежбанє технїки виробку писменого составу-анализа теми и одредзованє чижиска, припатранє, замерковйованє и вибор теми за писанє, розпорядок поєдиносцох, елементи композициї.Телеграм, розгляднїца, винчованка писмо, пополньованє формуларох, анкетох и под. (функционална писменосц).Два школски писмени задатки (єдна годзина за писанє и два за анализу и виправок). |

**Ключни поняца**: кнїжовносц, язик и язична култура.

# УПУТСТВО ЗА ДИДАКТИЧНО-МЕТОДИЧНЕ ВИТВОРЙОВАНЄ ПРОГРАМИ

Наставну програму предмета Руски язик у штвартей класи основней школи творя три наставни обласци – Кнїжовносц, Язик и Язична култура. Заснована є на виходох, односно на процесу ученя и школярских посцигнуцох. Змисти вецей нє циль сами по себе, алє су у функциї витворйованя виходох котри дефиновани як функционалне знанє школярох, так же указую цо школяр годзен зробиц, вивесц, окончиц дзекуюци знаньом, становиском и схоп- носцом котри будовал и розвивал у цеку штвартей класи. Витво- реносц виходох водзи ґу розвиваню компетенцийох и то як специ- фичних предметних, так и общих.

Зоз уводзеньом виходох меня ше и улога наставнїка котри достава векши простор и шлєбоду виберац и повязовац наставни змисти, методи, поступки и технїки, як и активносци школярох. Ориєнтация на виходи за циль нє ма лєм витворйованє резултатох, алє найважнєйши постава способ на котри ше учи, односно як ше будує и повязує знанє до смислових цалосцох, як ше розвива мре- жа поняцох и повязує знанє зоз практичним применьованьом.

# ПЛАНОВАНЄ НАСТАВИ И УЧЕНЯ

Планованє настави и ученя Руского язика облапя правенє рочного и оперативних планох, як и писанє пририхтованьох за годзини. Рочни план ма у себе число годзинох по обласцох розпо- редзених по мешацох, у складзе зоз школским календаром, плано- ваним фондом годзинох по обласцох и рочним фондом годзинох. Препоручене число годзинох по предметних обласцох Кнїжовносц

* 80 годзини, Язик – 50 годзини и Язична култура – 50 годзини. Шицки обласци ше преплєтаю и анї єдну нє мож виучовац изоло- вано од других обласцох. При планованю треба водзиц рахунку о корелациї з другима наставнима предметами и функционално по- вязовац тексти до зродних тематичних цалосцох. Оперативни план треба же би мал рубрику зоз операционализованима виходами, дефинованима наставнима єдинками, рубрику за медзипредметну повязаносц и рубрику за евалуацию квалитета планованого, як и други елементи кед су потребни наставнїкови. Пририхтованє за годзину подрозумює дефинованє циля годзини, дефинованє вихо- дох у одношеню на циль годзини, планованє активносцох школя- рох и наставнїка, планованє способох преверйованя витвореносци виходох, вибор наставних методох и поступкох ученя, як и настав- них средствох хтори буду похасновани.

# ВИТВОРЙОВАНЄ НАСТАВИ И УЧЕНЯ

**КНЇЖОВНОСЦ**

Препоручени змисти зоз обласци Кнїжовносц звладує ше у цеку цалого школского рока, зоз помоцу Читанки як основного наставного средства, алє и з хаснованьом додатней литератури по вибору наставнїка (дзецински часопис Заградка, кнїжки за дзеци по руски) так же учитель планує их реализацию у складзе зоз ин- дивидуалнима характеристиками школярох и вкупнима можлївос- цами колектива, руководзаци ше зоз виходами ученя.

Корелативносц оможлївена з комбинованьом текстох до зрод- них тематичних цалосцох спрам розличних критериюмох – при- рода и улога кнїжовного дїла, файти текстох, швидкосц напредо- ваня школярох, рочни часци, значни датуми и швета, окремносц школярского колектива, школи и локалней заєднїци, предметна и медзипредметна повязаносц змистох и виходох и под.

# Читанє

Читанє наглас и у себе служи як увод до розгварки о тексту. Ту и унапрямене читанє з предходно задатим задатком, як цо то одкриванє характеристикох подобох, дїї, збуваньох, природних зявеньох и описох, замерковйованє язично-стилских сликох.

Читанє треба же би було ускладзене з природу и файту тек- ста, цо подрозумює упутйованє школяра на варияциї у ритму, моци и фарби гласа, як и на лоґични павзи. Унапрямене читанє у себе оможлївює швидше похопйованє змисту, глєданє одвитуюцих по- даткох о подоби, спрам опису, чувствох и способу їх приказованя.

# Робота на тексту

У програмским подручу Кнїжовносц бешеда о уводзеню школяра до розуменя кнїжовного дїла, цо у себе подрозумює ро- зуменє и розликованє прозного, поетского и драмского текста, ро- зуменє конструкциї текста як увода, заплєта и розплєта. Поетски текст школярови презентуєме як мозаичну поетични слику з котру першенствено виражени чувства, Нєпреривно треба мац у огляд- зе же ми школяра пририхтуєме за розуменє пренєшеного значеня, як основу за будуце розуменє символох и метафорох, на хторих засновани кажди кнїжовни текст. Кажди уметнїцки текст то исто- чашнє можлїва слика швета, а на тим початним уровню уводзеня школяра до розуменя швета ми хаснуєме средства и способи котри доступни школяровому возросту. Єден з перших задаткох у тим

длугоким процесу то розуменє самого текста и наводзенє школяра же би виглєдовал значенє словох, фразох и виреченьох, як и же би задумал и могол з другима словами описац поетичну слику.

Читаюци кнїжовноуметнїцки тексти и бешедуюци о нїх шко- ляре розвиваю свойо критичне думанє понеже треба же би мали власне становиско о прикметох и поступкох подобох у тексту. Кнїжовносц треба же би розвивала при школярох емпатию, бо чи- таюци вони ше кладу на место другого и пробую розумиц поступ- ки и прикмети других людзох.

Вибор лектири у штвартей класи барз важни бо школяре тре- ба же би уходзели до швета кнїжовносци, же би любели читац и у тим були мотивовани, цо мож посцигнуц зоз успишним читаньом. За дальше усовершованє технїки читаня мож вихасновац кратши тексти, доґ длугши тексти оможлївюю пестованє витирвалосци у читаню. Циль обробку дїлох предвидзених у домашнєй лекти- ри формованє, розвиванє и пестованє читацких звикнуцох, як и усвойованє естетичних и воспитних вредносцох. Наставнїк, у зависносци од состава оддзелєня, попри препоручених, вибера и други кнїжовни дїла зоз сучасней рускей поезиї и прози наменє- ней дзецом. Попри текстох зоз предвидзеней школскей и домаш- нєй лектири ту и дополнююци тексти хтори базовани на часопису за дзеци „Заградка”. Тот часопис и главне жридло науковопопу- ларних и информативних текстох. Вибор дїлох засновани на прин- ципу прилагодзеносци возросту и заинтересованосци поєдинцох.

Настава кнїжовносци пестує национални и културни иден- титет школярох, през упознаванє рускей кнїжовносци и култури, алє и интеркултуралносц прейґ упознаваня кнїжовносци и култури других народох. Прето школска и домашня лектира облапя найве- цей кнїжовни дїла руских писательох, алє и вибрани дїла зоз серб- скей кнїжовносци за дзеци, як и репрезентативни дїла за дзеци зоз шветовей кнїжовносци.

Робота на тексту подрозумює замерковйованє и толкованє цека подїї, главних подобох и основних порученьох у кнїжовним дїлу, важних поєдиносцох у опису природи през одкриванє упе- чаткох – визуалних, акустичних, кинетичних, тактилних и других. Указоване на характеристични часци текста, вирази и слова з хто- рима виволани поєдини упечатки. Обачованє становиска и емоци- оналного одношеня писателя спрам описаного зявеня, обачованє и менованє змистових цалосцох , як и пренаходзенє факторох хтори у рижних ситуацийох уплївую на поступки главних подобох (вон- кашнї и дружтвени околносци, нукашнї мотиви-чувства, намири, жаданя, очекованя). Обачованє и толкованє виразох, словох и дия- лоґох з хторима указани поступки, зраженя, драматични ситуациї и їх причини, ришеня и пошлїдки. При обробку поезиї то обачованє поетичней слики и препознаванє чувства вираженого зоз писню.

Обробок поетских, прозних и драмских текстох оможлївює мотивацию дзецох на рижнородни творчи активносци вязани за дїло – виразне рецитованє, виводзенє драмского текста, драмати- зация приповедкох, драмски бависка и под. Годзини кнїжовносци мож обогациц зоз слуханьом аудио записох приповедкох хтори зняти за радио, або з патреньом театралних представох наменєних дзецом. На тот способ школяре упознаваю природу розличних ме- дийох и розвиваю свою медийну писменосц. Систематизация об- робених змистох будзе успишнєйша кед ше обогаци з бависками асоцияциї, креативнима крижальками, интерактивнима задатками и квизами.

Проєктна настава оможлївює хаснованє обовязних и вибор- них кнїжовних текстох през повязованє спрам розличних моти- вох, за успишну медзипредметну корелацию, окреме зоз наставу природи и дружтва, подобову и музичну културу, вирску наставу и гражданским воспитаньом.

# ЯЗИК

**Ґраматика и правопис**

У настави язика школяре ше оспособюю за правилну усну и писану комуникацию на стандардним руским язику. Прето по- глєдованя у тей програми нє унапрямени лєм на язични правила и ґраматични норми, алє на їх функцию. Програма унапрямена на

розвиванє виходох и школярских компетенцийох за примену ґра- матичних правилох у писаней и бешедней комуникациї.

Скорей усвойованя нових змистох треба добре утвердзиц знаня з морфолоґиї, окреме файти словох и їх ґраматични катеґо- риї. При обробку нових змистох потребне на прикладох указац же даєдни слова меняю форму, а други нє. Пременки подрозумюю менянє меновнїкох, заменовнїкох и прикметнїкох по припадкох (без менованя) и пременку дїєсловох по часох. При нєпременлївих словох важне же би их школяре пренаходзели и препознавали без наводзеня назвох.

Скорей уводзеня нових змистох зоз синтакси треба повториц знаня о виреченю и розликованю розличних файтох виреченя по форми и значеню. У штвартей класи треба ясно роздвоїц поняце членох виреченя од поняца функциї словох у виреченю. Треба ясно указац на розликованє файти словох (меновнїки, заменов- нїки) и служби у виреченю (субєкт). Дїєслово як файта словох ше обрабя у функциї предиката. Атрибут треба, без менованя, пояш- нїц прейґ прикладох кед прикметнїк з меновнїком, як ґрупа сло- вох, у функциї субєкта, або обєкта. На прикладох треба указац же додатки за час, место и способ можу буц окремни слова, або ґрупи словох.

Модели директней бешеди треба повязац зоз правописнима правилами и хаснованьом наводнїкох и запяти.

Плановани ґраматични и правописни правила ше нє усвоюює и увежбує изоловано, алє повязано зоз другима наставнима облас- цами, без огляду чи то буду похасновани приклади зоз даєдного кнїжовного дїла, чи усвоєне правило злєпшує школярску усмену або писану комуникацию. Приклади треба же би були єдноставни за анализу.

Правописни правила треба обрабяц поступнє, зоз повторйо- ваньом и увежбованьом скорей наученого и усвойованьом нових змистох. Вежбац треба як на уровню словох так и на уровню ви- реченьох. Систематизацию знаньох з правописа найлєпше посциг- нуц зоз вежбаньом на тексту, зоз виправяньом гришкох, прейґ дик- татох и под. Вше треба язик обрабяц як систем дзе кажде слово достава свойо праве значенє аж у виреченю бо лєм так воно укаже шицки свойо функциї.

# ЯЗИЧНА КУЛТУРА

У подручу Язична култура важне спознанє же висловйованє, без огляду чи є усне, чи писане, то основа за кажду квалитетну и розвиту комуникацию. Наставну роботу у тей обласци ше реа- лизує вєдно зоз язиком и кнїжовносцу, алє и през окремни настав- ни єдинки.

У штвартей класи школяре треба же би преприповедовали, приповедали и описовали и на зжати и на обширни способ и то як усно, так и писмено.

Преприповедованє муши мац свой циль и муши буц плански унапрямене. Школярох треба унапрямиц же би вибрали потребни информациї, же би видвоєли важни од менєй важних и же би про- вадзели хронолоґийни шор збуваньох. Тексти котри ше препри- поведує пред тим треба анализовац и потолковац. Преприповедо- вац тексти и змисти мож у цалосци и по часцох, вше спрам плана приповеданя. Успишносц преприповедованя треба вредновац же би школяре знали препознац успишни и менєй успишни сеґменти свойого и цудзого преприповедованя.

Приповеданє представя творче виражованє без огляду чи слово о приповеданю даякого реалного дожица, збуваня, або за- думаного змиста. Приповеданє треба же би було динамичне, зоз шлєбодним виношеньом особних дожицох, становискох, емоций- ох. Школярох треба оспособйовац и ошлєбодзовац же би у припо- веданю були маштовити и ориґинални.

Треба водзиц рахунку о основних методичних началох при- поведаня: планованє, побудзованє, унапрямованє и вреднованє. У штвартей класи мож шлєбоднєйше хасновац диялоґ и директну бе- шеду у приповеданю.

Описованє глєда меркуюце припатранє, обачованє, одкри- ванє, поровнованє, а аж вец шлїдзи думкове заокружованє и язич- не оформйованє. При описованю школярох треба оспособиц же

би просторно, часово и причиново локализовали тото цо описую, же би знали вибрац важне од менєй важного, як и же би винєсли власне становиско спрам того цо описую. Найлєпши приклади за описованє треба пренаходзиц у кнїжовноуметнїцких дїлох.

Же би школяре нє описовали стереотипно треба их унапря- мовац же би описовали тото цо им блїзке. Описованє мож комби- новац зоз методу розгварки, з ґрафичним представяньом або з ме- тоду припатраня.

Спомоцу кнїжовних и нєкнїжовних текстох школяром треба указац на розлични можлївосци хаснованя словох , виразох и ви- реченьох у рижних бешедних ситуацийох, як и на пременку їх зна- ченя у зависносци од комуникативней ситуациї. Синоними, анто- ними и хомоними треба робиц на дзецом познатих прикладох, зоз чим им помогнєме же би хасновали дати лексеми у спонтаней ко- муникациї и з тим збогаца свой словнїк и унапредза комуникатив- ни компетенциї. Тоти лексеми нє треба обрабяц изоловано, вонка з контексту, алє потребно указац школяром на їх стварну язичну функцию.

Тото ґрадиво добре повязовац з кнїжовнима текстами хтори зоз своїм лексичним богатством виградзую школярски кнїжовни и язични смак.

Лексично-семантични вежби преширюю школярски активни

словнїк и розуменє обсягу значеня словох. Так ше стваря звикну- це глєданя одвитуюцого язичного виразу и звекшує ше фонд таких виразох у школярским словнїку.

Писмени задатки представяю синтезу школярских посцигну- цох у розвиваню язичней култури и указую на посцигнути ефекти настави руского язика. У штвартей класи ше робя два писмени за- датки, по єден у каждим полрочю.

# IV. ПРОВАДЗЕНЄ И ВРЕДНОВАНЄ НАСТАВИ И УЧЕНЯ

Провадзенє напредованя и оценьованє посцигнуцох шко- лярох треба же би було формативне и сумативне и реализує ше спрам Правилнїка о оценьованю школярох у основним образова- ню и воспитаню. Провадзенє и вреднованє школяра почина зоз инициялним преценьованьом уровня на хторим ше школяр наход- зи. Под час реализациї настави и ученя наставнїк порядно указує школярови на квалитет його посцигнуцох, так же би повратна информация була прилагодзена, достаточно ясна и мотивацийна. Школярох треба оспособйовац же би преценьовали власне напре- дованє спрам витворйованя виходох предмета, як и напредованє других школярох.

# СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК

Názov predmetu **SLOVENSKÝ JAZYK**

Cieľ **Cieľom** vyučovania slovenského jazyka je, aby žiaci zvládli základné zásady slovenského spisovného jazyka kvôli ústnemu a písomnému vyjadrovaniu, pestovali povedomie o význame úlohy jazyka v zachovávaní národnej identity; aby boli schopní analyzovať zvolené literárne a iné umelecké diela zo slovenského a svetového umeleckého dedičstva, pestovať tradície a kultúru slovenského národa a rozvíjať interkulturálnosť.

Ročník **Štvrtý**

Ročný fond hodín **180**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **VÝKONY**Po skončení ročníka žiak bude schopný: | **OBLASŤ/TÉMA** | **OBSAHY** |
| * čítať s porozumením rozličné druhy textov;
* v krátkosti zdôvodňovať svoj dojem a postoj uctievajúc postoje iných;
* rozlíšiť literárne druhy: žartovné ľudové piesne, bájku a zvieraciu rozprávku, poviedku, román pre deti a dramatický text;
* Určiť tému, poradie udalostí, čas a miesto konania deja v prečítanom texte;
* vymenovať kladné a záporné vlastnosti postáv;
* všimnúť si a vyčleniť základné prvky lyrickej básne (verš, strofa, rým a rytmus;
* tlmočiť odkaz literárneho diela;
* poznať situácie, v ktorých sa porušujú/uplatňujú základné detské práva a stereotypy v literárnych dielach;
* všimnúť si personifikáciu, rozumieť jej úlohu v literárnom diele;
* rozlíšiť opis a rozprávanie (v 1. a 3. osobe) a dialóg v literárnom diele;
* prerozprávať text z rôznych zorných uhlov/perspektív;
* všimnúť si základný tón literárneho textu (veselý, smutný, žartovný);
* všimnúť si konfrontáciu osôb v dramatickom texte;
* čítať text uctievajúc prízvuk vety/verša;
* výrazne predniesť báseň a čítať prózny text;
* predviesť dramatické texty;
* osvojiť si pozitívne ľudské hodnoty na základe prečítaného literárneho diela;
* uplatňovať spracované v minulých ročníkoch gramatické pojmy na nových vyučovacích obsahoch;
* rozlíšiť ohybné slovné druhy (podstatné mená, prídavné mená, zámená, číslovky, slovesá) a všimnúť si tie, ktorých sa tvar nemení;
* určiť základné vetné členy;
* rozlíšiť, kedy má určitý slovný druh odlišné úlohy vetných členov;
* uctievať a uplatňovať pravidlá pravopisu;
* správne písať rôzne formy priamej reči;
* uplatňovať základné tvary ústneho a písomného vyjadrovania: prerozprávanie, rozprávanie a opísanie;
* použiť rovnako znejúce slová a slová s rovnakým významom;
* rozlíšiť slovný význam a frazeologizmy, ktoré sa používajú v každodennej komunikácii;
* napísať pohľadnicu, gratuláciu a súkromný list;
* prispôsobiť jazykový štýl komunikačnej situácii – formálnej a neformálnej;
 | **LITERATÚRA** | **ŠKOLSKÁ LEKTÚRA****Poézia:*** Slovenské ľudové piesne (žartovné) a balady
* Zoroslav Spevák Jesenský: *Na svete je veľa slov / Vynález*
* Tomáš Čelovský: *Všetci vy to vlastne* máte ľahké/Daniel Hevier: *Maja*

*mama vidí nebo** Dorbica Erić: *Lúka*
* Ján Čarek: *Raj domova/*Ivan Ambruš: *V slovenskom jazyku*
* Krista Bendová: *Prekážka*
* Ladislav Čáni: *Načo nám je jazyk*
* Michal Babinka: *výber z diela*
* Dušan Radović: *Modrý zajko*
* Štefan Moravčík: *Žuvačka pre oči*
* Vianočné koledy a novoročné a veľkonočné vinše, drobné formy ľudovej slovesnosti

**Próza*** Slovenská ľudová rozprávka: *Vojak cisára Jozefa*
* Ľudová rozprávka o zvieratách: *Ako si vlk dal čižmy šiť*
* Srbská ľudová rozprávka: *Bobuľko*
* Ľudová rozprávka podľa bratov Grimmovcov: *Pani Zima/ Sedem*

*havranov** Mária Rázusová Martáková: Falošné dukáty
* Bájky podľa výberu
* Dana Podracká: *Malý Muk v deviatom leveli*
* Janko Alexy: *Čierna robota*
* Michal Ďuga: *Osud ľavej nohy*
* Mark Twain: *Čo rozum, to groš*
* Elena Čepčeková: *Hnedá rozprávka*
* Gabriela Futová: *Hľadám lepšiu mamu*
* Lev Nikolajevič Tolstoj: *Slepý starec a svetlo/ Vtáčik*
* Branko Ćopić: *Počtár Dunčo*

**Dramatické texty*** Zoroslav Jesenský: *Rytieri okrúhleho stola*
* Ľudmila Podjavoriská: *Pytačky*
* Daniel Hevier: *Xaver s nohami do X – rozhlasová hra/Čitateľ komiksov*
* Walt Disney: *Káčer Donald a sused Srďo* **Vedecko-populárne a informatívne texty** (z kníh, encyklopédií a časopisov pre deti)
* Ladislav Kuchta: *výber textov o prírode*
* o našich významných spisovateľoch, výtvarných umelcoch a vedcoch;
* o prírodných krásach a kultúrnych významných miestach v Srbsku a na Slovensku;
* o zaujímavých krajoch a národoch, zvykoch a obyčajoch
* bontón.
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * nadviazať informácie vyjadrené v lineárnom a nelineárnom texte a na základe nich vyvodiť záver;
* správne štrukturovať text;
* účinkovať v návrhoch náplne a spôsobu práce.
 |  | **DOMÁCA LEKTÚRA*** Gabriela Futová: *výber z diela*
* Krista Bendová*: Osmijankove rozprávky*
* Tomáš Čelovský: *Čítanie na zjedenie*
* Výber zo slovenskej vojvodinskej tvorby pre deti
* Miroslav Demák: *výber z divadelnej tvorby pre deti*

DOPLNKOVÁ LITERATÚRA(z uvedeného zoznamu alebo podľa vlastného výberu sa volia tri diela)* Slovenské ľudové rozprávky podľa Pavla Dobšinského
* Africká ľudová rozprávka: *Pyšný motýľ*
* Hana Johansen: *Ja som tu len mačka/Ja som tu len pes*
* Hans Christian Andersen: *Škaredé káčatko, Malá morská panna a ďalšie* rozprávky
* *Divadlo je div divúci* – výber dramatizovaných textov
* Jeff Kinney: *výber z diela*
* Ľudmila Hurbanová: *Kačica a sliepka*
* Stanislav Štepka: *Lastovičie rozprávky*/Ondrej Sliacky: *Húsky*
* Rudo Móric: *Kto vyplazuje oči*

**Literárne pojmy:*** žartovná ľudová pieseň,
* zvieracie rozprávky,
* vlastnosti ľudovej epickej básne,
* poviedka,
* román pre deti,
* personifikácia,
* opis prírody a postáv,
* rozprávanie v 1. a 3. osobe,
* konflikt dramatických postáv.
 |
| **JAZYK****Gramatika a pravopis** | Slová, ktoré pri písaní a pri rozprávaní menia tvar; slová, ktoré nemenia tvar (bez vymenovania neohybných slovných druhov).Veta a vetné členy (podmet, prísudok, predmet, príslovkové určenia). Pojem podmetu; odlišné slovné druhy (podstatné mená a osobné zámená) vo funkcii podmetu; zamlčaný podmet.Pojem prísudku (slovesný prísudok).Pojem predmetu (podstatné mená vo funkcii predmetu). Príslovkové určenia času, miesta a spôsobu.Slová a slovné spojenia vo funkcii podmetu, predmetu a príslovkových určení; prídavné meno s podstatným menom vo funkcii prívlastka vo funkcii slovných spojení, ktoré majú funkciu podmetu alebo predmetu. Priama reč (tretí model).Veľké začiatočné písmeno:názvy obyvateľov štátov a osídlení; názvy ulíc a námestí;názvy umeleckých diel – príklady zo spracovaných diel (napr. *Škaredé káčatko. . . );*ustálená osobitne pridelené názvy zvieratám; názvy inštitúcií, podnikov a ustanovizní, podujatí;ustálené názvy historických udalostí a osobností (v súlade s predmetom Príroda a spoločnosť).Predložky *s, so* so zámenami (napr. *so mnou, s ňou* a pod. ). Písanie viacčlenných čísloviek. |
| **JAZYKOVÁ KULTÚRA** | Základné tvary ústneho a písomného vyjadrovania: prerozprávanie textu v celosti a po častiach (podľa plánu); rozprávanie v dialógu (vnášanie dialógu, priamej reči do štruktúry rozprávanie); opisovanie vzťahov medzi predmetmi, bytosťami a javmi; opis prírody, osobnosti, literárnych postáv a pod.Rovnako znejúce slová; slová s rovnakým významom (na príkladoch z literárneho diela); ustálené slovné spojenia.Pohľadnica, gratulácia, list.Literárne a iné texty (lineárne a nelineárne) vo funkcii zvýšenia jazykovej kultúry.Hovorové cvičenia: recitovanie, výrazné čítanie, scénický prednes dramatického / dramatizovaného textu a pod.Pravopisné cvičenia: diktát; priama reč (všetky tri modely); úvodzovky; veľké písmeno; zámeno *Vi* z úcty; spojené a oddelené písanie slov (predložka *s, so*, viacčlenné číslovky).Jazykové cvičenia: dopĺňanie viet prísudkom v prítomnom, minulom a budúcom čase; rozšírenie viet; krížovky; asociácie.Lexikálno-sémantické cvičenia: určovanie významu ustálených spojení; zostavovanie slov na základe zadaného prvého alebo posledného písmena; dopĺňanie radu slov, ktoré sú v súvise s daným slovom.Dve školské písomné práce – jedna v prvom a jedna v druhom polroku. |

Kľúčové pojmy: literatúra, jazyk, jazyková kultúra.

# POKYNY NA DIDAKTICKO-METODICKÚ REALIZÁCIU PROGRAMU

Program vyučovania a učenia *slovenského jazyka* založený je na výkonoch, respektíve na procese učenia a žiackych výkonoch. Vzde- lávacie výkony predstavujú opis zjednotených vedomostí, zručností, postojov a hodnôt, ktoré žiak buduje, rozširuje a prehlbuje cez tri vzde- lávacie oblasti tohto vyučovacieho predmetu.

# PLÁNOVANIE VYUČOVANIA A UČENIA

Plánovanie vyučovania a učenia zahŕňa vypracovanie ročného a operatívnych plánov, ako aj zveľadenie príprav na hodinu/deň/týždeň. *Ročný plán* sa vypracúva vo forme Ganttovho diagramu a obsahuje po- čet hodín podľa oblastí, ktoré sú rozvrhnuté podľa mesiacov a v súlade so školským kalendárom, plánovaným počtom hodín podľa oblastí a ročným fondom hodín.

Program vyučovania a učenia predmetu *Slovenský jazyk* v druhom ročníku základnej školy obsahuje tri vzdelávacie oblasti: literatúru, ja- zyk a jazykovú kultúru. Odporúčané rozdelenie hodín podľa vzdeláva- cích oblastí: literatúra – 80 hodín, jazyk – 50 hodín a jazyková kultúra – 50 hodín. Všetky tri oblasti sa navzájom integrujú a ani jedna sa nemôže vyučovať oddelene a bez vzájomnej spätosti s inými oblasťami.

K ročnému plánu sa zostavuje aj zoznam textov, ktoré sú rozvrh- nuté na každý mesiac a zároveň aj zoznam diel na domácu lektúru. Me- sačný rozvrh textov, ako aj doteraz, zakladá sa na zoskupovaní textov a zároveň spájaním textov podľa rôznych kritérií – podstata a úloha literárneho diela; druhy textov; účel textov: na získavanie gramotnosti

/čítanie/čítanie s porozumením /prerozprávanie/analýza; rýchlosť na- predovania žiakov; ročné obdobia; významné dátumy a sviatky; zvlášt- nosti žiackeho kolektívu, školy a lokálne spoločenstvá; predmetová a medzi predmetová spätosť obsahov a výkonov; medzi predmetové kompetencie atď. Teda korelácia sa umožňuje kombinovaním textov do podobných tematicko-motívových celkov podľa rôznych kritérií. Príklady funkčného spájania textov podľa podobnosti diel môžu byť nasledujúce (ale vôbec nie jediné):

* dospievanie v rôznych časoch a kultúrach: Mark Twain: *Čo ro- zum, to groš*, Janko Alexy: *Čierna robota*, Dana Podracká: *Malý Muk v deviatom leveli*, Lev Nikolajevič Tolstoj: *Slepý starec a svetlo* a *Vtá- čik,* Mária Rázusová Martáková: *Falošné dukáty*, Slovenská ľudová rozprávka: *Vojak cisára Jozefa*, Zoroslav Spevák Jesenský: *Na svete je veľa slov/ Vynález*, Štefan Moravčík: *Žuvačka pre oči*;
* diaťa a rodina: Gabriela Futová: *Hľadám lepšiu mamu*, Mark Twain: *Čo rozum, to groš*, Rudo Móric: *Kto vyplazuje oči*, Tomáš Če- lovský: *Všetci vy to vlastne máte ľahké*, Daniel Hevier: *Maja mama vidí nebo*;
* humor: žartovné ľdové piesne, Mária Rázusová Martáková: *Fa- lošné dukáty,* Ľudmila Podjavorinská: Pytačky, Dušan Radović: *Modrý zajko*, Daniel Hevier: *Čitateľ komiksov*, Walt Disney: *Káčer Donald a sused Srďo*, Ladislav Čáni: *Načo nám je jazyk*, Michal Ďuga: *Osud ľavej nohy*, Ľudová rozprávka o zvieratách: *Ako si vlk dal čižmy šiť*, Branko Ćopić: *Počtár Dunčo;*
* opis bytostí a priestoru v rôznych úsekoch ročného obdobia: Dobrica Erić: *Lúka*, Michal Babinka: výber z diela, Vianočné koledy a novoročné a veľkonočné vinše, Africká ľudová rozprávka: *Pyšný mo- týľ*, Elena Čepčeková: *Hnedá rozprávka*, Stanislav Štepka: *Lastovičie rozprávky*, Ondrej Sliacky: *Húsky*; Lev Nikolajevič Tolstoj: *Slepý sta- rec a svetlo, Vtáčik;*
* rozprávkový svet: Slovenská ľudová rozprávka: *Vojak cisára Jozefa*, Ľudová rozprávka o zvieratách: *Ako si vlk dal čižmy šiť*, Srb- ská ľudová rozprávka: *Bobuľko*, Ľudová rozprávka podľa bratov Grim- movcov: *Pani Zima* a *Sedem havranov*, Mária Rázusová Martáková: *Falošné dukáty*, Slovenské ľudové rozprávky podľa Pavla Dobšinské- ho, Hans Christian Andersen: *Škaredé káčatko, Malá morská panna* a ďalšie;
* rozprávky s ponaučením; Elena Čepčeková: *Hnedá rozprávka*, Slovenská ľudová rozprávka: *Vojak cisára Jozefa*, Ľudová rozprávka o zvieratách: *Ako si vlk dal čižmy šiť*, Srbská ľudová rozprávka: *Bobuľ- ko*, Ľudová rozprávka podľa bratov Grimmovcov: *Pani Zima* a *Sedem havranov*, Mária Rázusová Martáková: *Falošné dukáty*, Africká ľudo- vá rozprávka: *Pyšný motýľ*, Hans Christian Andersen: *Škaredé káčatko*, *Malá morská panna,* bájky podľa výberu, Mark Twain: *Čo rozum, to groš*, Rudo Móric: *Kto vyplazuje oči*, Dana Podracká: *Malý Muk v de- viatom leveli*, Štefan Moravčík: *Žuvačka pre oči*, Ľudmila Hurbanová: *Kačica a sliepka*, Lev Nikolajevič Tolstoj: *Slepý starec a svetlo, Vtáčik;*
* vlastenectvo, uchovanie tradícií, kultúrnej a národnostnej iden- tity: Michal Babinka: výber z diela, Vianočné koledy a novoročné a veľkonočné vinše, Slovenské ľudové rozprávky podľa Pavla Dob- šinského, Výber zo slovenskej vojvodinskej tvorby pre deti, o našich významných spisovateľoch, výtvarných umelcoch a vedcoch; o prí- rodných krásach a kultúrnych významných miestach v Srbsku a na Slovensku; o zaujímavých krajoch a národoch, zvykoch a obyčajoch, Ivan Ambruš: *V slovenskom jazyku*, Ján Čarek: *Raj domova*, slovenské ľudové piesne a balady;
* prvá láska: Ľudmila Pojavoriská: *Pytačky*; Krista Bendová:

*Prekážka*, slovenské ľudové piesne a rozprávky.

Uvedené príklady poukazujú ako sa literárne dielo môže nadvia- zať s inými literárnymi dielami podľa rôznych kritérií, rôznych motí- vov alebo základných ideí.

Podstatu programu z literatúry tvoria texty z lektúry. Lektúra je rozvrhnutá podľa literárnych druhov – *poézia*, *próza* a *dramatické texty* a doplnená je výberom náučno– populárnych a informačných textov o pravidlách pekného správania, o prírodných krásach a kultúr- nych pamätihodnostiach Srbska a Slovenska, o významných krajoch, národoch, obyčajoch vo svete. Výber diel sa zakladá na princípe veku primeranosti.

Aj vo štvrtom ročníku, ako aj v predošlých ročníkoch sa odporú- ča čítanie dlhších rozprávkových príbehov ako je Andersenovo *Škare- dé káčatko*, ktoré sa odporúča čítať na hodinách na pokračovanie. Na niekoľkých plánovaných hodinách, ktoré si učiteľ/ka samostatne kreuje a určí zodpovedajúcu dynamiku, žiaci čítajú a analyzujú daný text.

Okrem textov, ktoré sa majú spracovať na hodine, je podaný zo- znam lektúry. Cieľom spracovania diela z domáceho čítania je formo- vanie, rozvíjanie a pestovanie čitateľských návykov u žiakov. Pri čítaní lektúry si žiaci pestujú vytrvalosť v čítaní a pri osvojovaní dominant- ných estetických a etických hodnôt literárno-umeleckých textov.

Novinkou v programe pre štvrtý ročník je doplnkový výber lektú- ry, ktorý umožňuje učiteľom, aby si z uvedeného zoznamu alebo podľa vlastného výberu zvolili tri diela, ktoré sa potom na hodinách spracujú. Voliteľná časť umožňuje učiteľovi viac kreativity pri dosahovaní vzde- lávacích výkonov. Obsiahlejšie diela si žiaci môžu čítať vo voľnom čase, čím sa pospešuje rozvíjanie kontinuovaných čitateľských návy- kov. Zvýšený počet diel v doplnkovej literatúre dáva možnosť spraco- vania jednotlivých obsahov na hodinách dodatkového vyučovania.

Pri vytváraní ročného a operatívnych plánov je nevyhnutné brať do ohľadu školský kalendár a aktivity, ktoré sledujú život školy. Opera- tívny plán obsahuje časť o operacionalizovaných výkonoch, definova- ných vyučovacích jednotkách, rubriku pre plánovanú medzi predmeto- vú nadväznosť a rubriku pre hodnotenie uskutočnenosti plánovaného, ako aj iné prvky, ktoré učiteľ/ka považuje za potrebné. Príprava na ho- dinu má obsahovať definovaný cieľ hodiny, definované výkony v sú- vislosti s cieľom hodiny, plánované aktivity žiaka a učiteľa, plánovaný spôsob previerky uskutočnenia výkonov, voľbu vyučovacích stratégií, metód a postupov pri vyučovaní a učení.

# REALIZÁCIA VYUČOVANIA A UČENIA

**LITERATÚRA**

Pri výučbe literatúry je u žiakov najdôležitejšie rozvíjať schop- nosť čítať literárne texty s porozumením, rozvíjať lásku k čítaniu, bu- dovať pocit krásneho a hodnotného, budovať vkus a podporovať vytr- valosť v čítaní a prežívaní literárneho diela. Pri rozhovore so žiakmi je potrebné rozvíjať schopnosť opísať zážitky z čítania literárnych diel, vyjadriť názory o nich, porozumieť najrôznejším vlastnostiam a činom postáv a usudzovať o ich konaniach a charakteristikách, ako aj o rôznych udalostiach v texte. Čítanie si vyžaduje čas, vytrvalosť a odhodlanie a pestovanie týchto vlastností je základom každého ďal- šieho vzdelávania. Zvlášť je dôležité, aby literatúra rozvíjala u žiakov empatiu tým, že sa žiaci vžívajú do estetického sveta a emocionálne ho prežívajú. Výučba literatúry posilňuje národnú a kultúrnu identitu žiakov tým, že spoznávajú svoju literatúru a kultúru, ako aj literatúru a kultúru iných národov.

Školská lektúra je rozčlenená podľa literárnych druhov – *poézia, próza, dramatické texty pre deti* a obohatená výberom náučno-populár- nych a informatívnych textov. Povinná časť školskej lektúry pozostá- va hlavne z diel, ktoré patria do základného národného korpusu, ale je obohatená aj dielami pre deti zo svetovej literatúry: Ľudová rozpráv- ka podľa bratov Grimmovcov: *Pani Zima a Sedem havranov,* Afric- ká ľudová rozprávka: *Pyšný motýľ,* Hans Christian Andersen: *Škare- dé káčatko, Malá morská panna,* Mark Twain: *Čo rozum, to groš,* Lev Nikolajevič Tolstoj: *Slepý starec a svetlo, Vtáčik;* Walt Disney: *Káčer Donald a sused Srďo.*

Domáce čítanie zahŕňa významné prozaické a poetické diela do- mácej a svetovej literatúry: Gabriela Futová: *výber z diela*, Krista Ben- dová: *Osmijankove rozprávky,* Tomáš Čelovský: *Čítanie na zjedenie;*

*výber zo slovenskej vojvodinskej tvorby pre deti,* Miroslav Demák: *vý-*

*ber z divadelnej tvorby pre deti.*

Do povinného zoznamu diel, ktoré sa majú spracovať, je prida- ný ďalší výber textov určených na domáce čítanie (návrhy na čítanie). Výber časti školského a domáceho čítania je v súlade s vekom žiakov.

Okrem diel z beletrie programom sa povzbudzuje aj zoznamova- nie sa žiakov s našimi významnými spisovateľmi, umelcami a vedca- mi, ktorí zanechali významnú stopu v slovenskej kultúre; s prírodnými krásami a kultúrnymi pamiatkami Srbska; so zaujímavými oblasťami, národmi, obyčajmi vo svete, s pravidlami slušného správania sa v rodi- ne a v škole, výberom populárno-vedeckých textov z kníh, encyklopé- dií a časopisov.

Do doplnkového korpusu lektúry je zaradené množstvo súčas- ných literárnych diel pre deti, ktoré sú svojimi motívmi alebo temati- kou blízke žiakom. Cieľom bolo poskytnúť žiakom a učiteľom príle- žitosť rozvíjať fantáziu a empatiu spracovaním takýchto diel, čím sa obohacujú čitateľské skúseností žiakov a modernizuje prístup vo vý- učbe.

Texty z doplnkovej časti lektúry môžu učiteľovi poslúžiť aj pri spracovaní vyučovacích jednotiek z gramatiky, ako aj pri spracovaní a upevňovaní obsahov z jazykovej kultúry. Diela, ktoré nespracuje, uči- teľ by mal žiakom odporučiť na čítanie vo voľnom čase.

Pri spracovaní literárnych textov žiaci si rozvíjajú prvé literár- no-estetické skúsenosti a vytvárajú vlastné postoje o diele, ktoré počú- vajú alebo čítajú. Učiteľ podnecuje žiakov, aby vyjadrili svoje názory a argumentovali ich príkladmi z textu.

Pri interpretácii textov zo školskej a domácej lektúry potrebné je rozlišovať literárne druhy: žartovnú ľudovú pieseň, bájku a zvieraciu rozprávku, poviedku, román pre deti a dramatický text; určiť tému, sled udalostí, čas a miesto udalostí v prečítanom texte; všimnúť si po- zitívne a negatívne vlastnosti postáv; všimnúť si dôležité podrobnosti v popisoch bytostí a prírody; všimnúť si charakter humoru v literárnom texte a porozumieť myšlienkam literárneho diela.

Žiak by mal rozpoznať základné charakteristiky lyrickej básne (verš, strofa, rým a rytmus), všimnúť si personifikáciu v literárnom diele a porozumieť jej úlohe; rozlišovať opis, rozprávanie a dialóg v literárnom diele; rozlišovať rozprávanie v 1. a rozprávanie v 3. osobe v literárnom texte; všimnúť si základný tón literárneho textu (veselý, smutný, žartovný) a všimnúť si protikladné postavy v dramatickom texte. Rozvíjanie literárnych pojmov u žiakov neznamená osvojovanie si definícií, ale pomenovanie a opisné vysvetlenie pojmu a vnímanie si úlohy konkrétneho pojmu v literárno-umeleckom texte. Literárne ter- míny si žiaci najprv všímajú v príslušnom texte a potom tlmočia ich funkciu.

Pri spracovaní lyrických, epických a dramatických textov pre deti žiaci sa motivujú k radu tvorivých aktivít, ktoré vznikajú v súvislosti s dielom (výrazné recitovanie lyrickej básne, interpretácia čítania pro- zaického textu, scénické predvedenie – predvádzanie dramatického textu, divadelné hry, dramatizované dialógy, sledovanie detských di- vadelných predstavení a filmov pre deti, nahrávanie a komentovanie dramatizovaných úryvkov).

Hodiny literatúry môžu byť doplnené použitím digitálnych obsa- hov. Učiteľom a žiakom môžu vo veľkej miere pomôcť zvukové na- hrávky, na ktorých herci výrazne a hovoria zvolené texty. Do výučby by sa mali uvádzať aj rôzne tvorivé aktivity, ktorými sa systematizujú spracované obsahy (hry asociácie, tvorivé skladačky, interaktívne úlo- hy a kvízy).

Literárne diela, ktoré boli predvádzané ako divadelné predstave- nia alebo sfilmované môžu poslúžiť na komparatívnu analýzu a zisťo- vanie rozdielov medzi literatúrou a divadelnej/filmovej (adaptovanej, zmenenej) témy a scénického výrazu (podľa spracovanej bájky), na zá- klade ktorej žiaci spoznávajú charakteristiky rozličných médií a rozví- jajú svoju mediálnu gramotnosť. Na základe vzájomnej analýzy filmu a literárneho diela, žiaci pochopia, že film je oddelené umelecké dielo a je literárny text môže byť inspiráciou pre nové, originálne umelecké diela.

Korelácia je možná primeranou kombináciou povinných a vo- liteľných diel. Ten istý text môže byť prepojený s ďalšími rôznymi spôsobmi, podľa rôznych motívov alebo základného tónu, ako súčasť

projektového vyučovania, ktoré je založené na výkonoch a nie na ob- sahoch učenia. Medzipredmetové vzťahy učitelia vytvárajú predovšet- kým s výučbou prírody a spoločnosti, výtvarnej kultúry, hudobnej kul- túry, náboženstva a občianskej výchovy.

Odporúča sa, aby žiaci vo výučbe používali multimediálny doda- tok k učebniciam, ak na to majú v škole možnosti.

# JAZYK

Vo vyučovaní jazyka žiaci si osvojujú gramatické a pravopisné pravidlá slovenského spisovného jazyka, ktoré budú uplatňovať v úst- nej a písomnej komunikácii.

# Gramatika

Osvojovanie si nových obsahov si vyžaduje upevňovanie vedo- mostí z morfológie: slovných druhov a ich gramatických kategórií.

V rámci nových obsahov je potrebné na príkladoch poukázať, že niektoré slová menia svoj tvar a iné nie (myslí sa predovšetkým na skloňovanie podstatných mien, zámen a prídavných mien a časovanie slovies). Je dôležité, aby si žiaci všimli slová, ktoré nemenia svoj tvar (tu hovoríme predovšetkým o príslovkách, predložkách, spojkách a ty- pických slovách, bez uvádzania ich názvov).

Predtým, ako sa uvedú nové obsahy zo syntaxe, potrebné je ob- noviť si vedomosti o vete a vedieť rozlíšiť rôzne druhy viet podľa tvaru a významu.

V štvrtom ročníku sa uvádza pojem vetných členov a pojem funk- cie slov vo vete. Funkcia podmetu osvojuje sa na príklade podstatných mien a osobných zámen. Malo by sa jasne poukázať na rozlišovanie slovných druhov (podstatné mená, zámená) a funkciu (podmet). Slo- veso ako slovný druh sa vyskytuje vo funkcii prísudku. Osvojovanie si prísudku by sa malo začať príkladmi slovies v prítomnom čase a neskoršie príkladmi slovies v minulom a v budúcom čase, poukazujúc na rozlišovanie jednoduchých tvarov prítomného a zložených tvarov budúceho a minulého času. Potrebné je vyzdvihnúť príklad *chlapec si včera čítal*, kde je pomocné slovesom odlúčené od základného slovesa v minulom čase.

Podstatné mená, okrem funkcie podmetu, môžu mať aj funkciu predmetu. Jasnými a nespornými príkladmi vysvetliť pojem predmetu (napr. Chlapec číta knihu). Pri spracovaní predmetu sa môže poukázať aj ako sa mení tvar slov (napr. kniha – knihu). Prívlastok by mal byť vysvetlený príkladmi, keď prídavné meno stojí pri podstatnom mene, v rámci skupiny slov s funkciou podmetu alebo predmetu (nie v rámci príslovkových určení). Príkladmi treba poukázať, že funkciu podmetu, predmetu a príslovkových určení miesta, času a spôsobu môžu vyko- návať slová a skupiny slov. Osvojovanie si vetných členov má ísť po- stupne od najjednoduchších príkladov k zložitejším. Najprv sa dávajú príklady s jedným slovom vo funkcii podmetu / predmetu, neskoršie sa uvádzajú skupiny slov v tej istej funkcii. Pri osvojovaní si nových ob- sahov potrebné je neustále poukazovať na rozlišovanie slovných dru- hov a ich funkcií vo vete.

V predchádzajúcich ročníkoch bol spracovaný prvý a druhý mo- del priamej reči, preto je potrebné vykonať systematizáciu a potom uviesť tretí model. Je potrebné prepojiť modely priamej reči s pravo- pisnými pravidlami a použitím úvodzoviek a čiarky.

Výučba gramatiky by mala byť prepojená s výučbou literatúry tak, aby literárne texty z programu mohli slúžiť na gramatickú analý- zu a ako príklad použitia slovných druhov vo vete, funkcie vo vete a rôznych druhov viet podľa obsahu a členitosti. Príklady by mali byť jednoduché na analýzu. Učiteľ môže tiež prispôsobiť text tak, aby prí- klady boli typické.

# Pravopis

Pravopisné pravidlá si žiaci majú osvojovať postupne, opakujúc a nacvičujúc už získané vedomosti a osvojovaním si nových obsahov za pomoci rozličných cvičení ako na úrovni slov, tak aj na úrovni viet a kratších textov.

Písanie mien obyvateľov štátov a sídiel, názvov ulíc a námestí, názvov inštitúcií, podnikov a ustanovizní, podujatí, ako aj písanie sta-

novených názvov historických udalostí a historických osobností (Slo- venská ľudová rozprávka: *Vojak cisára Jozefa*, Mária Rázusová Mar- táková: *Falošné dukáty*) by malo byť prepojené s výučbou predmetu Príroda a spoločnosť. Písanie mien z umeleckých diel a písanie mien zvierat potrebné je prepojiť s výučbou literatúry a spracovať na základe príkladov zo spracovaných diel (Walt Disney: *Káčer Donald a sused Srďo*, Branko Ćopić: *Počtár Dunčo*).

Písanie predložky *so* so zámenom spracovať iba ako typické prí- klady *so mnou*, *s ňou*, *s tebou* a pod. Písanie viacčlenných čísel treba prepojiť s výučbou matematiky.

Systematické uplatňovanie zodpovedajúcich pravopisných cvi- čení umožňuje, aby teoretické pravopisné vedomosti včas prerástli na zručnosti, ako aj na praktické a spontánne uplatňovanie pravopisných pravidiel. Pravopisné cvičenia sú najlepším spôsobom, ako sa pravidlá pravopisu naučiť, overiť si ich, všimnúť si chyby a opraviť ich.

# JAZYKOVÁ KULTÚRA

Jednou zo základných úloh výučby jazykovej kultúry je zdokona- ľovanie jazykových prejavov žiakov, čo znamená rozvíjať, obohacovať a zveľaďovať ich jazykové zručnosti. Oblasť *Jazyková kultúra* zahŕ- ňa ústne a písomné vyjadrovanie. Výučba v tejto oblasti sa realizuje v spolupráci s ďalšími dvoma oblasťami: jazykom a literatúrou, ale aj prostredníctvom nezávislých vyučovacích jednotiek. Správny ústny a písomný prejav umožňuje žiakovi úspešne sa učiť a ovládať ďalšie vy- učovacie predmety.

Základné formy ústneho a písomného prejavu (prerozprávanie, rozprávanie, opisovanie) sú základnými obsahmi programu na zdo- konalenie a pestovanie jazykovej kultúry žiakov. Vo štvrtom ročníku je potrebné žiakov povzbudzovať prerozprávať, rozprávať a opisovať stručným a obsiahlejším spôsobom, ako ústne, tak aj písomne.

*Prerozprávanie* je jednou z najpopulárnejších foriem ústneho a písomného vyjadrovania v mladších ročníkoch základnej školy. Aby sa nestalo improvizáciou každé prerozprávanie musí mať svoj cieľ a musí byť plánovane usmerňovaná. Malo by byť vopred známe, aké obsahy má žiak prerozprávať. Výber by mal zahŕňať rôzne typy textov / obsa- hov. Je potrebné usmerňovať žiakov, ako si zvoliť fakty, ako oddeliť hlavné od vedľajšieho a menej dôležitého a ako sledovať chronologic- ký sled udalostí. Potrebné je dbať, aby sa prerozprávali obsahy, ktoré spĺňajú požiadavky programu a ktoré boli predtým žiakom tlmočené, analyzované, prezentované a vysvetlené. Keďže sa v štvrtom ročníku výučba jazykovej kultúry stáva komplexnejšou a zvyšujú sa požiadav- ky v oblasti tejto formy vyjadrovania žiakov, je potrebné podnecovať ich, prerozprávať texty/obsahy ako celok a po častiach, majúc na zrete- li plán prerozprávania.

Tiež je potrebné vyhodnotiť prerozprávanie, tj. nasmerovať žia- kov na viac či menej vydarené segmenty tejto formy vyjadrovania.

*Rozprávanie* predstavuje tvorivé vyjadrovanie, bez ohľadu na to, či ide o realitu alebo fantáziu; či ide o reprodukciu zážitku, udalosti a predstaveného obsahu (zo sveta detskej fantázie). Najčastejšie sa za- čína s rozprávaním zážitkov a až potom sa rozprávajú príbehy. Roz- právanie si vyžaduje zvláštne intelektuálne úsilie a rozvoj jazykových kompetencií na určitej úrovni, čo sa prejaví vo výbere tematického ma- teriálu a jeho významných detailov a spôsobom lingvistického formo- vania všetkých štrukturálnych prvkov príbehu.

Potrebné je poukázať, že môžu voľnejšie vyjadriť svoje zážitky a postoje, že môžu byť tvoriví a originálni, že sa môžu emocionálne a obrazne vyjadrovať. Je potrebné dodržiavať základné metodické zásady vzťahujúce sa na organizáciu tejto formy jazykového vyjadrovania žia- kov: plánovanie, podnecovanie, usmerňovanie a hodnotenie. Vo štvrtom ročníku je korelácia s obsahmi v ďalších dvoch oblastiach (jazyk a lite- ratúra) obzvlášť významná, a preto by sa malo uprednostniť rozprávanie v tvare dialógu resp. uvádzanie dialógu do štruktúry rozprávania.

*Opisovanie* je najzložitejšou formou jazykového vyjadrovania v tomto veku. Vo väčšej či menšej miere je zastúpené v každodennej ko- munikácii, a preto je nevyhnutné venovať mu osobitnú pozornosť. Z dôvodu početných vekových obmedzení pri práci s najmladšími žiak- mi by sa k tomuto druhu jazykového vyjadrovania malo pristupovať zodpovedne a s uctievaním si princípov výučbovej podmienenosti a

postupnosti pri stanovovaní požiadaviek: uschopňovať žiakov pozorne sledovať, všímať si, objavovať, porovnávať a až potom danú myšlien- ku jazykovo upraviť. Keďže opisovanie často úzko súvisí s čítaním a posudzovaním textu (najmä literárneho-umeleckého), potrebné je ne- ustále usmerňovať pozornosť žiakov na tie miesta v tomto druhu tex- tov, ktoré sú bohaté prvky opisu (opis vzťahov medzi objektmi, bytos- ťami a javmi; opis prírody, osobnosti , literárnych postáv atď. ), lebo sú to tie najlepšie vzory na spontánne osvojovanie si techník opisovania ako trvalej zručnosti v jazykovom vyjadrovaní.

Aby si žiaci pri opise zvykli vyhýbať sa stereotypom, je potrebné ich povzbudzovať, aby písali o tom, čo im je blízke alebo o tom, čo ich hlboko ovplyvnilo. Ciele a úlohy takéhoto druhu cvičení by mali byť postupne zložitejšie – od jednoduchého opisu toho, čo je viditeľné až po premyslené analytické vyjadrenie zažitej skutočnosti, v ktorom bude zdôraznená samostatnosť a individualita žiaka. Preto niekedy možno opis kombinovať s metódou rozhovoru, grafickým znázornením alebo metódou pozorovania. Ďalšie všeobecné metodologické prístupy k tejto významnej forme lingvistického prejavu sú rovnaké alebo po- dobné prístupom k prerozprávaniu a rozprávaniu (od plánovania, cez realizáciu plánovaných aktivít až po vyhodnotenie dosiahnutého a funkčného prepojenia na súvisiaci obsah, ako sú ústne a písomné cvi- čenia na získanie, zlepšenie a pestovanie jazykové kultúry žiakov).

Spracovanie vyučovacích obsahov, ktoré sa vzťahujú na *slová toho istého tvaru a rozličného významu a slová rovnakého významu a rozličných tvarov*, tiež ustálených jazykových výrazov, by malo byť založené na početných príkladoch, ktoré sú žiakom známe, lebo im po- môžu lepšie rozumieť a používať dané lexémy v spontánnej komuni- kácii, čo prispieva obohacovaniu ich jazykovej produkcie a zveľade- niu ich komunikačnej kompetencie. Je nesmierne dôležité, aby sa tieto lexémy a ustálené výrazy nevyučovali izolovane, mimo kontextu, ale skôr je potrebné žiakom poukázať na ich funkciu pri reálnom použí- vaní jazyka. Okrem iného by malo so žiakmi diskutovať o osobitných (štylistických) účinkoch, ktoré majú tieto lexémy a frazeologizmy v konkrétnom texte. Toto učivo je potrebné prepojiť s výučbou literatúry, pretože literárne dielo je bohaté na lexikálne vrstvy, ktorými sa buduje literárny aj jazykový vkus žiakov.

K vyučovacej jednotke *Pohľadnica, blahoželanie, list* by sa malo pristúpiť funkčne. Žiakov je potrebné povzbudzovať k tomu, aby sami písali pohľadnicu, blahoželanie alebo list a mali by im však najprv byť predostreté konkrétne pravidlá týkajúce sa týchto foriem písomnej ko- munikácie. Osobitná pozornosť by sa mala venovať adresovaniu listu a pohľadnice. Je vhodné prepojiť tieto vyučovacie obsahy s príslušnými metodickými jednotkami z pravopisu.

Pomocou literárnych a neliterárnych textov žiakom by sa malo po- ukázať na rôzne možnosti použitia slov, syntagiem a viet vo formálnych

/ neformálnych jazykových situáciách, ako aj na zmenu ich významu v závislosti od kontextu. Počas praktickej výučby jazykovej kultúry by žiaci mali byť upozornení, že je potrebné hovoriť podľa požiadaviek komunikačnej situácie a harmonizovať s ňou jazykové mechanizmy.

Spracovaním rôznych druhov textov – lineárnych a nelineárnych

* prostredníctvom navrhovania, organizácie a realizácie početných ak- tivít u žiakov by sa mali zveľadiť čitateľské kompetencie. Osobitne by bolo potrebné usmerňovať ich, aby uvažovali o textoch, analyzovali ich, aby jazykovo správne a zreteľne vyjadrovali svoje názory na kon- krétny text, a aby vyvodili záver prepojením informácií uvedených v texte. Je žiaduce u žiakov podnecovať stratégie, ktoré používa čitateľ pri stretnutí s textom, ako napríklad: hľadanie informácií; prepájanie a tlmočenie; reflexia a hodnotenie. V súlade s vekom a individuálnymi charakteristikami žiakov je potrebné uschopňovať ich uplatňovať ve- domosti a zručnosti, ktoré im umožnia správne zvládnuť problémové situácie v rôznych kontextoch, v ktorých prebieha čítanie.

Koherencia je významnou vlastnosťou textovej štruktúry a nazna- čuje kontinuálny charakter textu. Preto by pri výučbe jazykovej kultúry bolo potrebné zvykať žiakov správne koncipovať/ štrukturovať text / sloh. Napríklad, mali by zostavovať logicky zmysluplné texty na zák- lade daných slov alebo texty, ktorých dĺžka je obmedzená. Potrebné je žiakov podnecovať, aby navrhovali viac rozličných začiatkov textu na tú istú tému alebo, aby navrhli viac rozličných zakončení cieľovo pri- praveného a na mieru vyhotoveného nedokončeného textu; vytvorili na-

rušený chronologický alebo zmysluplný sled v danom texte a podobne. Každé z programových cvičení (pravopisné, jazykové, lexikál-

no-sémantické a hovorové cvičenia) je plánované a realizované vo vyučovacom kontexte, v ktorom existuje potreba funkčne si osvojiť a funkčne uplatniť dané lingvistických zákonitosti a javy v nových ko- munikačných situáciách, ako aj potreba upevniť, obnoviť alebo syste- matizovať vedomosti získané počas výučby jazyka a literatúry.

*Hovorové cvičenia* podnecujú u žiakov obrazotvornosť, kreatív- nosť, ale aj divergentné myslenie a preto je potrebné vo výučbe jazy- kovej kultúry používať ich častejšie. Musia byť starostlivo naplánova- né a organizované do detailov. Hovorové cvičenia musia spĺňať svoju funkciu tak, aby si nimi žiaci budovali dobrý jazykový vkus, výrečnosť a plynulosť prejavu. V tomto veku môžu byť vhodné nasledujúce ho- vorové cvičenia: recitovanie, výrazné čítanie, scénické predvádzanie dramatického / dramatizovaného textu a podobne.

Systematické uplatňovanie primeraných pravopisných cviče- ní umožňuje, aby sa teoretické pravopisné vedomosti včas zmenili na zručnosti, aby sa nadobudnutý zvyk aplikovania pravopisných pravi- diel vyjadril praktickým a spontánnym spôsobom. Pravopisné cvičenia sú najlepším spôsobom ako sa naučiť pravopisné pravidlá, ako si ich overiť a ako existujúce chyby odstrániť. V tomto veku je žiaduce uplat- ňovať jednoduché pravopisné cvičenia, ktorými sa nacvičuje jedno pravopisné pravidlo z jednej pravopisnej oblasti Pri príprave pravopis- ných cvičení by sa mal dodržiavať princíp postupnosti, systematickos- ti, jednotnosti teórie a praxe. Na zvládnutie zásad pravopisu určených programom učenia môžu byť vhodné tieto pravopisné cvičenia: diktát; priama reč (všetky tri modely); úvodzovky; veľké písmeno; zámeno Vy z úcty; predložka *s, so* so zámenami.

Druhy jazykových cvičení by sa mali vyberať v kontexte vyučo- vacích obsahov. To môže byť dopĺňanie viet prísudkom v prítomnom, minulom a budúcom čase, rozvíjanie viet, tajničky, asociácie a pod.

Lexikálno-sémantickými cvičeniami sa u žiakov vytvára zvyk premýšľať a hľadať adekvátny jazykový výraz na základe toho, čo

chcú vyjadriť (v závislosti od komunikačnej situácie) a zväčšuje sa fond takýchto výrazov v ich slovnej zásobe. Typy týchto cvičení by mali byť v súlade so záujmami žiakov a obsahmi výučby. Rôzne cvi- čenia prispievajú k rozvoju zmyslu pre precízne vyjadrovanie a poro- zumenie významu slov a výrazov, napríklad: určovanie významu ustá- lených výrazov; skladanie slov na základe daných prvých a posledných písmen; doplnenie reťazca slovami, ktoré súvisia s daným slovom.

Písomné úlohy predstavujú najsyntetickejšiu formu činnosti pri rozvíjaní jazykovej kultúry žiakov a môžu jednoznačne poukazovať na účinky výučby slovenského jazyka a literatúry ako celku. Vo štvrtom ročníku žiaci píšu dve písomné úlohy – jednu v prvom a druhú v dru- hom polroku.

# SLEDOVANIE A HODNOTENIE VYUČOVANIA A UČENIA

Sledovanie postupovania a hodnotenie dosiahnutia výkonov žiakov je formatívne a sumárne a realizuje sa v súlade s *pravidlami o známkovaní žiakov v základnom vzdelávaní a výchove*. Hodnotenie by malo byť zamerané na získanie informácií o vzorcoch myslenia a podmienkach za ktorých môže žiak uplatniť vedomosti získané počas výučby jazykovej kultúry v každodennej formálnej a neformálnej ko- munikácii.

Proces sledovania a hodnotenia jedného žiaka je potrebné začať iniciálnym odhadom úrovne, na ktorej sa žiak nachádza. Dôraz by mal byť na žiackych schopnostiach – na tom, čo žiak môže alebo sa snaží urobiť. Počas procesu vyučovania a učenia učiteľ sústavne a primera- ným spôsobom upozorňuje žiaka na kvalitu jeho dosiahnutých výsled- kov tak, aby spätná informácia bola prispôsobená, dostatočne jasná a informatívna, aby mala úlohu podporujúcej spätnej informácie. Každá aktivita je dobrou príležitosťou na hodnotenie postupovania a získa- vanie spätnej informácie a žiakov treba uschopniť a podnecovať, aby hodnotili vlastné postupovanie v dosiahnutí výkonov predmetu, ako aj postupovanie iných žiakov.

# ХРВАТСКИ ЈЕЗИК

Naziv predmeta **HRVATSKI JEZIK**

Cilj Cilj nastave hrvatskoga jezika jest jasno, točno i prikladno sporazumijevanje hrvatskim standardnim jezikom te ovladavanje pravilnim usmenim i pisanim izražavanjem, njegujući svijest o značaju uloge jezika u očuvanju nacionalnoga identiteta; osposobljavanje za tumačenje odabranih književnih i drugih umjetničkih djela iz hrvatske i svjetske baštine, radi njegovanja tradicije i kulture hrvatskoga naroda i razvijanja interkulturalnosti.

Razred **četvrti**

Godišnji fond sati **180 sati**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ISHODI**Pri završenoj temi/području, učenik će moći: | **PODRUČJE/TEMA** | **SADRŽAJI** |
| * čitati s razumijevanjem različite tekstove
* imenovati i razlikovati osnovna obilježja pjesme, basne, bajke, pripovijetke, dječjeg romana i igrokaza
* razumjeti i tumačiti tekstove primjerene učeniku
* prepoznati pozitivne ljudske vrijednosti likova u pročitanom književnom djelu
* zamijetiti i odrediti temu; određivati pojedinosti u tematsko – sadržajnom sloju (tijek događanja, vrijeme i mjesto radnje)
* tumačiti ideju književnog djela (temu i poruku)
* razumijevati primjerene lirske pjesme; zamjećivati pojedinosti zvučnoga sloja pjesme (duljinu, stiha prema broju slogova, srok)
* uočiti osnovni ton književnoga teksta (vedar, tužan, šaljiv. . . )
* razumijevati primjerene fabularne tekstove; zamijetiti i razlikovati dijelove fabule (uvod, zaplet, vrhunac, rasplet)
* oblikovati i zraziti sud o likovima u skladu s njihovim ponašanjem (govor, postupci); pratiti odnose među likovima i raspravljati o njima
* upoznati personifikaciju kao stilsko izražajno sredstvo; stvarati personifikacije na zadani poticaj
* zamjećivati i razlikovati ulogu dijelova proznoga teksta
* povezati gramatičke pojmove usvojene u prethodnim razredima s novim nastavnim sadržajima
* odrediti imenice kao vrste riječi
* razlikovati muški, ženski i srednji rod, jedninu i množinu imenica
* prepoznati umanjenice i uvećanice kao vrste imenica
* razlikovati glagole od drugih vrsta riječi u govorenju i pisanju
* prepoznati glagol u rečenici prema pitanjima što netko radi, što se događa
* prepoznati prošlu, sadašnju i buduću glagolsku radnju
* razlikovati pridjeve kao vrstu riječi
 | **KNJIŽEVNOST** | **ŠKOLSKA LEKTIRA****Poezija**Tone Pavček**,** *Čitanje*Gorana Benić-Huđin, *Jesen* Pajo Kanižaj, *Moja domovina* Darko Cindrić, *Jesen*Marela Mimica, *Putuje kiša* Ana Đokić, *Badnjak uz more* Luko Paljetak, *Dolazak proljeća* Meen Laberton, *Vjetar*Mladen Pokić, *Pisanice*Miroslav Slavko Mađer, *I ja volim prirodu*Nela Vrkljan, *Slušaj tišinu*Ratko Zvrko, *Tvoja staza*Božidar Prosenjak, *Rastanak s učiteljicom***Proza**Sanja Pribić**,** *Nova učenica*, *Zbor*Vjekoslava Huljić, *Bodljikava priča*, *Žabokrečina*Ana Đokić, *Batu Tataova priča*, *Moja ulica*, *Miš i div*Ivanka Borovac, *Jesenske muke jednoga Luke*, *Studene muke našega Luke*, *Čarobna formula*Aleksandra Kulari, *Moja jabuka*Dragutin Horkić, *Priča s kruške*Želimir Hercigonja, *Raskoš boja i plodova*Mirjana Mrkela, *Helena prije i poslije*Jelena Pervan, *Svemirska jedinica*, *Baka i baka*Stjepan Lice, *Prava mudrost*, *Priča o uličnoj svjetiljci*, *Sretna sjemenka*,*Stabalca* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * međusobno razlikovati opisne i posvojne pridjeve
* razlikovati upravni od neupravnog govora
* služiti se upravnim i neupravnim govorom u govorenju i pisanju
* primjenjivati pravila o pisanju velikoga početnog slova u višečlanim nazivima
* pravilno pisati kratice poznatijih višečlanih naziva
* pravilno izgovarati i pisati č, ć, dž, đ, lj, i nj, ije/je/i/e u češće rabljenim riječima
* primjenjivati pravila u pisanju višerječnih vlastitih imenica u pisanju imena i gora u zavičaju, nebeskih tijela, naseljenih mjesta, imena ustanova i poduzeća, škola i kazališta
* primjenjivati pravila o pisanju velikoga i maloga početnoga slova u pridjevima izvedenim od vlastitih imena
* razlikovati književni jezik od zavičajnoga govora; odrediti svoj zavičajni govor u odnosu na jedno od tri narječja hrvatskoga jezika; usmeno i pismeno komunicirati na svome zavičajnome govoru
* tečno i samostalno pripovijedati o stvarnome i zamišljenome budućem događaju
* zamjećivati i izdvajati događaj u pripovjednome tekstu i važne pojedinosti u događaju
* sažeto prepričavati događaj, uključujući važne pojedinosti za razumijevanje teksta; samostalno oblikovati sažetak
* prepričavati tekst iz različitih uloga
* samostalno stvarati priču prema ponuđenome sažetku
* samostalno pisati sastavak (stvaralačko pisanje)
* razlikovati stvaran i slikovit opis; opisivati prema planu (usmeno i pisano)
* razumjeti govorenu i negovorenu poruku; samostalno oblikovati govornu i negovorenu poruku; uočiti i prepoznati vrednote govorenoga jezika; uočiti i prepoznati nejezične elemente u sporazumijevanju (pokreti).
* pisati pismo poštujući uljudbena pravila i formu
* izražajno čitati i razumjeti pročitano; glasno čitati poštujući rečeničnni naglasak i intonaciju te ostale vrednote govorenoga jezika
* izražajno kazivati stihove napamet
* sudjelovati u izvedbi igrokaza
* sudjelovati u raspravi poštujući uljudbena pravila; pridržavati se teme, izražavajući svoje osjećaje i raspoloženje
* prilagoditi jezični izraz komunikativnoj situaciji (formalana i neformalna)
* povezati informacije iskazane u linearnom i nelinearnom tekstu i na temelju njih izvoditi zaključke
* razumjeti i razlikovati pojmove glas, slovo, riječ i rečenica
* osvješćivati i primjenjivati prethodno stečena znanja i vještine;
* pisati veliko slovo (posvojni pridjevi od vlastitih imena -ov,

-ev, -in) u skladu s pravopisnom normom* pravilno izgovarati i zapisivati sve glasove u riječima
* pisanje i izgovor najčešćih riječi u kojima se pojavljuju č, ć, đ, dž, ije/je prema popisu riječi
* pisati kratice poznatijih višečlanih naziva
* pratiti dokumentarne filmove (ekološkoga sadržaja, zavičajna tematika) primjerenih učeniku
* zamijetiti osnovna obilježja dokumentarnoga filma
* iskazati vlastiti doživljaj književnog djela i filma
* zamijetiti sličnosti i razlike između filma i književnog djela prema kojemu je snimljen
* razlikovati lutkarski od crtanog filma
* razlikovati obavijesne i zabavne mogućnosti računala.
* pronaći traženu obavijest u školskome rječniku i pravopisu služeći se kazalom i abecednim redom.
 |  | Doris Jannausch, *Vesela vožnja*Sanja Pilić, *Božićna priča*, *Kako dočekati Novu godinu*, *Odmaram se*, *Baš sam hepi*Smilja Kursar Pupavac, *Stari običaji na naš način*Mladen Kopjar, *Uzor*, *Voda u mom srcu*Zoran Pongrašić, *Basne su krasne*, *Najsporiji kralj na svijetu*, *Ticalo bivši mrav i kornjača Gabrijela*Fabijan Lenk, *Pitanje za majstora*Pika Vončina, *Proljetna priča*Nikola Bošnjak, *Misija: Zemlja 2018.*Vesna Skočir, *Domaća zadaća*Maja Flego, *Što nas živcira*Ljiljana Lokin, *O beskraju i zvijezdama* Marica Milčec, *Prvo pa bez brkova* Blanka Dovjak-Matković, *Baka pričalica* Dinka Juričić, *Hrvatska bajka*Sanja Sruk, *Moje omiljeno povrće* Zoran Maljković, *Zašto volim čitati* Jelena Prohaska, *Zlatna školjka***Dramski tekstovi**Sunčana Škrinjarić, *Bajka o Orašku i Mrvici* Zvonko Todorovski, *Čudesno za magično*, *Snješko* Sanja Beraković, *Telefonska zbrka*Vjekoslava Huljić, *Miš i div*Ksenija Grozdanić, *Zanimanje – mama*, *Volim ljeto, ne volim ljeto***Znanstevno-popularni i informativni tekstovi** Izbor iz ilustriranih enciklopedija i časopisa za djecu. **DOMAĆA LEKTIRA**(izabrati sedam djela, obavezna prva dva)1. Ivana Brlić-Mažuranić, *Regoč* i *Šuma Striborova*
2. Mato Lovrak, *Družba Pere Kvržice*
3. Anto Gardaš, *Duh u močvari*, ili *Ljubičasti planet*, ili *Izum profesora Leopolda*, ili *Bakreni Petar*, ili *Tajna zelene pećine*, ili *Igračke gospođe Nadine*
4. Erich Kastner, *Emil i detektivi*, ili *Tonček i Tončica*, ili *Leteći razred*, ili *Blizanke*
5. Hrvoje Kovačević, *Tajna Ribljeg Oka* ili *Tajna mačje šape*, ili *Tajna*

*Tužnog psa*, ili *Tajna graditelja straha*, ili *Tajna zlatnog zuba*1. Slavko Mihalić, *Petrica Kerempuh*
2. Felix Salten, *Bambi*
3. Rudyard Kipling, *Knjiga o džungli*
4. Nikola Pulić, *Ključić oko vrata*
5. Matko Marušić, *Snijeg u Splitu*
6. Johanna Spyri, *Heidi*
7. Jagoda Truhelka, *Zlatmi danci*
8. Zlata Kolarić-Kišur, *Moja zlatna dolina*
9. Maja Gluščević, *Bijeg u košari* ili *Klopka za medvjedića*
10. Nada Mihoković-Kumrić, *Tko vjeruje u rode još*
11. Silvija Šesto, *Bum Tomica* ili *Bum Tomica 2*
12. Zoran Pongrašić, *Mama je kriva za sve*
13. Hrvoje Hitrec, *Eko Eko*
14. Istvan Bekeffi, *Pas zvani gospodin Bozzi*
15. Sanja Lovrenčić, *Esperel, grad malih čuda*
16. Astrid Lindgren, *Pipi Duga Čarapa* ili *Ronja razbojnička kći* ili

*Razmo u skitnji*1. Zvonimir Balog, *Ja magarac*, ili *Pusa od Krampusa*, ili *Nevidljiva*

*Iva*, ili *Zmajevi i vukodlaci*1. Ludwik Jerzy Kern, *Ferdinand veličanstveni*
2. Anton van de Velde, *Neobični doživljaji ptića Sovića*
3. Čečuk, Čunčić-Bandov, Horvat-Vukelja, Kolarić-Kišur, *Igrokazi*

**Književni pojmovi:**Tema.Vidni i slušni doživljaji. Ritam, srok/rima, slog, stih. Uvod, zaplet, vrhunac, rasplet.Obilježja lika, govor, ponašanje. Personifikacija.Dijalog, monolog, opis, pripovijedanje.Pjesma, bajka, pripovijetka, dječji roman, igrokaz. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **JEZIK****Gramatika, pravopis i ortoepija** | Vrste riječi, opće imenice, vlastite imenice, jednina/množina, muški, ženski i srednji rod.Naziv, veliko početno slovo, pisanje posvojnih pridjeva izvedenih od vlastitih imena.Umanjenice, uvećanice. Glasovi č, ć dž, đ.Ije, je, e, iGlagoli, izricanje prošlosti, sadašnjosti i budućnosti.Pridjevi; opisni i posvojni pridjevi, pisanje posvojnih pridjeva izvedenih od vlastitih imenaNabrajanje, dvotočje, zarez.Kratice, pravilno pisati poznatije višečlane kratice. Upravni i neupravni govor.Veliko početno slovo, naziv.Izgovor i pisanje č, ć, đ, dž, lj, nj, ije/je/e/i. Književni jezik i zavičajni govor, narječje. |
| **JEZIČNA I MEDIJSKA****KULTURA** | **Jezična kultura** | Pripovijedanje, sažimanje pripovjednih tekstova (događaj, sažimanje, sažetak).Samostalno stvaranje priče; sastavi, događaj, likovi. Opisivanje; stvaran opis, slikovit opis.Sporazumijevanje; govorno i negovorno sporazumijevanje. Pisanje – pismo.Izražajno čitanje; rečenična intonacija, rečenični naglasak. Rasprava; raspravljanje.Pisanje – poštivanje pravopisne norme; veliko slovo (posvojni pridjevi od vlastitih imena na -ov, -ev, -in); kratice poznatijih višečlanih naziva.Slušanje i govorenje, samostalni govorni nastup i razgovor, sporazumijevanje hrvatskim književnim jezikom.Pripovijedanje, stvarni događaji, nestvarni događaji. Stvaranje zajedničke priče prema poticaju.Obavijest.Izvješćivanje o obavljenome zadatku.Stvaralačko pisanje – oblikovanje kraćeg sastava, uvod, glavni dio, zaključak.Čitanje po ulogama. Rasprava, raspravljanje.Pisanje, poštivanje pravopisne norme, veliko slovo, skupovi ije/je u poznatim umanjenicama i uvećanicama, č i ć u umanjenicama i uvećanicama, kratice. |
| **Medijska kultura** | Dokumentarni film.Usporedba filma s književnim djelom. Računalo; mreža.Knjižnica; služenje rječnikom i školskim pravopisom.Dječji film, glumac. Radijska emisija za djecu.Knjižnica, korištenje enciklopedije, dječja enciklopedija, sadržaj/kazalo, abecedni red.Popis filmova:1. D. Vukotić, *Krava na Mjesecu*, *Piccolo*
2. B. Dovniković, *Znatiželja*
3. M. Blažeković, *Čudesna šuma*
4. V. Tadej, *Družba Pere Kvržice*
5. O. Gluščević, *Vuk*
6. B. Marjanović, *Mala čuda velike prirode (izbor)*
7. T. Burto, *Batman*
8. R. Donner, *Superman*
9. Filmovi iz serije animiranih i komičnih filmova o Loleku i Boleku. Tomu i Jerryju, Mickeyu Mausu, profesoru Baltazaru, Ch. Chaplinu
10. Televizijske emisije s tematikom doma, škole, zavičaja.
 |

Ključni pojmovi: književnost, jezik te jezična i medijska kultura.

# UPUТE ZА DIDАKТIČKО-МЕТОDIČKО ОSТVАRIVАNJЕ PRОGRАМА

Prоgrаm nаstаvе i učеnjа Hrvatskoga јеzikа zаsnоvаn је nа ishо- dimа, оdnоsnо nа prоcеsu učеnjа i učеničkim pоstignućimа. Ishоdi prеdstаvlјајu оpis intеgriranih znаnjа, vjеštinа, stаvоvа i vrijеdnоsti kоје učеnik grаdi, prоširuје i prоdublјuје svim trima predmetnim po- dručjima.

# PLАNIRАNJЕ NАSТАVЕ I UČЕNJА

Plаnirаnjе nаstаvе i učеnjа оbuhvаćа krеirаnjе gоdišnjеg i mje- sečnih plаnоvа, kао i rаzviјаnjе priprеmа zа sat/dаn/tjedan. Gоdišnji plаn sаdrži brој sati pо područjima rаspоrеđеnih pо mjеsеcimа, а u sklаdu sa škоlskim kаlеndаrоm, plаnirаni fоndоm sati po područjima i gоdišnjim fоndоm sati.

Prоgrаm nаstаvе i učеnjа prеdmеtа Hrvatski јеzik u četvrtom rаzrеdu оsnоvnе škоlе činе tri prеdmеtna područja: Knjižеvnоst, Јеzik te Јеzičnа i medijska kulturа. Prеpоručеni brој sati pо prеdmеtnim po-

dručjima је: Knjižеvnоst – 95 sati, Јеzik – 50 sati i Јеzičnа i medijska kulturа – 35 sati. Sva sе područja prоžimајu i ni јеdnа sе nе mоžе izu- čаvаti izоlirano i bеz sudjelovanja u drugim područjima.

Pri stvaranju gоdišnjеg i mjesečnih plаnоvа nеоphоdnо је vоdi- ti rаčunа о škоlskоm kаlеndаru i аktivnоstimа kоје prаtе živоt škоlе. Mjesečni plаn sаdrži odjeljak izvedbenih ishоdа, dеfiniranih nаstаv- nim јеdinicаmа, odjeljak zа plаnirаnu mеđuprеdmеtnu pоvеzаnоst i odjeljak zа vrednovanje kvаlitеte isplаnirаnоg, kао i drugе dijelove prеmа prоcjеni nаstаvnikа. Priprеmа zа sat pоdrаzumijеvа dеfiniranjе cilја sata, dеfiniranje ishоdа u оdnоsu nа cilј sata, plаnirаnjе аktivnоsti učеnikа i nаstаvnikа u оdnоsu nа cilј i dеfinirane ishоdе, plаnirаnе nаčinе prоvjеrе оstvаrеnоsti ishоdа, izbоr nаstаvnih strаtеgiја, mеtоdа i pоstupаkа učеnjа i pоdučаvаnjа.

Uz gоdišnji plаn, oblikuje sе listа rаspоrеđеnih tеkstоvа pо mjеsе- cimа, kао i dоmаćа lеktirа. Distribuciја tеkstоvа pо mjеsеcimа, kао i dо sаdа, zаsnоvаnа је nа grupiranju i pоvеzivаnju tеkstоvа prеmа rаzliči- tim kritеriјima – prirоdа i ulоgа knjižеvnоg djеlа; vrste tеkstоvа; svrhа tеkstоvа: zа čitаnjе/rаzumijеvаnjе/prеpričаvаnjе/tumаčеnjе; brzinа

nаprеdоvаnjа učеnikа; gоdišnjа dоbа; znаčајni dаtumi i prаznici; pоsеb- nоsti učеničkоg kоlеktivа, škоlе i lоkаlnе zајеdnicе; prеdmеtnа i mеđu- prеdmеtnа pоvеzаnоst sаdržаја i ishоdа; mеđuprеdmеtnе kоmpеtеnciје itd. Dаklе, kоrеlаtivnоst је оmоgućеnа kоmbiniranjem tеkstоvа u srоd- nе tеmаtskо-mоtivskе cjеlinе u skladu s različitim kriterijima.

Моgući primjеri funkciоnаlnоg pоvеzivаnjа tеkstоvа pо srоd- nоsti djеlа mоgu biti sljеdеći (nikаkо i јеdini):

* tema Škola (Sanja Pribić: *Nova učenica*, Tone Pavček: *Čitanje*, Vesna Skočir: *Domaća zadaća*, Božidar Prosenjak: *Rastanak s učite- ljicom*)
* tema Jesen (Gorana Benić-Huđin: *Jesen*, Darko Cindrić: *Je- sen*, Ivanka Borovac: *Jesenske muke jednoga Luke*, Aleksandra Kulari: *Moja jabuka*, Želimir Hercigonja: *Raskoš boja i plodova*)
* tema Proljeće i Uskrs (Mladen Pokić: *Pisanice*, Pika Vončina: *Proljetna priča*, Slavko Mađer: *I ja volim prirodu*, Luko Paljetak: *Do- lazak proljeća. . .* )

Nаvеdеni primjеri pоkаzuјu kаkо sе knjižеvnоumjеtnički tеkst mоžе pоvеzivаti s drugimа nа rаzličitе nаčinе, prеmа rаzličitim mоti- vimа ili tоnu pripоvijеdаnjа.

Izbоr lеktirе zа četvrti rаzrеd važan је јеr učеnici trеbаju dаlје ulаziti u svijеt knjižеvnоsti, vоljeti čitаti, stoga se u popisu lektire za četvrti razred nalaze i dječji romani koji će uvesti učenike u svijet knji- ževnosti. Izbor djela temeljen je na načelu prilagođenosti dobi učenika. **Potrebno je da učitelj najmanje tri školska sata, od planiranih 95, posveti obradi književnih tekstova po izboru iz zavičajne književ- nosti vojvođanskih Hrvata primjerenih dobi učenika.**

U četvrtom, kao i u prethodnim razredima, postoji čitanje u na- stavcima na satu. Na nekoliko planiranih sati, prema planu i odgovara- jućom dinamikom, učenici čitaju i analiziraju taj književni tekst.

Uz tekstove koje je potrebno obraditi na satu, dan je i popis do- maće lektire. Cilj obrade djela s popisa domaće lektire je oblikovanje, razvijanje i njegovanje čitalačkih navika kod učenika. Tijekom čitanja domaće lektire, učenici izgrađuju čitalačke navike, istrajnost u čitanju te usvajaju dominante estetske i odgojne vrijednosti.

Obimnija djela učenici mogu čitati kod kuće, čime se potiče ra- zvijanje kontinuirane navike čitanja. Povećan broj djela u izboru lektire pruža mogućnost obrade pojedinih predloženih sadržaja na satima do- datne nastave, kao i mogućnost naprednim čitačima da odaberu neke od ponuđenih djela za čitanje u slobodno vrijeme.

# ОSТVАRIVАNJЕ NАSТАVЕ I UČЕNJА KNJIŽЕVNОSТ

U nаstаvi knjižеvnоsti nајvаžniје је kоd učеnikа rаzviјаti spоsоb- nоst čitаnjа knjižеvnih tеkstоvа s rаzumijеvаnjеm, pоticati lјubаv prеmа čitаnju, grаditi оsjеćај zа lijеpо i vrijеdnо, njegovati osjećaj i sposobnost razlikovanja lijepoga od ružnoga i razvijati istrајnоst u čitа- nju i dоživlјаvаnju knjižеvnоga djеlа.

Učеnikе je potrebno nаvikаvаti nа opisivanje i izražavanje mi- šljenja o prоčitаnome knjižеvnom djеlu. Čitаnjе zаhtjеvа vrijеmе, istrајnоst i pоsvеćеnоst, а njеgоvаnjе tih obilježja prеdstаvlја temelj zа svа dаlја učеnjа. Čitanjem knjižеvnоumjеtničkih tеkstоvа i u rаzgоvоru о njimа nа satu grаdi sе kritičkо mišlјеnjе, јеr učеnici trеbаju imаti sud о pоstupcimа i оsоbinаmа likоvа, kао i о rаzličitim dоgаđајimа u tеk- stu. Pоsеbnо је vаžnо štо knjižеvnоst kоd učеnikа intеnzivnо rаzviја еmpаtiјu, timе štо оd čitatelja trаži dа užive u ulogu drugоgа i dа rаzu- miјu različite оsоbinе i pоstupkе likоvа. Nаstаvа knjižеvnоsti јаčа nа- ciоnаlni i kulturni idеntitеt učеnikа upоznаvаnjеm svоје knjižеvnоsti i kulturе, kао i knjižеvnоsti i kulturе drugih nаrоdа.

Škоlskа lеktirа rаzvrstаnа је pо knjižеvnim rоdоvimа – lirskа pоеziја, prоzа, drаmski tеkstоvi zа djеcu i оbоgаćеnа izbоrоm znan- stveno-popularnih i infоrmаtivnih tеkstоvа. Оbvеzni diо škоlskе lеkti- rе sаstојi sе, uglаvnоm оd djеlа kоја pripаdајu оsnоvnоm nаciоnаlnоm kоrpusu, ali i reprezentativnih djela za djecu iz svjetske književnosti.

Dоmаćа lеktirа оbuhvаća znаčајnа pоеtskа i prоznа djеlа djеčје knjižеvnоsti (Erich Kastner, *Emil i detektivi*, Slavko Mihalić, *Petrica Kerempuh*, Nikola Pulić, *Ključić oko vrata*, Astrid Lindgren, *Pipi Duga Čarapa. . .* )

Izbоr djеlа škоlskе i dоmаćе lеktirе primjеrеn је uzrаstu učеnikа. U dopunski korpus lektire uvedena su brojna suvremena književ-

na djela za djecu, koja su po svojoj motivskoj ili tematskoj srodnosti bliska učenicima. Cilj je omogućavanje učenicima i učiteljima da se obradom takvih djela razvija maštovitost i empatija, čime se bogati či- talačko iskustvo učenika i osuvremenjuje pristup u nastavi.

Tekstovi iz dopunskog djela lektire mogu poslužiti učitelju i pri obradi nastavnih jedinica iz gramatike, kao i za obradu i utvrđivanje sadržaja iz jezične kulture. Djela koja neće obrađivati, nastavnik treba preporučiti učenicima za čitanje u slobodno vrijeme.

Tijekom obrade književnih tekstova, učenici razvijaju prva lite- rarno-estetska iskustva i formiraju svoje stavove o djelu koje slušaju ili čitaju. Učitelj potiče učenike iznositi svoje stavove, obrazlagati i pot- krepljivati primjerima iz teksta.

Pri tumačenju tekstova iz školske i domaće lektire treba razliko- vati književne vrste: basna, bajka, pripovijetka, dječji roman, igrokaz. Odrediti temu, redoslijed događaja, vrijeme i mjesto događanja u pro- čitanome tekstu; imenovati pozitivne i negativne osobine likova; uoči- ti važne pojedinosti u opisima bića i prirode; uočiti prirodu humora u književnome tekstu i razumjeti ideje književnoga djela.

Učenik treba uočiti osnovne značajke lirske pjesme (stih, kitica, rima i ritam), zapaziti personifikaciju u književnome djelu i razumjeti njezinu ulogu; razlikovati opisivanje, pripovijedanje i dijalog u knji- ževnom djelu; praviti razliku između pripovijedanja u 1. i pripovije- danja u 3. licu u književnome tekstu; uočiti osnovni ton književnoga teksta (vedar, tužan, šaljiv) i uočiti suprotstavljenost lica u dramskome tekstu. Razvijanje književnih pojmova kod učenika ne podrazumijeva učenje definicija, već imenovanje i opisno obrazlaganje pojma i uoča- vanje uloge određenoga pojma u književnoumjetničkom tekstu. Knji- ževni pojmovi se najprije uočavaju u odgovarajućem tekstu, a zatim se tumači njihova uloga.

Pri obradi lirskih, epskih i dramskih tekstova za djecu, učenici se motiviraju na niz stvaralačkih aktivnosti koje nastaju povodom djela (izražajno recitiranje lirske pjesme, čitanje proznoga teksta interpre- tativno, scenski nastup – izvođenje dramskoga teksta, dramska igra, dramski dijalozi, gledanje dječje kazališne predstave i filmova za dje- cu, snimanje i komentiranje dramatiziranih ulomaka).

Sati književnosti mogu se upotpuniti upotrebom digitalnih sadr- žaja. Također, u nastavu treba uvesti raznovrsne stvaralačke aktivnosti kojima se vrši usustavljivanje obrađenih sadržaja (igre asocijacija, kre- ativne slagalice, interaktivni zadaci i kvizovi).

Književna djela koja su doživjela kazališnu izvedbu ili ekranizi- ranje mogu poslužiti za usporednu analizu i uočavanje razlike između književne i kazališne/filmske (prilagođene, izmijenjene) fabule i scen- skoga izričaja. Tako učenici upoznaju prirodu različitih medija i razvi- jaju svoju medijsku pismenost. Usporednom analizom filma i književ- nog djela, učenici će uvidjeti da je film neovisno umjetnički ostvaraj, kao i da je književni tekst inspirativan predložak za novo, originalno umjetničko djelo.

Korelacija je omogućena prikladnim kombiniranjem obveznih i izbornih djela. Isti tekst može se povezivati s drugima na različite na- čine, prema različitim motivima ili osnovnom tonu, u sklopu projektne nastave, koja se zasniva na ishodima, a ne na sadržajima učenja. Me- đupredmetnu povezanost učitelji uspostavljaju, prije svega, s nastavom prirode i društva, likovne kulture, glazbene kulture, vjerske nastave i građanskoga odgoja.

Preporučuje se da se učenici u nastavi koriste elektronskim dodat- kom uz udžbenik, ako za to postoji mogućnost u školi.

# ЈЕZIK

U nаstаvi јеzikа učеnici оvlаdаvајu pisаnim i usmеnim stаndаrd- nim hrvatskim јеzikоm. Prоgrаm је usmjеrеn nа usvајаnjе оsnоvnih grаmаtičkih prаvilа i njihоvu prikladnu primjеnu u pisаnој i gоvоrnој kоmunikаciјi.

# Gramatika

Da bi se pristupilo usvajanju novih sadržaja, neophodno je dobro utvrditi znanja iz morfologije: vrste riječi i njihove gramatičke kategorije.

U novim sadržajima potrebno je na primjerima pokazati da neke riječi mijenjaju oblik, a neke ne mijenjaju (tu se prije svega podrazumi- jeva promjena imenica i pridjeva po padežima te glagola po vremeni- ma). Važno je učenicima ukazati na postojanje riječi koje ne mijenjaju svoj oblik.

U četvrtome razredu važno je s učenicima ponoviti vrste rečeni- ca po obliku i značenju. S učenicima je potrebno obraditi tri modela upravnoga govora. Neophodno je modele upravnoga govora povezati s pravopisnim pravilima i uporabom znakova navoda i zareza.

Nastavu gramatike treba povezivati s nastavom književnosti tako što književni tekstovi iz programa mogu poslužiti za gramatičku anali- zu i kao primjer uporabe vrsta riječi u rečenici te različitih vrsta reče- nica po obliku i značenju. Primjeri trebaju biti jednostavni za analizu. Učitelj može i prilagoditi tekst da bi primjeri bili tipični.

# Pravopis

Pravopisna pravila učenici trebaju usvajati postupno, uz ponavlja- nje i vježbanje već naučenoga i uz usvajanje novih sadržaja, i to razli- čitim vježbanjima kako na razini riječi tako i na razini rečenice i kraćih tekstova.

Pisanje imena stanovnika država i naselja, imena ulica i trgova, naziva poduzeća i ustanova, nebeskih tijela, manifestacija, kao i pisa- nje ustaljenih imena povijesnih događaja i povijesnih ličnosti potrebno je povezati s nastavom predmeta Priroda i društvo.

Pisanje imena iz umjetničkih djela i pisanje imena životinja po- trebno je povezati s nastavom književnosti i obraditi na osnovi primje- ra iz obrađenih djela. U četvrtome razredu potrebno je ponoviti pisanje riječce *li*. Pisanje prijedloga *s/sa* obraditi samo uz tipične primjere, a pisanje višečlanih brojeva treba povezati s nastavom matematike.

Usustavljivanje znanja iz pravopisa najbolje se postiže vježba- njem na tekstu, ispravljanjem pogrešaka u tekstu, diktatima i sl.

# ЈЕZIČNА I MEDIJSKA KULТURА

Područje Јеzičnа i medijska kulturа оbuhvаćа usmеnо i pismеnо izrаžаvаnjе te medijske sadržaje.

Jedna od osnovnih zadaća nastave jezične kulture odnosi se na usavršavanje jezičnih izražajnih sredstava kod učenika, odnosno na razvijanje, bogaćenje i unapređivanje njihove jezične sposobnosti. To potpodručje obuhvaća usmeno i pismeno izražavanje. Nastavni rad u tom potpodručju ostvaruje se u sudjelovanju u drugim dvama područji- ma: s jezikom i književnošću, ali i samostalnim nastavnim jedinicama. Valjano usmeno i pismeno izražavanje omogućava učeniku da uspješno uči i savlada i druge školske predmete.

Osnovni oblici usmenog i pismenog izražavanja (prepričavanje, pričanje, opisivanje) predstavljaju osnovne programske sadržaje za usavršavanje i njegovanje jezične kulture učenika. U četvrtom razredu trebalo bi poticati učenike na prepričavanje, pričanje i opisivanje te na sažet i opširan način kako usmeno tako i pismeno.

Prepričavanje je jedan od najpopularnijih oblika usmenog i pi- smenog izražavanja u mlađim razredima osnovne škole. Da ne bi po- stalo improvizirano, svako prepričavanje mora imati svoj cilj i plansko usmjeravanje. Unaprijed bi trebalo znati koji će se sadržaji prepričavati na satu. Izbor treba obuhvatiti različite vrste tekstova/sadržaja. Potreb- no je usmjeravati učenike kako da odaberu činjenice, kako da odvoje glavno od sporednog i kako da slijede kronološki tijek sadržaja. Potom, trebali bi se prepričavati samo oni sadržaji koji ispunjavaju programske zahtjeve i koji su učenicima prethodno protumačeni/analizirani, predo- čeni, objašnjeni. Budući da u četvrtom razredu nastava jezične kulture usložnjava i povećava zahtjeve na planu tog oblika izražavanja učeni- ka, trebalo bi ih poticati, između ostalog, na prepričavanje tekstova/ sadržaja u cjelini i po dijelovima imajući u vidu plan prepričavanja. Potrebno je i vrednovati prepričavanje, tj. uputiti učenike na manje ili više uspjele dijelove tog oblika izražavanja.

Pričanje predstavlja stvaralačko izražavanje bez obzira na to je li u pitanju stvarnost ili fantazija, tj. je li riječ o reproduciranju nekog do- življaja, događaja i zamišljenog sadržaja (iz svijeta dječje mašte). Po- činje se s pričanjem doživljaja, potom događaja. Za pričanje je potre- ban poseban intelektualni napor i razvijenost jezične kompetencije na

određenoj razini, što će se odraziti na izbor tematske građe i njezinih značajnih pojedinosti i na način jezičnog uobličavanja svih strukturnih elemenata priče. Potrebno je učenicima ukazati da mogu slobodnije iznositi osobne doživljaje, stavove, da budu maštoviti i originalni, da se emocionalno i slikovito izražavaju. Trebalo bi voditi računa o pošti- vanju osnovnih metodičkih načela koja se odnose na organizaciju tog oblika jezičnog iskazivanja učenika: planiranje, poticanje, usmjerava- nje i vrednovanje. U četvrtom razredu posebno je značajna korelaci- ja sa sadržajima iz drugih dvaju područja (jezika i književnosti), zbog čega bi prednost trebalo dati pričanju u dijaloškom obliku, odnosno unošenju dijaloga, upravnoga govora u strukturu kazivanja.

Opisivanje jest najsloženiji oblik jezičnoga izražavanja u toj dobi. Međutim, u manjoj ili većoj mjeri, zastupljeno je u svakodnevnoj ko- munikaciji i zato je neophodno posvetiti mu posebnu pozornost. Zbog brojnih dobnih ograničenja u radu s najmlađim učenicima, toj vrsti jezičnog izražavanja potrebno je pristupiti odgovorno i uz poštivanje načela nastavne uvjetovanosti i postupnosti pri postavljanju zahtjeva: osposobljavati učenika da pozorno promatraju, uočavaju, otkrivaju, us- poređuju pa tek onda danu predmetnost misaono zaokružuju i jezično uobličuju. Budući da se opisivanje često dovodi u blisku vezu s čita- njem i tumačenjem teksta (posebno književnoumjetničkoga), trebalo bi stalno usmjeravati pozornost učenika na ona mjesta u toj vrsti tekstova koja obiluju opisnim elementima (opis odnosa među predmetima, bi- ćima i pojavama; opisivanje prirode, ličnosti, književnih likova i sl. ), jer su to i najbolji obrasci za spontano usvajanje opisivanja kao trajne vještine u jezičnom iskazivanju. Da bi se učenici navikli izbjegavati stereotipe pri opisivanju, potrebno ih je poticati da pišu o onome što je njima blisko ili što je na njih duboko djelovalo. Ciljeve i zadatke te vr- ste vježbanja trebalo bi postupno usložnjavati – od jednolinijskog opisa vidljivog do promišljenog, analitičkog izražavanja doživljaja stvarnosti u kojoj će biti istaknuta samostalnost i individualnost učenika. Stoga se ponekad opisivanje može kombinirati s metodom razgovora, grafičkim predstavljanjem ili s metodom promatranja. Ostali opći metodički pri- stupi tom značajnom obliku jezičnog izražavanja isti su ili slični kao i kod prepričavanja i pričanja (od planiranja, preko ostvarivanja plani- ranih aktivnosti, do vrednovanja postignutog i funkcionalnog povezi- vanja sa srodnim sadržajima kakvi su i usmena i pismena vježbanja za stjecanje, usavršavanje i njegovanje jezične kulture učenika).

Obrada nastavnih sadržaja koji se odnose na riječi istog oblika, a različitog značenja i riječi istog značenja, a različitog oblika, kao i na ustaljene jezične izraze trebalo bi zasnivati na brojnim primjerima koji su učenicima poznati, jer bi im pomogli bolje razumjeti i upotrebljavati dane lekseme u spontanoj komunikaciji, što bi doprinjelo obogaćiva- nju njihove jezične produkcije i unapređivanju njihove komunikativne kompetencije. Izuzetno je značajno da se ti leksemi i ustaljeni izrazi ne izučavaju izolirano, izvan konteksta, već je potrebno ukazati učenici- ma na njihovu funkciju u stvarnoj jezičnoj uporabi. Trebalo bi, između ostalog, razgovarati s učenicima o posebnim (stilskim) učincim koji ti leksemi i frazeologizmi imaju u određenu tekstu. Taj nastavni sadržaj trebalo bi povezati s nastavom književnosti, jer književno djelo obilu- je leksičkim slojevima, kojima se izgrađuje i književni i jezični ukus učenika.

Nastavnoj jedinici Razglednica, čestitka, pismo trebalo bi pristu- piti funkcionalno. Trebalo bi poticati učenike da sami napišu razgledni- cu, čestitku ili pismo, ali bi im trebalo predočiti određena pravila koja se odnose na te oblike pisane komunikacije. Pozornost bi posebno tre- balo usmjeriti na adresiranje pisma i razglednice. Poželjno je to gradi- vo povezati s odgovarajućim nastavnim jedinicama iz pravopisa.

Knjiženim i neknjiževnim tekstovima učenicima bi trebalo uka- zati na različite mogućnosti upotrebe riječi, sintagmi i rečenica u for- malnim/neformalnim jezičnim situacijama, kao i na promjenu njihova značenja u ovisnosti o kontekstu. Tijekom praktične nastave jezične kulture, učenicima bi trebalo ukazati da je neophodno govoriti onako kako to zahtijeva komunikativna situacija i s njom uskladiti jezičke mehanizme.

Izučavanjem različitih vrsta tekstova – linearnih i nelinearnih – osmišljavanjem, organiziranjem i ostvarivanjem brojnih aktivnosti, kod učenika bi trebalo unapređivati čitalačku kompetenciju. Posebno bi ih trebalo usmjeravati na promišljanje o tekstovima, da ih analizi-

raju, da jezično ispravno i jasno iskažu svoje mišljenje o određenom tekstu, kao i da povezujući informacije iznesene u tekstu, izvedu za- ključak. Poželjno je kod učenika poticati strategije kojima se čitatelj koristi u susretu s tekstom, kao što su, na primer: pronalaženje infor- macija, povezivanje i interpretiranje, promišljanje i vrednovanje. Ne zanemarujući dobne i individualne karakteristike učenika, trebalo bi ih osposobiti primjeni znanja i vještina koje će im omogućiti da korektno riješe problemske situacije u različitim kontekstima u kojima se čitanje odvija.

Koherentnost predstavlja značajno obilježje tekstualne struktu- re i upućuje na kontinuirani karakter nekog teksta. Stoga bi u nastavi jezične kulture trebalo osposobljavati učenike da pravilno koncipira- ju/strukturiraju tekst/sastav. Na primjer, trebali bi sastavljajati logički smislene tekstove na osnovi zadanih riječi ili sastavljati tekstove čija će duljina biti ograničena. Također, trebalo bi ih poticati osmišljava- nju više različitih početaka teksta na istu zadanu temu ili osmišljavanju više različitih završetaka namjenski pripremljenog i prema zahtjevu prilagođenog nedovršenog teksta; da uspostavljaju narušen kronološki ili smisleni poredak u zadanom tekstu i slično.

Svaka od programskih vježbi (pravopisne, jezične, leksičko-se- mantičke i govorne vježbe) planira se i ostvaruje se u nastavnom kon- tekstu u kojem postoji potreba za funkcionalnim usvajanjem i funk- cionalnom primjenom danih jezičnih zakonitosti i pojava u novim komunikativnim situacijama, kao i potreba za utvrđivanjem, ponavlja- njem ili usutavljivanjem znanja zadobivenog tijekom nastave jezika i nastave književnosti.

Gоvоrnе vjеžbе kоd učеnikа pоtiču mаštu i krеаtivnоst, ali i divergentno mišljenje, zbоg čеgа bi ih trеbаlо čеšćе primjеnjivаti u nаstаvi јеzičnе kulturе. Potrebno ih je precizno planirati i detaljno organizirati. Gоvоrnе vjеžbе imaju ulogu izgrаđivаnjа dоbrоga јеzič- nоg ukusа, еlоkvеntnоsti i fluеntnоsti u izrаžаvаnju. Nа tom uzrаstu nајpоgоdniје mоgu biti sljеdеćе gоvоrnе vjеžbе: rеcitiranje, izrаžајnо čitаnjе, scеnskо prikаzivаnjе drаmskоg/drаmаtiziranog tеkstа i sličnо.

Sustavna primjena prikladnih pravopisnih vježbi omogućava da teorijsko pravopisno znanje blagovremeno prijeđe u umijeće, kao i da se ostvarena navika primjene pravopisnih pravila iskaže u praktičnoj i spontanoj namjeni. Prаvоpisnе vjеžbе prеdstаvlјајu nајbоlјi nаčin dа sе prаvоpisnа prаvilа nаučе, prоvjеrе, kао i dа sе uоčеni nеdоstаtci оt- klоnе. U tom uzrаstu, trеbаlо bi primjеnjivаti jednostavne prаvоpisnе vjеžbе kоје su pоgоdnе i јеdnо prаvоpisnо prаvilo iz јеdnog prаvоpi- snog područja. Pri pripremi pravopisnih vježbi, trebalo bi poštivati načelo postupnosti, sustavnosti, jedinstva teorije i prakse. Kako bi se uspješnije ovladalo programom predviđena pravopisna načela, pogod- ne mogu biti sljedeće pravopisne vježbe: diktat, upravni govor (sva tri modela), navodnici, veliko slovo, zamjenica Vi iz poštovanja, spojeno i odvojeno pisanje riječi (čestica *li*, prijedlog *s/sa*, višečlani brojevi).

Vrste jezičnih vježbi potrebno je odabrati u kontekstu nastavnog sadržaja. To mogu biti dopunjavanje rečenica, proširivanje rečenica, križaljke, asocijacije i slično.

Primjеnоm lеksičkо-sеmаntičkih vjеžbi kоd učеnikа, stvаrа sе nаvikа zа prоmišlјаnje i trаžеnje odgovarajućih јеzičnih izrаza zа оnо štо žеlе iskаzati (u ovisnоsti оd kоmunikаtivnе situаciје) i pоvеćаvа sе fоnd tаkvih izrаzа u njihоvu rjеčniku. Rаzviјаnju smislа zа prеciznо izrаžаvаnjе i rаzumijеvаnjе znаčеnjа rijеči i izrаzа dоprinоsе rаzličitе vjеžbе, nа primjеr: određivanje značenja ustaljenih izraza; sastavljanje riječi na osnovi danog početnog i posljednjeg slova, dopunjavanje niza riječima koje su povezane s danom riječi.

Pismene zadaće predstavljaju najsintetičniji oblik djelovanja u razvijanju jezične kulture učenika i mogu nedvosmisleno ukazati na učinke nastave hrvatskoga jezika i književnosti u cjelini. U četvrtom razredu učenici izrađuju četiri školske zadaće – dvije u prvom i dvije u drugom polugodištu.

Aktivnosti i sadržaji iskazani u području Medijska kultura uvje- tovani su razvojnom dobi i zanimanjima učenika, fizičkim okružjem (lokalne zajednice i njihova ponuda društveno-kulturnih i umjetničkih sadržaja) te upućivanjem na digitalne sadržaje dostupne svima bez obzira na mjesto školovanja ili stanovanja. Sadržaji izvanučioničkoga tipa zahtijevaju pojedinačni angažman svakoga učenika, aktiviranje za- dobivenih znanja i kompetencija u smislu neposrednoga iskustvenoga

učenja. Učitelj ima obvezu pratiti i poticati individualni razvoj učenika. Preporuča se najmanje jedanput godišnje zajednički posjet učenika i učitelja određenomu izabranom sadržaju.

# PRАĆЕNJЕ I VRЕDNОVАNJЕ NАSТАVЕ I UČЕNJА

Prаćеnjе nаprеdоvаnjа i оcjеnjivаnjе pоstignućа učеnikа је fоr- mаtivnо i sumаtivnо i ostvaruje sе u sklаdu sа *Prаvilnikоm о оcjе- njivаnju učеnikа u оsnоvnоm оbrаzоvаnju i odgoju.* Оcjеnjivаnjе bi trеbаlо biti usmjеrеnо nа dоbivаnjе infоrmаciја о оbrаscimа mišlјеnjа i uvjetima pоd kојim učеnik mоžе primijеniti znаnjе zadobiveno tije- kom nаstаvе јеzičnе kulturе u svаkоdnеvnој fоrmаlnој i nеfоrmаlnој kоmunikаciјi.

Prоcеs prаćеnjа i vrеdnоvаnjа јеdnоg učеnikа trеbа zаpоčеti iniciјаlnоm prоcjеnоm razine pоstignućа učеnikа. Naglasak bi trеbаo biti nа učеnikоvim spоsоbnоstimа – nа оnоmе štо učеnik mоžе ili pоkušаvа učiniti. Тijekom prоcеsа nаstаvе i učеnjа, učitеlј kоntinui- rаnо i nа primjеrеn nаčin ukаzuје učеniku nа kvаlitеt njеgоva pоsti- gnućа, tаkо štо ćе pоvrаtnа infоrmаciја biti dоvоlјnо јаsnа i infоr- mаtivnа, da bi bilа pоdsticајnа zа dаlје nаprеdоvаnjе učеnikа. Svаkа аktivnоst је dоbrа prilikа zа prоcjеnu nаprеdоvаnjа i dаvаnjе pоvrаtnе infоrmаciје, а učеnikе trеbа оspоsоblјаvаti i оhrаbrivаti dа prоcjеnjuјu vlastiti nаprеdаk u оstvаrivаnju ishоdа prеdmеtа, kао i nаprеdаk dru- gih učеnikа.

# ДОДАТНИ САДРЖАЈИ ПРОГРАМУ ПРИРОДА И ДРУШТВО КОЈИ ИЗРАЖАВАЈУ ПОСЕБНОСТ НАЦИОНАЛНЕ МАЊИНЕ

1. **БОШЊАЧКА НАЦИОНАЛНА МАЊИНА**
	1. **МОЈА ДОМОВИНА – ДEО СВЕТА**
* Основне одреднице места у којем живим: територија, наци- онални симболи Бошњака у Србији, стратешки положај, природ- но-географске одлике (рељеф, воде, клима, становништво)

# РАД, ЕНЕРГИЈА, ПРОИЗВОДЊА И ПОТРОШЊА

* Делатности људи у различитим крајевима места у којем живим
* Производне и непроизводне делатности

# ОСВРТ УНАЗАД – ПРОШЛОСТ

Трагови прошлости: материјални, усмени и писани трагови прошлости

* Културно-историјски споменици
* Начин живота у средњем веку
* Село – град, живот некад и сад
* Прошлост бошњачког народа

# ХРВАТСКА НАЦИОНАЛНА МАЊИНА Тема: Република Хрватска – део света

* Основне одреднице Републике Хрватске (симболи, границе, природно-географске целине (рељеф)
* Његовање традиције и уграђивање у светску културну ба- штину
* Најзначајнији културно-историјски споменици Хрватске под заштитом УНЕСЦО-а *(Диоклецијанова палата, Катедрала Св. Јакова у Шибенику, Еуфразијева базилика у Поречу)*
* Природне лепоте Хрватске *(Плитвичка језера)*
* Производи и услуге са ознаком *Изворно Хрватско (пенкала, вегета, кравата, лицитарско срце)*
* Заштићена нематеријална културна добра *(Пашка чипка, Сињска алка, Клапа)*

# Тема: Осврт уназад – прошлост

* Хрвати и нова домовина на Балкану (Насељавање Хрвата у VII веку)
* Хрватска и Хрвати од IX до XII века (Кнез Трпимир, Кнез Томислав, Краљ Петар Крешимир IV, Краљ Звонимир)
* Хрватска и Хрвати од XII до XIX века
* Хрватска под управом страних владара
* Одбрана од Турака
* Борба за хрватски језик – Људевит Гај
* Хрватска и Хрвати у XX веку
* Први светски рат
* Други светски рат
* 1945. Социјалистичка Федеративна Република Хрватска
* 1991. Република Хрватска
* 2013. Република Хрватска – 28. пуноправна чланица Европ- ске Уније

# РУМУНСКА НАЦИОНАЛНА МАЊИНА

* Преци Румуна: Дачани и Гети
* Румуни у средњем веку. Најзначајнији догађаји и личности
* Румуни у 19. и 20. веку. Најзначајнији догађаји и личности
* Румуни у Србији. Територија на којој живе (села и градо- ви), начин живота некад и сад, куће, исхрана, ношња, занимања, оруђа за рад, школовање, дечије игре, споменици из прошлости који се налазе у непосредној близини: селу или завичају.

# СЛОВАЧКА НАЦИОНАЛНА МАЊИНА

Тема: **Прошлост Србије**

* 1. Легенде о животу наших предака: ( написати као причу, без фактографских података)
	2. Наши преци живе у Угарској и Хабсбуршкој монархији. ( Занимљивости из овог периода)

а) Више не живимо у истој држави али ипак припадамо јед- ни другима ( Сарадња Војвођанских Словака и Чехословачке, тј. Словачке)

б) Споменици културе и природе наше прапостојбине – утвр- ђења, замкови, градови, национални паркови

* 1. Живот Словака у Србији

а) Где смо дошли и због чега? ( Узроци сеоба Словака на Доњу земљу)

б) Населили смо се и привређујемо: Наша насеља – Б. Петро- вац, Стара Пазова, Ковачица

в) Културни живот – позоришта, културно уметничка дру- штва, фестивали, значајне институције

г) Шта смо очували од заборава: језик, имена и презимена, ношња, песме, обичаји, игре, јело.

# Тема: Природне и друштвене одлике Србије

1. Основне одреднице и Словачке републике у поређењу са Србијом; Биљни и животињски свет у Словачкој – типична флора и фауна, национални паркови

Понуђено градиво уврстити у часове природе и друштва, словачког језика, музичке културе и уметности у обиму, који уче- ници могу савладати.

# IV. ДОДАТНИ САДРЖАЈИ ПРОГРАМУ ЛИКОВНА КУЛТУРА КОЈИ ИЗРАЖАВАЈУ ПОСЕБНОСТ НАЦИОНАЛНЕ МАЊИНЕ

1. **БОШЊАЧКА НАЦИОНАЛНА МАЊИНА**

*– Пејзаж,* Џенгис Реџепагић; *Испред викендице,* Хилмија Ћа- товић; *У пролазу,* Алдемар Ибрахимовић; *Без назива,* Ервин Ћато- вић; ученички радови

# (Боја, Основне и изведене боје)

* Скулптура *Три патке*, Самира Фејзића; фотографије тргова санџачких градова

# (Везивање облика у тродимензионалном простору и у равни, Тродимензионално и дводимензионално)

* Дела Џека Хоџића, ученички радови

# (Колаж, фротаж, деколаж, асамблаж, Основни површин- ски и тродимензионални колажи)

*– Крадем ти се у ноћи,* Џенгис Реџепагић; *Мотив са Косова,*

Хилмија Ћатовић

# (Сликарски материјали и технике)

– Алатурка, соба у турском стилу; карикатуре Ђерлек Муха- меда Макса

# (Амбијент, сценски простор)

1. **РУМУНСКА НАЦИОНАЛНА МАЊИНА**
	* V ЦЕЛИНА: ЛИНИЈА, ПОВРШИНА, ВОЛУМЕН, БОЈА, ПРОСТОР

Трајан Костић (1878–1917) – *Фигура човека* – цртеж

# СЛОВАЧКА НАЦИОНАЛНА МАЊИНА Тема: Амбијент – Сценски простор

* + Прављење дечјих играчака којима је у основи део тради- ционалне народне ношње или обележавање народних обичаја, ста- рих играчака или старих заната

# Препоруке

Програми наставе и учења су оријентисани према исходима. Исход је обавезан део програма за сваког ученика. Како је развој ученика индивидуалан, неће бити изводљиво да сви ученици до- стигну исходе уколико програм има више тема које се реализују у оквиру 4, 6 или 8 часова. Због тога ће садржаји програма бити реорганизовани у мање тема које трају више часова.

# Предложене теме:

* Ликовне технике у делима традиционалне и савремене сло- вачке уметности
* Теме и мотиви у делима словачких ликовних уметника
* Словачка уметност – спој визуелне (или ликовне), музичке, драмске уметности и плеса (конкретизовати, на примеру одгледа- не представе, народне игре, филма...)

# IV. ДОДАТНИ САДРЖАЈИ ПРОГРАМУ МУЗИЧКА КУЛТУРА КОЈИ ИЗРАЖАВАЈУ ПОСЕБНОСТ НАЦИОНАЛНЕ МАЊИНЕ

1. **БОШЊАЧКА НАЦИОНАЛНА МАЊИНА**

ИЗБОР КОМПОЗИЦИЈА ЗА СЛУШАЊЕ У 4. РАЗРЕДУ

# Домаћи композитори

* + Сулејман Ћатовић, *Санак ме мори*, обрада за женски хор
	+ Сулејман Ћатовић, *Снијег паде*, инструментална компози- ција за кларинет и клавир
	+ Сулејман Ћатовић, *Мала пасторала*, композиција за клари- нет и клавир

# Страни композитори

Авдо Смаиловић, *Уз јутарњу шетњу*, инструментална ком- позиција за клавир и виолину

ИЗБОР КОМПОЗИЦИЈА ЗА ПЕВАЊЕ И СВИРАЊЕ / ИЗВО- ЂЕЊЕ

# Народне песме и традиционалне дечје игре уз певање

* *Удар кишо*
* *Шта се оно чује*
* *Ђевојка виче*
* *Каранфил се на пут спрема*
* *Хај, што су данас*
* *Осмица*

# Дечје песме

* Хана Чизмић, Динко Чизмић, *Дајте нам љубав*
* Рефик Хоџић, *Дјечији снови*
* Рефик Хоџић, *П`јетао и сат*

# Музичке игре

* *Хаџина Фата*
* *Зај, Зај, Задо* (пошалица)
* *Купус, месо, ври* (пошалица)

# ХРВАТСКА НАЦИОНАЛНА МАЊИНА

**Препоручене композиције за певање у 4. разреду: Химне**

* + Лијепа наша домовино – државна химна Републике Хрватске
	+ Коло игра тамбурица свира – С. Мукић – Н. Кујунџић
	+ Ода радости

# Народне песме

* + Уранила дивојчица голубе да ‘рани
	+ Молимо се вишњем Богу – додолска буњевачка
	+ Да је вишња к’о тришња
	+ Жито жела липота дивојка – жетелачка буњевачка
	+ Играла би дере – коло
	+ Радујмо се и пивајмо – божићна
	+ Кричи, кричи, тичек – хрватско Пригорје

# Дечје песме

* + Блистај блистај звијездо мала
	+ Суботица вриднија од злата – Ђ. Милодановић
	+ Луткица на дар – Ђ. Јусић
	+ Звончићи
	+ Фашнички пес – М. Матановић
	+ Маестрал – И. Стамаћ
	+ Јесен – П. Кутњак
	+ Моја бака – Р. Зврко – Н. Конецки
	+ Сви ме воле, сви ме мазе – В. Темуновић

# Песме чији су ствараоци деца

* + Прољеће – ученици 3. а ОШ *Ф. Галовића* – Загреб

# Свирање на орфовом инструментаријуму

* + Пењемо се горе, горе – Т. Штрицки Сег
	+ Ми певамо интервале

# Препоручене комозиције за слушање у 4. разреду: Химне

* + Лијепа наша домовино – државна химна Републике Хрватске
	+ Коло игра тамбурица свира – С. Мукић – Н. Кујунџић
	+ Ода радости

# Народна песме и кола

* + Црне оче добро виду – шокачка песма
	+ Момачко коло – буњевачки народни плес
	+ Вилин плес – Марш
	+ Унук и дида – Предраг Вујковић Ламић

# РУМУНСКА НАЦИОНАЛНА МАЊИНА

1. **Препоручене композиције за певање и свирање на ме- лодијским инструментима по слуху и са нотног текста**
* **D. G. Kiriac** *Rugăciune la intrare în clasă, (***Д. Г. Кириак** *Мо- литва за улазак у разред)*
* **Anton Pann** *Deşteaptă-te, române!, (***Антон Пан** *Пробуди се румуне)*
* **Niţă Frăţilă** *Parada vocalelor, (***Н. Фрациле** *Парада само- гласника)*
* **G. Teodosiu** *Muzicanţii, (***Г. Теодосију** *Музиканти)*
* **I. Cartu** *Limba ce-o vorbim (***И. Карту** *Језик који говоримо)*

– Din folclorul copiilor *Stă la geam o păsărică, (*Из дечијег фол- клора *Стоји на прозору једна птичица)*

**– T. Popovici** *Cloşca (***Т. Поповић** *Кокошка)*

*– Leneşul (Лењивац)*

* **N. Frăţilă** *Ce-i de făcut, (***Н. Фрациле** *Шта да се ради)*
* **Scornea** *Micul vals, (***А. Скорнеа** *Мали валцер)*
* **D. G. Kiriac** *Ţara mea, (***Д. Г. Киријак** *Моја домовина)*
* **G. Enescu** *Melodie din Rapsodia română nr. 1 (***Ђ. Енеску** *Ме- лодија из Румунске рапсодије бр. 1)*
* **A. M. Ionescu** *Punctul muzical, (***А. М. Јонеску** *Музичка тачка)*
* **N. Frăţilă** *Învăţătura, (***Н. Фрациле** *Наравоучење)*
* **Cântec popular** *Cântec de joc, (***Народна песма** *Песма за*

*игру)*

* **A. M. Ionescu** *Fluieratul trenului, (***А. М. Јонеску** *Звиждук*

*воза)*

* **Din folclorul copiilor** *Adă, lupe, oile, (***Из дечијег фолклора**

*Донеси вуче, овце)*

* **D. G. Kiriac** *Cântecul raţei, (***Д. Г. Киријак** *Пачија песма)*
* **Al. Paşcanu** *Să cântăm rintintineşte, (***Ал. Пашкану** *Да пе- вамп ринтинтински)*
* **Bugariu** *Vino, primăvară!, (***К. Бугарију** *Дођи пролеће)*
* **Spăriosu** *Început de an şcolar, (***И. Спариосу** *Почетак школ- ске године)*
* **T. Popovici** *Cucule, pană galbenă, (***Т. Поповић** *Кукавице жутог пера)*
* **M. Negrea** *Mamei, (***М. Негреа** *Мајци)*

– Colind din Transilvania *Ziurel de ziuă (*коледарска песма из Трансилваније*)*

**– După E. Monţia***Sus la poarta raiului, (***Према Е. Монцији**

*Горе, на вратима раја)*

*– Astăzi s-a născut Hristos, (Данас се родио Христос)*

* **T. Popovici** *Trei păstori, (***Т. Поповић** *Три пастира)*
* **I. G. Brătianu** *Noaptea de Crăciun, (***И. Г. Брацијан** *Божић- не вече)*
* **T. Damian** *Iată vine Anul Nou, (***Т. Дамјан** *Ето долази Нова година)*

– Din folclorul copiilor *Furnicile, (*Из дечијег фолклора *Мрави)*

* **A. M. Ionescu** *Ursuleţul Martinică, (***А. М. Јонеску** *Медведић Мартинике)*
* **Gh. Ciorănescu** *Iepuraşul Ţup, (***Г. Ћиоранеску** *Зечић Цуп)*
* **A. M. Ionescu** *Dacă furnica, (***А. М. Јонеску** *Ако мрав)*
* **G. Breazul** *La moară, (***Г. Бреазул** *У млину)*
* **S. Matei** *Buciumul, (***С. Матеј** *Алпски рог)*

*– Scăriţa muzicală, (Музичка лествица)*

* **A. M. Ionescu** *Cântecul gamei, (***А. М. Јонеску** *Лествична песма)*
* **A. M. Ionescu** *Conversaţie, (***А. М. Јонеску** *Конверзација)*
* **A. M. Ionescu** *Cântecul semitonului, (***А. М. Јонеску** *Песма полустепена)*

*– Intervalele, (Интервали)*

**– N. Ionescu** *Vai, săracul pui de cuc, (***Н. Јонеску** *Јадно кука- вичје пиле)*

– Cântec popular *Mierla (*Народна песма *Кос)*

* **N. Oancea** *Primăvara a sosit, (* **Н. Оанча** *Пролеће је стигло)*
* **Mereş** *Cântec de leagăn, (***К. Мереш** *Успаванка)*
* **D. D. Stancu** *Nu lăsa pe mâine, (***Д. Д. Станку** *Не остављај за сутра)*
* **Melodie populară** *Ecoul, (***Народна мелодија** *Ехо)*
* **N. Frăţilă** *Primăvara, (***Н. Фрациле** *Пролеће)*
* **B. Bartok** *Mândruliţă de la Ramna, (***Б. Барток** *Лепотица из Рамне)*

– Colindă din folclorul copiilor din Iernut-Mureş *Scoli, bunică, din pătuţ, (*Коледа из дечијег фолклора регије Јернут-Муреш *Уста- ни, бакице, из кревета)*

**– Gh. Dumitrescu** *Voi i-aţi ascultat vreodată?, (***Г. Думитреску**

*Да ли сте их слушали некад)*

*– Toba, (Бубањ)*

– Din folclorul copiilor *Cântă mierla, (*Из дечијег фолклора

*Пева кос)*

* *Cu noi este Dumnezeu, (Са нама је Бог)*
* *Floriile, (Цвети)*

– Popular din Muntenia *Doamne, Isuse Hristoase, (*Народна пе- сма из Мунтеније *Боже, Исусе Христе)*

**– Al. Podoleanu** *Hristos a înviat, (***Ал. Подолеану** *Христос је васкрсо)*

*– Vino astăzi toată firea, (Ускршња коледа)*

**– După T. Brediceanu** *Iată vin colindători!, (***Према Т. Бреди- чануа** *Ето долазе коледари)*

– Dans popular *Alunelul, (*Народна игра *Алунелул)*

* **Cuclin** *Pârâiaş, pârâiaş, (***Д. Куклин** *Поточићи, поточићу)*
* **M. Botez** *Cocoşul, (***М. Ботез** *Петао)*
* **L. Comes** *Acul harnic, (***Л. Комес** *Вредна игла)*
* **L. Comes** *Primăvara cea verzie, (***Л. Комес** *Зелено пролеће)*
* **Stăuceanu** *Cimpoiul, (***Д. Стаућеану** *Гајде)*
* **P. Mouzin** *Clopoţelul şcolii, (***П. Моузин** *Школско звоно)*
* **C. Mereş** *Moara, (***К. Мереш** *Млин)*

*– Visare (Сањарење)*

* **N. Frăţilă** *Circul, (***Н. Фрациле** *Циркус)*
* **I. Vorobchievici** *Canon, (***И. Воробкијевић** *Канон)*
* **M. Negrea** *Pui de pe câmpie, (***М. Негреа** *Пилићи из равнице)*
* **Melodie populară** *Floricică trei sulcine, (***Народна песма**

*Цветић са три листа)*

* **I. Cojocar** *Toamna, (***И. Кожокар** *Јесен)*
* **T. Damian** *Iarna, (***Т. Дамјан** *Зима)*

– Cântec popular *Ciobănaşul, (*Народна песма *Пастирче)*

* **N. Frăţilă** *Vacanţa, (***Н. Фрациле** *Распуст)*

# Препоручене композиције за слушање

* **Niţă Frăţilă** *Parada vocalelor, (***Н. Фрациле** *„Парада само- гласника”)*
* **G. Teodosiu** *Muzicanţii,* (**Г. Теодосију** *Музиканти)*
* **Spăriosu** *Început de an şcolar, (***И. Спариосу** *Почетак школ- ске године)*
* **M. Negrea** *Mamei, (***М. Негреа** *Мајци)*
* **T. Popovici** *Trei păstori, (***Т. Поповић** *Три пастира)*
* **T. Damian** *Iată vine Anul Nou, (***Т. Дамјан** *Ето долази Нова година)*
* **N. Ionescu** *Vai, săracul pui de cuc, (***Н. Јонеску** *Јадно кука- вичје пиле)*
* **D. D. Stancu** *Nu lăsa pe mâine, (***Д. Д. Станку** *Не остављај за сутра)*

– Din folclorul copiilor *Cântă mierla, (*Из дечијег фолклора

*Пева кос)*

*– Vino astăzi toată firea, (Ускршња коледа)*

* Dans popular *Alunelul, (*Народна игра *Алунелул)*
* Cântec popular *Ciobănaşu, (*Народна песма *Пастирче)*
* **N. Frăţilă** *Circul, (***Н. Фрациле** *Циркус)*
* **D. Stăuceanu** *Cimpoiul, (***Д. Стаућеану** *Гајде)*

# РУСИНСКА НАЦИОНАЛНА МАЊИНА

ПРEПOРУЧEНE КOМПOЗИЦИЈE ЗА ПEВАЊE ИЛИ СВИ- РАЊЕ У ЧЕТВРТОМ РАЗРЕДУ

# Нарoднe пeсмe

1. *Тераз сом ше розскакала* (Сада сам се разиграла) – русин- ска народна песма
2. *Вербов лєшик* (Врбин шумарак) – русинска народна песма
3. *О хто, хто, Николая любить* (О ко, ко, воли светог Нико- лу) – русинска духовна песма
4. *Бог ся раждає* (Бог се роди) – русинска божићна песма
5. *Плєла дзивка, плєла лєн* (Плевила је девојка лан) – русин- ска народна песма

# Дeчјe пeсмe

1. *Остатнє лїсце* (Последње лишће) – М. Скубан, Ј. Цимбора
2. *Когуцик* (Петао) – М. М. Кочиш, Т. Барна
3. *Заграл Дюри* (Засвирао Ђура) – М. Ковач, О. Тимко
4. *Била гвиздочка* (Бела звездица) – М. Павловић, Т. Барна
5. *Мраз* (Мраз) – М. Ковач, О. Тимко
6. *Хижочко стара* (Кућице стара) – М. Ковач, И. Тимко
7. *Плїва хмарка* (Плива облак) – М. Ковач, Ј. Сивч
8. *Гаї, буї* (Буји– паји) – М. Павловић, Т. Барна
9. *Ластовички* (Ластавице) – В. Дудаш, О. Тимко
10. *Лєто у дїда* (Лето код деде) – М. Римар, Ю. Рамач-Чамо
11. *Тисяч радосци* (Хиљаду радости) – И. Харди-Ковачевић, И. Тимко

# Свирањe на Орфовим инструмeнтима

1. *На початку рока* (На почетку године) – М. М. Кочиш, М. Хорњак
2. *Мамо моя, мамо* (Мамо моја, мамо) – русинска народна песма
3. *Кед би чарни очка* (Кад би црне очи) – русинска народна песма

ПРЕПОРУЧЕНЕ КОМПОЗИЦИЈЕ ЗА СЛУШАЊЕ У ЧЕ- ТВРТОМ РАЗРЕДУ

# Нарoдне песме

1. Русинске народне песме по слободном избору
2. *Дивная новина* (Дивна новост) – русинска божићна песма

# Дeчјe пeсмe

1. *Тисяч радосци* (Хиљаду радости) – И. Харди-Ковачевич, И. Тимко
2. Русинске дечје песме по слободном избору

# Страни композитори

*1. Гуцулски нашпиви* (Хуцулски напеви) – Л. Затуловски

# СЛОВАЧКА НАЦИОНАЛНА МАЊИНА

ПРEПOРУЧEНE КOМПOЗИЦИЈE ЗА ПEВАЊE У ЧЕТВР- ТОМ РАЗРЕДУ

# Нарoднe пeсмe

* 1. *Prídi ty, šuhajko* (Дођи, момче) – словачка народна песма
	2. *Zakvitla čerešňa* (Процветала трешња) – словачка народна песма
	3. *Vŕšok, dolina* – словачка народна песма
	4. *Sedemdesiat sukieň mala* (Имала је седамдесет сукања) *–*

словачка народна песма

# Дeчјe пeсмe

1. Непознати аутор: *Jarná pieseň* (Пролећна песма)
2. Бохуслав Валашћан: *Mamičke* (Мами)
3. Милан Новак: *Máj* (Мај)
4. Љубослав Мајера: Гозба (*Hody*)
5. Јурај Беређи: Бели човек (*Biely človek*)
6. Томаш Кмећ: *Vadí, nevadí*
7. Ј. Сладечек: Песмице за споменар (*Básničky do pamätníčka*)

# Свирањe на Орфовим инструмeнтима

1. *Prší, prší, len sa leje*. . . (Пада киша, пљушти*. . .* ) – словачка народна песма
2. *Pokapala na salaši slanina* – словачка народна песма
3. *Po valasky od zeme* – словачка народна песма
4. *Bol jeden gajdoš* (Био једном један гајдаш) – словачка на- родна песма

ПРЕПОРУЧЕНЕ КОМПОЗИЦИЈЕ ЗА СЛУШАЊЕ У ЧЕ- ТВРТОМ РАЗРЕДУ

Нарoдне песме и кола

1. *Kysuca, Kysuca* – словачка народна песма Словачки композитори

1. Микулаш Шнајдер Трнавски: *Anička trucovitá*
2. Микулаш Шнајдер Трнавски: *Hoj, vlasť moja* (Хој, отаџби- но моја)
3. Еуген Сухоњ: *Aká si mi krásna*

# ЧЕТВРТИ РАЗРЕД ОСНОВНОГ ОБРАЗОВАЊА И ВАСПИТАЊА ИЗБОРНИ ПРОГРАМИ – МАТЕРЊИ ЈЕЗИК / ГОВОР СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ

* 1. **БУЊЕВАЧКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ BUNJEVAČKI JEZIK SA ELEMENTIMA NACIONALNE KULTURE**

**Cilj** učenja *bunjevačkog jezika sa elementima nacionalne kulture* je da putem usmenog i pismenog izražavanja bogate, usavršavaju i niguju specifičnosti bunjevačkog jezika; da razvijaju interesovanje prema bunjevačkoj književnosti i da upoznaju tekovine nacionalne kulture Bunjevaca.

Razred: **četvrti**

Godišnji fond časova: **72 časa**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ISHODI**Po završenoj oblasti učenik će biti u stanju da u usmenoj i pisanoj komunikaciji | **OBLAST/TEMA** | **SADRŽAJI** |
| * Određuje vrstu riči – imenice
* Pripoznaje podvrstu riči: zbirne i gradivne (vlastite i zajedničke iz prithodnog razreda)
* Razlikuje prirodni i gramatički rod imenica ko kategoriju prominljivi riči
* Određuje vrstu riči – Pridevi
* Pripoznaje podvrste prideva: prisvojni i gradivni, uočavanje njevog značenja, rod i broj u rečenici.
* Ume da izdvoji lične zaminice, odredi im rod i broj
* Izdvaja lične zaminice u funkciji subjekta u rečenici – pojam i pripoznavanje
* Pravilno upotrebljava zamenicu Vi iz poštivanja
* Pravilno piše brojove
* Određuje vrstu riči – Glagoli;

Zna pojam i osnovno značenja prezenta, perfekta i futura; vežbe u rečenici zamenom glagolski oblika u vrimenu, licu i broju.* Razlikuje glagolski predikat
* Uočava riči i grupe riči (sintagma) u funkciji objekta
* Uočava riči i grupe riči (sintagma) u funkciji priloških odredaba za misto, vrime i način.
* Uočava riči u funkciji atributa uz imenicu i imeničkog skupa riči (imenička sintagma)
* Izdvaja i razlikuje subjekatski i predikatski skup riči
* Pravilno piše i upotrebljava veliko slovo u pisanju: imena država i pokrajina i njevi stanovnika; imena naselja (gradova, sela) i njevi stanovnika, višečlani geografki pojmova
* Pravilno piše upravni i neupravni govor (sva tri modela).
* Pravilno piše prisvojne prideve izvedene od vlastiti imena
* Pripozna pismu, objašnjava stih i strofu
* Pripoznaje i imenuje lirsku pismu
* Objašnjava karakteristike lirske pisme
* Uočava i tumači pisničke slike
* Svata značaj očuvanja maternjeg jezika
* Uočava i objašnjava prineseno značenje u tekstu
* Ukazuje na specifične riči kojima su izazvani pojedini utisci u poetskim tekstovima
* Svata poruku poetskog teksta
* Usklađuje čitanje s vrstom i prirodom teksta
* Napamet deklamuje poetske tekstove
* Pripoznaje epsku poeziju
* Samostalno opisuje likove na osnovu detalja dati u epskom dilu
* Uočava tok radnje, glavne likove i osnovnu poruku u književnom dilu
* Zapaža i objašnjava pojedine postupke likova u proznom tekstu
* Uočava dramatične situacije u tekstu, njeve uzroke, rišenja i posledice
* Samostalno objašnjava karakteristike likova u tekstu
* Određuje poruku proznog teksta
* Ume da objasni poruku izvornim bunjevačkim jezikom
* Samostalno stvara plan za prepričavanje proznog teksta
* Ume da navede sadržaj izbornog predmeta „Bunjevački jezik sa elementima nacionalne culture”
* Ume samostalno usmeno i pismeno da izdivani bunjevačke običaje vezane za praznike Sveti Nikola (Mikulaš), Materice, Oce, Božić, Novo lito, Uskrs, Polivači, Dove, Dužijanca
* Divani na osnovu zadate teme o godišnjim dobima, izvornim bunjevačkim jezikom, a posli usmenog izlaganja ume i u pismenom formi da izrazi svoje misli
 | BUNJEVAČKI JEZIKKNJIŽEVNOST | O ričima je rič – imeniceZbirne imenice Gradivne imenicePrirodni i gramatički rod imenica PrideviGradivni i prisvojni pridevi Lične zaminiceLična zaminica u fnkciji subjekta u rečenici Upotreba zaminice Vi iz poštivanjaBrojoviGlagoli i glagolska vrimena Glagolski predikatObjekatPriloške odrеdbe AtributSubjekatski i predikatski skup ričiVeliko početno slovo u pisanju geografski i višečlani geografski imena Veliko slovo u pisanju imena narodaUpravni i neupravni govor Pisanje prisvojni prideva*Pericina tajna,* Ana Popov *Žužaljka*, Nevenka Bašić Palković *Žalopojka žutog lista*, Ana Popov*Meni salaš bili fali* (odlomak), Gabrijela Diklić*Prvi snig*, Nevenka Bašić Palković*Božićno jutro*, Alisa Prćić*Onom koga se tiče*, Ante Evetović Miroljub*Pogibija Marka Kraljevića,* Narodna pismaPriprava za banderiski pohod (odlomak), Grgur Peštalić*Moj prvi prusluk*, Blaško Rajić *Maricin Božić*, Blaško Rajić *Čilašin Janko*, Narodna pripovitka |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * Proširuje i obogaćuje fond bunjevački riči čitajuć književne tekstove, knjige pisane bunjevačkim jezikom, dičije časopise, emisije na bunjevačkom jeziku i služeći se bunjevačkim ričnikom
* Poznaje i ume usmeno da izdivani o bunjevačkim običajima za Božić, na Dove, na Vodeni ponedeljak
 |  | *Zla žena*, Narodna pripovitka*Kralj brez svitlosti*, Narodna pripovitka*Svatovi* (odlomak)Mara Đorđević MalagurskiPo slobodnom izboru (u skladu sa interesovanjima učenika), nastavnik bira još dva teksta koja nisu na ovoj listi. |
| – Pravilno bira i koristi odgovarajuće bunjevačke riči uzpravilno korišćenje ikavice u govoru i pisanju |  |  |
|  |  | Upoznavanje sa sadržajom predmeta |
| – Opisuje ličnost izvornim bunjevačkim jezikom usmeno, a zatim i pismeno u vidu kraćih rečenica i sastava |  | Bunjevački običaji za Svetog Nikolu – Mikulaš, Materice, Oce, Božić, Novo lito, Uskrs, Dove, Polivači, Dužijanca |
| * Opisuje predmete, prostor bunjevačkim jezikom
* Ume da napiše pismo, razglednicu, čestitku
* Piše izvištaj
* Ume da odgovara usmeno i pismeno na postavljena pitanja na temu: bunjevačke nošnje, bunjevačke tradicionalne kujne, bunjevački narodni folklornih igara
 |  | Jesen u ravnici,Jedan zimski dan na salašu Proliće u mojoj baščiTandrčak i njegovo blago Bunjevačka lipa ričDičiji časopisi: Tandrčak i Bocko, Ričnik bački Bunjevaca |
| * Učestvuje u grupnom izvođenju starih dičiji igara
* Ume da navede stare bunjevačke listove
* Samosatalno opisuje kadgodašnje bunjevačke listove
* Objašnjava pojam kalendara
* Objašnjava značenje groktenja
* Pripoznaje groktalice prema načinu izvođenja
* Pripoznaje žensku bunjevačku nošnju
* Opisuje dilove ženske bunjevačke nošnje
* Pripoznaje mušku bunjevačku nošnju
* Opisuje dilove muške bunjevačke nošnje
* Pripoznaje i imenuje kadgodašnje stare ženske zanate
* Objašnjava bunjevačkim jezikom značenje tkanja i veza
* Pripoznaje bunjevačke prosvititelje
* Ume samostalno da kaže nikoliko rečenica o bunjevačkim prosvititeljima
* Pripoznaje i imenuje bunjevački narodni običaj
* Ume samostalno da opiše bunjevački običaj na svetog Ivana Cvitnjaka
* Usvaja i izvodi pokrete bunjevačkie narodne igre
* Pripoznaje i imenuje bunjevačko tradicionalno jelo
* Samostalno i uz pomoć pravi lakumić
* Čisti slamu i lipi je na selotejp
* Samostalno siče jednostavne oblike od slame i pravi tematske čestitke
* Pripoznaje, imenuje i crta starinske predmete
 | JEZIČKA KULTURA | Božić u našoj familiji Jedared na Vodeni ponediljak Pivale su nam kraljiceJezička riznicaOpis osobe – Moja majka/nana/mater Opis predmetaOpis prostoraPiše pismo, razglednicu, čestitku Piše izvištajBogojan |
|  |  | „Neven” i „Danica” (odlomak) |
|  |  | Groktenje |
|  |  | Ženska bunjevačka nošnja |
|  | ELEMENTI NACIONALNE KULTURE | Muška bunjevačka nošnja |
|  |  | Tkanje i vez |
|  |  | Bunjevački prosvititelji |
|  |  | Priskakanje vatre na Svetog Ivana Cvitnjaka |
|  |  | Cupanica |
|  |  | Lakumići |
|  |  | Božićna čestitka od slame Uskršnja čestitka od slame |
|  |  | Bokali |

**Ključni pojmovi**: bunjevački jezik, književnost, jezička kultura, elementi nacionalne kulture.

# UPUTSTVO ZA DIDAKTIČKO-METODIČKO OSTVARIVANJE PROGRAMA

1. PLANIRANJE NASTAVE I UČENJA

Učenje *bunjevačkog jezika sa elementima nacionalne kulture* u četvrtom razredu i dalje triba da se realizuje kroz igrovne aktivnosti digod je to moguće. Nastava triba da je tako organizovana da kod diteta izaziva zainteresovanost i znatiželju pri otkrivanju novi saznanja. Priporuka je da učenici istražuju da sami dolaze do određenih saznanja, posebno na polju oblasti elemenata nacionalne kulture. Uloga nastavnika je da pri istraži- vačkom radu usmirava učenike kako da dođu do podataka, način obrade i prezentovanje sadržaja vršnjacima. Istraživački rad će pomoći da sazna- nja do koji su učenici došli svojim angažovanjom ostanu trajna. Priporuka je upotribe IKT-a u nastavi bunjevačkog. Posebnu pažnju triba posvetit razvijanju kreativnosti, istraživačke sposobnosti, ko i kritičkog mišljenja učenika.

1. OSTVARIVANJE NASTAVE I UČENJA

Nastava bunjevačkog koncipirana je tako da svakom učeniku daje mogućnost da proširi i pokaže svoje znanje i sposobnosti, zadovoljavajući individualne karakteristik učenika.

U realizaciji nastavni sadržaja u nastavi bunjevačkog, nastavnik triba da koristi savrimene oblike, metode i nastavna sredstva kako bi nastava bila kvalitetnija i olakšala učenici usvajanje nastavni sadržaja. Tokom časa se priporučuje dinamičko smenjivanje aktivnosti sa ciljom održavanja dičije pažnje. Potribna je korelacija sa ostalim predmetima srpski jezik, muzička kultura, priroda i društvo, likovna kultura, fizičko vaspitanje, vir- ska nastava, građansko vaspitanje i narodna tradicija. Ovakva korelacija omogućava ostvarivanje veoma uspišni rezultata rada.

Oblast bunjevačkog jezika se odnosi na gramatiku i pravopis i usko je povezana sa nastavom srpskog jezika. U ovoj oblasti dica upoznaju specifičnosti bunjevačkog jezika primereno uzrastu učenika.

Oblast književnosti je takođe u korealciji sa srpskim jezikom. Učenik ima mogućnost da čita tekstove iz umetničke i narodne književnosti pi- sane bunjevačkim jezikom i da se pri analizi i tumačenju tekstova takođe koristi bunjevačkim jezikom u skladu sa svojim jezičkim mogućnostima.

Učenike triba upućivat na govorne situacije iz svakodnevnog života u cilju proširivanja aktivnog ričnika i osposobljavanje za komunikacija u raznim životnim situacijama.

Upoznavanje elemenata nacionalne kulture Bunjevaca uglavnom se ostvaruje upoznavanjom i približavanjom narodni običaja i tradicije au- dio-vizuelnim zapisima, prezentacijama i prigodnih tekstovima. Poštujući princip postupnosti, učenicima će se olakšati usvajanje znanja. Potribno je da nastavnik uvik primenjuje sistematsko ponavljanje. Nastava mora bit postavljena tako da omogući učeniku što češće verbalne aktivnosti.

1. PRAĆENJE I VREDNOVANJE NASTAVE I UČENJA

Praćenje vridnovanja učenika se odvija kroz usmenu i pismenu proveru znanja najčešće primenom formativnog ocenjivanja. Učenik se oce- njuje i na osnovu aktivnosti i zalaganja u toku časa. *Bunjevački jezik* pratimo i vridnujemo kroz usmenu i pismenu proveru znanja. *Književnos*t pratimo na osnovu usmene provire, deklamovanje, odgovori na pitanja i dramatizacija. *Jezičku kulturu* pratimo i vrednujemo na osnovu pismenog izražavanja o ličnim događajima i doživljajima ko i pričanja na osnovu dati slika. *Elemente nacionalne kulture* pratimo i vridnujemo kroz praktič- ne radove i na osnovu usmenog i pismenog izlaganja. Pismena provira podrazumeva imenovanje i zapisivanje naziva praznika, običaja, predmeta, odgovori na pitanja, a učenicima se pruža mogućnost da svoje znanje pokažu izradom zadataka zaokruživanjom odgovara, povezivanjom, pricrta- vanjom, dopisivanjom.

# ЧЕШКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ

Název předmětu: **Český jazyk s prvky národní kultury**

Cíl: Cílem učení žaků Českého jazyka s prvky národní kultury je, postupně a sistematicky zvládnout základní zákony českého literárního jazyka pro správně ústní projev, podporujíce vědomi o významu role jazyka při zachování národní identity; vyškolovat žáky pochopit výbrané literární a jiné umělecké díla z české kulturní dědictví, kvůli zahování tradice a kultury českého národu a rozvoji interkulturality.

Třída: **čtvrtá**

Roční fond časů: **72 hodin**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Výsledky**Na konci školního roku žák bude shopen: | **OBLAST / TÉMA** | **OBSAHY** |
| – osvojit si základní pravopisné jevy a gramatickou terminologii (věta a souvětí, stavbu slova, slovesa, časy atd.); |  | * uznání hlasové struktury českého jazyka na elementární úrovní;
* mluvení, přesvědčování a popis (textu, obrazu, představení nebo filmu; vlastní výklad o zkušenostech, událostech);
* jmenování objektů a bytostí, prohlášení o činnostech, charakteristika objektů a bytostí, prohlášení o předmětech, prostorové vztahy, jakož i požadavky a příkazy;
* vyjádření omezeného repertoáru výrazu a slov, a porozumění s určitým úsilím, původního mluvčího, který již zažil podobné situace;
* používání jazyků v souladu s formálními podmínkami komunikační situace (např. formou občanské způsobilosti);
* použití jednotlivých elementárních slov a hotových lexikálních výrazů, skládajících se z několika slov, naučených a užívaných společně ve zvláštních souvisejících situacích a podobně;
* použití omezeného počtu syntaktických struktur a jednoduchých gramatických forem patřících do paměťových korpusů jazykových jednotek;
* pochopení souvislostí mezi vlastním úsilím a dosaženými výsledky v jazykových aktivitách;
* uznání toho, co bylo učeno;
* otázky o vlastní zkušenosti bytostech, oběktech, jevech, obrazcích, otázky literárních a neliterárních textech;
* písemná zpráva;
* krátký textový celek: o osobní zkušenosti, o zkušenosti, o obrázcích, při příležitosti literárního textu;
* věty / krátký text vhodný pro diktování;
* češká abeceda;
* hlas a písmeno;
* tištěné a napsané písmena českého jazyka;
* samohlásky, souhlásky; vokální r, l; pravopis;
* přízvuk, literární vymluva;
 |
| – dále přijmout pravopis; |  |
| – rozpoznat základní gramatické principy a sociolingvistické kompetence, klade důraz především na samostatné učení sebehodnocení a sledování vlastního pokroku; | **I****JAZYKOVÁ LÁTKA** |
| – jazyk používat v souladu s komunikační situací (například formy zdvořilosti); |  |
| – opakovat si látku z předchozího ročníku: pojmenování předmětů a bytostí, pojmenování jejich vlastností, účelu a vztahu, objektu, žádosti, příkazu, časových vztahů, způsobu činnosti a prostředků, výrazu vzájemné a společné akce. |  |
| ------------------------------------------------- |  |
| **Náslech** (porozumí mluvenému projevu). Žák by měl: |  |
| * rozpoznát hlásky v hovorovém řetězci (hlavně ty, které se nevyskytují v jazyku jeho okolí), přízvuk, rytmus a intonace naučených slov a frazí;
* rozumět pomalému a správně artikulovanému hovoru, s delšími přestávkami a s pomocí neverbální komunikace, která mu pomáhá pochopit význam;
 | **II****JAZYKOVÝ VÝRAZ** (poslech, čtení, psaní, hovor a hovorová interakce) |
| – rozumět jednoduchým pokynům učitele, rozumí smyslu přiměřeně obtížných nahrávek, , povídek a básniček; |  |
| – rozumět a přiměřeně reagovát na každodenně užívané příkazy a žádosti v hodině (výzva ke hře, příkaz, instrukce atd. ); |  |
| – rozumět a reagovát na krátký mluvený text ze známé tematické oblasti; |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * rozvijet schopnost náslechu s porozuměním.

**Čtení**. Žák by měl:* i dále číst nahlas texty různého obsahu (správný rytmus, intonace, artikulace a přízvuk) v souladu s tématem;
* číst nahlas krátké texty ze známé tématické oblasti (rozhovor a vyprávění), а také texty z méně známým obsahem;
* přečíst krátkou zprávu;
* pomalu vyhledávat neznámá slova ve slovníku.

**Psaní**. Žák by měl:* napsat své osobní údaje (jméno a príjmení, adresu) seznam pro různé účely (nakupování, oslava narozenin, denní povinnosti atd. );
* pracovat s textem přiměřeného rozsahu, vytvoří odpověd na informace v textu;
* zeptat se a jednoduše odpovít na dotaz;
* přepsat věty a krátké texty.

**Hovor** (ústní projev). Žák by měl:* i dále si zdokonalovat výslovnost;
* dále rozvíjet své v interaktivní řečové dovednosti, se zvýšenými nároky ve vztahu k požadavkům předchozího ročníku;
* odpovědět k textu, na základě daných tezí, sdělít hlavní myšlenku textu, učí se přípravě plánu;
* rozumět jednoduché konverzaci na každodenní téma;
* ústně předat krátké informace;
* podle svých schopností ztvárnít obsah textu dramatizací, obrázkem či komiksem;
* didaktické hry pro rozvoj pedagogické komunikace;
* podle osnovy je schopen převyprávět obsah krátkého filmu, rozhovoru nebo zpracovaného textu;

**Hovorová interakce** (role partnera). Žák by měl:* vyslechnout druhého, navážet na téma zmíněné partnerem, začít, udržet a ukončít krátký rozhovor na známé téma;
* jednoduše se domluvít v reálných situacích;
* předat jednoduché informace o tématech z daných tématických okruhů / například o počasí/;
* dále rozvíjet své v interaktivní řečové dovednosti, se zvýšenými nároky ve vztahu k požadavkům předchozího ročníku (doplní text o chybějící část, dovypráví jej) zpracované s souladu s tématickými materiály;
* umět správně použít předepsané komunikační funkce;
* být schopen podílet se na dramatizaci vhodných textů;
* být schopen zahrát se v malé scénce.
 |  | * výslovnost cizích slov; intonace věty;
* slova a věty jako mluvené a psané celky;
* texty se zpracovávanými písmeny / texty pro globální čtení;
* všechny typy textů, napsány tištěnými nebo písemnými písmenem;
* jazykové hry
* analytické syntatické cvičení; lexikální a syntaxní cvičení;
* psaní (přepisování, nezávislé psaní a diktát);
* čtení (čtení textu častěji / globálně čtení, hlasitě a tiché čtení); otázky, které kontrolují chápání;
* výslovnost a psaní hlasů; které způsobují problémy (například: á, d’, é, ě, ch, í, n’, o, ř, t’, ú, ů, ý, q, w, x, y);
* věta; slovo; písmeno;
* hlasová role / písemna v rozlišování významů mluvené nebo napsané;
* věta jako oznámení, otázka a příkaz;
* velké písmeno na začátku věty , v psaní osobních jmen a příjmení, nazvy sídel a jména města a ulic, ve kterých žák žije, také název školy, kterou navštěvuje;
* správně se podepíše (jméno, potom příjmení);
* tečka na konci věty: místo a funkce vykřičníku a otázníku ve větě.
* osobní zájmena: já, ty. . . ;
* přídavná jména přivlastn’ovaci: můj, tvůj. . .
* zájmená ukazovací – ten, tenhle. . . ;
* slovesa – být, mít – přítomný čas;
* otázky – kdo, co, kolik, kam. . . ;
* základní číslovky 1 – 100;
* imperativ nebo rozkazovácí způsob;
* spávné množné číslo podstatných jmen;
* používá přitomný čas pro popis aktualní akci;
* příslovce a předložky pro vyjádření prostorových vztahů: zde, tam, v, na, pod. . . ;
* literární texty;
* texty pro praktické použití: pozvání, pokyny, nákupní seznam a další;
* nelineární texty: text v tabulce, časový plán, rozvrh hodin, komiks, vstupenka a další;
* informativní texty:
1. učebnice: jako texty o slovných osobnostech české kultury;
2. texty, které nejsou učebnicemi: o pravidelech dobrého chování (bonton); o bydlišti žáků, o zvířatech, atd.;

**Tématické okruhy**:* škola: vyučovací předměty, sklonost k předmětům, charakteristika vyučovacích předmětů, den ve škole, rozvrh hodin, přestávka, kamarádi, oblíbený sport; svátky, oslava státních svátků, ; události ze života žáků, účast na akcích různých dětských organizací; škola v přírodě;
* rodina a blízké okolí: osobní zájmy členů rodiny, příbuzenstvo; oslava narozenin, příprava občerstvení pro hosty, dárky; volný čas v rodině: cestování s rodinou, výlet, letní a zimní dovolená; nemoci a jejich léčení, nemocnice, zdravotní středisko, lékárna; úkoly a odpovědnosti v rámci rodiny; vlastnosti zvířat, vztah ke zvířatům;
* můj domov: denní činnost během pracovních dnů a o víkendu (učení, hra, povinnosti atd);
* okolí – město a venkov: v domě kultury; u řeky, u jezera, uspořádání města a vesnice;
* každodenní život: situace v každodenním životě, v samoobsluze, v restauraci , v cukrárně; kreslený film;
* já a moji kamarádi: koníčky**,** společné akce, solidarita a tolerance, pomoc kamarádovi/kamarádce, půjčování věcí, podělit se o svačinu, spoluodpovědnost;
* svátky: oslavy a manifestace v rámci školy, (výročí školy, soutěže, výstavy atd.); významné události a svátky;
* výživa: stravovaní mimo domov (restaurace, svačina ve škole, nakupovaní v hypermarketu); potraviny;
* oděvy a obuv: oděvy pro různé přiležitosti (formální a neformální oblečení); český lidový kroj;
* okolí: sousedské vztahy; ekologie, vztah k životnímu prostředí;
* ostatní: památky v České republice; vhodné dětské povídky nebo pohádky; hodiny a čas, používání peněz;
* společenský styk; pozdravit, představit se, představit sebe a druhéh ( jméno, věk, bydliště) pojmenovat a popsat lidi, částí těla, jiné živé

bytosti, objekty, místnosti, atd. . ve vztahu k jejich fyzickým vlastnostem (velikost, barva, tvar), ptát se a dávat informace o jiné osobě nebo předmětu, popsat polohu a místo, kde se nachází osoba nebo objekt; vyžádat si a dávat informace, vyžádat si a dávat povolení, poděkovat, omluvit se, přimout omluvu, dát jednoduché pokyny a příkazy, poprosit, zdvořile požádat, zakázat, vyjádřit své pocity a potřeby, vyjádřit sounáležitost, čísla a číslovky, zeptat se kolik je hodin); část dne, dny v týdnu, měsíce, roční období, popsat počasí spojené s ročním obdobím, vyjadřit schopnost / neschopnost, vyjádřit zálibu, odpor, poblahopřát (narozeniny, svátky atd.), dát návrh ke spolupráci, přijmout návrh, nabízet, přijímout nabízené.**Literatura:*** Mluvnice současné čaštiny. 1, Jak se píše a jak se mluví / Václav Cvrček a kolektiv. Praha: Karolinum, 2010. – 353 str.
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| -------------------------------------------* Sdělít své dojmy z přečteného literárního textu, rozlišít poezii, prozu, drama, rozpoznat základní literární druhy, úvod zápletku.
* V oblasti vyučovacích osnov, které se soustředí na prvky národní kultury, se doporučuje komparativní metoda, zde jazykový materiál musíme neustále umist‘ovat v užší nebo širší kontext.
* Ve výuce jazyka se uplatnuje komunikativně-interaktivní metoda, stejně tak, jako v předchozích ročnících**.**
 |  | * Remediosová Helena, Do you want to speak Czech?: workbook, volume 1 = Wollen Sie Tschechisch sprechen?: Arbeitsbuch zum 1. Teil / Helena Remediosová, Elga Čechová, Harry Putz; [ilustrace Ivan Mraček- Jonáš]. – 2. vyd. – Liberec: H. Putz, 2001. – 224 str.
* M. Hádková, J. Línek, K. Vlasáková, Čeština jako cizí jazyk = Češki jezik kao strani jezik, Úroven A1 = nivo A1, Univerzita Palackého v Olomouci Katedra bohemistiky Filozofiché fakulty, podle „Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Jak se učíme jazykúm,

jak je vyučujeme a jak v jazycích hodnotime” – vydáni prvni, vydalo Ministerstvo školstvi, mládeže a tělovýchovy České republiky / nakladatelstvi TAURIS, 2005. – 320 str.* Koprivica Verica, Češko-srpski, srpsko-češki rečnik = Česko-srbský, srbsko-český slovník : [izgovor, gramatika] / [priredila] Verica Koprivica.
* 1. izd. – Beograd: Agencija Matić, 2008 (Beograd: Demetra). – 540 str.; 20 cm. – (Nova edicija).
* Jeníková Anna, Srpsko-češki, češko-srpski rečnik = Srbsko-český, česko-srbský slovník / vydalo nakladatelstvi LEDA spol. s. r. o. – vydáni prvni, Voznice (Czech), 2002. – 592 str.
 |
| **III LITERATURA** | * české národní lyrické písně;
* české bajky, národní příběhy, legendy a pohádky v češtině;
* umělecké příběhy a pohadky v českém jazyce;
* divadelní dramata pro děti v češtině; televizní a rozhlasové dramata;
* české kreslené filmy;
* komiksy a děcké časopisy v češtině;
* děcké lidové hry;
* poslouchání českých písní a hudby;
* seznámení s specifickými českými nástrojí;
* seznámení s českými národními tanci;
* tradiční národní kultura;
* veřejné vystoupení, prezentace vlastní a týmové práce;
* významná místa a turistické centra v České republice;
* významné data z historie Čech a jejich formování;
* rozvoj úcty k českého kulturního dědictví a potřeby vychovat a zlepšit ji: specifické domy v českých vesnicích, specifické kroje a jídla u Čech;
* vychování v duchu míru, tolerance, kulturních vztahů a spolupráce mezi lidmi.

**– Doporučuje se:*** sledování filmů pro děti;
* poslech dětských rozhlasových pořadů;
* doporučená literatura: Prostonárodní české písně a říkadla (Sirotek, Zakletá dcera); – Božena Němcová – Pohádky (O Perníkové chaloupce, O Smolíčkovi, O kohoutkovi a slepičce, vtipné pohádky: Jak se Honzík učil latinky, zfilmované: O Princezně se zlatou hvězdou na čele, O Slunečníku, Měsíčníku a Větrníku, Sedmero krkavcu, O Popelce); – Karel Svolinský – Český rok v pohádkách, písních, hrách a tancích, říkadlech a hádankách (Járo, Zima);
* doporučené časopisy: Sluníčko, Mateřídouška atd.
 |

**Klíčové pojmy obsahu:** jazyková kultura, poslouchání a mluvení, literatura, tradice.

# INSTRUKCE PRO DIDAKTICKO – METODICKOU REALIZACI PROGRAMU

Program výuky a učení **českého jazyka s prvky národní kultu- ry** se skládá z následujících oblastí: **čtení a psaní, literatura a jazy- ková kultura.** Rozdělení vyučovacích hodin by nemělo být prováděno na základě oborů, ale vždy by měla být věnována zvláštní pozornost zvládnutí počátečního čtení a psaní, kultuře výrazu žáka a kultuře Čes- ké republiky v Srbsku s důrazem na lidovou tradici a zvyky. Všechny oblasti se propletájí a žádná oblast se nemůže naučit samostatně a bez spolupráce s ostatnímí.

Program výuky a učení **českého jazyka s prvky národní kul- tury** je založen na výsledcích, tj. na procesu učení a úspěchu žák.

Výsledky jsou popisem integrovaných znalostí, dovedností, postojů a hodnot, které žák staví prostřednictvím vzdělávacích oblastí tohoto předmětu.

Ve čtvrtém roce učení cizího jazyka si procvičujeme dříve naby- té znalosti a dovednosti, žáka učíme porozumět obsahu psanéhu textu. Interaktivně-komunikativní výuka jazyk považuje za prostředek komu- nikace, a tak se při výuce cizího jazyka důsledně dodržují tato pravidla: ve třídě se používá cizí jazyk v kontextu který je v zájmu žáka a hovor učitele je přizpůsoben věku a znalosti žáků; Ve výuce literatury s prvky národní kultury je komparativní přístup velmi důležitý, zde jazykový materiál musíme neustále umist‘ovat v užší nebo širší kontext. V rámci této části učebních osnov se doporučuje u mladších dětí vynechat teo- rii, učitel by si měl, s ohledem na to, že je tento způsob výuky nový,

stále zvyšovat své znalosti. Rodina by se měla do tohoto procesu aktiv- ně zapojit a učitel by měl mít zpětnou vazbu od rodiny.

1. PLÁNOVÁNÍ VÝUKY A UČENÍ

Program výuky a učení je založen na výsledcích, dává učitelům větší svobodu, více příležitostí pro tvorbu a navrhování výuky a učení. Úlohou učitelů je kontextualizovat tento program na potřeby konkrét- ního oddělení s ohledem na úroveň znalostí českého jazyka, složení katedry a vlasností žáků; učebnice a jiné učební materiály k použití; technické podmínky, výukové prostředky a média, které má škola k dispozici; zdroje, příležitosti a potřeby místního prostředí, ve kterém se škola nachází. Počínaje danými výsledky a obsahem učitel nejprve vy- tvoří svůj roční, globální pracovní plán, ze kterého bude později vypra- covávat své operační plány. Výsledky definované oblastmi usnadňují učiteli další operacionalizaci výsledků na úroveň konkrétní vyučova- cí jednotky. Od učitelů se očekává, že definují diferencované očeká- vané výsledky na třech úrovních v každé plánovací jednotce, během fáze plánování a psaní připrav, v závislosti na pre-znalostech studenta. Při plánování je třeba také poznamenat, že očekávané výsledky se liší, že některé lze dosáhnout snadněji a rychleji, ale pro většinu očekáva- ných (zejména pro oblast gramotnosti), které vyžadují více času a více různých činností. V procesu plánování výuky a učení je důležité mít na paměti, že učebnice je výukovým nástrojem a že neurčuje obsah předmětu. Obsah by proto měl být vybrán selektivně a je to jen jeden z možných zdrojů znalostí kterýzaleží na učiteli, aby umožnil žákům prohlédnout a přiblížit vlastní zkušenosti s využitím jiných zdrojů zna- lostí. Při plánování výuky je třeba vzít v úvahu předchozí znalosti, zku- šenosti, intelektuální schopnosti a zájmy studentů.

Je třeba zdůraznit bohatost slovní zásoby a využít určité kultur- ní události a svátky, které se konají v určitých lokalitách, aby se češ- tí občané seznámili v minulosti, jejich tradice a kultura, která patří k menšinám v tomto regionu. Doporučuje se srovnávat oslavy svátků s Čechy oslavou svátků s většinou a národními společenstvími, kteří žijí společně v určitých prostředích.

1. DOSAŽENÍ VÝUKY A UČENÍ

# ČTENÍ A PSANÍ

Didakticko-metodická organizace výuky čtení a psaní závisí na několika faktorech, z nichž nejdůležitější je ta, která se týká počateč- ních znalostí českého jazyka. Učitelé si zvolí způsob, jak zvládnout oblasti čtení a psaní – kombinace analyticko-syntetických metod, glo- bální nebo komplexní metody. Vzhledem k tomu, že žáci znají latinské písmo, je třeba upozornit na rozdíly mezi srbským a českým písmem a pro zpracování se doporučuje komplexní metoda.

Výuka čtení a psaní by měla být realizována na několika úrov- ních s využitím principu individualizace. Obsahy, metody a formy prá- ce by měly být přizpůsobeny schopnostem a potřebám žáků pomocí diferencované výuky.

Během této doby by studenti měli číst příslušné texty, mluvit správně se všemi hlasy, jako jsou i, e, i, i, n, o, ø, t, u, u, i, k, k, i, správ- ně zdůrazňit přízvuk a správně zdůrazňit slova ve větách. Je třeba vzít v úvahu individuální schopnosti žáků. Každé dítě čte svým vlastním tempem a podle svých schopností. Je žádoucí často kontrolovat stupeň dokonalosti čtení a porozumění čtené techniky. V procesu nácviku čte- ní lze použít hry s hlasy a slovy, jazykové hry (rebusy, doplňky, kří- žovky). Žáci tímto způsobem poznají nový obsahy, nové situace, jsou více motivováni a atmosféra je příjemná a uvolněná. Při zpracování la- tinského písma je důležité využít znalostí získaných v srbském jazyce.

Psaní by mělo být praktikováno přepisováním, doplňováním vět, skládáním vět založených na obrázku, skládáním vět založených na skupině obrázků, psaním diktátů, vět s vlastním psaním a kratších textů. Kromě zvládnutí tvarů a směrů psaní, zvláštní pozornost by měla být věnována prostorové orientaci v sešitů. Písmena jsou omezena na jeden nebo dva řádky v sešitech, procvičování čtení a psaní.

# Procvičování čtení a psaní

Během tohoto období by měl žák zvládnout základní techniku čtení a psaní. Zlepšení techniky čtení by měly být školeny na textech,

které jsou krátké, dynamické, zajímavé, věkově vhodné, stejně jako texty školních a domácích četby. Zvláštní pozornost je třeba věnovat porozumění slovům, větám a textům.

# LITERATURA

Doporučené obsahy v tomto okruhu si žáci osvojují během celého školního roku, a to pomocí slabikáře a čítanky jako základních učeb- ních materiálů, jejichž využití učitel plánuje v souladu s individuálními schopnostmi žáků a celkovými možnostmi kolektivu, přičemž se řídí závěry vyplývající z výuky.

Při výcviku žáků porozumění textům povinných přednášek s po- mocí učitelů, volitelných textům ze současné populární literatury pro děti, informativním textům z encyklopedií a časopisů pro děti apod. je důležité snažit se pochopit jednotlivé události a jejich časový a prosto- rový rámec. Povinné četby jsou především práce národního korpusu, které obohacuji o díla současné literatury pro děti. Výběr díla se opírá především o dílu podle principu věkové vhodnosti.

PRÁCE S TEXTEM

Pokud jde o literaturu a prvky národní kultury, děti aktivně zapo- jují do rozhovoru v rodině, nebo schromaždují informace o celé rodině temát souvisejících s lidovou tradicí, zajmená od starších členů své ro- diny (prarodičů); znalost žáků je hodnocena v souladu s jasně defino- vaným principem relativity, kterému model není původním řečníkem, to znamená, že na této jazykové úrovni je význam jazykové zprávy dů- ležitý, nikoli jeho gramatická přesnost.

Čtení – prezentace učitele nebo zvukového záznamu krátkých českých lidových pohádek, textů z umělecké tvořivosti, písní, básně. Čtení se může procvičovat ve skupině s ohledem na správnou výslov- nost určitých hlasů charakteristických pro český jazyk. Žáci, kteří jsou rychlejší, budou schopni samostatně číst několik vět. Při zpracování písní žáci můsi procvičovat správnou vyslovnost, recitální chorál nebo individuálně.

Žáci tohoto věku by měli být požádáni, aby určili průběh událos- tí, hlavní postavy, čas a místo konání události. Vyhlášení fantastických prvků v pohádkách.

Doporučuje se, aby žáci prezentovali oblíbené dětské a lidové písně, sledovali dětské časopisy, společně pozoroválí a analyzovali a diskutovali alespoň jednu divadelní hru (nejlépe loutkové divadlo) a film pro děti (doporučuje se film o motivech lidových pohádek) v čes- kém jazyce.

Kromě souvztažnosti mezi texty učitel stanoví vertikální sou- vztažnost. Učitel by měl být obeznámen s obsahem předmětů – svět kolem nás, také s poznáním tradiční a duchovní kultury Čechů v Srb- sku a jejich lidových zvyků.

Učitel vytváří horizontální souvztažnost mezi výukou předmětů srbský jazyk a literatura, historie, výtvarného umění, hudební kultury, náboženské výchovy a občanské výchovy.

Učitel by měl neustále upozorňovat na důležitost správného pro- jevu, který je podpořen realizací některých ortoepických cvičení. Orto- epická cvičení by neměla být realizována jako samostatná vyučovací jednotka, ale s příslušnými tématy z gramatiky; větny intonace může být spojena s kulturou vyjadřování, praxí recitování písní, a tak dále. S použitím zvukových nahrávek by žáci měli být zvyklí na reprodukci a přijetí správné výslovnosti, melodie, dikce. . .

Některá ortopedická cvičení mohou být prováděna při zpracování vhodných témat z literatury: např. artikulace může být vykonávána v dětské rozpočítávání při hře, recitování nebo jazykových hrách, když jsou zpracovány jako součást lidových umění; přízvuk, tempo, rytmus, intonace a přestávky mohou být trénovány podle příkladu učitele nebo pomocí CD záznamu, interaktivního záznamu, podle volby učitele nebo žáku.

JAZYK

Při zpracování materiálů z jazyka je třeba věnovat pozornost správnému psaní vlastních jmen, jmen měst, jmen, škol, ulic, velkých počátečních písmen na začátku věty, psaní interpunkčních znamének na konci věty.

Pokud jde o jazyk a prvky národní kultury, děti aktivně zapojují do rozhovoru v rodině, nebo schromaždují informace o celé rodině te- mát souvisejících s lidovou tradicí, zajmená od starších členů své rodiny (prarodičů) o řadě témat týkajících se národních tradic; znalost žáků je hodnocena v souladu s jasně definovaným principem relativity, kterému model není původním řečníkem, to znamená, že na této jazykové úrovni je význam jazykového sdělení důležitý, nikoli jeho gramatická přesnost.

Typy slov: podstatná jména, slovesa a přídavná jména pouze na úrovni rozpoznání.

JAZYKOVÁ KULTURA

Rozvoj jazykové kultury je jedním z nejdůležitějších úkolů výuky mateřského jazyka prvky národní kultury. Tato oblast výuky musí být spojena se zpracováním literárních textů, které přispívají k kultivaci ústní a písemné kultury vyjadřování.

Od žáků tohoto věku očekávámé znalosti z následujících oblastí: Mluvení – o zkušenostech, o tom, co viděli, o tom, co chtějí. Doporu- čená témata pro zpracování: škola, rodina, moje místo. Relační vztahy. Osobnost žáků, rodin a domů, povinnosti v rodině, soudruzi a přátelé ve škole, představít své oblíbené zvíře, jejich školu. Školní potřeby. . . Školní den. Volný čas. Provoz. Zachováváme přírodu – zvířata a rost- liny. Láska k mateřskému jazyku. Formy sociálního chování: co a kdy říkáme, pozdravy a fráze. Dětské časopisy: – Sluníčko, Mateřídouška;

Významné svátky pro zachování kulturního dědictví: Vánoce a Nový rok, Sv. Tři krále, Maskenbal – Maškarní ples, Vejce fest, Ve- likonoce; Svátky. Písně, dialogy, dramatizace, dílny pro nácvik kon- verzace. Jako motivaci pro obohacení slovní zásoby doporučujeme například českou literaturu pro děti a mládež. Josef Čapek– Povídání o pejskovi a kočičce a Tereza Říčána: Noemova archa.

Od žáků se očekává, že budou tvořit skupinu slov na konkrétním předmětu a formy vět z uvedených slov. Musí vědět, jak určit hlavní osobnost v textu a jeho vnějších vlastnostech. Potřebují vědět, poděko- vat a jak požádat o pomoc. Měli by samostatně říci několik vět o sobě, o svém bratrovi nebo sestře, o svém příteli / přítelce, spolužácích, o životě školy (max. 5 vět).

*Reprodukce –* popište obraz nebo pořadí akce na základě ilustrací. Vypravovat český dětský film podle předem určeného plánu, příběhu nebo představení dětského a loutkového divadla, skečů či oslav.

*Popis* – lidí, zvířat, zážitků, prázdnin, přírody.

*Dialog –* pravidla sociálního chování.

*Dramatizace* – kratší text dle výběru, zkušenosti nebo události z každodenního života.

*Rozhovor –* starat se o rozvoj denního konverzačního slovníku, obohacujícího aktivní slovní zásobu. Časté věty z každodenního života. Různé formy vyjádření. Cvičení s nahradou slov a doplnění slov ve větě. Ústního projevu je dosaženo prostřednictvím her a činností, které praktikují komunikaci (pozdravy v konkrétních situacích: dobré ráno, dobrý den a sbohem, děkuji, omluvy). Žáci povídájí o obrázku přiroze- nou řeči a správnou výslovností, převypráví texty, divadlo nebo loutko-

vé představení.

Cvičení týkající se pozorování jsou cvičení pro stanovení celých celku a částí, pozorování objektů, jevů a životního prostředí. Je třeba organizovat cvičení na témata. Za prvé, dívají se na třídu, pak se aktivi- ta rozšiřuje do prostředí. Žáci si nejprvé mohou pozorovat na objekty, lidi, zvířata, události, obrázky, skupiny obrázků, fotografií, objektů v okolí atd. Pozornost žáků by měla být zaměřena na celek, pak na nej- důležitější části a nakonec na méně důležité části. Pozorování jsou: tva- ry, barvy, vztahy, pohyby, mimiky, gestikulace a podobně.

Poslechová cvičení začínají nasloucháním tomu, co říkají učitelé, další žíci, herci nebo vedoucí. Poslechová řeč je analyzována, určují se charakteristiky řeči osoby, která mluví. Naslouchání by mělo být spojeno s mimiky a gesty, což se týká toho, co se říká. Je také nutné poslouchat onomatopoické zvuky, šumot (šumění), artikulované a ne- artikulované zvuky.

Analytická cvičení by měla být zajímavá a podnětná, protože jsou jedním z nejdůležitějších předpokladů pro čtení a psaní. Nejsou izolo- vány, ale jsou spojeny se sluchovým a pozorovacím cvičením. Cvičení, která odstraňují neliterární prvky ve vyjádření, se dosahuje pomalu a systematicky. Učitelé by měli věnovat zvláštní pozornost výslovnosti hlasů a dlouhých samohlásek...

Žáci musí přisvojit si 200 nových slov a frazeologických jedno- tek. Pasivní slovník by měl být na každé úrovni rozsáhlejší než aktivní. Předpokládá se, že se žáci naučí nové: minimálně 4 recitace, 5 českých písní (lidové nebo současné populární dětské písně), hádanky, některá přísloví, recitování lidových písní souvisejících s náboženský- mi svátky nebo ročními obdobími, dva kratší prózy v rozsahu 3 – 5 vět a 2 nové krátké dialogy nebo účast na dětském divadelním představení. Žáci by měli být, pokud je to možné, zapojeni do dětských národních her odpovídajících jejich věku, měli by rozlišovat rysy českých kro- jů na jejich místě, slavit náboženské svátky (ve srovnání se srbskými), znát tradiční české návyky a zvyky (označování Mikulaše a Tři králo- vé, Vánoce a Silvestru – zpívání vánočních písní a velikonočních zvy-

ků: Vejce festu a tradičních jídel označujících svátky.

Ve třetí třídě žáci píší věty a kratší texty. Zvláštní pozornost je věnována individuálnímu přístupu ke každému žáků, jeho schopnost a schopnost psání se podporuje. Pokud má dítě potíže s psaním, musí být postupně a pečlivě zavedeno do techniky psaní. Dítě, které postupuje rychleji, by mělo být podporováno odpovídajícími, dobře zvolenými požadavky. Žáci písemně odpovídají na jednoduché otázky o osobních zkušenostech, bytostech, objektech, jevech. Také zaznamenávají název obrázku nebo jména obrázků ve skupině, stejně jako věty založené na obrázcích nebo skupině obrázků. Při psaní by měli být upozorněni na to, aby psali velké písmeno na začátku věty, také při psaní vlastních jmen a napsat tečku na konci věty.

# Prvky národní kultury a tradice

Seznámení žáků se základy dějin české menšinové komunity v Srbsku (imigrace, kulturní, vzdělávací, náboženské a ekonomické ak- tivity, špičkové kulturní výsledky, relevantní organizační útvary a in- stituce. . . ), zajištění a poskytování údajů, ale také pěstování emocio- nálního vztahu k tradici, kultuře, zvykům a návyky české menšinové komunity v Srbsku (folklór, řemesla, lidové výtvory, divadlo, literatu- ra, hudba, tradiční dětské hry, zvyky, démonologie... ).

Poskytnout žákům informace o české komunitě v Srbsku (osa- dy, instituce a organizace, slávné osoby, jména, příjmení, původ... ), ale také vazby na jiné etnické komunity a kultury, o příspěvku Čechů do místního prostředí (ve vzdělávání, kultuře, umění, architektuře. . ). Česká identita a sebeúcta by měly být podpořeny subtilně, bez použi- tí výroků a fráze, ale na konkrétních příkladech, kombinovat údaje s emocionálním orientace, dávajícím důležitost menšinovým a lidským právům, interetnické úctě, toleranci a interakci.

# ZPŮSOB DOSAŽENÍ PROGRAMU

Vždy je třeba mít na paměti základní úkol tohoto předmětu: na- učit se dobře ovládat český literární jazyk a osvojovat si dovednosti v jazykové správnosti. Předběžná znalost studentů musí být vždy vzata v úvahu, aby mohli stavět na materiálu, který již zvládli. Učitel by si měl vždy zvolit diferenční postup, protože studenti různých věkových kategorií mají různé jazykové kompetence.

Je nezbytné vytvořit příjemnou atmosféru, která vyžaduje part- nerství mezi učiteli a studenty a měla by pomoci překonat psychologic- kou bariéru v aktivaci schopnosti projevu a zvyků. Každý jazykový ná- stroj je demonstrován v konkrétním kontextu, ne izolovaně. Při výkonu řečových dovedností by měly různé formy dialogu v interakci domino- vat učitel – žák a žák – žák. Výraz vyžaduje jednoduchost, přirozenost a spontánnost a jazykovou správnost.

1. NÁSLEDOVÁNÍ A HODNOCENÍ VÝUKY A UČENÍ Následování a hodnocení výsledků žákového postupu je ve funk-

ci dosahování výsledků a začíná úvodním posouzením úrovně, na které se žák nachází, v souvislosti s tím, co bude posouzeno pro jeho dal- ší pokrok, jakož i hodnocení. Každá činnost je dobrou příležitostí pro hodnocení pokroku a poskytování zpětné informace.

Každá doba výuky a každá aktivita žáka je příležitost k formativ- nímu hodnocení, tj. zaznamenávání pokroku žáků s odkazém na další činností. Formativní hodnocení je nedílnou součástí moderních vý- ukových přístupů a zahrnuje hodnocení znalostí, dovedností, postojů a chování a rozvoj vhodných kompetencí ve výuce a učení.

Jako formativní měření se jedná o sběr údaj o výsledcích žáků a nejběžnějšími technikami jsou: realizace praktických úkolů, sledování a zaznamenávání činností žáků během výuky, přímá komunikace mezi žáky a učiteli, registr pro každého studenta (mapa progresů) atd. Vý- sledky formativního hodnocení na konci cyklu výuky by měly být vy- jádřeny sumativním číselným stupněm.

Práce každého učitele spočívá v plánování, realizaci a následo- vání a hodnocení. Je důležité, aby učitel průběžně sledoval a vyhodno- coval diferenciálně, s výjimkou úspěchů žáků, a proces výuky a učení, také sebe a svou práci. Všechno, co se ukáže jako dobré a užitečné, bude i nadále používat ve své pedagogické praxi a mělo by se zlepšit vše, co se jeví jako neúčinné a účinné.

# ХРВАТСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ

Naziv predmeta **HRVATSKI JEZIK S ELEMENTIMA NACIONALNE KULTURE**

Cilj Cilj nastave i učenja *Hrvatskog jezika s elementima nacionalne kulture* je njegovanje hrvatskoga jezika, očuvanje tradicije i upoznavanje kulturne baštine Hrvata i Hrvatske; razvijanje svijesti o značaju uloge jezika u očuvanju nacionalnog identiteta i interkulturalnosti kao načina života u suvremenom društvu.

Razred **četvrti**

Godišnji fond sati **72 sata**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ISHODI**Nakon obrađene teme/područja, učenik će moći: | **PODRUČJE/TEMA** | **SADRŽAJI** |
| **1. Hrvatski jezik i književnost** |
| * Čitati tečno latinični tekst i pisati latiničnim pismom
* primjenjivati pravopisna pravila u pisanju
* izvesti od zadanih riječi umanjenice i uvećanice, pravilno ih pisati i rabiti u govoru
* pravilno izgovarati i pisati ije/je/e/i
* razgovarati u skladu s jezičnim razvojem, izraziti svoje potrebe, misli i osjećaje na standardnom hrvatskom jeziku
* birati i koristiti se na pravilan način odgovarajućim riječima i novim riječima u svakodnevnom govoru
* pravilno izgovarati riječi, pazeći na mjesto naglaska i rečeničnu intonaciju
* uočiti razliku između hrvatskog standardnog jezika i zavičajnog govora
* pozorno slušati pitanja i odgovarati cjelovitom rečenicom
* pravilno rabiti u govoru i pisanju imenice, glagole, pridjeve i brojeve
* prepoznati prošlu, sadašnju i buduću glagolsku radnju
* pravilno rabiti prošlo, sadašnje i buduće vrijeme u govoru i pisanju
* pripovijedati o događaju
* usmeno prepričavati; pričati prema poticaju
* kazivati pjesme naizust
* pozorno i kulturno slušati sugovornike
* aktivno slušati, čitati i razumjeti sadržaj književnoumjetničkog teksta
* izraziti svoja zapažanja, misli i osjećaje nakon čitanja književnog teksta i povezati ih s vlastitim iskustvom
* sudjelovati u scenskom izvođenju teksta
* odrediti glavni događaj, vrijeme (tijek događanja) i mjesto događanja u tekstu
* uočiti likove i izraziti svoje mišljenje (vrednovati postupke) o ponašanju likova u književnu djelu
* slušati, razumjeti i parafrazirati poruku
* oblikovati i pisati sastavak
* pisati pismo poštujući uljudbena pravila i formu
* zamijetiti sličnosti i razlike između filma i književnog djela prema kojemu je snimljen film.
 | **Jezik**Pravogovori jezično izražavanje | Usvajanje novih riječi i njihova značenja Bogaćenje rječnika: leksičke i sintaksičke vježbe Veliko početno slovoSporazumijevanje hrvatskim standardnim jezikom Umanjenice i uvećaniceRiječi s ije/je/i/e Kratice i pokrate PismoImenice, glagoli, pridjevi, brojevi Prošlo, sadašnje i buduće vrijemePričanje, prepričavanje, opisivanje i izvješćivanje o događajima PripovijedanjePisanje sastavkaIzražajno kazivanje stihova napamet Rima/srokČitanje, čitanje po ulogamaIgrokaz (scensko/lutkarsko izvođenje)Obavijesni tekstovi: izbor iz enciklopedija i časopisa za djecu (*Smib*, NIU Hrvatska riječ – podlistak za djecu *Hrcko*)Obrazovni digitalni mediji. |
| **Književnost*** hrvatska
* zavičajna
 | **Poezija**Nevenka Videk, *Mjeseci i mjesečaste priče*Josip Blaško, *Među zvijezdama*Sanja Marija Sikirić*, Vesela šetnja* Branislav Oblučar, *Žabac moreplovac* Gorana Benić-Huđin, *Jesen*Zdenka Matijaš, *Kakav tko ima rep?*Marela Mimica, *Putuje kiša*Tin Kolumbić, *Paška čipka* Luko Paljetak, *Dolazak proljeća* Drago Gervais, *Tri nonice* Ratko Zvrko, *Tvoja staza***Proza**Ivanka Borovac, *Jesenske muke jednoga Luke*, *Studene muke našega Luke*Aleksandra Kulari, *Moja jabuka*Sanja Pribić, *Avantura*Pika Vončina, *Mirica* Stjepan Lice, *Prava mudrost* Sanja Pilić, *Božićna priča* Ana Đokić, *Badnjak uz more*Nepoznati autor, *Hrvatski karnevali*Maja Flego, *Što nas živcira*Dinka Juričić, *Hrvatska bajka*Antun Gustav Matoš, *U čemu je ljepota hrvatskoga jezika***Dramski tekstovi**Sunčana Škrinjarić, *Bajka o orašku i mrvici*Mladen Kušec, *Dolazi proljeće*Nedjeljka Lupiš*, Cipele sv. Nikole*Tin Kolumbić, *Do srca tvog noćas će sići Bog*Nada Iveljić, *Stižu maškare***Domaća lektira**1. Ivana Brlić-Mažuranić, *Priče iz davnine* (izbor)
2. Mato Lovrak, *Družba Pere Kvržice*
3. Anto Gardaš, *Duh u močvari*
4. Hrvoje Kovačević, *Tajna Ribljeg Oka*
5. Hrvoje Hitrec, *Eko Eko*
6. Zlata Kolarić-Kišur, *Moja zlatna dolina*
7. Zvonimir Balog, *Nevidljiva Iva*
 |

|  |
| --- |
| **2. Elementi nacionalne kulture** |
| * navesti osnovne odrednice Republike Hrvatske, njezine simbole i granice, prirodno-geografske cjeline i pronaći ih na geografskoj karti
* nabrojiti nacionalne parkove i pronaći ih na geografskoj karti
* navesti kulturno-povijesne znamenitosti Republike Hrvatske i njihove značajke
* navesti ključne događaje iz hrvatske povijesti
* prepoznati elemente i vrijednosti tradicijske kulture i baštine
* poznavati značajne blagdane i običaje vezane uz njih
* poznavati obrt/zanat značajan za očuvanje kulturne baštine i tradicije Hrvata
* otplesati jedan tradicijski ples i poznavati dijelove nošnje u kojoj se pleše
* navesti odlike nacionalne kuhinje i poznavati načine pripremanja jela
* pjevati narodne i dječje pjesme primjerene dobi
* ilustrirati svoj doživljaj pročitanog teksta
* različitim tehnikama izraziti svoju kreativnost na zadanu temu
 | **Povijest i geografija, tradicijska kultura i baština*** blagdani i običaji
* zanati/obrti
* folklor i nošnja
* kazalište, film
* nacionalna jela
 | Republika Hrvatska, granice, prirodno-geografske cjeline, simboli Republike HrvatskeNacionalni parkovi Republike Hrvatske, Jadransko more i otoci Hrvatska tradicija dio svjetske kulturne baštine, kulturno-povijesne znamenitosti Hrvatske (Sinjska alka, Bašćanska ploča, Dubrovnik, Vučedolska golubica)Hrvatska od nastanka do danas (legenda o dolasku Hrvata, legenda o Hrvatskoj šahovnici, Hrvati i nova domovina, Hrvatska od IX. do XII. stoljeća, Hrvatska od XII. do XIX. stoljeća, doseljavanje bunjevačkih i šokačkih Hrvata, borba za hrvatski jezik, Hrvatska u XX. stoljeću) Strip – otac hrvatskog stripa Andrija MaurovićBlagdani Božić, Uskrs i običaji u HrvataStari zanati. Izrada predmeta od prirodnih materijala: čamac, bure, drvene klompe, papuče, tambure, zvečke, šling, slike od slame, posuđe itd. (jedan po izboru).Upoznajmo Narodne nošnje, narodni ples i tradicijska nošnja po izboru (*Ćaj Ćiro* – pjesma iz Slavonije)Nacionalna jela po izboru iz jednog dijela Hrvatske i Vojvodine (Srbije) – soparnik, štrukli, istarski fuži, uzlivanca, pogača...Tradicijska igra ili igračka po izboruKazališna predstava ili filmsko ostvarenje po izboru (*Družba Pere Kvržice*, *Duh u močvari*, *Uzbuna na zelenom vrhu*).Kulturne manifestacije u zajednici – upoznavanje s kalendarom, razgovor i posjet odabranim manifestacijama.Izbor prigodnih tekstova iz časopisa *Smib*, *Hrvatska riječ –* podlistak*Hrcko.* |
| **Glazbena kultura*** pjevanje
* slušanje
 | **Himna*** *Lijepa naša domovino* – državna himna Republike Hrvatske

**Pjesme*** *Blistaj blistaj zvijezdo mala*, dječja pjesma iz Francuske
* *Lutkica na dar*, Đelo Jusić
* *Kad bi svi*, Arsen Dedić
* *Fašnički ples*, Marija Matanović
* *Zvončići*, James Pierpont

**Narodne pjesme*** *Uranila divojčica golube da rani*
* *Igrala bi dere*, bunjevački ples
* *Radujmo se i pivajmo*, božićna iz Bačke
* *Kolo igra, tamburica svira*

– Pjesme u izvedbi *Kraljica Bodroga (Pjesma nad pjesmama, Klada,... )** *Divan je kićeni Sriјem*

**Pjesme i igre*** *Mi smo djeca vesela*
* *Hoki-poki*
* *Momačko i divojačko kolo*, bunjevačke narodne pjesme i igre

**Druge pjesme i igre po izboru nastavnika prilagođene dobi učenika.** |
| **Likovna kultura** | Licitarsko srce – izrada (brašno, voda, šećer) Vučedolska golubica – tehnika vajanje (plastelin/glina) Paška čipka – tehnika tuš i peroDječje tradicijske igračke – izrada od prirodnih i reciklažnih materijala (karton/plutani čepovi/granje. . . )Nošnja – slobodna tehnika (crtanje, slikanje, bojenje) Božićni ukrasi – izrada, različite tehnikeŠaranje pisanica različitim tehnikama Izrada plakata (mozaik i dr. tehnike)Izrada maski i štapnih lutaka potrebnih za igrokaz Izrada čestitkiStrip. |

**Ključni pojmovi sadržaja:** hrvatski jezik, gramatika, književnost, običaji, glazba, tradicija.

# UPUTE ZA DIDAKTIČKO-METODIČKO OSTVARIVANJE PROGRAMA

Program Hrvatskoga jezika s elementima nacionalne kulture čine dva velika predmetna područja: Hrvatski jezik i književnost te Nacio- nalna kultura. Preporučena podjela sati po predmetnim područjima je sljedeća: Hrvatski jezik – 36 sati, Nacionalna kultura – 36 sati. Područ- ja su kompatibilna i prožimaju se te se ne mogu proučavati zasebno.

Hrvatski jezik izučava se na sadržajima iz područja književnosti, prirode i društva, tradicijske kulture, glazbene i likovne kulture. Prepo- ruča se nastavu Hrvatskoga jezika s elementima nacionalne kulture izvo- diti u dvosatu, tj. dva sata uzastopno, da bi se preporučeni sadržaji mogli povezati u cjelinu. Sadržaje predmeta treba tematski povezati. Nakon odabira okosnice sata/teme, potrebno je sve dijelove programa povezati: sadržaje iz jezika, književnosti i sadržaje iz nacionalne kulture.

Program Hrvatskoga jezika s elementima nacionalne kulture usmjeren je na ishode. Ishodi predstavljaju opis integriranih znanja, vještina, stavova i vrijednosti koje učenik gradi, proširuje i produbljuje učeći taj predmet.

1. *PLANIRANJE NASTAVE I UČENJA*

Program orijentiran na ishode, nastavniku daje veću slobodu u ostvarivanju i osmišljavanju nastave i učenja. Uloga nastavnika je kon- tekstualizirati program potrebama konkretnoga odjela ili skupine uče- nika, imajući u vidu sastav i karakteristike učenika, udžbenike i druge nastavne materijale kojima će se koristiti, tehničke uvjete, nastavna i medijska sredstva kojima škola raspolaže, izvore podrške, mogućnosti, kao i potrebe lokalne sredine u kojoj se škola nalazi. Polazeći od danih ishoda i sadržaja, stvara se godišnji ili globalni plan rada iz kojega se razvijaju mjesečni ili operativni planovi. Ishodi definirani po područji- ma olakšavaju dalje izvođenje ishoda na razini određene nastavne je- dinice.

Pri planiranju treba imati na umu složenost ishoda (neki se ostva- ruju brže i jednostavnije od drugih), ali je za većinu ishoda potrebno više vremena, više različitih aktivnosti, kao i uporaba različitih izvora znanja (tekstovi, film, glazba itd.). U etapi planiranja nastave i uče- nja važno je imati u vidu da je udžbenik nastavno sredstvo te da ne određuje sadržaje predmeta. Zato je potrebno sadržajima u udžbeniku

pristupiti selektivno. Osim udžbenika, kao jednog od izvora znanja, na- stavnik učenicima treba omogućiti uvid i iskustvo korištenja i drugih izvora znanja, poput filma, glazbenog događaja, posjeta ustanovi kultu- re itd. Preporuka je da se učenicima ne zadaje domaća zadaća. Učenici- ma se mogu preporučiti književna djela za neobvezno čitanje u skladu s dobi i njihovim zanimanjima (Domaća lektira)*.*

1. *OSTVARIVANJE NASTAVE I UČENJA*

# HRVATSKI JEZIK

U nastavi jezika učenici se osposobljavaju za pravilnu usmenu i pisanu komunikaciju standardnim hrvatskim jezikom, kao i za uporabu lokalnoga materinskoga govora.

# Grаmаtikа

U prоgrаmu su nаvеdеni nоvi sаdržајi iz grаmаtikе, аli pоdrаzu- mijеvа sе dа sе nastavni sadržaj pоvеzuје sа sаdržајimа оbrаđеnim u prethodnim razredima.

Potrebno je ponoviti znanja o imеnicаmа, pridjеvimа i glаgоlimа te ukazati na sličnost i razlike između hrvatskoga i srpskoga jezika. Ta- kođer, tu paralelu potrebno je napraviti kod obrade glagolskih vremena (prošlost, sadašnjost, budućnost).

Nаstаvu grаmаtikе trеbа pоvеzivаti s nаstаvоm knjižеvnоsti tаkо štо knjižеvni tеkstоvi iz udžbenika mоgu pоslužiti zа grаmаtičku аnаli- zu i kао primjеr uporabe vrstа rijеči u rеčеnici i rаzličitih vrstа rеčеnicа pо оbliku i znаčеnju. Sve sadržaje gramatike hrvatskoga jezika potreb- no je povezati s prigodnim tekstovima i obrađivati ih na tipičnim pri- mjerima koji se koriste u govoru te na onome što je djeci blisko.

# Prаvоpis

Učеnici u četvrtom razredu trebaju ponoviti prаvоpisnа prаvilа. Vjеžbаnjе vеć nаučеnоg treba provoditi rаzličitim vježbama, kаkо nа razini rijеči tаkо i nа razini rеčеnicе.

# Jezično izražavanje

Područje Јеzično izražavanje оbuhvаćа usmеnо i pismеnо izrаžаvаnjе.

Usmеnо izrаžаvаnjе učеnikа trеbа rаzviјаti u rаzgоvоru u kојеm se usmjеrаvаju nа јаsnо, prеciznо i rаzgоvjеtnо izgоvаrаnјe rеčеnica, pоštuјući intоnаciјu i prаvilnо naglašavanje u rеčеnicаmа. U vоđеnоm rаzgоvоru о knjižеvnоm ili nеumjеtničkоm tеkstu ili о оdrеđеnој tеmi, učеnici оdgоvаrајu nа pitаnjа, pоstаvlјајu pitаnjа, iznоsе svоја mišlје- njа i stаvоvе. Učеnici sе оhrаbruјu nа оblikovanje usmеnih pоruka u kојima ćе iznijеti infоrmаciје nа primjеrimа iz svаkоdnеvnоg živоtа. Učitеlј trеba stvаrаti prilikе i pоticati učеnikе dа gоvоrе, iznоsе infоr- mаciје, svоја mišlјеnjа, оsjеćаnjа itd.

I u četvrtom rаzrеdu potrebno je pоticаti učеnikе nа prеpričаva- nje, pričаnje i оpisivanje, nа sаžеt i оpširаn nаčin, kаkо usmеnо tаkо i pismеnо. Prеpričаvаnjе mоrа imаti svој cilј, treba biti plаnski i usmjеrеnо. Prije prepričavanja sadržaje učеnicimа treba prоtumаčiti/ аnаlizirаti, prеdоčiti i objasniti.

Pričаnjе prеdstаvlја stvаrаlаčkо izrаžаvаnjе bеz оbzirа nа tо je li u pitаnju stvаrnоst ili fаntаziја. Nајčеšćе sе pоčinjе pričаnjеm dо- živlјаја, pоtоm dоgаđаја. Pоtrеbnо је ukаzаti učеnicimа dа zаnimlјivо pričаnjе trеbа biti dinаmičnо, dа mоgu slоbоdniје iznоsiti osobne dо- živlјаје, stаvоvе, biti mаštоviti i оriginаlni te sе еmоciоnаlnо i slikоvi- tо izrаžаvati. Nastavnik treba ukazivati učenicima na pravilnu uporabu riječi standardnog hrvatskog jezika te ispravljati učenike i ukazivati im na greške.

Оpisivаnjе *–* trеbа оspоsоblјаvаti učеnikе dа pаžlјivо prоmаtrајu, uоčаvајu, оtkrivајu, zаpаžајu, uspоrеđuјu, pа tеk оndа dаnu prеdmеt- nоst misаоnо zаоkružuju i јеzično oblikuju. Učеnici bi trеbаli lоkаlizi- rati оnо štо оpisuјu i iznijeti osobni stаv/оdnоs prеmа dаnој pојаvnоsti. Тijekom nаstаvе, učеnicimа bi trеbаlо ukаzivаti dа је nеоphоd-

nо gоvоriti оnаkо kаkо tо zаhtjеvа komunikacijska situаciја i s njоm usklаditi јеzičnе mеhаnizmе, što se ostvaruje rаzličitim prоgrаmskim vjеžbama (prаvоpisnе, јеzičnе, lеksičkо-sеmаntičkе i gоvоrnе vjеžbе).

Prаvоpisnе vjеžbе prеdstаvlјајu nајbоlјi nаčin dа sе prаvоpisnа prаvilа nаučе, a naučena provjere. Trеbаlо bi primjеnjivаti jednostav- ne prаvоpisnе vjеžbе. Pri ovladavanju prаvоpisnim nаčеlima, priklad- ne mоgu biti sljеdеćе prаvоpisnе vjеžbе: diktаt, vjеžbе dоpunjаvаnjа i izbоrа prаvilnоg оblikа rijеči.

Јеzičnа kulturа učеnikа njеguје sе i aktivnostima u igri, pоsеb- nо jezičnim vjеžbama, nа primjеr, rаzgоvоr s knjižеvnim likоm, zаtim situаcijske igrе, оdnоsnо stvаrnе situаciје. Моgu sе оdаbrаti i prоši- rivаnjе i dоpunjаvаnjе rеčеnicа rаzličitim vrstаmа rijеči, prоmjеnа rеdа rijеči u rеčеnici, prоmjеnа duljine rеčеnicе i sličnо.

Primjеnоm lеksičkо-sеmаntičkih vjеžbi kоd učеnikа stvаrа sе nаvikа zа prоmišlјаnje i trаžеnje odgovarajućih јеzičnih izrаza zа оnо štо žеlе iskаzati (ovisno о kоmunikаcijskoj situаciјi) i pоvеćаvа sе fоnd tаkvih izrаzа u njihоvu rjеčniku. Gоvоrnе vjеžbе kоd učеnikа pоtiču mаštu i krеаtivnоst zbоg čеgа bi ih trеbаlо čеšćе primjеnjivаti u nаstаvi јеzičnе kulturе. Nа tom uzrаstu prikladne mоgu biti sljеdеćе gоvоrnе vjеžbе: rеcitiranje, izrаžајnо čitаnjе, scеnskо prikаzivаnjе drаmskоg/drаmаtiziranog tеkstа i sličnо.

Obvezno je zahtijevati uporabu riječi hrvatskoga standardnoga je- zika i poticati učenike da govore cjelovitim rečenicama. Učenici tako upoznaju nove riječi, situacije i bogate svoj rječnik. Učitelji trebaju pa- ziti na pravilnu artikulaciju glasova, s učenicima komentirati odsluša- no, uočavati odstupanja i razlike od hrvatskoga standardnoga jezika te ukazivati na njih.

# Književnost

Okosnicu programa književnosti čine predloženi tekstovi. Pro- gram dopušta nastavniku dopunjavanje ili zamjenu jednog njegovog dijela (30%) predloženih tekstova za obradu s tekstovima po vlastitu izboru. Izbor tekstova treba biti prilagođen dobi učenika. Tako osmi- šljen program omogućava primjenjiv i kreativan pristup književnim sadržajima. Učitelj planira njihov ostvaraj u skladu s individualnim karakteristikama učenika radi dostizanja ishoda učenja. Predloženi sa- držaji iz književnosti služe razvijanju ljubavi i njegovanja materinsko- ga jezika te poticanju učenika na jezično izražavanje. Oni su okosnica usmene komunikacije koja se odvija na satu. Služe bogaćenju rječnika i jezičnog izraza učenika te upoznavanju, razvijanju, čuvanju i poštiva- nju kulturnog identiteta i kulturne baštine.

Osim korelacije između tekstova i sadržaja iz različitih područja programa, neophodno je uspostaviti i vertikalnu korelaciju. Nastavnik mora biti upoznat sa sadržajima predmeta Hrvatski jezik s elementima nacionalne kulture prethodnih i narednih razreda radi poštovanja na- čela postupnosti i sustavnosti. Horizontalna korelacija uspostavlja se s nastavom prirode i društva, likovne kulture, glazbene kulture i vjerske nastave. Korelativnost se postiže prikladnim kombiniranjem sadržaja (obveznih i odabranih po vlastitu izboru, u skladu sa zanimanjima sku- pine učenika).

Mogući primjeri funkcionalnog povezivanja programskih sadrža- ja iz književnosti, svijeta oko nas, likovne kulture, glazbene kulture i vjerske nastave su sljedeći:

* **tema Moja domovina:** Republika Hrvatska – granice, prirod- no-geografske cjeline, simboli, nacionalni parkovi, Jadransko more i otoci, hrvatska tradicija dio svjetske kulturne baštine, kulturno-povije- sne znamenitosti, povijest Hrvatske i Hrvata, Tin Kolumbić, *Paška čip- ka*, Nepoznati autor, *Hrvatski karnevali*, Dinka Juričić, *Hrvatska bajka*, Antun Gustav Matoš, *U čemu je ljepota hrvatskoga jezika*, *Lijepa naša domovino* – državna himna Republike Hrvatske
* **tema Blagdani i običaji:** Sanja Pilić, *Božićna priča*, Ana Đo- kić, *Badnjak uz more*, Nada Iveljić, *Stižu maškare*, Tin Kolumbić, *Do srca tvog noćas će sići Bog*, *Blistaj blistaj zvijezdo mala*, dječja pje- sma iz Francuske, *Fašnički ples*, Marija Matanović, *Zvončići*, James Pierpont, *Radujmo se i pivajmo*, Božićna iz Bačke, razlikovanje i kori- štenje hrvatskoga standardnoga jezika i zavičajnoga govora, slušanje i pjevanje hrvatskih božićnih i uskrsnih pjesama, izradu božićnih i uskr- snih ukrasa, božićni i uskrsni običaji u zavičaju i u Hrvatskoj.
1. *PRAĆENJE I VREDNOVANJE NASTAVE I UČENJA*

Radi dostizanja ishoda, prate se i vrednuju rezultati napredovanja učenika. Svaka aktivnost prilika je za procjenu, bilježenje napredova-

nja, davanje povratne informacije, kao i za formativno ocjenjivanje i upućivanje na daljnje aktivnosti. Formativno vrednovanje dio je suvre- menoga pristupa nastavi i podrazumijeva procjenu znanja, vještina, sta- vova i ponašanja, kao i razvijanje odgovarajuće kompetencije tijekom nastave i učenja. Rezultat takva vrednovanja daje povratnu informaciju i učeniku i nastavniku o dostizanju kompetencija, kao i o učinkovito- sti primijenjenih metoda. Formativno ocjenjivanje podrazumijeva pri- kupljanje podataka o učeničkim postignućima, a najčešće tehnike su: ostvarivanje praktičnih zadataka, promatranje i bilježenje aktivnosti

tijekom nastave, neposredna komunikacija učenika i nastavnika, dosje učenika (mapa napredovanja) itd. Rezultati formativnoga vrednovanja na kraju nastavnoga ciklusa iskazuju se i sumativno – brojčanom ocje- nom.

Rad nastavnika sastoji se od planiranja, ostvarivanja, praćenja i vrednovanja. Osim postignuća učenika, nastavnik kontinuirano prati i vrednuje proces nastave i učenja te vlastiti rad. Sve što se u nastavnoj praksi pokaže dobrim i korisnim treba se koristiti i dalje, a nedovoljno učinkovito i djelotvorno treba unaprijediti.

# МАЂАРСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ

А tantárgy neve **MAGYAR NYELV – ANYANYELV A NEMZETI KULTÚRA ELEMEIVEL**

Cél A *magyar nyelv* – *anyanyelvápolás* tanításának célja, hogy a szerb nyelvű tagozatra járó magyar anyanyelvű tanulók elsajátítsák a magyar nyelv alapvető nyelvhasználati szabályait, és megfelelő módon tudják magukat kifejezni szóban, tudatosuljon bennük az anyanyelv fontossága a nemzeti identitás megőrzése szempontjából.

Osztály **negyedik**

Évi óraszám **72 óra**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **KIMENET**A tanév végére a tanuló: | **RÉSZTERÜLET/TÉMA** | **TARTALOM** |
| * Felismeri a verset, az elbeszélést és a mesét (tanmese és tündérmese);
* meghatározza a szöveg témáját;
* meghatározza a szöveg számára kevésbé érthető tartalmi elemeit;
* meghatározza a szöveg cselekményét, annak idejét és helyét;
* elsajátítja a hangos és néma olvasás technikáját;
* felismeri a szereplőket, és meg tudja különböztetni őket a pozitív és negatív tulajdonságaik alapján;
* képes rövid szöveget értelmezni;
* felismeri a versszakot, a verssort és a rímet.
 | **IRODALOM** | **ISKOLAI OLVASMÁNYOK****Költészet:**1. Nemes Nagy Ágnes: Nyári rajz
2. Varró Dániel: Túl a Maszat-hegyen (versrészletek)
3. WeöresSándor: Galagonya
4. Fehér Ferenc: Bácskai tájkép
5. Brasnyó István: Nem szeretnék lakni szürke házban
6. József Attila: Betlehemi királyok
7. Tóth Krisztina: Állatságok (versválogatás)

**Próza:**1. Kosztolányi Dezső: Tükörponty
2. Janikovszky Éva: Dani meg a csuka
3. Gyurkovics Tibor: Az én barátom
4. Kányádi Sándor: A kisfiú hiányzik
5. Csukás István: Tapintat és egyéb lelki finomságok
6. Darvasi László: Daru Dénes
7. Lackfi János: Málnafolt
8. Csoóri Sándor: Kicsi néném (részlet)
9. JanikovszkyÉva: Örülj, hogy lány! (részlet)
10. JanikovszkyÉva: Örülj, hogy fiú! (részlet)

**Népköltészeti alkotások:**Közmondások, szólások, népi mondókák és gyermekjátékok, találós kérdések, sorolók és ünnepköszöntők.**Drámai szövegek:*** Mátyás király meg az igazmondó juhász
* drámai szövegek gyermeklapokból

**Tudományos és ismeretterjesztő szövegek*** A magyar nemzeti kultúra elemeivel kapcsolatos szövegek.
* Válogatás a gyermekenciklopédiák és a gyermeklapok szövegeiből.

KIEGÉSZÍTŐ IRODALOM:(a felsorolt művek közül három kerülhet feldolgozásra)1. Juhász Ferenc: Nagymama
2. Dušan Radović: A szőke nyuszi
3. Csáki szalmája (magyar monda)
4. Mátyás király meg az igazmondó juhász
5. A tulipánná változott királyfi (magyar népmese)
6. A rátóti csikótojás (magyar népmese)
7. Az állatok nyelvén tudó juhász (magyar népmese)
8. Weöres Sándor: Suttog a fenyves
9. Domonkos István: Eperfa
10. A tulipánná változott királyfi (magyar népmese)
11. Fekete István: A bizonyítvány

**Irodalomelméleti fogalmak:*** vers;
* rím;
* hasonlat, megszemélyesítés,
* metafora;
* mese (népmese, műmese);
* a cselekmény; helye és ideje;
* a mű szereplője – külső és belső tulajdonságai és cselekedetei;
* drámai szöveg a gyerekeknek;
* elbeszélő és leíró rész, párbeszéd;
* tréfás vers;
* a humor;
* tanmese;
* találós kérdés.
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * Felismeri, megkülönbözteti és alkalmazza a kijelentő, a kérdő és a felszólító mondatokat a beszédben és az írásban;
* helyesen használja a megtanult rokon értelmű szavakat és az ellentétes jelentésű szavakat;
* odafigyel a helyes szórendre;
* megkülönbözteti a különféle időben végbemenő cselekvéseket, történéseket;
* az igekötőket megfelelően használja;
* helyesen használja az igeidőket beszédben és írásban;
* felismeri a köznevet és a tulajdonnevet, és helyesen írja le őket;
* képes többes számú főneveket alkotni;
* alkalmazni tudja a melléknevet a nyelvhasználatban;
* megérti a névmások (személyes, mutató, kérdő) alkalmazását a beszédben és a szövegben;
* a hosszú magánhangzókat és mássalhangzókat helyesen használja írásban;
* a j hangot biztonságosan jelöli a tanult szófajok körében.
 | **NYELV****Nyelvtan és helyesírás** | Csoportmunka, nyelvi játékok alkalmazása.A szerb nyelv hangrendszerétől eltérő magyar hangok ejtésének gyakorlása.Mondókák, versek hangosan történő felolvasása. A hosszú magánhangzók és mássalhangzók minél pontosabb kiejtésének begyakorlása.Beszélgetés.Párbeszéd folytatása játék keretében, illetve ismert szöveggel kapcsolatban.Képek alapján történet elmondása. Olvasmány alapján történet elmondása és leírása.Nyelvhelyességi gyakorlatok.Saját élmény, tapasztalat, vélemény megfogalmazása szóban. Hibás szövegek javítása.Üzenet írása.Saját élmény megfogalmazása, leírása. Helyesírási gyakorlatok. |
| * Alkalmazza az alapvető szóbeli kifejezésmódot tartalom elmondásakor és, elbeszéléskor;
* írása eléri az automatizáltság kezdeti fokát;
* verset mond, kifejezően olvas, képes dramatizált szöveg reprodukálására, eljátszására;
* alkalmazza az elsajátított rokon értelmű, valamint az ellentétes jelentésű szavakat;
* felismeri a mindennapi szóhasználatban a szavak jelentését;
* a lineáris szövegben megtalálja az ismeretlen kifejezéseket, fontos információkat;
* képes szavakat, kifejezéseket gyűjteni megadott témával kapcsolatban;
* képes mondatokat alkotni adott szavakkal, kifejezésekkel;
* kifejezésmódját a kommunikációs helyzetnek megfelelően választja meg;
* elbeszélő fogalmazást tud készíteni élmény alapján, vagy egy szöveg tartalmáról;
* képes életkorának és nyelvi szintjének megfelelő tömörséggel kifejezni gondolatait;
* helyesen tagolja a szöveget, makroszerkezeti egységekre tudja osztani;
* levelet és képeslapot, üdvözlőlapot tud megfogalmazni.
 | **NYELVI KULTÚRA** | A szóbeli és az írásbeli kifejezés formái: teljes szöveg vagy egy részlet tartalmának elbeszélése (megadott vázlat segítségével).Helyesírási gyakorlatok: tollbamondás; a nagybetű és az írásjelek.Beszédgyakorlatok: versmondás, kifejező olvasás, dramatizált szöveg előadása, elbeszélés vagy mese tartalmának elmondása, színpadi előadás stb.A rokonértelmű szavak felismerése, és alkalmazása a gyakorlatokban; Az új szavak beépítése a mindennapi beszédbe és írásba.Szituatív beszédhelyzetek dramatizálása.Irodalmi és nem irodalmi szövegek.Szókincsfejlesztő gyakorlatok: szólánc alkotása; tárgykörös szógyűjtés.Nyelvi gyakorlatok: mondatok kiegészítése; mondatbővítés; ötsoros; keresztrejtvény; asszociációs játékok.Írásbeli és szóbeli gyakorlatok. A cím és a bekezdés.Bevezetés, tárgyalás, befejezés.Elbeszélő fogalmazás.Iskolai és házi feladatok: Rövidebb 10-12 mondatos fogalmazás.A levél, üdvözlőlap, képeslap formai jegyei. A megszólítás. A címzés. |

Kulcsszavak: irodalom, nyelv, nyelvi kultúra.

# DIDAKTIKAI-MÓDSZERTANI UTASÍTÁS

A *magyar nyelv* – *anyanyelvápolás* tanításának és tanulásának tantervi alapját a kimenet elemei, a tanulási folyamat, valamint a ta- nulói eredmények képezik. A kimenet magában foglalja a rendszerbe épített tudás, a készségek, álláspontok és értékek leírását, amelyeket a tanuló gyarapít, fejleszt és elmélyít a tantárgyi részterületek révén.

# A TANÍTÁS ÉS A TANULÁS TERVEZÉSE

A tanítás és a tanulás tervezése felöleli az éves és az operatív ter- vek elkészítését, valamint az órára/napra/hétre való előkészületeket. Az éves terv tartalmazza az óraszámot részterületenként havi felbontásban az iskolanaptárral és az évi óraszámmal összhangban.

A *magyar nyelv* tanításának és tanulásának programstruktúrája az általános iskola negyedik osztályában a következő három részterületet foglalja magába: *irodalom, nyelv* és *nyelvi kultúra*. Az ajánlott óraszám részterületenként: irodalom – 32 óra, nyelv (nyelvtan és helyesírás) – 20 és nyelvi kultúra – 20 óra. A tanítási részterületek összefonódnak egymással, és azokat nem lehet egymástól izoláltan, egymástól elkülö- nítve tanítani.

Az éves tervvel összhangban havi lebontásban ki kell alakítani az iskolai és házi olvasmányok szövegeinek jegyzékét. Mint eddig is,

a szövegeket bizonyos kritériumok szerint kell csoportosítani és ösz- szekapcsolni, mint például: az irodalmi mű jellege és szerepe, műfa- ja; a szöveg célja: olvasás/szövegértés/elmesélés/értelmezés, a tanuló előmenetelének üteme, évszakok, jelentős dátumok és ünnepek, a ta- nulói közösség, az iskola és a szülőhely különlegessége; a tartalmak és a kimenetek tantárgyon belüli és tantárgyközi kapcsolata; tantárgyközi kompetenciák stb. Vagyis a szövegek korrelációja teszi lehetővé azok rokon tematikai-motivációs egységekbe való besorolását.

A szövegrokonságon alapuló funkcionális összekapcsolás lehet- séges példái (semmiképpen sem egyetlen):

* gyermekvilág: Janikovszky Éva: Dani meg a csuka, Gyurkovics Tibor: Az én barátom;
* a gyerek és a család: Kányádi Sándor: A kisfiú hiányzik, Lázár Ervin: Nagyapa meg a csillagok, Janikovszky Éva: Örülj, hogy lány (részlet), Janikovszky Éva: Örülj, hogy fiú (részlet), Csoóri Sándor: Kicsi néném, Juhász Ferenc: Nagymama (részlet);
* gyermeki képzeletvilág: Brasnyó István: Nem szeretnék lakni szürke házban, Lázár Ervin: Nagyapa meg a csillagok;
* humor: Csáki szalmája (magyar népmonda), Az állatok nyelvén tudó juhász (magyar népmese);
* természet: Kosztolányi Dezső: Állatok beszéde, Áprily Lajos: Az őz;
* mesevilág: A tulipánná változott királyfi (népmese), Az állatok nyelvén tudó juhász (magyar népmese), Az égig érő paszuly (népmese);
* hazaszeretet, hagyományaink ápolása, kultúránk és nemzeti ön- azonosságunk megőrzése: Fehér Ferenc: Bácskai tájkép, József Attila: Betlehemi királyok.

Az előző felsorolás azt példázza, hogyan lehet egy-egy szöveget más szövegekkel bizonyos motívumok, elbeszélési hangnem stb. alap- ján/mentén összekapcsolni.

Az irodalomtanítás tantervi keretét az olvasmányok szövegei határozzák meg. A szöveganyag műnemek szerint van csoportosítva: *költészet, próza* és *drámai szöveg*. Ezeket egészítik ki a tudományos és ismeretterjesztő szövegek, amelyek lehetnek adaptált szövegek, a gyerekek nyelvtudásához alkalmazkodva (az illedelmes viselkedésről, népszokásokról, érdekes állat– és növényfajokról, stb.).

Ugyanúgy, mint az előző osztályokban, a negyedik osztályban is vannak olyan szövegek, amelyeket több tanórán keresztül kerülnek feldol- gozásra. Ezeket az irodalmi szövegetet részenként, a tanító/tanítónő által megtervezett ütemben, néhány tanórán át olvassák és elemzik a tanulók.

A negyedik osztály tantervének új eleme az olvasmányok kiegé- szítő listája, amely a tanító számára lehetővé teszi, hogy saját belátá- sa szerint erről a listáról, még két művet válasszon, amelyeket az órán feldolgoznak. Ez a választási lista arra motiválja a tanítót, hogy még kreatívabban viszonyuljon a kimenetek megvalósításához. A terjedel- mesebb műveket a tanulók szabadidejükben is olvashatják, ezzel is a mindennapi olvasás szokása is kialakul. A kiegészítő lista szövegei al- kalmazhatóak még a kiegészítő oktatásban is.

Az éves és az operatív terveket az iskolanaptárral és az iskolai élettel összhangban kell elkészíteni. Az operatív tervnek tartalmaznia kell az operacionizált kimeneteket, a definiált tanítási egységeket, a tantárgyközi kapcsolatokat (korrelációt), a megvalósítást, az értékelést, valamint (a tanító által lényegesnek tartott) egyéb elemeket. *Az óraváz- latnak* tartalmaznia kell az óra célját, a kimeneteket, a tanulói és a taná- ri tevékenységet/aktivitást, a megvalósított kimenet ellenőrzési módját (a visszacsatolást), a kiválasztott tanítási stratégiákat, módszereket, va- lamint a tanulási és tanítási eljárásokat.

# A TANÍTÁS ÉS A TANULÁS MEGVALÓSÍTÁSA

IRODALOM

Az irodalomra vonatkozóan az ajánlott szövegeket a tanulók a tanév folyamán fogadják be (a tanító/tanár felolvasása alapján), szem előtt tartva a magyar tagozatos harmadik és negyedik osztályosok szá- mára készült tankönyvet/tankönyveket is. A tanító/tanár a gyerekek egyéni sajátosságainak és a közösség lehetőségeinek megfelelően ter- vez, és választja meg a felsorolt iskolai olvasmányok közül a megfe- lelőket.

A tanító az iskolában különböző szövegtípusokkal ismerteti meg a tanulókat, amelyeket meg is értenek, de megértik az enciklopédiák és a gyermeklapok szövegeit is. Észre tudják venni az eseményt, a cselek- vésmozzanatokat, az időbeli és térbeli viszonyokat.

A tanterv egyszerű, rövid, néha adaptált, a tanulók számára ért- hető szövegeket lát elő, melyeket önállóan olvasnak, így könnyen felfedezhetik a szövegekben az események időrendi sorrendjét, meg- határozzák az esemény helyét és idejét. A tanulónak meg kell külön- böztetnie a verset a mesétől, valamint fel kell ismernie a tündérmesét és az állatmesét.

A mesék elemzése során alkalmazható a globális és a részenkénti szövegfeldolgozás. Vizsgálható a mese címe, témája, tárgya; érzelmi, gondolati mondanivalója (üzenete); szerkezete, a mű által kitöltött idő, a szereplők rendszere, a jellemábrázolás módja, megformálásának sa- játosságai.

Szoktatni kell a tanulókat arra, hogy megtalálják a számukra is- meretlen szavakat, megkérdezzék a tanítótól azok jelentését, hogy minél pontosabban megértsék a szöveg értelmét. A tanító kérdéseket tesz fel (ki?, mi?, hol?, mikor?, miért?) a felolvasott szöveg tartalmával kapcsolatosan. A tanulók meghatározzák a cselekmény helyét és idejét. A mű szereplőinek külső és belső tulajdonságait felsorolják. Válaszai- kat egyéni képességeiknek megfelelően adják meg: mondatok, össze- függő mondatok vagy rövid szöveg formájában.

A verseket szavalják, a gyermekek számára írt drámaszövegek fel- dolgozásakor a tanulók számos kreatív tevékenységre motiváltak, ame- lyek a mű hatására keletkeznek (színpadi előadás, drámajáték, bábjáték, gyermekszínházi előadások, dramatizált részletek megbeszélése).

Első osztálytól a tantervi tartalmak azt sugallják, hogy az iroda- lomelméleti fogalmakat fokozatosan sajátítsák el. A tanítónak javasol- juk, hogy folyamatosan új szavakkal gyarapítsák a tanulók szókincsét. Az irodalmi fogalmak elsajátítása nem azt jelenti, hogy a gyerekek a definíciókat megtanulják, hanem megértik a fogalmak leíró magyará- zatát, az irodalmi szövegben betöltött szerepüket.

Az oktatás során a tanulónak multimediális szövegekkel is talál- koznia kell, mint például a képverssel és a képregénnyel. Mindeközben más látásmód elsajátítása a célunk. A képregénynek mint műfajnak a tanórai munkába beemelése a különböző műfajú szövegek kreatív ol- vasásának fejlesztése szempontjából lényeges.

A nyelvi kultúra keretében, valamint az irodalmi szövegek feldol- gozásánál is fejleszteni kell a szövegértés képességét. A tanító a tanév folyamán rendszeresen mond el rövid történetet (képpel vagy képsorral szemléltetve), mesét, amelyet a gyerekek hallás alapján befogadnak, beszélgetnek róla. Az aktív hallgatás során a tanulók képesek lesznek az irodalmi, az ismeretterjesztő és más típusú szövegek befogadására.

NYELVTAN

A szófajokra vonatkozó alaptudást a szerb nyelvből tanult kategó- riák alapján sajátítják el a tanulók. A feltételes igemódot használják a beszédben, szövegekben megértik azt. Használják az igekötőket, felis- merik szerepét a nyelvben. Szövegek olvasását követően a tanulók ké- pesek a szöveg egyes szavait más szavakkal helyettesíteni, kiegészíteni rokon értelmű szavakkal. Képek és indukciós szövegek kapcsán mon- datokat és kérdéseket fogalmaznak meg, majd összetett, illetve egysze- rű bővített mondatokkal történetet mesélnek el. Megadott szavakból mondatokat alkotnak, a szórendre figyelnek, annak jelentőségét felis- merik. Szavakat gyűjtenek adott témával kapcsolatban. A kérdésekre válaszokat fogalmaznak meg.

NYELVI KULTÚRA

A nyelvi kultúra alapvető feladata a tanuló nyelvi kifejezőeszkö- zének tökéletesítése, azaz nyelvi készségének fejlesztése, szókincsé- nek a gyarapítása Továbbra is a nyelvi kultúra részterületének céljai az egyéb részterületekkel összhangban, vagy önálló tanegységek ke- retében valósulnak meg. A szóbeli és írásbeli kifejezés közlésformái (tartalom elmondása/leírása, elbeszélés) a beszédművelésre, az írásbe- li kifejezőkészségre, a szókincs, vagyis a kommunikatív kompetencia fejlesztésére irányulnak.

A negyedik osztályban külön figyelmet szenteltünk *az elbeszélő fogalmazás* további gyakorlására, de az értelmes olvasással együtt nagy figyelmet fordítottunk a szóbeli kifejezőkészség permanens fejlesztésé- re is. A fejlesztés folyamatában nemcsak a nyelvi kultúra részterüle- teit használtuk ki, hanem a szövegelemzés, a nyelvtan és a helyesírás nyújtotta lehetőségeket is. A fogalmazástanításra vonatkozó alaptudást a szerb nyelvből tanult kategóriák alapján sajátítják el a tanulók. El- beszélő fogalmazást készítenek az olvasmány tartalmáról, képsor, kép, átélt közös vagy egyéni élmény alapján (kirándulás, színházlátogatás, tárlatmegtekintés stb. ). A fogalmazás tanítása összefügg a szövegelem- zéssel, ezért a szövegfeldolgozó órákon nagy gondot kell fordítani az elbeszélések, mesék, mondák szerkezeti elemzésére (mondatkapcsolás, hármas tagolás). A tanulók a szerkezeti egységek elsajátítása során kü- lönböző feladatokat végeznek, amelyek a szöveg befejezésének meg- változtatására, a szöveg folytatására és kiegészítésére vonatkoznak.

A fogalmazásírás előkészítő szakaszában nyelvi gyakorlatokkal fejlesztjük a tanulók szóhasználatát (rokon értelmű és ellentétes jelen- tésű szavak gyűjtése, a szavak hangulatának tisztázása, szóláshasonla- tok, szólások, közmondások jelentésének megbeszélése).

A *levél* tanítását olyan szemelvényekkel vagy előre megírt leve- lekkel kezdjük, amelyekből a tanulók kideríthetik, hogy ki a levélíró, ki a címzett, milyen kapcsolat van a címzett és a levélíró között, mi- lyen céllal, szándékkal íródott, milyen a hangneme (személyes, humo- ros, baráti). Felhívjuk a figyelmüket a levél részeire (megszólítás, a le- vél témája, kifejtés, elbúcsúzás, dátum, aláírás).

*A képeslap és az üdvözlőlap* rövidebb, tömörebb forma, mint a levél. Megbeszéljük a tanulókkal, hogy milyen alkalomból írunk képes– il- letve üdvözlőlapot. Megtanítjuk őket a levél és a képeslap címzésére, a levél tagolására, a megszólítás és a keltezés helyesírásra. Célszerű ezt az anyagot a megfelelő helyesírási gyakorlatokhoz kapcsolni.

A fogalmazástanítás igen fontos feladata, hogy rászoktassuk a tanulókat az önellenőrzésre. Az írásbeli munkákat rendszeresen kell ellenőriz- ni, javítani, javíttatni és értékelni.

A tanév folyamán fogalmazásból legalább három házi feladatot íratunk, melyeket a következő órán elemzünk és javítunk. A fogalmazásokat célszerű tartalom, szerkezet, nyelvezet, helyesírás és külalak szerint is értékelni.

# A TANÍTÁSI ÉS TANULÁSI FOLYAMAT KÖVETÉSE ÉS ÉRTÉKELÉSE

A tanuló eredményeinek és tudásának értékelése és osztályozása *A tanulóknak az általános iskolai oktatásban és nevelésben való osztályo- zásáról szóló szabályzattal* összhangban kell, hogy történjen. A tanuló előrehaladásának mértékét, valamint az értékelést a tanuló kezdeti tudás- szintjéhez kell viszonyítani. A tanár a tanítási-tanulási folyamat során állandó jelleggel és egyértelműen visszajelez a tanulói tudás minőségére vonatkozóan. A visszajelzésnek útmutatóként kell szolgálnia a további munkához, de ugyanakkor motiválnia is kell vele a tanulót. Minden tanulói tevékenységet értékelni kell, de az értékelés és a visszajelzés mellett fontos feladat, hogy rászoktassuk a tanulókat az önellenőrzésre, a hibák felismerésére, azonnali javítására és az önértékelésre. A tanulók felkészítésével és bátorításával arra kell törekedni, hogy a tantárgy kimenetének megvalósításában felmérjék a saját fejlődésüket, de ugyanígy a többi tanuló fejlődését is.

# МАКЕДОНСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ

Назив на предметот **МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК СО ЕЛЕМЕНТИ НА НАЦИОНАЛНА КУЛТУРА**

Цел **Целта на** учењето на предметот*Македонски јазик со елементи на национална култура*е учениците да овладеат со основните карактеристики на македонскиот литературен јазика заради правилно усно и писмено изразување, негујувајќи ја свеста за важноста на улогата на јазикот и

националната култура во зачувувањето на националниот идентитет; да сеоспособат за интерпретација на одбрани книжевни и други уметнички дела одмакедонското и светското килтурно наследствозаради негувањето на традицијата и културата на македонскиот народ и развивањето на интеркултуралноста.

Одделение **Четврти**

Годишен фонд на часови **72 часа**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ИСХОДИ**По завршеното одделение ученикотќе биде во состојба да: | **ОБЛАСТ/ТЕМА** | **СОДРЖИНИ** |
| * чита со разбирање различни видови на текстови;
* во куси црти да го образложи својот впечаток и мислење почитувајќи и други ставови;
* ги одреди темата, редоследот на настаните, времето и местото на настаните во прочитаниот текст;
* ги именува позитивните и негативните особини на ликовите;
* ги воочи и издвои основните елементи на лирската песна (стих, строфа, рима и ритам);
* ги толкува идеите на книжевните дела;
* ја воочи персонификацијата и да ја разбере нејзинатаулога во книжевното дело;
* ги разликува опишувањето, нарацијата(во 1. и 3. лице) и дијалогот во книжевното дело;
* прераскаже текст од различни перспективи/улоги;
* го воочи основниот тон во книжевниот текст (ведар, тажен, шеговит);
* чита текст почитувајќи ја интонацијата на реченицата/ стихот;
* изразно рецитира песни и да чита прозен текст;
* изведувадрамски текстови;
* ги усвоји позитивните човечки вредности врз основа на прочитани книжевни дела;
* ги лоцира на картата националните паркови;
* наведе некои типични, ретки и загрозени видови на растенија/билки и животни– важноста и заштитата на истите во тие паркови;
* ги претстави знаменитите личности, културните богатства и природните убавини по кои Македонија е препознатлива во светот;
* ги прикаже хронолошки на лентата на времето значајните историски настани и личности;
* ја опише борбата на македонскиот народ во овој период користејќи различни извори на информација;
* ги спореди сличностите и разликите на државните уредувања на Република Србија и Македонија;
* ги претстави текот и резултатите на сопствената или тимската работа (писмено, усно, со помош на лентата на времето, со презентација, цртеж и др);
* соработува со другите во групата на заеднички активности;
* ги уважува националната и културната разновидност како основа за соживот на сите граѓани;
* ги поврзе граматичките поими обработени во претходните одделенија со новите наставни содржини;
* разликува видови на зборови;
* го одреди основните реченични членови;
* ги почитува и примени основните правописни правила;
 | **КНИЖЕВНОСТ** | **ШКОЛСКА ЛЕКТИРА****Поезија**1. Глигор Поповски: *Сакам да знам*
2. Гане Тодоровски: *Дојди во Охрид*
3. Видое Подгорец: *Гнездо*
4. Блаже Конески: *Пролетен пејзаж*
5. Петко Домазетовски: *Другарување*
6. Ненад Џамбазов: *Славејотсе врати*
7. Епски народни песни

**Проза**1. Македонска народна приказна: *Јазикот е поостар одсабја*
2. Тихо Најдовски: *Сребрената капка*
3. Горјан Петревски: *Татковото писмо*
4. Ванчо Николески: *Срце во срце*
5. Добрица Ериќ: *Повик во поле*
6. Ханс Кристијан Андерсен: *Грдото Пајче*

**Драмски текстови**1. Стале Попов: *Облог*
2. Бистрица Миркуловска: *Имало лек – имало век*

**Научнопопуларни и информативни текстови**(од книги, енциклопедии и списанија за деца)**ДОМАШНА ЛЕКТИРА**1. Стале Попов: *Итар Пејо*
2. Ванчо Николески: *Волшебното самарче*

**Книжевни поими:*** раскази за животните,
* карактеристики на народната епска песна,
* расказ,
* роман за деца,
* персонификација,
* опис на природа и ликови,
* нарација во 1. и 3. лице,
* конфликт на драмските лица.
 |
| **ЕЛЕМЕНТИ НА НАЦИОНАЛНА КУЛТУРА** | Национални паркови: Маврово, Галичица и Пелистер. Обичаи.Македонија во Втората светска војна. Македонија после Втората светска војна. Државно уредување на Република Македонија. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * ги употреби основните облици на усното и писменото изразувања: раскажување, кажување и опишување;
* употреби зборови со ист облик, а различно значење, како и зборови со исто значење, а различен облик;
* напишеразгледница, честитка, приватно писмо.
 | **ЈАЗИК****Граматика, правопис и ортоепија** | Изговор и правописна употреба на согласките и самогласките и откривање на грешки при изговорот.Глаголи.Заменки.Придавки:лице, број и одреденост. Броеви.Прилози: за време, место и начин. Предлози.Акцентот во македонскиот јазик. Реченица и реченични членови. Управен говор.Голема буква.Пишување на повеќечлени броеви. |
| **ЈАЗИЧНА КУЛТУРА** | Основни облици на усното и писменото изразувањр: прераскажување на текст во целпст и по делови (по зададен план); кажување во дијалошка форма (внесување на дијалог, управен говорево структурата на кажувањето) и сл.Зборови со ист облик, а различно значење; збпрпви со исто значење, а различен облик (на примери на книжевни текстови); фразеологизми.Разгледница, честитка, писмо.Говорни вежби: рецитирање, изразно читање, сценско прикажување на драмски/ драматизиран текст и сл.Правописни вежби: диктат; управен говор; наводници; голема буква; заменката*Вие*од почит; слеано и разделено пишување на зборовите. Језични вежби: дополнување на реченицата со прирок во сегашно, минато и идно време; проширување на реченицата; укрштене речи; асоцијације.Лексичко-семантички вежби: одредување на значењата на фразеологизмите; составување на зборови врз основа назададена почетна и последнабуква; дополнување на низ на зборови кои се поврзани со даден збор.Два школски писмени задачи – еден во прво и еден во второ полугодие. |

Клучни поими: книжевност, елементи на национална културе, јазик, јазична култура.

# УПАТСТВО ЗА ДИДАКТИЧКО- МЕТОДИЧКООСТВАРУВАЊЕ НА ПРОГРАМАТА

Програмата на настава и учењепо предметот *Македонски јазик со елементи на национална култура*вочетврто одделениево основ- ното училиште се состои од четири предметни области: Книжев- ност, Елементи на национална култура, Јазик и Јазична култура.

Програмата на настава и учење по предметот*Македонски ја- зик со елементи на национална култура*заснована е на исходите, односно на процесот на учење и ученичките постигања. Исходи- те претставуваат опис на интегрирани знаења, вештини, ставови и вредности што ученикот ги гради, проширува и продлабочуваниз сите предметни области на овој предмет. Во процесот на настава- та треба да се појде од тоа дека ученикот е во центар на воспит- но-образовната работа, дека наставата е насочена кон ученикот.

# ПЛАНИРАЊЕ НА НАСТАВАТА И УЧЕЊЕТО

Планирањето на наставата и учењето опфаќа креирање на го- дишните иоперативните планови, како и развивање на подготовки- те за час/ден/седмица. Планирањето треба да бидево координаци- ја со планот и програмата на наставата и учењето и да ги опфаќа сите програмски подрачја. *Годишниот план*се креира во форма на гантограм и го содржи бројот на часовите по областите распреде- ни по месеци, а во согласност со школскиот календар, планира- ниот фонд на часови по областите и годишниот фонд на часови. Препорачената дистрибуција на часовите по предметните области е: Книжевност – 27 часа, Елементи на национална култура – 17 часа, Јазик – 18 часа и Јазична култура – 10 часа. Сите области се преплетуваат и ниедна не може да се изучува изолирано и без содејство со другите области. Меѓутоа, на секој час треба да им се посвети посебно внимание накултурата на изразувањето на учени- ците и на културата на Македонците со нагласокна народната тра- диција, навиките и обичаите. Програмата овозможува корелација со предметите *Српски јазик, Ликовна култура, Музичка култура и Природа и општество.*

*Оперативниот план* содржи рубрика со операционализирани исходи, со дефинирани наставни единици, рубрика за планираната меѓупредметна поврзаност и рубрика за евалуација на квалитетот на испланираното, како и други елементи според проценката на

наставникот. При креирањето на годишниот и оперативните пла- нови неопходно е да се води сметка за школскиот календар и ак- тивностите кои го следат животот на училиштето. *Подготовката за час* подразбира дефинирање на целта на часот, дефинирање на исходитево однос на целта на часот, планирањена активностите на учениците и наставникотво однос на целта и дефинираните исхо- ди, планираните начини за проверка на оствареноста на исходите, изборот на наставните стратегии, методите и постапките на учење и подучување.

# ОСТВАРУВАЊЕ НА НАСТАВАТА И УЧЕЊЕТО

КНИЖЕВНОСТ

Во наставата по книжевност најважно е кај учениците да се развива способноста кон читањето на книжевни текстови со раз- бирање, да се поттикнува љубовта кон читањето, да се гради чув- ството за убаво и вредно, да се воспитуваа вкусот и да се негува истрајноста во читањето и доживувањето на книжевното дело. Со читањето на книжевноуметнички текстови и со разговорот за нив на часот се гради критичкото мисљење. Со дидактичките постапки треба учениците да се оспособуваат да донесуваат суд за постап- ките и карактеристиките на ликовите, како и за различни настани во текстот. Учениците треба да се навикнуваатда опишат доживу- вање на прочитани книжевни дела и да изнесат мислење за нив. Читањето баравреме, истрајност и посветеност, а негувањето на овие карактеристики претставува основа за сите понатамоѓни уче- ња. Особено е важно што книжевноста кај учениците интензивно развива емпатија, со тоа што од читателите бара да се стават на местото на друг и да разбираат најразлични карактеристики и по- стапки на ликовите. Настава књижевности јача национални и кул- турни идентитет ученика, кроз упознавање своје књижевности и културе, као и књижевности и културе других народа.

Школската лектира е расподелена по књижевни родови – по- езија, проза, драмски текстови за деца. Се састоји се, воглавно, од дела кои му припаѓаат на националниот корпус, но и репрезента- тивни дела за децаод светската книжевности. Домашната лектира опфаќазначајни делаод детската книжевност*.*

Поред дела од белетристика, со програмата учениците се поттикнуваат и запознаваат со македонската култура и традици-

ја; со природните убавини на Македонија; со интересни предели, обичаи, са правилата за убавото одбнесување во семејството и во училиштето, со избор на научно-популарни текстови од книги, ен- циклопедии и списанија.

Во текот на обработката на книжевните текстови учениците ги развиваат првите литературно-естетски искуства и формираат свои ставови за делот што го читаат. Наставникот ги поттикнува учениците да ги изнесуваат своите ставови и да ги образложуваат со примери од текстови.

При толкувањето на текстовите од школската и домашната лектира треба да ги разликуваат книжевните видови: народна пе- сна, басна и расказ за животни, расказ, роман за деца и драмски текст; да ги одредат темата, редоследот на настаните, времето и местото на настаните во прочитаниот текст; да ги именуваат по- зитивните и негативните карактеристики наликовите; са го воочу- ваат битне поединости кај описите на суштествата и природата; да ја воочуваат природата на хуморот во књижевниот текст и да ги разбираат идеите во книжевното дело.

Ученикот треба да ги вооочи основните одлики во лирската песна (стих, строфа, рима и ритам), да ја запази персонификација- та во книжевното дело и да ја разбере нејзината улога; да ги разли- кува дескрипцијата, нарацијата и дијалоготво книжевното дело; да прави разликапомеѓу нарацијата во 1. и 3. лицево књижевниот текст; да го воочи основниот тон на книжевниот текст (ведар, та- жен, шеговит) и да ја воочи спротивставеноста на лицата во драм- скиот текст. Развивањето на книжевните поими кај учениците не подразбира учење на дефиниции, туку именување и описно обра- злагање на поимите и воочување на улогата на одреден поим во књижевноуметничкиот текст. Книжевните поиминајнапред се во- очуваат во соодветен текст, а потоа се толкува нивната функција.

Обработката на книжевните дела тесно е поврзана и со јазич- ната култура и елементите на националната култура. При обработ- ката на лирските, епските и драмските текстови за деца учениците се мотивираат со цела низа на творечки активности кои настанува- ат од самото дело (изразно рецитирање на лирска песна, интерпре- тативно читање на прозен текст, сценски настап – изведување на драмски текст, драмска игра, драмски дијалози, гледање на детска театарска претстава и филмови за деца, снимање и коментирање на драматизирани извадоци).

Часовите по книжевности можат да се дополнат со користе- ње на дигитални содржини. На наставниците и учениците можат од голема помош да им бидат записите, на кои се слуша како глум- ци изразно и интерпретативно кажуваат избрани текстови. Исто така, во наставата треба да се воведат разновидни творечки актив- ности со кои се врши систематизација на обработени спдржини (игри со асоцијации, креативни сложувалки, интерактивни задачи и квизови).

# ЕЛЕМЕНТИ НА НАЦИОНАЛНА КУЛТУРА И ТРАДИЦИЈА

Запознавање на учениците со основите на културата и тради- цијата на македонскиот народ се врши континуирано – со основ- ните обележја: знаме, химна; детски песни, народни умотворби, авторски уметнички дела. Учениците треба да се запознаваат со историјата на македонскиот народ, релјефните карактеристики на Република Македонија, со природните убавини, градовите и знаменитоситите користејќи го учебникот, слики и документар- ни филмови. Континуирано треба да се негува емотивниот однос кон традицијата, културата, обичаите и навиките на македонска- та малцинска заедницаво Србија (фолклор, народни умотворби, литература, музика, традиционални игри, обичаи, обележување на празници, следење и учествување на манифестации…) и да се поттикнуваат врските со другите етнички заедници и култури. Ма- кедонскиот идентитет и самопочитувањето треба да се негуваат на конкретни примери, давајќи им важност на малцинските и човеко- вите права, мултикултуралноста и толеранцијата.

Оваа подрачје се преплетува и со подрачјето литература, со читање на книжевни дела учениците сознаваат за животот на ма- кедонскиот народ во минатото и за нивните обичаи. Оваа подрач- је има корелација со предметите *Природа и општество*, *Ликовна*

*култура* (каде што е можно со цртање и боење да се усвојат зна- ења низ игровни активности), *Музичка култура, Граѓанско воспи- тување и Верска настава*.

Со употреба на различни видови на дидактички игри, со слу- шање на песни на македонски јазик и со изучување на македонски народни ора се придонесувада се развијат љубопитноста и љубовта кон историското минато, литературата и културата на македонскиот народ. Прочитаното, слушаното и доживеаното можат да се илу- стрираат со цртеж или слика, во корелација со *Ликовна култура.*

Посебно е важно методите, што се применуваат, да бидат ин- терактивни, учениците активно да учествуваат во наставата. Се препорачува на учениците да им се презентираат песниод детски- те фестивали, „Златно славејче”, „Поточиња”, „Супер ѕвезда”. . .

ЈАЗИК

Во наставата по јазик учениците овладуваат со граматичките и правописните правила на стандардниот македонски јазика што ќе ги применуваат во пишаната и говорната комуникација.

# Граматика

Како би им се пристапило на усвојувањето на новите содр- жини, неопходно е добро да се утврдат знаењата од морфологија: видови на зборови и нивни граматички категории.

Пред воведувањето на нови содржини од синтакса треба да се обновата знаењата за речениците и разликувањето на видовите на реченици по облик и значење.

Во четврто одделение се воведува поимот реченични членови и поимот служба (функција) на зборовите во реченицата. Служба- те наподметот се усвојува на примерите на именките и личните заменки. Треба јасно да се укаже на разликувањето на видовите на зборови (именики, заменки) и службата (подмет). Глаголот како вид на зборови сејавува во служба на прирок. Усвојување на под- метот треба да се започне са примери на глагол во презент, а потоа со примери на глагол во минато и идно време. Именките покрај службата на подмет можат да имаат и служба на предмет. На јасни примери треба да се објасни поимот предмет. Атрибутот треба да се објасни преку примери кога придавката е до именка, во рамката на група на зборови со служба на подмет или предмет (не во рам- ките на прилошки одредби). Со примери треба да се покаже дека во служба на подмет, предмет и прилошки одредби за место, време и начин можат да бидат зборови и групе на зборови. Усвојувањето на реченични членови треба да оди постепено од наједноставни примери конпосложени. Прво се даваат примери со еден збор во служба на подмет/предмет, а потоа група на зборови со иста функ- ција. При усвојувањето на нови содржини потребно е постојано да се укажува на разликувањето на видовите на зборови и нивната служба (функција) во реченицата.

Наставата по граматика треба да се поврзува со наставата по книжевност така што книжевните текстови одучебникот можат да послужат за граматичка анализа и како примерза употреба на видовите на зборовите во реченицата и различни видови на рече- нициспоред обликот и значењето. Треба да се води сметка за тоа примерите да бидат едноставни за анализа. Наставникот може и да го прилагоди текстот, така примерите да бадат типични.

# Правопис

Правописните правила учениците ги усвојуваат постепено, со повторување и вежбање на веќе наученото и соусвојување со нови содржини, и тоа по пат на различни вежбања како на ниво на зборови така и на ниво на реченици.

Пишувањето на имињата на жители на држави и населби, имиња на улици и плоштади, називи на институции, претпријати- ја и установи, манифестации, како и пишување на фразеологизми, историски настани и историски личности, потребно е да се поврзе со наставата на предметот Природа и општество. Пишувањето на имиња на уметнички дела и пишувањето на имиња на животни, потребно е да се поврзе со наставата по книжевност и да се обра- ботата врз основа на примери од обработени дела.

Систематизацијата на знаењата од правопис најдобро се по- стигнува со вежбање на текст, исправување на грешки во текст, диктати и сл.

ЈАЗИЧНА КУЛТУРА

Една од основните задачи на наставата по јазична култура се однесува на усовршавање на јазичните изразни средства кај уче- ниците, односно на развивање, богатење и унапредување на нив- ните јазични способности. Областа *Јазична култура* опфаќа усно и писмено изразување. Наставната работа во оваа област се реали- ира во содејство со другитетри области: со јазикот, книжевноста и елементите на национална култура, но и со самостојни наставни единици. Доброто усно и писмено изразување му овозможува на ученикот успешно да учи и да го совладува и другите училишни предмети.

Основните облици на усно и писмено изразување(прераска- жување, раскажување и опишување) претставуваат темелни про- грамски содржини за усовршување и негување на јазичната кул- тура на учениците. Во четврто одделениеби требало учениците да се поттикнуваат да прераскажуваат, раскажуваат и опишуваат и на скратен и на опширен начин како усмено, така и писмено.

*Прераскажувањето* е еден од најпопуларнитеоблици на усно и писмено изразувања во помладите одделенија во основното училиште. Да не би станало импровизирано, секое прераскажу- вање мора да има својљ цеч и планско насочување. Однапред би требало да се знае кои содржини ученикот ќе ги прераскажува во наставните околности. Изборот треба да опфаќа различни видови на текстови/содржини. Потребно е да се насочат учениците како да изберат аргументи, како да го издвојат главното од споредното и помалку битното битног и како да го следат хронолошкиот тек на содржината. Би требало да се води сметка за тоа да се прера- скажуваат само оние содржиништо ги идполнуваат програмските барања и што им се на учениците претходно протолкувани/анали- зирани, предочени, објаснети.

*Раскажувањето* претставува творечко изразување без оглед на тоа дали е во прашање вистина или фантазија, дали станува збор за репродукција на некое доживување, настан и замислена содржина (од светот на детската мечта). Најчесто се започнува со кажување на доживувања, па потоа со настани. Во четврто одде- ление особено е значајна корелацијата со содржините од другите области, поради што предност би требало да му се даде на кажува- њето во дијалошка форма, односно внесување на дијалог, управен говор во структурата на кажувањето.

*Опишувањето* е најсложен облик на језичко изразување на оваавозраст. Меѓутоа, во помала или поголема мерка, застапено е во секојдневната комуникација и затоа е неопходно да му се посве- ти посебно внимание. Поради бројни возрасни ограничувања во работата со најмладите ученици, на овој вид на јазичко изразување потребно е да му се пристапи одговорно и со почитување на прин- ципите на наставната условност и постапноста при поставувањата на барањата: да се оспособуваат учениците внимателно на набљу- дуваат, воочуваат, откриваат, споредуваат, па дури тогаш дадената предметност мислено да ја заокружат и језички вообличат. Биде- јќи опишувањето често се доведува во блиска врска со читањето и толкувањето на текстови (особено книжевноуметни), би требало постојано да сенасочува вниманието на учениците на оние места во оној вид на текстови кои обилуваат со описни елементи (опис на односи меѓу предметите, суштествата и појавите; опишување на природа, личности, книжевни ликова и сл. ), бидејќи тоа се нај- добри образоци за спонтано усвојување на опишување како трајни вештини во јазичното изразување. Да би се навикнале ученици- теда ги отстранат стереотипите при опишување, потребно е да се поттикнуваат да пишуваат за тоа што им е на нив блиско или што на нив длабоко делувало. Целите и задачите на овие видови на ве- жбања би требало постепено да се посложнуват – од еднолиниска дескрипција на видливото до промисленото, аналитичкото изра- зување на доживувањето на стварноста во која ќе биде истакната самостојноста и индивидуалноста на учениците. Затоа понекогаш

опишувањето може да се комбинира со метода на разговор, со гра- фичко претставување или со метода на набљудување. Останатите општи методички пристапи на овој важен облик на језично изра- зување исти се или слични како и кај прераскажувањето и раска- жувањето (од планирањето, преку реализацијата на планираните активности, до вреднувањето на постигнатото и функционалното поврзување со сродни содржини какви се и усмените и писмени- те вежбања за стекнување, усовршување и негување на језичната култура на учениците).

Обработката на наставните содржини кои се однесуваат на *зборовите со ист облик, а различно значење и зборовите со исто значење, а различен облик*, *како и на фразеолошките изрази*би тре- бало да се заснова на бројни примери кои им се познати на учени- ците, ѕатоа што би им помогнале подобро да ги разбираат и да ги употребуваат дадените лексемиво спонтаната комуникација, што би допринело на обогатувањето на нивната језична продукција и на унапредувањето на нивните комуникативни компетенции. Осо- бено е важно овие лексеми и фразеолошки изрази да не се изучу- ваат изолирано, вон контекстот, туку потребно е да им се укажува на учениците на нивната функцијаво реалната јазична употреба. Би требало, помеѓу останатото, да се разговарасо ученицитево по- себни (стилски) ефекти кои овие лексеми и фразеолошки изрази ги имаат во одреден текст. Ова градиво би требало да се поврзе со наставата по книжевност, бидејќи книжевните дела обилуваат со лексички слоеви, со кои се изградува и книжевниот и језичкиот вкус кај учениците.

На наставната единица *Разгледница, честитка, писмо* би тре- бало да и се пристапи функционално. Би требало да се поттикну- ваат учениците сами да напишат разгледница, честитка или писмо, но најнапред би требало да им се предочат одредени правила кои се однесуваат на овие облици на пишана комуникација. Внимани- ето посебно би требало да се насочи на адресирањето на писмото и разгледницата. Пожелно е да се поврзе ова градиво со соодветни наставни единици од правописот.

Со помош на книжевните и некнижевните текстови на уче- ниците би требало да им се укаже на различните можности на употреба на зборовите, синтагмите и речениците во формалните/ неформалните јазични ситуации, како и на промената на нивното значењево зависност од контекстот. Во текот на практичната на- става на језичната културана учениците би требало да им се укаже дека е неопходно да се говори како тоа го бара комуникативната ситуација и со неа да се вклопат јазичните механизми.

Со изучавањето на различни видови на текстови – линеарни и нелинеарни – со осмислување, организирање и реализирање на бројни активности, кај учениците би требало да сеунапредува чи- тачката компетенција. Посебно би требало да се насочуваат на тоа да размислуваат за текстовите, да ги анализираат, језички исправ- но и јасно да го искажуваат своето мислење за одреден текст, како и, поврзувајќи ги информациите изнесениво текстот, да изведат заклучок. Пожелно е кај учениците да се поттикнуваат стратеги- ите кои читателот ги користи во средба со текстот, како што се, на пример: пронаоѓање на информации; поврзување и интерпретира- ње; промислување и евалуирање. Не занемарувајќи ги возрасните и индивидуалните карактеристики на учениците, би требало да се оспособат да ги применуваат знаењата и вештините кои ќе им ово- зможат коректно да ги решат проблемските ситуации во различнит контексти вокои читањето се одвива.

Кохерентноста претставува важно обележје на текстуалната структура и упатува на континуиран карактер на некој текст. За- тоа во наставата на јазична култура би требало да се оспособува- ат ученицитеправилно да ги конципираат/структурираат текстот/ составот. На пример, би требало да сесоставуваат на логички смислени текстови врз основа на зададени зборови или да саста- вуваат текстови чија должина ќе биде ограничена. Исто така, би требало да се поттикнуваат да осмислат повеќе различни почетоци на текст на иста зададена тема или да осмислат повеќе различни завршетоци на наменски припремен и според барањето прилаго- ден недовршен текст; да воспоставуваат нарушен хронолошки или смислен поредок во зададен текст и слично.

Секоја од програмските вежби (правописни, језични, лексич- ко-семантички и говорни вежби) се планираат и реализираат во наставниот контекст во кој постои потреба за функционално усва- јување и функционална примена на дадени језични законитости и појави во нови комуникативни ситуации, како и потреба за утвр- дување, обновување или систематизирање на знаењата стечени во текот на наставата по језик, елементи на национална култура и книжевност.

*Говорните вежби* кај учениците ја поттикнуваат мечтата и креативноста поради тоа би требало почесто да се применуваат во наставата по језична култура. Говорните вежби се во функција на изградување на добар језички вкус, елоквентност и флуентност во изразувањето. На оваа возраст најпогодни можат да бидат следе- ните говорни вежби: рецитирање, изразно читање, сценско прика- жување на драмски/драматизиран текст и слично.

Системската примена на адекватни правописни вежби ово- зможува теоретското и правописното знаење благовремено да прејде во умеење, како и стекнатите навики за примена на пра- вописните правила да се покажат во практичната и спонтаната намена. Правописните вежби претставуваат најдобар начин пра- вописните правила да се научат, проверат, како и воочените недо- статоци да се отстранат.

На оваа возраст би требало да се применуваат прости право- писни вежби кои се погодни за совладување на само едно право- писно правило од една правописна областа. При подготовката на правописните вежби би требало да се почитуваат принципите на постапност, систематичност, единство на теорија и пракса. Како би се совладале поуспешно со програмата предвидените правопи- сни начела, можат да бидат погодни следните правописни вежби: диктат; управен говор; наводници; голема буква; заменката *Вие* од почит; слеано и разделено пишување на зборови.

Видот на јазичките вежби потребно е да се изберат во кон- текст на наставната содржина. Тоа можат да бидат дополнувања на реченици со прирок во сегашно, минато и идно време; проширува- ње на реченица; крстозборки; асоцијации и слично.

Со примена на лексичко-семантички вежби кај ученикот се создава навика да размислуваат и бараат адекватен језички израз за она што сакаат да го искажат (во зависност од комуникативна- та ситуација) и се зголемува фондот на таквите изрази во нивни- от речник. Видот на овие вежби треба да се усклади со интере- сирањата на учениците и наставните содржини. На развивањето на смислата за прецизно изразување и разбирање на значењето на зборовите и изразите им придонесуваат различни вежби, на при- мер: одредување на значењето на фразеолошките изрази; составу- вање на зборови врз основа на зададена почетна и последна бу- ква; дополнување на низа на зборови кои се поврзани со дадениот збор.

Писмените задачи претставуваат најсинтетичен облик на де- лување во развивањето на јазичната култура на учениците и мо- жат недвосмислено да укажат на ефектите на наставата на маке- донскиот јазик со елементи на национална култура во целост. Во четврто одделение учениците изработуваат две школски писмени задачи – една во првото и една во второто полугодие. Двете пи- смени задачи би требало да се пишуваат на кирулица. Пожелно е исправката на првата писмена задача ученицита да ја пишуваат на кирилица, а втората на латиница.

# НАЧИН НА РЕАЛИЗАЦИЈА НА ПРОГРАМАТА

Мора секогаш да се има во вид суштинската задача на овој предмет: учениците да научат да зборуваат на македонски лите- ратурен јазик, убаво да пишуваат, изразно да читаат и да стекнат вештина во јазичната исправност, пред сè, да ја почитуваат и вред- нуваат традицијата на својот народ и да го сочуваат сопствениот идентитет. Наставата мора да биде насочена кон ученикот, треба да доминираат разни облици на дијалог во интеракции: наставник

* ученик, ученик – наставник и ученик – ученик.

Наставата треба да се креира и презентира на интересен на- чин, да им се прилагоди на учениците, како без потешкотии би ја усвојувале во функционално знаење што ќе им користи во пона-

тамошното школување. Наставникот мора функционално да при- менува разновидни методи: набљудување, забележување, метод со илустрации, текст метод, дијалошки, монолошки, компаративни, аналитичко-синтетички метод. . .

Потребно е да се применуваат и различни облици на рабо- та: фронтален, индивидуален, работа во пар, работа во групи, ра- ботилничка работа. Наставата треба да се конципира така да ги развива интересирањето и љубовта кон читањето; негувањето на националната култура и традицијата, како и толеранцијата и почи- тувањето на другите народи, култури и традиции.

Корелација се воспоставува, пред сè, со наставата по *Српски јазик, Ликовна култура, Музичка култура, Природа и општество, Верска настава* и *Граѓанско воспитување*.

# СЛЕДЕЊЕ И ВРЕДНУВАЊЕ НА НАСТАВАТА И УЧЕЊЕТО

Следењето на напредувањето и оценувањето на постигањата на учениците е формативно и сумативно и се реализира согласно со *Правилникот за оценување на учениците во основното обра- зование и воспитување*. Процесот на следење и вреднување на еден ученик треба да се започне со иницијална проценка на ни- вото на кој се наоѓа ученикот. Иницијалната проценка, следењето и вреднувањето на резултатите на напредувањето на ученикот се во функција на постигнувањето на исходите. Секоја активност е добра можност за проценка на напредувањето и давање на поврат- ни информации, а учениците треба да се оспособуваат и охрабру- ваат да го проценуваат сопствениот напредок во остварувањето на исходите на предметот, како и напредокот на другите ученици. Секој наставен час и секоја активност на ученикот е можност за формативно оценување, односно регистрирање на напредокот на ученикот и упатување за понатамошните активности поради на- предување. Наставникот во текот на процесот на настава и учење континуирано и на примерен начин му укажува на ученикот на квалитетот на неговите постигања така што повратната инфор- мација треба да биде прилагодена, доволно јасна и информативна како би имала улога на поттикнувачка повратна информација.

Формативното вреднување е составен дел на современиот пристап на наставата и подразбира проценка на знаењата, вешти- ните, ставовите и однесувањето, како и развивање на соодветни компетенции во текот на наставата и учењето. Формативното ме- рење подразбира прибирање на податоци за постигањата на уче- никот и изработка и водење на портфолио на ученикот, што подра- збира:

* + собирање на показатели (активности на ученикот, непо- средна комуникација, реализација на задачи, детски изработки, творби, искази, опишувања, раскажувања, прераскажувања и сл. ) за секој ученик посебно;
	+ однапред подготвени евалвациони листи за секој ученик, кои се пополнуваат по конкретна активност или студии на случај, при што наставникот ја бележи фактичката состојба;
	+ инструменти кои се однесуваат на секое програмско подрач- је поединечно и во кои наставникот внесува податоци за постига- њата на ученикот во однос на сите развојни аспекти (интелектуал- ните, емоционалните и психомоторичките) кои се поттикнуваат со програмата и насочени се кон проверката на остварените исходи.

Проверувањето на знаењето треба да се реализира со разни постапки и форми: усно, преку говорни, писмени, сликовно-пи- смени вежби, вежби со подвлекување, заокружување; практично преку презентација и сл.

Врз основа на сите податоци добиени со следењето на по- стигањата и формативното оценување, наставникот ја опишува развојната состојба за секој ученик одделно, во рамките на секое програмско подрачје, а на крајот на првото и второто полугодие со сумативно вреднување, со описна оценка.

Портфолиото треба, во текот на целата година, да им биде до- стапно на родителите за да можат да го следат напредувањето и постигањата на своите деца.

Работата на секој наставник се состои од планирање, реали- зирање, следење и вреднување. Важно е наставник континуирано

да следи и да вреднува диференцирано, освен постигањата на уче- ниците, и процесот настава и учење, како и себе си и сопствена- та работа. Сè што ќе се покаже како добро и корисно, наставник

и понатаму ќе го користи во својата наставна пракса; сè што ќе се покаже као недоволно ефикасно и ефективно, би требало да се унапреди.

# РОМСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ

Nav predmetosko **RROMANI ČHIB E KOTORENCA PALE NACIONALNO KULTURA**

Res Res sikavimasko ande predmeto *Rromani čhib e kotorenca pale nacinalno kultura* si te pindžaras thaj zuravas džanglipe pale rromani čhib, lilaripe thaj e kultura rromengi, sar vi te barjaras džanglipe čhibako ande averčhande trajoske kotora, sar vi barjaripe gindosko pale nacionalno identiteto, sar amarengo khajda vi aver manušengo save trajin paša amende.

Klaso **Štarto**

Beršesko fondo sikavimasko **72**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ISHODO SIKAVIMSKO**Kana del pes gata e tema/kotor sikljarno džanela te: | **KOTOR/ E ТЕМА** | **SAINĆARIPE** |
| * Šaj te keren svato bi ačhavimasa thaj te losaren kotora ande paramiča save si ramosarde ande porogramo;
* Džanen te keren svato aver manušenca, jakha ande jakha, numaj prikal o telefono sar kerel pes orta svato;
* Šaj te mothon e paramiča savi si lačhardi ande jekh pinta numaj ande nekabor pinte (sar vareso so sas);
* Šaj te mothon e paramiča kana des len but pučipa pe save musaj te mothon e paramiča;
* Šaj te ramon paramiča savi ašunde ande jekh pinta numaj ande nekabor pinte;
* Mothon e paramiča savi si ramosardi (sar nekabor pinte, sar jekh pinta, kana pučes len) džanen te ramon xarno lil.
 | **ČHIBAKI****KULTURA** | **VORBA** | **E vežbe katar vakeripe**Vakeripe – vorba varekasa; Vakeripe so sas khajda te phenen po rindo sar si čhutine e pinte.Vakeripe khajda te avel so majbut pučipa. VakeripeVakeripe šejengo (šejengo (sar xaćarde e paramiča).Vakeripe sar e vežba. Vakeripe katar e džuvdimata thaj o trujalipe. Sikamnengo gindo pale kova so drabarde.Kana nakhaven trubun te len alavari. Vakeripe angle amala.Baxtaripe.Baxtaripe pe sumnale thaj bare đesa (khelipe sar trubul te avel ando trajo, e kultura kana keras svato varekasa, pakipe pale aver manuš).E vežbe pale ramosaripe.**Vakeripe so sas**Ramosaripe irimaske svaturja pe pučipa ande save si pinturake kotora. Te pherdon vakerora alavenca save si line andar e paramiča.**Vakeripe andar e paramiča**Vakeripe khajda te pučen so majbut pučipa (trubun te ramon boldo svato pe pučipa).Xarne paramiča pale čhavorra ande štarto klaso. Čhibake khelimata.Korkorutno vakeripe pe teme, katar 10–15 vakerora. |
| * Lel sama so aver keren svato, thaj či čhinavel len ando svato;
* Ašunel, xaćarel thaj phenel so xaćarda;
* Xaćarel krlesa xarno drabaripe džanlipasko ramope;
* Xaćarel interpretativno drabaripe ande lilaripe.
 |  | **E recepcia** | Orta numaj aver khelimata. E recepcia vakerimaski.E recepcia kana krlesa drabaren paramiča. Vakerimasko res.Khlemata save zuraven ašundipe. E interpretacia džanglipaski.E interpretacia lilaripaski. |
| * Šaj te orta ramol vakerora thaj te phandel vakerora po sainćaripe;
* Džanel te ramol štampme thaj ramosarde grafemurja;
* Korkoro šaj te ramol po varesoske teme, katar 10–15 vakerora;
* Neve alava šaj te čhol orta ande vakerora;
 |  | **Ramosaripe** | Ramorarimaske vežbe.Ramosaripe so sas pe pučipa save si čhutine pe pinte. Vakerora savenca džipheren paramiča.Vorba thaj ramope.Vorba po fundo pučimasko (ramosarde irimaske alava po pučipe). Ramosaripe, diktato, ketano ramope.Orta ramope vakerora, save naj orta ramome.Čitra, ramosaripe čitrako, anav pale teksto savo ramolpes. Orta ramope, korkoro orta ramon. |
| * Šaj te pindžarel importantne kotora ande lilaripe;
* Šaj te dikhel sima ande lilaripe thaj leski karakteristika;

-Šaj te dikhel so si lačhe a so naj lačhe maškar e sima;-Šaj te dikhel ververipe maškar tradicijsko thaj ramome lilaripe;-Šaj te pindžarel fundo giljako, paramičako;-Korkoro šaj te khuven e paramiča e sima a savo mothol o lilvarno ande paramiča;-Šaj te pindžren kotora save mothon;* Šaj te xaćaren kaj ande amende varesoske paramiča džungaven šukar thaj džungale haćaripa;
* Xaćarel nava sar kaj si stiho, strofa, e basna, paramiča, thaj aver;
* Xaćarel nava sar kaj si than, vrijama ande savi kerele pes svato ande paramiča, lilaripasko sima, pherjasno lilaripe;
* Pe gođi šaj te andar o muj vakerel xarne lilaripaske kotora.
 | **LILARIPE** | **Školaki lektira – Losaripe**Čhavrikane đilja *Čhavorenđi điljarni* 1–4/ losaripeA. Krasnići – *So vaćaren e đuvdimata,* losaripeKamljarde thaj informativne paramiča: losaripe andar pinturaki enciklopedia thaj andar e čhavrikane lila.**Lila:**Lil drabarimasko pale štarto klaso. Bućarno lil.Kamljardo thaj informativno ramosaripe: Losaripe katar ilostrovano enciklopedia thaj čhavrikane rromane lila.**E proza**Šaipe te haćaren prozno lilaripasko ramope.Katar soske, katar kaske kerel pes svato ande paramiča, angluno res paramičako.**Š**aipe te losaren angluno majšukar kotor paramičako.E karakteristike simaske (pindžaripe thaj šipe te ačhen pe rig simaske)**Gilja**Fundosko dikhipe thaj haćaripe ande gili, thaj pindžaripe soske si stilske figure.E komparacia.**Teatrako ramope**Teatro, artisturja, e pozornica. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * Džanen kana trubun te čhon artikula paše muršikano ling, džuvljikano thaj liduj linga.
* Džanen te ramon baro teljarno grafemo kana ramon nava alaveske, gaveske, foroske thaj aver;
* Džanen kana ramon pes dženutne thaj lindine sarnavna;
* Ramon baro teljarutno grafemo kana ramon sumnale đesa;
* Orta ramon semnurja pale interpunkcia;
* Pindžaren modalne kernavna;
* Pindžaren navna.
 | **E GRAMATIKA** | Lila:R. Đurić, *Standardizacija romskog jezika,* Kali Sara, Sarajevo 2012.R. Đurić, *Parvipos romskog jezika*, Visoka škola strukovnih studija za vaspitače, Vršac 2011.Xaćaripe sar kaj si: vakerora, alav, slogo.Baro grafemo po teljaripe thaj punkta po agor vakerimako. Dženutne thaj lindine sarnavna.Baro teljarutno grafemo ande ramosaripe navna manušenge.Baro teljarutno grafemo ande ramosaripe gavenge thaj foroske navna. Ramosaripe navna sumnale đesengo.Orta vorbin aspirate.Navna thaj modalne kernavna. Semnurja interpunkciake.Navna thaj modalne kernavna.Mothovipe thaj ramosaripe andar e paramiča save si ramome ande školaki lektira.Lekharimaske vežbe. |

Importantne alava: lirsko gilji, paramiča, navna, e semna interpunkciake, tradicia, modalne kernavna. E korelacia: bašalimaski kultura, pin- turaki kultura.

1. SAINĆARIPE PROGRAMOSKO

Kana sikljona čhavorrenca o predmeto *Rromani čhib e kotorenca pale nacionalno kultura* trubun te len sama pe fundoske pedagogikane gindurja kaj si o sikamno ande sikavimakso centro, godolastar sikljar- no trubul te pindžarel thaj te dikhel so šaj te sikljol o čhavorro thaj te khajda arakhel o metodo sar trubul te sikljol lesa, thaj te šaj so majbut sikljol neve sikavimaske kotora.

Ande sikavipe trubul te so majlačhe prezentuil lilaripa save si- kamne bi pharimasa sićona. Gadava trubula lenge pale majdur sikljope, te barjaren o džanglipe pale rromani čhib thaj e kultura.

Paše fundoske metode, ande sikavipe trubun te avel tumen vi:

* + e metoda drabarimaski
	+ e metoda vorbaki – vorbaki metoda
	+ e metoda haljarimaski (monološko metoda)
	+ e metoda praktikane bućako naučno – rodipaski metoda andar e čhibake kotora, e dijalektologija, prozodija, rromane dijalekturja, kidi- pe averčhande tradicijake lilaripasa, buti neve tehnologijasa.

Trubun te ande buti čhavorrenca si tumen averčhande kotora bu- ćake sar kaj si: buti jekhe čhavoresa, buti duje čhavorrenca, buti ketane čhavorrenca – sikljope trujal averčhande khelimata sar kaj si e kvizur- ja, mothovipa andar o muj thaj aver sar te alava save but drom phenen pes sikljon. Pučipa thaj boldo svato – pučipe khajda te vazden o krlo. E vežbe – pučas, das boldo svato kaj naj vareso numaj te si vareso, ande xarni thaj lungo forma, e intonacia pučimaski thaj boldo alav e intona- cijasa. Vakeripe – pale kova so sas amenge, so ašundam, dikhlam. Mot- hovipe – pale trujalipe thaj e manuša (kon, so, kana, sar, kaj), mothovi- pe pherde alavenca. Dijalogo – maškar sikamne pale vareso so džanen, so sas lenge ketane.

Vakeripe – xarne paramiča, e basne, kova so xaćarde. Fundosko svato pale rromane garadine alava, đilabipe gilengo. E konstrukcija pale vorbaki komunikacija. Len sama te orta mothon e grafemenge krla, alava, e intonacija rindo alavengo, aver alava save si čhutine ande rromani čhib. Barjaripe alavengo, alava pale manuša thaj šeja ande pre- zento, perfekto thaj futuro. Sikavipe rromane čhibako e kotorenca pale nacionalno kultura del fundoske džanglipa andar e čhib, lilaripe thaj nacinalno kultura. Ko sikamno trubus te džungadon kamipe te draba- ren, ramon, kiden rromane alava, te pindžaren, sikljon thaj afirmišin rromani kultura, tradicija thaj rromano trajo. Sikljope si lačhardo khaj- da te pindžaren, len sama, thaj te afirmišin rromani kultura, sikljon sta- nadardno rromani čhib te keren svato thaj te ramon, te barjaren rromani čhib thaj rromano alavari, te pindžaren sikamnes e rromane tradicijasa thaj historijasa.

1. PLANO PALE SIKLJOPE

Plano sikavimasko boldino si po ishodo. Sikljope si pe than so sikljol pes, boldino po ishodo sikljavimasko savo mothol amenge so e čhavorra sikljona po agor školako. Godolastar avela ando maškar si- kljavimasko o sikamno, a na kova so sikljol. E sikljarne korkoro, nu- maj vi sikamnenca losarena kova so sikljona, a so si ramosardo ando plano, numaj kova so džanen majlačhe, so kerde majbut drom, sar

sikljona čhavorrenca, andar soske lila lenge sikamne po agor školako avena dži ke ishodurja. E sikamne rodena thaj sikljona neve džanglipa. Godova metodo del šaipe te sikljope avel so majlačhe čhavorrenge.

Neve vinajipake – sikavimaske procesurja pindžarde si pe godova kaj si bolde ko sikamno. Kana keras o plano sikavimasko šaj te avel men lačho ishodo. Lačhipe savo si men katar ishodurja ande fundo- sko sikavipe si majbut, dikhas so den sikamnenge thaj sikljarnenge. E sikamne ažutin te haćaren so kamel pes lender, sikljol pes kova so si importantno taj den šaipe (korkoro) dikhipe kazom sikljile. Den len- ge sa kova so trubun te džanen po agor ande tema, predmeto, klaso vi po agor fundoske školako. E ishodurja sikavimaske šaj te loćaren sikamnenge ramosarimaske thaj vorbake egzamurja. Šaj te aven fundo pale losaripe sainćarimako, a so sikljarnenge del tromalipe te sikljon e čhavoren andar e lila save kamen, thaj te den len tromalipe te kor- koro arakhen neve sikavipa. Lačhe ramosarde e ishodurja den šaipe te so majloke losaren sikavimaski strategija thaj e metoda savenca šaj te so majloke keren didaktičko – metodikano proceso sikavimasko. Paše godova, e ishodurja sikavimaske save si lačharde khajda te sikljon, e ishodurja šaj te aven vi egzamurja sar e sikamne sikljile.

1. DIDAKTIKANO – METODIKANE ALAVA ČHIBAKI KULTURA

Sainćarel: vorba, e recepcia thaj o drabaripe.

Kava sikljope čhavorra sikljon ande aver kotora andar predmeto rromani čhib pale navionalno kurtura rromengi sar vi andar ever pred- meturja. Averčhande sikljavimasa šaj te avel len fundo (sar kaj si pinta, vakerora, vakeripe), numaj vi averčhande kotora sar kaj si: čhibako, stilsko, gramatikano a sa te barjaren vorba. Ande vuče školake nivelur- ja vorba, drbaripe thaj ramosaripe avela majlačhe.

Vorba

Sainćaripe vorbako si ande funkcia te barjarel čhibaki kultura, komunikacia pe vorbako thaj ramosarimasko niveli. Kale kotora si čhutine ande sa sikavimaske kotora. Majanglal trubun te čhavorrenca keren vakerimaske vežbe, a thoska ramosarimake.

Trubun te len sama te sikamnenge den vežbe save si pale štarto klaso. Kova so trubun te keren sikamnenca kana si pučipe pale vorba si: paramiča pale kova so sas, so dikhle, so kamen. E teme save šaj te den sikamnenge si: familija, autobiografsko paramiča, dosturja, xabe, phiradipe, mungro amal – mungri amalni, bućarimasko đes sikamnen- go, tromali vrijama, džanglipe, lil. TV thaj o radio, dromaripe, arak- has o tujalipe – džuvdimata thaj čarja, vrijama, beršeske kotora, dejaki čhib, importantne rromane đesa, pindžarde rromane lilvarne, čhavrika- ne lila, sporto.

Katar o sikamno ažućaras te šaj korkoro te vakerel pe nesavi tema, sar vi te kerel alava katar dino alav. Trubun te džanen te mothon piro gindo pale kova so drabarde (so si lenge šukar so naj, sostar) te phenen kon ramosarda lil, kon si angluno ande paramiča, sosoko si manuš thaj aver. Trubun te džanen te najisaren thaj te rudisaren pale ažutipe.

Trubun te barjaren piro alavi kana drabarena o rromano alaviri. Barjaripe alavengo šaj te buljaren khajda kaj ramosarena o rebuso, khe- lena pes alavenca. Trubun te ramon piro alavari ande savo avena ramo- sarde bipindžarde alava.

E recepcia (ašundipe vakerimasko)

Ašundipe aver manušen ande vorba si but importantno ande ko- munikacia. Zuravas e sikamnen te kana keren svato ašunen so aver mothon, a na te čhinen o svato. Ande konteksto sikavimasko (kana motholpes lenge sar trubun te keren) sikamne trubun te ašunen so aver mothon, a pale godova phenen so si len te bolden svato.

Vi kana khelenpe čhavorra barjaren šaipe te ašunen aver ande va- keripe, sar vi ande interpretacia džanlgimaski khajda vi ande lilaripe. Trubun te sikljon te ašunen aver manušen ande vakeripe vi kana orta keren svato sikljarnenca thaj vi amalenca.

Losaripe andar barvalo čhibako korpuso naštik te avel bi sajek- hutnako barvalipe alavengo. Godolastar ande školaki lektira dikhas e stilske figure, čhibake khelimata, neve alava thaj aver.

Lilaripe

Lilaripe si ande sikavipe artistikano thaj barelilaripasko kotor. Ande sikavipe si majanglal čhutino artistikano, haćarimasko kotor.

Kava si čhutino resesa te so majlačhe sikamne sikljon te drabaren, ha- ćaren kova so si ramosardo, thaj aver so si ramosardo ando programo. Či trubus te bistras kaj si niveli barjarimasko, gindosko, emocionalno sar vi niveli ande lingvistikano barjaripe savo šaj te zuravel e percepcija pale lilaripe. Lilaripe šaj pire šukarimasa te barjarel thaj zuravel čhavor- rengo gindo, čhib, kulturake kotora, haćaripe pale lilaripe thaj aver.

Lilaripake kotora si fundoske katar kova so kerel pes ande lila- ripe, vrijama, manuša thaj kova so keren ande jekh lilvarno kotor. But si importantno te sikljarno sikljol e čhavorren sar trubun te drabaren. Kana losarena lil pale drabaripe, trubun te len sama pe:

* + Psihološko kriterijumo (lil savo šaj te drabaren čhavorrenge ande štarto klaso);
	+ Estetsko kriterijumo (artistikano šukaripe);
	+ Etičko kriterijumo (e afirmacija lileski savi či nakhel beršenca);
	+ Nacionalno kriterijumo (pakipe te losaren rromano lilaripe);
	+ Gnoseološko kriterijumo (kazom šaj te lilaripe avel o fundo pale džanglipe čhibako thaj lilaripako). E sikamne pindžaren pes e na- cionalno kulturasa trujal o lilaripe, čhib, thaj e čhibaki kultura thaj tru- jal aver kotora save si phangle pale tradicija thaj historija rrromengi.

E sikamne pindžaren pes e nacionalno kulturasa trujal o lilaripe, čhib, thaj e čhibaki kultura thaj trujal aver kotora save si phangle pale tradicija thaj historija rrromengi. Kotora andar lilaripe šaj te sikljon ande jekh školako berš andar o lil pale lilaripe numaj školaki lektira. Sa gadava, šaj te losarel o sikamno sar gindil kaj trubul te sikljon e čhavorra sar ramol ando plano.

E gramatika

But si importantno te čhavorra sikljon te orta ramon thaj te dža- nen distinkcija maškar aspirate (kh, ph, th, čh). Kotora sar kaj si: nav- na, modalne kernavna pašnavna thaj e prepozicie šaj te keren po pin- džarimasko niveli.

1. AŽUTIPE THAJ MOLIPE SIKAVIMASKO

Molipe sikavimasko thaj džanglipe sikljavnengo musaj te avel sar kaj si ramosardo ande *Pravilniko pale molipe sikljarnengo ande fundo- sko sikavipe thaj vinajipe*. Zuravipe sikljarnengo ande sikljope trubul te dikhel pes sar sas po teljaripe džanlipasko. Sikavno kana sikljol e čha- vorren sa jekh trubul te phenel kazom e čhavorra džanen. Lesko gindo trubul te čhavorenge avel motivcija te so majlačhe sikljon. Trubun te den molipe pale sikljope, thaj te mothon sar sikljile, numaj si but im- portantno te čhavorra sikljon te korkoro šaj te dikhen kazom sikljile.

# РУМУНСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ LIMBA ROMÂNĂ CU ELEMENTE ALE CULTURII NAȚIONALE

**Scopul Scopul** învățării *limbii române cu elemente ale culturii naţionale* este ca elevii să stăpânească legile de bază ale limbii române literare pentru o exprimare corectă orală și scrisă, cultivând conştiinţa despe importanţa rolului limbilor în păstrarea identităţii naţionale; să-şi dezvolte capacitatea pentru interpretarea operelor literare şi a altor opere de artă selectate din patrimoniul românesc şi mondial, cu scopul de a cultiva tradiţia şi cultura poporului român şi dezvolta interculturalitatea.

**Clasa a IV-a**

**Fondul anual de ore 72 de ore**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Finalități***După finalizarea temei elevul va fi capabil să:* | **DOMENIUL/TEMA** | **CONȚINUTURILE** |
| * înțeleagă și folosească fondul lexical prevăzut;
* înțeleagă și folosească construcțiile gramaticale învățate în clasele anterioare și să le extindă prin conținuturi noi;
* exprime acțiunea în viitor;
* înțelege cererea, cerința și odinul;
* formează propoziții cu complementul indirect;
* înțelege poeziile scurte și pasajele selectate din textele în proză adaptate după trebuință;
* Memorează poezii și forme literare scurte;
 | **LIMBA** | Învață în jur de 100 de cuvinte;Repetarea noţiunilor învăţate în clasa a III-a (repetarea și exersarea); Introducerea treptată a noţiunilor de bază din domeniul morfologiei; Cuvântul ca parte de vorbire, substantivul, adjectivul, pronumele, verbul; Felurile substantivului;Timpurile principale ale verbului – prezent, trecut, viitor; Propoziţia simplă – noţiunea de propoziţie simplă şi părţile ei;Subiectul şi predicatul. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * obsearvă melodia versului și determină cuvintele care se rimează;
* evidențiază momentul principal al textului literar;
* descrie prin afirmații simple trăsăturile de caracter ale eroului literar;
 | **LITERATURA** | **TEXTELE LITERARE***Somnoroase păsărele* – Mihai Eminescu;Cu săniuţa – Mihail Sadoveanu; Lupul, calul şi puiul de vulpe – poveste populară românească; Toamna – George Coşbuc;Fata moşului şi fata babei – Petre Ispirescu;*Bunicul* – Barbu Ştefănescu Delavrancea;Poezii şi povestiri ocazionale (Crăciun, Anul Nou, Colinde, Paşti, 8 Martie, 1 Mai);Zicători, proverbe, poveşti hazlii…;*La scăldat* – Ion Creangă;*Omul de zăpadă* – Gellu Naum; *Cheia* – Mihail Sadoveanu;*Vara* – Otilia Cazimir;*Iarna* – Nicolae Labiş;*Primăvara* – Mihail Sadoveanu;*Cine este cel mai puternic pe pământ –* Alexandru Mitru; *Nu e voie* – Tudor Arghezi; *Mama – tata* – Ion Miloş; *Cum cresc anii –* Miodrag Miloş*Eu presimt vara că a venit* – Desanka Maksimović*Câinele, cocoşul şi vulpea* – Esop**La libera alegere (în conformitate cu interesele elevilor), profesorul alege și alte texte care nu se găsesc pe această listă.****Profesorul alege din textele date. LECTURA ŞCOLARĂ**1. Selecții de basme, povești, poezii, fabule din literatura română;
2. Selecții de basme, povești, fabule din literatura universală; Romane pentru copii.
3. Selecții de basme, povești, fabule din literatura sârbă;

Selecții de basme, povești, fabule din literatura română și din literatura altor comunități naționale din Voivodina. |
| * înțelege informațiile, sugestiile și comenzile rostite sau scrise clar și lent;
* participă la dialog pe un subiect dat, în concordanță cu domeniile tematice;
* citește cu înțelegere în sine scurte texte liniare și neliniare, cu o gramatică și lexic cunoscut;
* scrie un text scurt în concordanță cu normele ortografile prevăzute;
* scrierea corectă a cuvintelor cu **m** înaintea lui **p** şi **b.**

Actualizarea scrierii corecte a diftongilor**;*** scrierea corectă a cuvintelor **într-o, într-un, dintr-o, dintr- un, printr-o, printr-un, s-au, i-au, l-a, s-a etc. ;**
* să însuşească obiceiurile legate de tradiţia poporului român;
 | **CULTURA EXPRIMĂRII** | 1. **Despre sine**: informații de bază despre sine – data nașterii, vârsta, locul și strada.
2. **Familia:**

membrii familiei extinse și informații de bază despre aceștia.1. **Locuința mea:**

un spațiu în care să înveți și să te odihnești; zilele săptămânii și weekendurile; împărțirea locurile de muncă și responsabilitățile în familie.1. **Mâncare și băutură:**

diferite feluri de mâncare și băutură, fructe și legume, desert.1. **Îmbrăcăminte și încălțăminte:**

îmbrăcăminte pentru ocazii specifice (îmbrăcăminte formală și sportivă)1. **Sănătate:**

examen medical și intervenții; cele mai frecvente îmbolnăviri.1. **Învățământ:**

învățatul și responsabilitățile școlare; excursii, călătorie1. **Natura:**

animale domestice și sălbatice; termeni geografici de bază, țări străine1. **Sport și jocuri:**

sport și echipament sportiv1. **Așezări, trafic și facilități publice**:

parți ale orașului; în drum spre școală, participanți în trafic; brutărie, patiserie |

**Cuvinte cheie**: limba română cu elemente ale culturii naționale, ascultarea, înțelegerea, vorbirea, citirea, scrisul.

# LIMBA (gramatică, ortografie)

Repetarea noţiunilor învăţate în clasa a III-a. Introducerea trepta- tă a noţiunilor de bază din domeniul morfologiei: cuvântul ca parte de vorbire, substantivul, adjectivul, pronumele, verbul. Felurile substanti- vului, timpurile principale ale verbului – prezent, trecut, viitor. Propo- ziţia simplă – noţiunea de propoziţie simplă şi părţile ei. Subiectul şi predicatul. Ortografie. Scrierea corectă a cuvintelor cu **m** înaintea lui **p** şi **b.** Actualizarea scrierii corecte a diftongilor**.** Scrierea corectă a cu- vintelor **într-o, într-un, dintr-o, dintr-un, printr-o, printr-un, s-au, i-au, l-a, s-a etc.** Folosirea corectă a semnelor de punctuaţie (punct, virgula, semnul întrebării, semnul exclamării, două puncte, liniuţa de unire).

# LITERATURA

**Lectură şcolară**

Somnoroase păsărele – Mihai Eminescu; Cu săniuţa – Mihail Sadoveanu; Lupul, calul şi puiul de vulpe – poveste populară româ- nească; Toamna – George Coşbuc; Fata moşului şi fata babei – Petre Ispirescu; Bunicul – Barbu Ştefănescu Delavrancea; Poezii şi povestiri

ocazionale (Crăciun, Anul Nou, Colinde, Paşti, 8 Martie, 1 Mai); Zică- tori, proverbe, poveşti hazlii…; La scăldat – Ion Creangă; Omul de ză- padă – Gellu Naum; Cheia – Mihail Sadoveanu; Vara – Otilia Cazimir; Iarna – Nicolae Labiş; Primăvara – Mihail Sadoveanu; Cine este cel mai puternic pe pământ – Alexandru Mitru; Nu e voie – Tudor Arghezi; Mama – tata – Ion Miloş; Cum cresc anii – Miodrag Miloş

# Lectură

Poezii, poveşti, povestiri din literatura română; basme româneşti

# Citire

Citirea conştientă, cursivă şi expresivă a textului cunoscut şi ne- cunoscut.

Evidenţierea corespunzătoare a ritmului, intonaţiei cu respectarea semnelor de punctuaţie, respectarea pauzei. Citirea pe roluri.

# Analiza textului

Înţelegerea textului citit cu ajutorul analizei personajelor (portret, caracteristici, sentimente). Observarea mesajului operei în baza situaţi- ilor concrete şi detaliilor din text.

Răspunsul la întrebările puse în legătură cu textul citit. Reprodu- cerea textului; reproducerea textului cu schimbarea sfârşitului. Dife- renţierea textelor epice de cele lirice. Analiza unor poezii pentru copii mai scurte.

# Noţiuni de teorie literară

Poezia lirică – ritmul poeziei, rima

Poezia epică – legătura evenimentelor cu locul, timpul şi perso- najele

Personajul literar – înfăţişarea, caracteristici Poezii şi poveşti populare

Fabula

# CULTURA EXPRIMĂRII

**Exprimarea orală**

Reproducerea conţinuturilor textelor citite – prescurtarea sau lăr- girea textului,

schimbarea sfârşitului textului. Povestire după ilustraţii care re- prezintă un eveniment, povestirea întâmplărilor personale (prin expu- nerea gândurilor şi sentimentelor proprii), povestire după unele cuvinte date. Descrierea fiinţelor şi evenimentelor (portretul fizic, caracteristi- cile de bază, descrierea naturii). Scurte autobiografii. Povestirea unor evenimente sociale, despre munca în clasă, la şcoală... Exerciţii de îm- bogăţirea vocabularului prin jocuri şi situaţii de comunicare. Memora- rea poeziilor scurte.

# Exprimarea în scris

Copierea textelor mai scurte (până la 100 de cuvinte) cu scopul de a se perfecţiona tehnica şi ritmul scrisului. Dictare, dictare de control. Reproducerea textului – ca şi în exprimarea orală. Introducerea elevilor în procesul de alcătuire a compunerilor în scris: analiza temei, alege- rea materiei, elementele de bază ale compoziţiei (introducerea, tratarea, încheierea), scrierea compunerilor. Povestirea evenimentelor din viaţa elevilor, din excursii, din vacanţe, din şcoală şi din localitatea în care

trăiesc. Exerciţii de alcătuire a propoziţiilor simple (locul subiectului şi predicatului). Teme pentru acasă şi analiza lor la ore.

# Elemente de cultură naţională:

Folosirea termenilor în limba română referitoare la sărbători şi obi- ceiuri calendaristice. Descrierea obiceiurilor legate de sărbători, precum şi unele obiceiuri legate de nuntă şi botez din localitatea unde trăiesc.

Învăţarea poeziilor ocazionale, colindelor şi a altor poezii tradiţi- onale din folclorul românesc.

Audierea unor cântece româneşti pentru copii. Instrumente muzi- cale româneşti. Dansuri populare româneşti.

Prezentarea unor obiceiuri tradiţionale la ore şi serbările şcolare. Portul românesc.

Cunoaşterea elevilor cu datele esenţiale despre formarea poporu- lui român şi a limbii române.

# MODUL DE REALIZARE A PROGRAMEI

Prin realizarea conţinutului programului expus, se folosesc meto- dele de combinare corespunzătoare. Prin aceasta, trebuie avut în vedere că la capitolul acordat gramaticii, situaţia de la care se porneşte în lu- crul cu elevul trebuie să fie cunoaşterea limbii ca un sistem, ţinând cont că, cuvântul are funcţia sa deplină abia în propoziţie şi din acest motiv trebuie analizat în cadrul propoziţiei.

În domeniul literatuii, este vorba despre iniţierea elevilor în înţe- legerea operei literare, ceea ce subînţelege şi înţelegerea şi deosebirea textului poetic, prozei şi a textului dramatic, înţelegerea construcţiei tex- tului precum şi a introducerii, cuprinsului şi încheierii. Elevul trebuie să înţeleagă textul poetic ca o imagine poetică în care sunt exprimate sen- timentele. Trebuie avut în vedere permanent că noi pregătim elevii pen- tru înţelegerea mesajelor transmise, ca baze pentru viitoarea înţelegere a simbolului şi a metaforei, pe care se bazează, de fapt, fiecare text artisitc. Cultura exprimării orale şi în scris are o importanţă deosebită de- oarece reprezintă baza oricărei comunicări calitative. Din acest motiv în cursul activităţii trebuie insistat pe îmbogăţirea fondului lexical şi pe lărgirea conţinutului semantic al cuvântului, la fel ca şi folosirea acelu-

iaşi cuvânt în situaţii diferite.

# РУСИНСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ

Назва предмету **РУСКИ ЯЗИК З ЕЛЕМЕНТАМИ НАЦИОНАЛНЕЙ КУЛТУРИ**

Циль Руснацох. **Циль** настави и ученя *руского язика з елементами националней култури*то попсцигнуц таки ступень розвою комуникативних схопносцох школяра же би вон самостойно применьовал схопносци висловйованя у стандардних и фахових комуникативних ситуацийох (у складзе зоз тематичнм минимумом и у писаней форми), пестовал национални и културни идентитет, етнїчне самопочитиванє и упознаванє школярох зоз елементами традициї, култури и обичайох

Класа Штварта

Рочни фонд годзинох 72 годзини

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ИСХОДИ**По законченей теми/обласци школяр годзен: | **ОБЛАСЦ / ТЕМА** | **ЗМИСТИ** |
| * прецизно одредзиц место и час збуваня подїйох у литературним дїлу
* описац подоби и ситуациї у литературним дїлу
* окрем буквалного и основного значеня словох розумиц и пренєшене значенє словох
* зоз одвитуюцима словами меновац животну реалносц
* прецизно зоз одвитуюцима словами меновац животни ситуациї и зявеня
* розумиц взаїмносц причинох и пошлїдкох у поступкох
* анализовац чувства и розположеня особох у литературних дїлох
* дац свойо думанє о пречитаним литературним дїлу, або о одпатреней театралней представи
* поцагнуц паралелу медзи приповедку и драмским текстом
* хасновац научени поуки зоз присловкох
 | КНЇЖОВНОСЦ | **Школска лектира**ПоезияЯков Кишюгас, *Черешньов квиток*1. М. Будински, *Наисце ше боїм*
2. М. Римар, *Ми би сцели*
3. М. Римар, *Седми поверх*
4. Яков Кишюгас, *Ходзим, видзим, чуєм чувствуєм*

М. Ковач, *Кандур и тащок*1. М. Скубан, *Шицко змотане*
2. Руска народна писня *Зламала ше кормань деска*

ПрозаЯков Кишюгас, *Черешньов квиток*1. Русийска народна сказка, *Хвости*
2. М. Канюх, *Пчолка Смолка*
3. *Кед бизме мали кридла*
4. *Голуби*
5. *Маричка*
6. *Орґони*
7. *Кед ме погласка*

Яков Кишюгас, *Ходзим, видзим, чуєм чувствуєм*1. *Хори лєв и лїшка*
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | 1. М. Скубан, *З брегох на ровнїну*
2. М. Скубан, *Врацена цмота*
3. Штефан Чакан, *Шпак и соловей*
4. Штефан Чакан, *Сова и млади птички*
5. Штефан Чакан, *Стари и млади вовк*
6. Драмски тексти зоз *Заградки*
7. Загадки и присловки по вибору

Основни характеристики прози, поезиї и драми Характеристики басни, сказки и приповедки Присловки и загадкиРуски народни приповедки, басни, сказки и писнїНа прикладох предложених уметнїцких текстох замерковйовац: опис места, опис часу, опис подоби и опис ситуациїОбачовац и розумиц буквалне и пренєшене значенє словох, розликовац животну реалносц од стварносци кнїжовного дїла (реалне и задумане)Зоз одвитуюцима словами меновац животни ситуациї и зявеня Обачовац природни зявеня як и причини и пошлїдки збуваньох Замерковйовац чувства и розположеня особох у литературних дїлох Наводзиц причину пре хтору ше нам даєдно кнїжовне дїло пачи, а даєдно нєХасновац синоними и подобни слова у описованю и приповеданю Розгварка о патреней театралней представи на руским язику Анализа школярских писаних составох (особних и цудзих) Характеристики драмского текстуПрисловки |
| **–** правилно писац хаснуюци руску лексику и руску азбуку* правилно писац датуми зоз числами и словами
* правилно писац словко **нє** и дїєслово
* розликовац файти пременлївих словох
* розликовац дїєслова хтори означую стан и збуванє
* правилно хасновац особни и присвойни заменовнїки
* правилно хасновац прикметнїки
* правилно бешедовац у прешлим, терашнїм и будуцим чаше
* хасновац наглашку на предостатнїм складу
* хасновац правилни и, у датих хвилькох, одвитуюци здравканя
 | ЯЗИК ҐРАМАТИКА И ПРАВОПИС | Аутоматизовац писанє по правилох руского язика и рускей азбуки Писанє числох и датумох зоз числами и словами, тє. буквами Писанє словка **нє** и дїєсловохНазви пременлївих файтох словох Дїєслова хтори означую стан и збуванє Особни и присвойни заменовнїки ПрикметнїкиПравилне хаснованє формох прешлого, терашнього и будуцого часу Усвоєносц наглашки на предостатнїм складуХаснованє основних формох виразох и здравканьох при обходзеню з другима младшима и старшима собешеднїками |
| * самостойно преприповедац змист приповедки
* приповедац о дожицох и зявеньох
* преширйовац и скрацовац приповедку
* описац випатрунок старого руского обисца и просторийох у нїм
* розумиц обсяг значеня словох
* обачовац розлики и ниянси у значеню словох
* розумиц значенє локалних словох и виразох
* розумиц значенє архаїзмох
* хасновац одвитуюци слова за менованє звукох, фарбох и велькосцох
* розумиц же слово свойо праве значенє и функцию указує аж теди кед є похасноване у виреченю
* написац кратку вистку
* розумиц пречитани текст наглас або у себе
* розумлїво и виразно читац текст по улогох
* ришовац крижальки и задатки забавного характеру
 | ЯЗИЧНА КУЛТУРА | Приповеданє о дожицох и зявеньох Преприповедовйованє приповедкиДокончованє приповедки по власним виборе; преширйованє и скрацованє приповедкиОписованє вонкашнього простору – старе руске обисце, двор, гумно, заграда и заградкаОписованє нукашнього простору – просториї у старим руским обисцуЗаменьованє словохХансованє синонимох и пренєшеного значеня словох Розлики и ниянси словох у значенюОбсяг значеня словохОбачованє словох локалних виразох и архаїзмох Менованє звукох, фарбох и велькосцох Розуменє же слово функционує лєм у виреченюРишованє задаткох типа крижальки, ребуса, дополньованя, заменьованя и подобнеПисанє вистки за школски новини, тє. за дзецински часопис*Заградка*Читанє зоз розуменьом наглас и у себе Виразне читанє прозного тексту по улогох |
| * розумиц значенє архаїзмох зоз хторима ше меную ствари у старим руским обисцу
* розумиц значеня архаїзмох зоз хторима ше меную часци обисца и просториї у старим руским обисцу
* вжац учасц у твореню часописа за руски дзеци *Заградка*
* провадзиц дзецински драмски представи
* уключовац ше до роботи културно-уметнїцких дружтвох у своїм месце
* шпивац коляди и рецитовац пригодни писньочки за Вилїю и Крачун
* крашнє здравкац старшим у рижних нагодох и ситуацийох
* розумиц значенє и важносц експонатох у музею
* ценїц, почитовац и розумиц пршлосц и роботу людзох у прешлосци
 | ЕЛЕМЕНТИ НАЦИОНАЛНЕЙ КУЛТУРИ | Нащивиц музей, видвоїц и описац найинтересантнєйши експонат Стари предмети наспрам нових и стари слова наспрам нових словох Одпатриц документарни филм або часц бавеного филма у хторим приказане старе обисце |

КОРЕЛАЦИЯ ЗОЗ ДРУГИМА ПРЕДМЕТАМИ

Сербски язик як нємацерински язик Странски язик

История Музична култура

Подобова култура Вирска настава Гражданске воспитанє

# УПУТСТВО ЗА ВИТВОРЙОВАНЄ ПРОГРАМИ

Наставна програма *руского язика зоз елементами национал- ней култури* состої ше з трох предметних обласцох: литератури, язика и култури висловйованя. Шицки три обласци медзисобно попреплєтани и анї єдну нє мож виучовац изоловано и без учасци других обласцох.

Наставна програма *руского язика зоз елементами нацио- налней култури* фундаментує ше на исходох, односно на процесу ученя и школярскох посцигнуцох. Исходи представяю опис ин- теґрованих знаньох, схопносцох, становискох и вредносцох хтори школяр формує, преширює и преглїбює през три предметни облас- ци того предмета.

Наставна програма ориєнтована на исходи дава наставнїкови векшу шлєбоду, вецей можлївосци у креированю и обдумованю настави и ученя. Улога наставнїка контекстуализовац тоту про- граму спрам потребох конкретного оддзелєня беруци до огляду шлїдуюце: уровень знаня руского язика, состав ґрупи и характе- ристики школярох; учебнїк и други наставни материял хтори буду хасновац; технїчини условия, наставни средства и медиї зоз хтори- ма школа розполага; ресурси, можлївосци, як и потреби локалного стредку у хторим ше школа находзи. Рушаюци од датих исходох и змистох наставнїк преше креирує свой рочни и ґлобални план ро- боти зоз хторого познєйше розвиє свойо оперативни плани. Исхо- ди дефиновани по обласцох олєгчую наставнїкови дальшу опера- ционализацию исходох на уровню конкретней наставней єдинки.

Препоручує ше же би ше школяром презентовали популарни дзецински и народни дзецински писнї, же би ше провадзел дзе- цински часопис и реализовало заєднїцке патренє театралней пред- стави за дзеци по руски.

Попри корелациї медзи текстами, нєобходне же би наставнїк успоставел вертикалну корелацию. Наставнїк муши буц упознати зоз змистами руского язика предходних класох же би ше могло по- читовац принцип поступносци и систематичносци.

Наставнїк, тиж так, треба же би познал змисти других пред- метох и зоз предходних класох хтори преучую историю, традицию и културу Руснацох, треба же би сам познал традицийну и духов- ну културу Руснацох зоз наглашку на обичаї Руснацох у Сербиї.

Исходи вязани за наставну обласц литература засновани на читаню. Рижни форми читаня основне предусловиє же би школя- ре у настави здобували спознаня и же би ше успишно уводзели до швета литературного дїла. У штвартей класи ше, у першим шоре, пестує емотивне читанє и то читанє кратших руских народних приповедкох, текстох зоз уметнїцкей творчосци, писньох, баснох, сказкох. Вежбанє чечного читаня зоз розуменьом хторе ше при- блїжує ґу природней бешеди. При обробку писньох треба вежбац красне читанє и рецитованє.

Од школярох того возросту обчекує ше же би знали одредзиц цек подїйох, главни и побочни подоби, час и место збуваня подїї, поуки у баснох поровнац зоз подїями зоз живота. Замерковйовац елементи фантастичного у сказкох и пренєшеного значеня у баснох. Правописни правила ше усвоюю з помоцу систематичного вежбаня (правиписни диктати, виправянє гришкох у датим тексту, тести зоз питанями з правопису итд. ). У рамику правописних веж- бох требало би з часу на час уключиц и питаня зоз хторима ше

преверює ґрафия (правилне писанє буквох).

Розвиванє култури висловйованя єден з найважнєйших за- даткох настави мацеринского язика з елементами националней култури. Тота наставна обласц, гоч є програмски конституована як окремне подруче, муши ше повязовац зоз обробком литературних текстох, як и зоз наставу ґраматики и правописа. Тиж так, обробок литературного текста и робота на ґраматики и правопису литера- турного язика муши уключовац и змисти хтори доприноша песто- ваню култури усного и писаного висловйованя.

Нужне же би наставнїк вше мал на розуме пресудну улогу прилагодзениих и систематичних вежбох, односно же наставна

материя нє усвоєна док ше добре нє увежба. То значи же вежбанє муши буц состойна часц обробку наставней материї, применьова- ня, обновйованя и утвердзованя знаня.

Упознаванє школярох зоз основами историї рускей меншин- скей заєднїци у Сербиї (присельованє, културни, образовни, вир- ски и привредни активносци, найвисши посцигнуца у култури, релевантни орґанизациї и институциї. . . ). Пестованє емоционал- ного одношеня ґу традициї, култури, звичайом рускей меншин- скей заєднїци у Сербиї (фолклор, ремесла, народна творчосц, теа- тер, литература, музика, звичаї. . . ). Обезпечиц школяром податки о рускей заєднїци у Сербиї (населєня, институциї и орґанизациї, познати особи, мена, презвиска, походзенє. . . ), алє и о вязох зоз другима етнїчнима заєднїцами. Намагац ше же би ше руски иден- титет и самопочитованє пестовало суптилно, нє з помоцу висловох и фразох, алє на конкретних прикладох, при тим злучовац спозна- ня з емоцийним унапрямованьом, даваюци значенє меншинским и людским правом, интеретнїчному почитованю, толеранциї и инте- ракциї.

Муши ше стално мац на розуме сущни задаток того предме- та: же би школяре научели крашнє бешедовац на руским литера- турним язику, же би крашнє читали, писали и же би здобули схоп- носц у язичней правилносци. Стално ше муши мац на розуме и предзнаня школярох, же би ше могло надовязац на материю хтору школяре уж звладали. На каждей годзини наставнїк треба же би виберал диференцийни поступок, бо школяре розличного возро- сту и приходза з розличнима язичнима компетенциями.

Ґраматику треба викладац у имплицитней форми, место виправяня гришкох хаснує ше формованє правилней бешедней вариянти. На годзини треба створиц приємну атмосферу, хтора оможлївює партнерске одношенє медзи наставнїком и школяром и помага же би ше звладала психична бариєра при активизациї схоп- носцох висловйованя. Кажде язичне средство ше демонструє у од- редзеним контексту, нє изоловано. Под час увежбованя бешедних схопносцох треба же би доминовали розлични форми диялоґох у интеракциї наставнїк – школяр и школяр – школяр. При висловй- ованю ше глєда єдноставносц, природносц, спонтаносц и яазична правилносц.

# Провадзенє и вреднованє настави и ученя

Провадзенє и вреднованє резултатох напредованя школярох у функциї досцигованя исходох, а почина з инициялним преценьо- ваньом уровня на хторим ше школяр находзи и у одношеню на цо ше будзе преценьовац його дальши цек напредованя, як и оцена. Кажда активносц добра нагода за преценьованє напредованя и даванє повратней информациї. Кажда наставна годзина и кажда активносц школяра нагода за формативне оценьованє, односно реґистрованє проґресу школярох и унапрямованє на дальши ак- тивносци.

Формативне вреднованє состойна часц сучасного приступу ґу настави и подрозумює преценьованє знаньох, схопносцох, ста- новискох и справованя, як и розвою одвитуюцей компетенциї под час настави и ученя. Под формативним мераньом подрозумює ше зазберованє податкох о школярових посцигнуцох, а найчастейши технїки то: реализация практичних задаткох, провадзенє и зазна- чованє школярових активносцох под час настави, нєпостредна комуникация медзи школяром и наставнїком, реґистер за каждого школяра (мапа напредованя) итд. Резултати формативного вредно- ваня на концу наставного циклуса треба же би були виражени и сумативно – зоз числову оцену.

Робота каждого наставнїка состої ше од планованя, реализа- циї и провадзеня и вреднованя. Важне же би наставнїк контину- овано диференцийно провадзел и вредновал попри посцигнуцох школяра и процес настави и ученя, як и себе и свою власну роботу. Шицко цо ше укаже як добре и хасновите наставнїк вихаснує и по- знєйше у своєй наставней пракси, а шицко цо ше укаже як нєдосц ефикасне и ефективне требало би унапредзиц.

# СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ

Názov predmetu SLOVENSKÝ JAZYK AKO JAZYK S PRVKAMI NÁRODNEJ KULTÚRY

Cieľ Cieľ učenia slovenského jazyka s prvkami národnej kultúry je dosiahnuť taký stupeň rozvoja komunikačných zručností u žiaka, aby vedel samostatne uplatniť osvojené rečové zručnosti v štandardných i odborných komunikatívnych situáciách (a v súlade s tematickým minimom aj v písanej podobe), pestovať národnú a kultúrnu identitu, etnickú sebaúctu a zoznamovať ich s prvkami tradície, kultúry, zvykov a obyčajov slovenského národa s osobitným dôrazom na slovenskú komunitu v Srbsku.

**Ročník: Štvrtý**

**Ročný fond hodín: 72**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **VÝKONY**Po skončení ročníka žiak bude schopný: | **OBLASŤ/TÉMA** | **OBSAHY** |
| * rozlišovať vypovedanú hlásku a napísané písmeno; vypovedané a napísané slová a vety;
* ovládať základnú techniku čítania a písania s dôrazom na správnu výslovnosť dvojhlások a slabík;
* poznať podstatné mená, prídavné mená (rod a číslo) a slovesá (slovesné časy);
* rozdeliť slová na slabiky v jednoduchých prípadoch;
* čítať s porozumením;
* aktívne počúvať a pochopiť obsah literárno-umeleckého textu, ktorý sa mu číta;
* rozlišovať báseň, bájku, ľudovú a autorskú rozprávku a dramatický text; krátke formy ľudovej slovesnosti
* vnímať osoby a ich kladné a záporné vlastnosti;
* rozlišovať hlásku/písmeno, slovo a vetu;
* správne povedať úplnú vetu;
* správne používať veľké písmeno na začiatku vety a pri písaní vlastných mien, názvov miest a ulíc a základných objektov;
* veta, druhy viet a interpunkcia;
* utvoriť ústny odkaz so zodpovedajúcimi slovami;
* prerozprávať niečo; rozprávať podľa obrázka/obrázkov a o zážitkoch;
* ústne opísať veci z priameho okolia a podľa predstavy;
* vyberať a používať zodpovedajúce slová pri rozprávaní; správnym spôsobom využívať nové slová a správne vyslovovať špecifické hlásky pre slovenský jazyk v každodennej konverzácii;
* spamäti predniesť kratšie literárne útvary;
* účinkovať v scénickom prednese textu;
* zúčastniť sa v kultúrno-umeleckých podujatiach (aj ako divák, aj ako účastník)
* vedieť sa poďakovať, požiadať o pomoc, počúvať hovoriaceho;
* chápať pojem národnostná príslušnosť a vnímať príslušníkov iných národov;
* chápať vzťah k materinskému jazyku a k jazyku iných národov;
* poznať zhodu jazykových javov medzi slovenčinou a srbčinou;
* predniesť ľudové koledy a vinše vzťahujúce sa na
* sviatky alebo ročné obdobia;
* zapojiť sa do veku primeraných detských ľudových hier a tancov;
* poznať charakteristiky slovenského ľudového odevu (so zameraním na svoju dedinu a dedinu svojho pôvodu)
* zaznamenávať sviatky (v porovnaní so srbskými)
* poznať tradičné slovenské zvyky a obyčaje (Vianoce
* koledovanie, Mikuláš a Lúcia, Nový rok, Veľká noc – oblievačka, svadobné zvyky a obyčaje), a k tomu priliehavé tradičné jedlá; zaznamenávanie menín; poznať slovenský ľudový odev – základné prvky
 | **ČÍTANIE A PÍSANIE****JAZYK****LITERATÚRA** | Hláska, slovo, veta.Slová a vety ako hovorené a písané celky. Jazykové hry.Analyticko-syntetické cvičenia; lexikálne a syntaktické cvičenia; motorické cvičenia.Písanie (odpisovanie, samostatné písanie)Čítanie (splývavé/globálne čítanie, čítanie nahlas a potichu); otázky, ktorými sa overuje, ako žiaci pochopili prečítaný text.Výslovnosť hlások, s ktorými žiaci majú ťažkosti (napr. *dz, dž, h, ch, ľ*). Dvojhlásky a výslovnosť *de, te, le, ne, di, ti, li, ni.* Samohláska *ä* a dlhé samohlásky a *ŕ, ĺ.*Podstatné mená, prídavné mená (rod a číslo) a slovesá (slovesné časy). Rozdelenie slov na slabiky v jednoduchých prípadoch. Veta, druhy viet a interpunkcia. Čiarka pri napočítaní.**ŠKOLSKÁ LEKTÚRA****Poézia**Slovenská ľudová pieseň: *výber*VyčítankyHádanky a riekanky: *výber*Štefan Moravčík: *Papier znesie všetko*Ľuba Nguyenová Anhová: *Maťko*Krista Bendová: *Ako Jožko Pletko poobliekal všetko*Ivan Ambruš: *V slovenskom jazyku*Milan Rúfus*: Opýtala som sa*Đorđe Balašević: *Panónsky námorník*Alojz Čobej: *Čo všetko deťom k šťastiu treba?/Každý sa vráti rád*Pavel Grňa: *Recept*Daniel Hevier: *Madam Jeseň*Juraj Tušiak: *výber z diela**veršíky o Mikulášovi a Lúcii, Vianočné a veľkonočné vinše*Ján Navrátil: *výber z diela*Miroslav Válek: *výber z diela*František Rojček: *Mená nášho Zdena***Próza**Ján Uličiansky: *Prvý letný deň*Grigorij Oster: *Darček*Jaroslava Blažková: *Zázrak života*Ladislav Kuchta: *Najvzácnejší dar*Jana Bodnárová: *Ako sme čakali Vianoce*Lev Nikolajevič Tolstoj: *Klamár/ Sedliak a Šťastie*Ezopská bájka: *Kohút a líška,...*Slovenská ľudová rozprávka: *Medveď a líška* Ruská ľudová rozprávka: *Kto sa koho naľakal* Rozprávky podľa bratov Grimmovcov – výberSilvia Čaňová: *Ako sa do hory volá, tak sa z hory ozýva*Jozef Pavlovič: *Lesík*Daniel Hevier: *Saxofón, ktorý dostal nádchu*Ľudové hádanky, pranostiky, porekadlá a príslovia.**Dramatické texty**Detské ľudové hry: *výber*Anna Nemogová Kolárová: výber z diela Ľudmila Podjavorinská: *Pytačky***DOMÁCA LEKTÚRA – výber 2 diel**Jozef Cíger Hronský: *Smelý Zajko a Smelý Zajko v Afrike*Tomáš Čelovský: *Čítanie na zjedenie*Pavol Dobšinský: *Slovenské ľudové rozprávky*Hans Christian Andersen: výber z dielaVeku primerané žartíky. Bábkové divadlo pre deti, komiks. Filmované slovenské ľudové rozprávky.**Populárne a informatívne texty:** Výber z ilustrovaných encyklopédií a časopisov pre deti.**Literárne pojmy:*** báseň (verš, strofa); bájka; ľudová a autorská rozprávka; krátke formy ľudovej slovesnosti.
* udalosť; miesto a čas konania deja; literárna postava – zovňajšok,
* detský dramatický text; detské hry; žartovný text.
 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **JAZYKOVÁ KULTÚRA** | **Ústne vyjadrovanie** | Tradičná slovenská ľudová kultúra, kroj a zvyky a obyčaje.Riadený a voľný rozhovor. Osobnosť žiaka, rodina a dom, povinnosti v rodine, priatelia a spolužiaci, predstaviť svoje obľúbené zvieratko, svoju dedinu /mesto, zaznamenávanie rodinných sviatkov,...Formy spoločenského styku: čo kedy hovoríme, pozdravy a frázy Rozprávanie, rozprávanie s obmenou a podľa obrázkov (ľudový odev, tradičné jedlá).Prednes krátkeho veku primeraného literárneho textu. Dramatické, zdramatizované texty, scénická úprava.Scénický prednes textu (dramatizácia kratších rozprávok, bájok alebo zážitkov žiakov), detské ľudové hry.Obohacovanie slovnej zásoby – dvojjazyčnosť. Hovorové, situačné a jazykové hry.Rozhovor o počutých audio zápisoch. |
| **Počúvanie** | Skutočné a napodobnené situácie. Audiovizuálne zápisy.Hry na rozvíjanie pozorného počúvania. |
| **Čítanie****Písanie** | Literárne texty – prednes učiteľa a audio a video zápis. Neliterárne texty: text v tabuľke, rozvrh hodín, vstupenka a iné.Informatívne texty: pravidlá správania v škole, o živote z nášho okolia, z encyklopédií pre deti.Písanie písmen charakteristických pre slovenskú abecedu vo frekventných slovách a frázach. Odpisovanie s úlohou. Vypĺňanie krížoviek, hrebeňoviek, tajničiek, …Písanie veľkého začiatočného písmena na začiatku vety a pri písaní vlastných mien, názvov ulíc, miest a ulíc a základných objektov.Interpunkcia na konci vety, čiarka pri napočitovaní. |

**Kľúčové slová:** čítanie a písanie, jazyková kultúra, ústne vyjadrovanie, literatúra.

# POKYNY NA DIDAKTICKO-METODICKÚ REALIZÁCIU PROGRAMU

Program vyučovania a učenia slovenského jazyka s prvkami ná- rodnej kultúry obsahuje vzdelávacie oblasti: čítanie a písanie, literatúru a jazykovú kultúru. Rozdelenie hodín sa neodporúča podľa vzdeláva- cích oblastí, ba naopak, na každej hodine by sa mala venovať náležitá pozornosť ovládaniu čítania a písania, kultúre vyjadrovania žiakov, ná- rodnej tradícii, zvykom, obyčajom a kultúre Slovákov v Srbsku. Teda všetky oblasti sa navzájom integrujú a ani jedna sa nemôže vyučovať oddelene a bez vzájomnej spätosti.

Program vyučovania a učenia slovenského jazyka s prvkami ná- rodnej kultúry založený je na vzdelávacích výkonoch, respektíve na procese učenia a žiackych výkonoch. Vzdelávacie výkony predstavujú opis zjednotených vedomostí, zručností, postojov a hodnôt, ktoré žiak buduje prostredníctvom vzdelávacích oblastí tohto vyučovacieho pred- metu.

1. PLÁNOVANIE VYUČOVANIA A UČENIA

Program vyučovania a učenia slovenského jazyka s prvkami ná- rodnej kultúry zameraný na výkony umožňuje učiteľovi väčšiu voľ- nosť, viac možností pri plánovaní vyučovacieho procesu a učenia. Úlohou učiteľa je, aby kontextualizoval daný program potrebám kon- krétnej triedy majúc na zreteli: poznávaciu úroveň slovenského jazyka, zloženie triedy a charakteristiky žiakov; učebnice a iné učebné materiá- ly, ktoré bude používať; technické podmienky, vyučovacie prostriedky a médiá, ktorými škola disponuje; rezorty, možnosti, ako i potreby lo- kálneho prostredia, v ktorom sa škola nachádza. Vychádzajúc z daných výkonov a obsahov, učiteľ najprv tvorí svoj ročný globálny plán prá- ce, z ktorého neskoršie bude rozvíjať svoje operatívne plány. Výkony definované podľa oblastí, uľahčujú učiteľovi sfunkčnenie výkonov na úrovni konkrétnej vyučovacej jednotky. Teraz má učiteľ pre každú ob- lasť definované výkony. Od neho sa očakáva, že pre každú vyučovaciu jednotku vo fáze plánovania a písania prípravy na hodinu definuje di- ferencované výsledky práce žiakov vzhľadom na predbežné vedomosti žiakov. Zároveň pri plánovaní treba mať na zreteli, že sa výkony rozli- šujú, že sa niektoré ľahšie a rýchlejšie môžu realizovať, ale pre väčšinu výkonov (najmä v oblasti gramotnosti) potrebné je omnoho viac času, viac rozličných aktivít. Vo fáze plánovania vyučovacieho procesu je veľmi dôležité mať na zreteli, že učebnica je iba vyučovacím prostried- kom a že neurčuje obsah vyučovacieho predmetu. Preto k obsahu učeb- níc treba pristúpiť selektívne. Pritom učebnica, ako aj CD k učebnici, je len jedným z možných prameňov vedomostí a učiteľ žiakom umož- ňuje prehľad a vlastnú skúsenosť v používaní iných prameňov pozna-

nia. Pri plánovaní vyučovacieho procesu treba prihliadať na predbež- né vedomosti, skúsenosti, intelektuálne schopnosti a na záujmy žiaka. Nevyhnutné je dať dôraz na obohacovanie slovnej zásoby a možnosti využívať jednotlivé kultúrne podujatia a sviatky, ktoré sa ponúkajú v daných prostrediach, s cieľom formovania predstáv o živote Slovákov v minulosti, o tradíciách a kultúre, ktorá slovenskú menšinu na týchto priestoroch charakterizuje. Odporúča sa porovnávať zaznamenávanie určitých sviatkov so zaznamenávaním sviatkov väčšinového národa a iných menšín, ktoré žijú spolu so Slovákmi v daných lokalitách.

1. REALIZÁCIA VYUČOVACIEHO PROCESU A UČENIA

# ČÍTANIE A PÍSANIE

Didakticko-metodická organizácia vyučovania čítania a písa- nia závisí od mnohých činiteľov, z ktorých je najdôležitejší ten, ktorý sa vzťahuje na predbežné vedomosti žiakov. Učitelia si volia postup, akým budú vyučovať čítanie a písanie – kombináciu analyticko-synte- tickej metódy, globálnej alebo komplexnej metódy. Keďže žiaci pozna- jú abecedu, dôležité je poukázať na rozdiely medzi abecedami a odpo- rúča sa pracovať podľa komplexnej metódy.

Vyučovanie čítania a písania treba realizovať na viacerých úrov- niach s uplatňovaním princípu individualizácie. Náplň, metódy a formy práce treba prispôsobiť schopnostiam a potrebám žiakov uplatňujúc di- ferencované vyučovanie.

V tomto období žiaci majú nacvičovať čítanie zodpovedajúcich textov, správne vyslovujú všetky hlásky, dvojhlásky, samohlásku *ä*; dlhé samohlásky a dlhé *ŕ* a *ĺ,* ako i slabiky *de, te, le, ne, di, ti, li, ni* a dávajú správny prízvuk v slovách a správny dôraz na slová vo vetách. Treba prihliadať na individuálne schopnosti žiakov. Každé dieťa číta vlastným tempom a podľa vlastných schopností. Žiaduce je často pre- verovať stupeň zdolanej techniky čítania a porozumenia prečítaného. V procese nácviku čítania možno využívať hry s hláskami a so slova- mi, jazykové hry (rébusy, doplňovačky, krížovky). Žiaci takto poznajú nové obsahy, situácie a sú väčšmi motivovaní а atmosféra je príjemná a uvoľnená. Dôležité je využiť vedomosti žiakov, ktoré nadobudli na hodinách srbčiny.

Písanie treba nacvičovať odpisovaním, dopĺňaním viet, tvorením viet podľa obrázka, tvorením viet podľa skupiny obrázkov, diktátov a samostatným viet a kratších textov.

# Nácvik čítania a písania

V tomto období žiak má mať zvládnutú základnú techniku čítania a písania. Zdokonaľovanie čítania treba precvičovať na textoch, ktoré

sú krátke, dynamické, zaujímavé a veku primerané žiakom, a zároveň aj na textoch školskej a domácej lektúry. Osobitný dôraz treba klásť na porozumenie prečítaných slov, viet a textov.

# LITERATÚRA

Odporúčané obsahy z oblasti *Literatúra* sa spracúvajú počas ce- lého školského roka z čítanky a CD k čítanke a pracovného zošita, ako základných vyučovacích pomôcok tak, že učiteľ ich realizáciu plánuje v súlade s individuálnymi charakteristikami žiakov a možnosťami celé- ho kolektívu, vedený vzdelávacími výkonmi.

Pri uschopnení žiakov, aby za pomoci učiteľa porozumeli textom zo školskej lektúry, ale aj z populárnej tvorby, informačným textom z časopisov pre deti, encyklopédií a pod. , dôležité je trvať na tom, aby sa pochopili udalosti, priestorové a časové vzťahy. Povinná časť lek- túry pozostáva hlavne z častí, ktoré patria do základného národného korpusu, ktorý je obohatený aj súčasnými aktuálnymi dielami. Výber diel je v najväčšej miere založený na princípe vekovej primeranosti.

PRÁCA S TEXTOM

Literárne žánre: rozprávky (ľudové a autorské), bájky, básne, po- rekadlá a príslovia, hádanky, riekanky, vyčítanky, rečňovanky, detské ľudové hry, dramatizované texty.

Čítanie – v podaní učiteľa alebo z audio vizuálneho záznamu kratších slovenských ľudových a autorských rozprávok, textov z ume- leckej tvorby, piesní, básní, bájok, detských ľudových hier. Čítanie sa môže nacvičovať v skupine, pri čom sa prihliada na správnu výslov- nosť jednotlivých hlások, charakteristických pre slovenský jazyk. Žia- kom, ktorí to dokážu, treba dať aj samostatne prečítať niekoľko viet. Pri spracovaní básní treba nacvičovať krátky umelecký prednes v sku- pine a individuálne.

U žiakov v tomto veku treba nacvičovať postrehnúť priebeh uda- losti, určiť hlavnú postavu, čas a miesto konania deja. Všímať si fan- tastické prvky v rozprávkach.

Odporúča sa žiakom prezentovať populárne detské a ľudové pies- ne, sledovať detské časopisy, spoločné pozeranie a rozbor aspoň jedné- ho divadelného predstavenia (podľa možnosti bábkového) a filmu pre deti v slovenskej reči (podľa možnosti na námet rozprávky).

Okrem korelácie medzi textami učiteľ má umožniť vertikálnu ko- reláciu.

Učiteľ má poznať obsahy predmetu Svet okolo nás, tradičnú a sú- časnú duchovnú kultúru Slovákov s dôrazom na zvyky a obyčaje Slo- vákov v Srbsku.

Horizontálnu koreláciu učiteľ nadväzuje predovšetkým na vyučo- vanie srbského jazyka, sveta okolo nás, výtvarnej kultúry a hudobnej kultúry, náboženstva a občianskej výchovy.

Učiteľ má neustále poukazovať na dôležitosť správnej výslovnos- ti, ktorá sa upevňuje prostredníctvom určitých ortoepických cvičení. Ortoepické cvičenia netreba realizovať ako osobitné vyučovacie jed- notky, nadväzovať na kultúru vyjadrovania, nácvik prednesu básne a pod. Používaním auditívnych záznamov žiakov treba zvykať na správ- nu výslovnosť, melodickosť, dikciu. . .

Niektoré ortoepické cvičenia sa môžu konať aj pri zodpovedajú- cich témach z literatúry: napr. artikulácia sa môže nacvičovať pri jazy- kolamoch, keď sa spracúvajú ako časť z ľudovej slovesnosti; prízvuk, tempo, rytmus, intonácia a prestávky sa môžu nacvičovať podľa vzoru učiteľa alebo pomocou CD nahrávok/interaktívneho materiálu podľa výberu učiteľa alebo žiaka.

JAZYK

Pri spracovaní učiva z jazyka treba prihliadať na správne písanie vlastných mien, názvov ulíc a miest (svojich alebo sídla školy), názvov objektov (hlavne školy), písanie veľkého začiatočného písmena vo vete a písanie bodky, otáznika a výkričníka na konci vety, čiarky pri napo- čítaní.

Záväzne treba prihliadať na správne písanie dlhých samohlások, samohlásky *ä* a dlhého *ŕ* a *ĺ,* písanie dvojhlások ia, ie, iu, ô *,* ako aj správne písanie dvojhlások a slabík *de, te, le, ne, di, ti, li, ni* (ako vý- chodiskové navrhujeme výber z diela Jozefa Pavloviča a Eleny Štefa- novičovej). Rozdelenie slov na slabiky v jednoduchých prípadoch.

Slovné druhy: podstatné mená, prídavné mena (rod a číslo) a slo- vesá (slovesné časy) treba spracovať len na úrovni poznávania a rozli- šovania.

JAZYKOVÁ KULTÚRA

Rozvíjať jazykovú kultúru je jedna z najdôležitejších úloh vyučo- vania materinského jazyka s prvkami národnej kultúry. Spracovaním li- terárneho textu sa prispieva k pestovaniu kultúry ústneho vyjadrovania. V tejto vekovej kategórii od žiakov treba očakávať poznanie na-

sledujúcich oblastí:

*Rozprávanie* – o zážitkoch, o tom čo videli, čo by si priali. Od- porúčané témy na spracovanie: škola, rodina, moja dedina/mesto. Prí- buzenské vzťahy. Osobnosť žiaka, rodina a dom, povinnosti v rodine, priatelia a spolužiaci, predstaviť svoje obľúbené zvieratko; svoju školu, školské potreby. . . Pracovný deň žiaka. Voľný čas. Doprava. Chráň- me prírodu – zvieratá a rastliny. Láska k rodnej reči. Formy spoločen- ského styku: čo kedy hovoríme, pozdravy a frázy. Časopis *Zornička*. Významné sviatky: *Vianoce* (pri čom sa spracuje text Jany Bodnáro- vej *Ako sme čakali Vianoce), Nový rok (Mikuláš a Lucia)* a *Veľká noc; meniny,* svadobné zvyky a slovenský ľudový kroj, pri čom navrhujem spracovať *Pytačky* Ľudmily Podjavorinskej. Pesničky, dialógy, scénky, dielne na vylepšenie konverzácie. Pexeso. Ako motiváciu na obohaco- vanie slovnej zásoby sa odporúčajú texty ako *Ako sa do hory volá, tak sa z hory ozýva* Silvie Čaňovej, s možnosťou analýzy frazeologizmov, *Sedliak a Šťastie* a *Klamár* Leva Nikolajeviča Tolstého. . .

Od žiakov sa naďalej očakáva tvorenie skupiny slov na určenú tému a viet zo zadaných slov. Majú vedieť vyjadriť ústrednú postavu v texte a jej zovňajšok. Majú sa vedieť poďakovať, požiadať o pomoc. Majú samostatne porozprávať niekoľko viet o sebe, svojej rodine, pria- teľovi, spolužiakovi, o živote v škole (max. 5 *–* 8 viet).

*Reprodukcia –* Opísať obrázok alebo postupný dej pomocou čle- nenej ilustrácie. Vedieť reprodukovať za pomoci osnovy sledovaný detský slovenský film, rozprávku alebo detské a bábkové divadelné predstavenie, scénku alebo oslavu.

*Opis* – ľudí, zvierat, zážitku, sviatkov, prírody.

*Dialóg –* formy spoločenského styku.

*Dramatizácia –* kratšieho textu podľa výberu, zážitku alebo uda- losti z každodenného života.

*Rozhovor –* prihliadať na rozvoj slovnej zásoby každodennej kon- verzácie, obohacovanie najmä aktívnej slovnej zásoby. Frekventované vety z každodenného života. Rozličné tvary vyjadrovania. Cvičenia so zmenou a dopĺňaním viet.

Ústne vyjadrovanie sa koná cez hry a aktivity, pri ktorých sa na- cvičuje komunikácia (pozdravenie v konkrétnych situáciách: *dobré ráno, dobrý deň* a *dovidenia*; poďakovanie, ospravedlnenie, požiadanie o pomoc). Žiaci môžu rozprávať na základe pozorovania obrázkov, de- jovej postupnosti, ktorú si môžu aj sami vytvoriť. Môžu prerozprávať počutý text, divadelné predstavenie alebo bábkové hry zreteľným pri- rodzeným hovorom a správnou výslovnosťou. Učitelia majú dbať na správnu artikuláciu hlások a so žiakmi viesť rozhovor o tom, čo počuli. Cvičenia vzťahujúce sa na pozorovanie sa vzťahujú na určovanie celku a detailov, pozorovanie predmetov, javov a okolia. Treba ich te- maticky organizovať. Najprv sa pozoruje učebňa a potom sa neskoršie tá aktivita rozširuje na okolie. Žiaci môžu pozorovať predmety, ľudí, živočíchy, udalosti, obrazy, skupiny obrázkov, fotografie, objekty v okolí a pod. Žiacku pozornosť treba usmerniť na celok, potom na naj- dôležitejšie časti a nakoniec na menej podstatné časti. Všímajú sa: tva-

ry, farby, vzťahy, pohyby, mimika, gestá a pod.

Nácvik počúvania začína počúvaním toho, čo hovoria učitelia, iní žiaci, herci a hlásatelia. Vypočutý hovorený prejav sa analyzuje, aby sa určili hovorové vlastnosti hovoriaceho. Počúvanie má byť spojené s mimikou a gestami, ktoré sa vzťahujú na to, o čom sa hovorí. Záväzne inzistovať na podporovaní správnej výslovnosti. Počas počúvania pes- tovať pozornosť a koncentráciu. Počúvajú sa aj onomatopoické zvuky, šumy, artikulované a neartikulované zvuky.

Analytické cvičenia majú byť zaujímavé a povzbudzujúce, lebo sú jedným z najdôležitejších predpokladov na učenie čítania a písania. Ne- konajú sa izolovane, ale sú späté s cvičeniami počúvania a pozorovania. Cvičenia na odstraňovanie nárečových a slangových prvkov vo vyjadrovaní sa konajú pomaly a systematicky. Učitelia majú osobitnú

pozornosť venovať výslovnosti hlások *h* a *ch*, *l* a *ľ, dz* a *dž, ŕ, ĺ a dlhých samohlások, dvojhlások,* výslovnosti slabík *de, te, le, ne, di, ti. li, ni*.

Žiaci si majú osvojiť aktívne približne 200 nových slov a frazeo- logických spojení. Pasívna slovná zásoba má byť na každej úrovni vyš- šia ako aktívna.

Od žiakov očakávame, aby vedeli nové aspoň 4 básne, 5 piesní (slo- venské ľudové a súčasné populárne detské pesničky), hádanky, riekanky, niektoré porekadlá a príslovia, predniesť ľudové koledy a vinše vzťahujú- ce sa na sviatky alebo ročné obdobia a 2 nové krátke dialógy alebo účasť v detskom divadelnom predstavení. Žiaci by sa podľa možnosti mali za- pojiť do vekuprimeraných detských ľudových hier a tancov, zaznamená- vať sviatky (v porovnaní so srbskými), poznať tradičné slovenské zvyky a obyčaje (zaznamenávanie Mikuláša a Lucie, Vianoce, Nový rok, Veľká noc koledovanie, oblievačky; meniny), a k tomu priliehavé tradičné jedlá, svadobné zvyky a k tomu priliehavý tradičný ľudový odev.

Vo štvrtom ročníku žiaci píšu vety a kratšie texty. Zvlášť sa dbá

o individuálny prístup ku každému žiakovi, teda podnecujú sa jeho schopnosti a schopnosti v písaní. Ak dieťa má ťažkosti pri písaní, treba ho postupne a pozorne uvádzať do techniky písania, kým dieťa, ktoré postupuje rýchlejšie, podnecovať adekvátnymi, dobre zvolenými po- žiadavkami. Žiaci písomne odpovedajú na jednoduché otázky o vlast- ných skúsenostiach, bytostiach, predmetoch, javoch. Pri písaní žiakov treba upozorniť na veľké začiatočné písmeno na začiatku vety a pri pí- saní vlastných mien, názvov ulíc a objektov a na interpunkciu na konci vety a čiarku pri napočitovaní.

# Prvky národnej kultúry a tradície

Zoznamovanie detí so základmi kultúry slovenskej menšiny v Srbsku, sprostredkovanie poznatkov, ale i pestovanie emočného vzťa- hu k tradícii, kultúre, obyčajom a zvykom slovenskej menšiny v Srb- sku (folklór, ľudová slovesnosť, divadlo, literatúra, hudba, tradičné detské hry, obyčaje…), no nie v zmysle romantického tradicionalizmu a paseizmu, ale vždy v relácii k budúcnosti, rozvoju a modernizácii. Na minulosť sa opierať, do budúcnosti sa pozerať. Snažiť sa slovenskú identitu a sebaúctu pestovať subtílne, nie prostredníctvom hesiel a fráz, ale na konkrétnych príkladoch, spájať pritom poznatky s emočným na- sadením, vždy ale so zreteľom na menšinové a ľudské práva, na európ- sky kontext, tiež na interetnickú úctu, toleranciu a interakciu.

DIDAKTICKÉ POKYNY

Keď ide o tento predmet, musí sa mať na zreteli podstatná úloha: naučiť žiakov pekne rozprávať po slovensky a získať zručnosť v jazy-

kovej správnosti. Musia sa mať vždy na zreteli predvedomosti žiakov a na ne sa musí vždy sústavne nadväzovať. Na každej hodine si má učiteľ zvoliť diferencovaný prístup, lebo sú žiaci vekovo zmiešaní a prichádzajú s rozličnými jazykovými kompetenciami.

Neodmysliteľné je vytvorenie príjemnej atmosféry, ktorá predpo- kladá partnerský vzťah medzi učiteľom a žiakom a má pomôcť pre- konať psychickú bariéru pri aktivizácii získaných rečových zručností, schopností a návykov. Každý jazykový prostriedok sa demonštruje v určitom kontexte, nie izolovane. V nácviku rečových zručností majú dominovať rozličné formy dialógov v interakcii učiteľ – žiak a žiak – žiak. K požiadavkám na spôsob vyjadrovania žiadúca je jednoduchosť, prirodzenosť, spontánnosť a jazyková správnosť.

1. SLEDOVANIE A HODNOTENIE VYUČOVANIA

Sledovanie a hodnotenie výsledkov napredovania žiaka je vo funkcii dosiahnutia výkonov a začína základným hodnotením úrovne, na ktorej sa žiak nachádza podľa toho, čo sa bude brať do ohľadu pri hodnotení procesu jeho napredovania, ako aj slovná známka. Každá aktivita je dobrá príležitosť na hodnotenie napredovania a získavanie spätnej informácie. Každá vyučovacia hodina a každá aktivita žiaka je príležitosťou na formatívne hodnotenie, totiž zaznamenanie postupova- nia žiaka a usmerňovanie na ďalšie aktivity.

Formatívne hodnotenie je zložkou súčasného prístupu vyučova- niu a znamená hodnotenie vedomostí, zručností, postojov a správania, ako aj rozvíjania zodpovedajúcej kompetencie diferencovane, počas vyučovacích hodín a v priebehu učenia. Výsledok takého hodnote- nia dáva spätnú informáciu ako učiteľovi, tak aj žiakovi o tom, ktoré kompetencie sú dobre zvládnuté a ktoré nie, ako aj o účinnosti zod- povedajúcich metód, ktoré učiteľ uplatnil na uskutočnenie cieľa. Ako formatívne hodnotenie sa chápe zbieranie údajov o dosiahnutých vý- sledkoch žiaka a najčastejšie techniky sú: realizácia praktických úloh, sledovanie a zapisovanie aktivít žiaka v priebehu vyučovania, priama komunikácia medzi žiakom a učiteľom, evidencia pre každého žiaka, (mapa postupovania) atď. Výsledky formatívneho hodnotenia na konci vyučovacieho cyklu majú byť vyjadrené slovnou známkou.

Práca každého učiteľa je zložená z plánovania, uskutočnenia a sledovania a hodnotenia. Dôležité je, aby učiteľ sústavne sledoval a hodnotil diferencovane, okrem dosahov žiakov aj proces vyučovacích hodín a učenia, ako aj seba a svoju vlastnú prácu. Všetko čo sa ukáže ako dobré a užitočné, učiteľ bude aj naďalej využívať vo svojej praxi vyučovania, a všetko to, čo sa ukáže ako nedostatočne účinné a efek- tívne, malo by sa zdokonaliť.

# СЛОВЕНАЧКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ

Ime predmeta: **SLOVENSKI JEZIK Z ELEMENTI NARODNE KULTURE**

Cilj: Cilj pouka slovenskega jezika je, da učenci osvojijo zakonitosti slovenskega književnega jezika, v katerem se pisno in ustno pravilno izražajo, da se spoznajo z izbranimi knjižnimi, gledališkimi, filmskimi in drugimi umetniškimi deli iz slovenske kulture zapuščine in jih znajo interpretirati in razumeti.

Razred: **četrti**

Letno število ur: **72 ur**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **IZHODIŠČA**Po končanem razredu bo učenec usposobljen, da: | **PODROČJE/TEMA** | **VSEBINE** |
| * razume in uporablja predvideno besedišče
* razume in uporablja slovnične konstrukcije naučene v prejšnjih razredih in jih razširi z novimi učnimi vsebinami;
* glasno besedila z neznano vsebino, v skladu s tematiko (dialoška in pripovedna oblika),
* bere z razumevanjem kratka pisna in ilustrirana besedila v zvezi z znanimi temami.
* piše nareke na podlagi usvojenih struktur in leksike;
* upoštevajoč pravopis prepiše, dopolni in piše besede ter krajše povedi v zvezi z znanimi pisanimi besedili ali vizualnimi spodbudami;
* zastavi vprašanja v zvezi z zastavljenimi stavki.
* najde informacije jasno izkazane v besedlu;
* razume artikuliran govorni izkaz;
* usvoji predvidene jezikovne strukture in jih aktivno uporablja v govoru;
* razumevanje v ustnem govoru zaporedoma daljšo vrsto povedi, skupaj z dialogi, ki tvorijo koherentno celoto v okviru obdelane tematike;
* aktivno posluša in razume vsebino literarno-umetniškaga besedila, katerega mu berejo;
* pozorno in kulturno posluša sogovorce;
 | **BRANJE IN PISANJE****JEZIK****Slovnica, pravopis, ortoepija****JEZIKOVNA KULTURA****Branje****Pisanje****Poslušanje in govorjenje** | Slovnične vsebine iz prejšnjih razredov (ponavljanje in vaje na znanem in novem besedišču);* zložena poved, vezniki;
* negovanje tehnike glasnega branja (pravilen govorni ritem, intonacija, artikulacija, naglaševanje);
* usvajanje pisma slovenskega jezika (več pozornosti nameniti pravopisnim pravilom, ki se razlikujejo od pravopisnih pravil v jeziku širšega okolja);
* prepisuje daljše povedi;
* razumevanje osnovneg apomena krajših pisanih in ilustriranih besedil o neznanih temah;
* pisno odgovarjanje na enostavna in zapletena vprašanja;
* zastavljanje vprašanj v zvezi z zastavljenimi stavki.
* razume pozorno artikuliran govorni izkaz, s pavzami in oblikami neverbalne komunikacije, ki mu pomagajo, da razume pomen;
* razume govor učitelja, kratke dialoge, zgodbe in pesmi o neznanih temah, ki jih sliši v živo ali z audio-vizualnih zapisov;
* razume in reagira na ustrezen način na kratka in daljša ustna sporočila v zvezi z osebnimi izkušnjami in dejavnostmi pri pouku;
* razume in reagira na krajše in daljše ustno besedilo v zvezi z neznanimi temami;
* razvija sposobnost in navado poslušanja z razumevanjem.
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * posluša interpretativno branje in pripovedovanje knjižnih besedil zaradi razumevanja in podoživljanja;
* pravilno izgovori kratek in celoten stavek z enostavno strukturo z ustrezno intonacijo;
* razume dialog učitelj – učenec in obrano;
* zastavi vprašanja in odgovori na vprašanja;
* jasno izgovori glasove, spoštuje ritem, intonacijo in akcent besed in izrazov;
* poimenuje stvari iz neposrednega okolja v zvezi s temami, ki se obravnavajo;
* reproducira sam ali v skupini kratke deklamacije in poštevanke, poje znane pesmice.
* ustno povzame besedilo; ustno govori na podlagi slike in o doživetjih
* uporablja ustrezne besede v govoru;
* na pravilen način uporabi nove besede v vsakdanjem govoru;
* sodeluje v odrskem izvajanju besedil;
* prepozna pesem, zgodbo in dramski tekst;
* opazi like in razlikuje njihove pozitivne in negativne lastnosti;
* izrazi svoje mišljenje o ponašanju likova u književnom delu;
* pozna materialnu in duhovno kulturo svojega naroda na nivoju prilagojenem starosti;
* pozna osnovne slovenske folklorne tekste
* pozna in razlikuje osnovne slovenske praznike (nacionalne in lokalne kulture);
* primerja slovenske praznike in običaje s tistimi pri večinskem narodu in drugih nacionalnih skupnosti;
* ustvari predstavo o lastni kulturni identiteti
* zna ustno izraziti vsebine v zvezi z znanimi temami, samostojno ali s pomojo učitelja;
* zna povzeti krajši film, dialog ali besedilo na podlagi danega našrta v obliki vprašanj ali podnaslovov;
* dalje se usposablja za samostojno predstavljanje obravnavane teme ob vizualni pomoči (slike, strip-slike) in brez tega;
* zna na enostaven način opisati predmete in bitja;
* zna predstaviti osebno doživetje.
 | **KNJIŽEVNOST** | * slovenske narodne lirske pesmi
* slovenske basni, ljudske zgodbe, legende in pravljice
* umetniške zgodbe
* drame za otroke
* slovenske risanke
* stripi in otroški časopisi v slovenščini
* otroške narodne igre
* poslušanje slovenskih pesmi in glasbe
* seznanjanje s specifičnimi slovenskimi glasbili
* narodni plesi
* tradicionalna narodna kultura – javni nastop, prezentacija lastnega in timskega dela
* razvijanje spoštovanja do slovenskega kulturnega izročila
* vzgoja v duhu mira, tolerance, kulturnih odnosov in sodelovanja med ljudmi.
* PRIPOROČENO ČTIVO:

Astrid Lindgren: Emil iz Loneberge; Že spet ta Emil; Emilove nove vragolijeAstrid Lindgren: Pika Nogavička Josip Ribičič: Nana, mala opica Rozman Roza: Koza FilomenaSvetlana Makarovič: Živalska olimpijada Vid Pečjak: Drejček in trije marsovčki Fran Levstik: Martin KrpanJosip Vandot: KekecFeri Lainšček: Cicibanija Dane Zajc: Ta roža je zatePolonca Kovač: Pet kužkov išče pravega Ivan Sivec: Počitnice na Marsu Goscinny, R. : NikecKnister: Mala čarovnica LiliPrimož Suhodolčan: Živalske novice* priporočene revije – Ciciban, Pil;
* risanke, radio in TV oddaje, filmi, fotografije in dr.
* dela po izbiri učitelja.
 |

Ključni pojmi vsebine: jezikovna kultura, branje, pisanje, poslušanje in govorjenje, književnost, tradicija.

# NAVODILO ZA DIDAKTIČNO-METODIČNO URESNIČEVANJE PROGRAMA

1. **NAČRTOVANJE POUKA IN UČENJA**

Četrto leto učenja tujega jezika je usmerjeno na utrjevanje znanj pridobljenih v prejšnjih treh letih in uvajanje učencev v veščine razu- mevanja pisanega besedila ter pisanja že poznanih vsebin. Komuni- kativno-interaktiven pouk jezik razumeva kot sredstvo komunikacije, zato se pri poučevanju uporablja naslednje osnove: v učilnici se upo- rablja ciljni jezik, v osmišljenem družbenem kontekstu učencev, učitelj pa svoj govor prilagaja razvojni stopnji in znanju učencev.

Pri poučevanju književnosti in elementov narodne kulture je nei- zogibna komparativna metoda, zaradi nenehne potrebe ustvarjanja ož- jega ali širšega konteksta tradicije. V okviru tega dela učnega progra- ma naj se spoštuje splošna priporočila o opuščanju teorijskih razlag za mlajše otroke. Pričakuje se, da se učitelj nenehno izpopolnjuje, glede na to, da ti elementi predmeta predstavljajo novost v splošnem šolstvu. Prav tako je potrebno vključiti družine in starše učencev, od katerih učitelj pridobi pomembne povratne informacije, med drugimi tudi od- ziv učencev na gradivo in način njegovega posredovanja.

Učenci. Pri pouku slovenskega jezika z elementi narodne kulture je težišče dela usmerjeno na učence: te se obravnava kot odgovorne, kreativne in aktivne udeležence učnega procesa, ki s svojim trudom in delom pridobivajo in razvijajo jezikovne sposobnosti, usvajajo jezik in pridobljena znanja uporabljajo v komunikaciji. Učenci sprva posluša- jo in se odzivajo, kasneje začnejo govoriti. Ko gre za književnosti in elemente narodne kulture, otroci lahko aktivno sodelujejo v sponta- nem pogovoru pri urah, ali pri zbiranju obvestil, raziskav in spoznanj starejših članov družine (posebej dedkov in babic), ki so povezani s temami iz narodne tradicije. Znanje učencev se ocenjuje v skladu z jas- no določenim načelom relativnosti, po katerem vzor ne predstavljajo izvirni govorniki, saj je na tej jezikovni ravni sporočilnost oz. pomen pomembnejši od slovnične natančnosti.

# URESNIČEVANJE POUKA IN UČENJA

Učitelj načrtuje, vodi in organizira učni proces (izbira vsebino dela, leksiko, metode in oblike dela, tipe in število vaj itd. ), usmerja

delo učencev, da bi se najuspešneje uresničili zastavljeni cilji. Učitelj spoštuje načelo individualizacije pri delu, glede na to, da je znanje je- zika med učenci zelo raznoliko, in vaje postavlja tako, da vsakemu od učence omogoči čim pogostejšo verbalno aktivnost.

Pri aktivnostih, povezanih s pridobivanjem znanja o elementih narodne kulture in književnosti, praktična plat pouka obsega aktiven stik s predmeti, ki predstavljajo materialno komponento tradicionalne kulture, najsi gre za njihovo izdelavo, ali srečanje z njimi v avtentič- nem ambientu. Z ustreznimi folklornimi zgodbami in legendami, po- vezanimi z osnovnimi prazniki (npr. božič, velika noč), učitelj lahko vključi ročne aktivnosti (risanje, barvanje pirhov itd. ), ali uporabi ustrezno igro, pesem ali ples.

Učna sredstva: visoka raven motivacije učencev je lahko znatno spodbujena s strani učitelja, ki v ta namen uporablja ustrezna avdio-vi- zualna sredstva, učbenike in delovne zvezke, slike, fotografije, oddaje in filme itd. Učitelj mora učence spodbujati k zbiranju učnih sredstev, povezanih z obravnavanimi temami (razglednice, čestitke, slike, časo- pisni članki itd.).

Da bi izboljšali kvaliteto in kvantiteto jezikovnega gradiva, se pouk izvaja tudi na podlagi socialne interakcije (delo v učilnici poteka v obliki skupinskega ali posameznega reševanja problemov, iskanje in- formacij ali rešitev bolj ali manj zapletenih nalog je jasno opredeljeno s kontekstom, postopkom in ciljem).

Učbeniki na tej ravni postanejo vir aktivnosti, učilnica pa prostor, ki ga je mogoče vsakodnevno prilagajati potrebam poučevanja

Pri poučevanju književnosti in elementov narodne kulture se pri- poroča uporaba že dostopnih opisov folklornih iger ter tiskanih zbirk otroške folkloristike, čeprav se izbira vsebin v določeni meri prepušča učitelju.

* Tehnike:
* Veščina branja: prepoznavanje vezi med črkami in glasovi, po- vezovanje besed in slik, odgovarjanje na preprosta vprašanja, povezana z besedilom, izpolnjevanje prebranih navodil in ukazov;
* Veščina pisanja: povezovanje glasov in črk; nadomeščanje be- sede s sliko, vnašanje manjkajoče besede (dopolnitev niza, prepozna- vanje vsiljivca, križanke ipd.), povezovanje krajšega besedila in povedi s slikami/ilustracijami;
* Veščina poslušanja: odzivanje na zapoved učitelja ali poslušano zapoved z avdio zapisa (predvsem fizične aktivnosti: vstani, sedi, hodi, skoči, igraj ipd.; pa tudi ročne aktivnosti znotraj učilnice: riši, izreži, pobarvaj, odpri/zapri zvezek ipd.); povezovanje zvočnega gradiva z ilustra- cijami: povezovanje pojmov iz delovnega zvezka (dodaj manjkajoče dele slike), prepoznavanje točnih in netočnih izrazov, utrjevanje kronologije ipd. ; pretvarjanje izjave v gesto;
* Veščina govorjenja: igre, petje v skupini, razvrščanje in vzporejanje (po velikosti, obliki, barvi itd.), ugibanje predmetov in oseb, pretvarja- nje geste v izjavo;
* Veščina govorne in pisne interakcije: reševanje aktualnih težav v razredu oz. dogovarjanje glede aktivnosti, skupno ustvarjanje ilustriranih materialov (album fotografij z izletov ali proslav, načrt tedenskih aktivnosti, izleta, druženja itd.), interaktivno učenje, spontani pogovor, delo v parih, malih in velikih skupinah (drobni dialogi, igranje vlog itd.).

# SPREMLJANJE IN VREDNOTENJE POUKA IN UČENJA

Spremljanje in vrednotenje pouka in učenja naj bo v skladu s Pravilnikom o ocenjevanju učencev v osnovnem izobraževanju in vzgoji. Mero napredovanja učenca, oziroma vrednotenje je treba primerjati z začetnim nivojem znanja učenca. Učitelj tekom procesa pouka in učenja perma- nentno in jasno daja povratno informacijo o kakovosti znanja učenca. Povratna informacija naj bo smerokaz za nadaljnje delo, toda istočasno tudi motivacija za učenca. Vrednotiti je treba vse dejavnosti učenca, razen vrednotenja in dajanja povratne informacije pa je pomembna naloga navaditi učence na samovrednotenje.

# УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ

Назва предмета УКРАЇНСЬКА МОВА З ЕЛЕМЕНТАМИ НАЦІОНАЛЬНОЇ КУЛЬТУРИ

Мета Метою викладання та навчання навчальної дисципліни українська мова з елемнетами національної культури є досягти учнями такого ступеню комунікативних здібностей, на якому вони зможуть самостійно вживати засвоєні навички розмовного мовлення в стандартних та професійних комунікативних ситуаціях (залежно від тематичного мінімуму та в письмовій формі), плекати національну та культурну ідентичність, етнічну самоповагу та ознайомити їх з елементами традиції, культури, звичаїв українського народу, підкреслюючи особливі риси українського мовлення в Сербії.

Клас четвертий

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **НАВЧАЛЬНІ ДОСЯГНЕННЯ**Після закінчення класу учень: | **ОБЛАСТЬ/ТЕМА** | **ЗМІСТ** |
| * розрізняє звук, слово і речення; правильно вимовляє слова і пише повні речення;
* оволодіє основною технікою читання та письма з наголосом на правильну вимову приголосних в словах;
* читає з розумінням;
* уважно слухає і розуміє зміст літературного твору, який читається;
* розрізняє вірш, легенду, казку, байку та п’єсу;
* народна мудрість;
* уміє виділити головних героїв твору і визначати їхні позитивні та негативні риси;
* розпізнає загадку;
* розрізняє звук, слово і речення;
* правильно вимовляє короткі і повні речення;
* правильно використовує велику літеру на початку речення і в написанні власних імен, назвах об’єктів (школи), назвах міст і вулиць;
* уміє виділити іменники, дієслова та прикметники.
* уміє правильно наголошувати слова у засвоєній лексиці та вбачає особливість українського наголосу;
* уміє правильно сформулювати питальне речення з питальним словом і без нього;
* вбачає різницю у вживанні дієслів руху;
* уміє сформулювати усне повідомлення за даними словами;
* уміє усно переказувати;
* уміє усно описувати малюнок/ малюнки та розповісти про пригоду з власного досвіду;
* уміє усно називати та описувати предмети, які нас оточують;
* правильно використовує нові слова в повсякденній мові; правильно вимовляє специфічні звуки української мови в повсякденній розмові;
* уміє напам’ять розказати короткі вірші;
* бере участь у виставі;
* бере участь у культурно-мистецьких заходах (як глядач або як учасник);
* уміє ввічливо подякувати, попросити про допомогу, уважно вислухати співрозмовника;
* розуміє термін *національна приналежність* і поважає представників інших народів;
* шанує свою рідну мову та мови інших народів;
* розрізняє подібність мовних явищ між українською та сербською мовами;
* уміє інтерпретувати народні вірші, пов‘язані зі святами чи порами року;
* бере участь у дитячих іграх, які відповідають його віку;
* знає характерні особливості українських народних костюмів (свого краю);
* святкує свята (і порівнює їх з сербськими);
 | **ЛІТЕРАТУРА** | Звук та буква, друковані та писані літери. Слова і речення в розмові та на письмію Мовні ігри.Аналітико-синтетичні вправи, графомоторні вправи. Писання (переписування, самостійне писання).Читання (плавне читання, читання голосне і про себе); питання, для перевірки розуміння прочитаного тексту.Вимова звуків, з вимовою яких у учнів виникають труднощі: (напр: *и, г, х, i, я, ю, є, ї, й, дз, дж*) та усіх м’яких приголосних. Вживання м’ягкого знака та апострофа.Розпізнавання іменників, дієслів і прикметників.Вбачання різниці у значенні між дієсловами *іти (йти) – ходити, їхати – їздити.***ШКІЛЬНА ЛІТЕРАТУРА****Поезія**Українські народні пісні: *Ой дощику, поливайчику; Вийди, вийди, сонечко; Сорока-білобока*, *Ой веснонько, весно, Ой ти жайворонку.**. .*Лічилки: *Сів метелик на травичку, Сіла качка на гніздечко, Зайчик- зайчик-побігайчик, Бджілки в поле полетіли;*Загадки і скоромовки: *Мию, мию без жалю, Що за перли у траі́, В синім небі світлячки; Ти, малий, скажи малому, Ой був собі коточок, Перепілка – гарна птиця, Біля баби баба сіла;*Леся Українка: *Літо краснеє минуло; У маленькій хатинці;* Тамара Коломієць: *Наймиліше слово; Дідів обід; Клей; Паперовий кораблик;*Н. Забіла: *Дощ іде;*Ганна Чубач: *У лісочку на пеньочку;* Ліна Костенко: *Соловейко застудився;* Анатолій Костецький: *Місяць і сонце;* Платон Воронько: *В лісі є зелена хата;* Людмила Савчук: *Я і ти*;Марійка Підгірянка: *Діти й ластівка;* Ігор Січовик: *В зеленім лісі побував;* І. Жиленко: *Весна і мама;*Микола Вінграновський: *Кіт, зима і весна;*Платон Воронько: *Чапля зшила черевички;***Проза**Василь Сухомлинський: *Списав задачу; Лижі й ковзани; Горбатенька дівчинка; А серце тобі нічого не наказало?; Санько- брехун;*Ярослав Стельмах: *Санчата; Нахаба; День народження;*Михайло Конончук: *Гірке морозиво;* Всеволод Нестайко: *Руденький;* Олег Буцень: *Новий м’яч;*Віктор Васильчук: *«Подружилися»;* Степан Руданський: *Старий вовк;* Григорій Сковорода: *Орел і Черепаха;* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * знає традиційні українські звичаї (Святий Миколай
* вірші, Різдво – різдвяні пісні, Великдень – писанки/ крашанки, «Веснянки» – цикл веснянок), а також традиційні народні страви; святкування іменин.
 |  | Леонід Глібов: *Чиж та Голуб.*Народні казки: *Розум та щастя; Рукавичка; Сім’я зайців. . .*Казки українських письменників: Леся Українка: *Три метелики;*Василь Сухомлинський: *Скляний чоловічок;*Юрій Ярмиш: *Зайчаткова казочка; Сонечко з червоними крильцями;*Марина Кірносова: *Світлячок;*Народні прислів’я та приказки.**Драматургія**Дитячі народні ігри: *Ой до нори́ , ми́ шко. . .*Легенди: *Золоте павутиння; Різдвяні троянди; Дівчина-зозуля;**Легенда про хліб; Українська легенда; Звідки пісні пішли;*Дитячий театр: сценарії до свят.**ПОЗАКЛАСНЕ ЧИТАННЯ**Василь Сухомлинський: *Куди поспішали мурашки;***Позакласне читання – на вибір 2 твори** Ярослав Стельмах: *Найкращий намет;* Віктор Кава: *Вітя на вулиці;*Марійка Підгірянка: *В чужому пір’ю;*Олег Буцень: *Ґуля;*Леся Українка: *Біда навчить;* Марійка Підгірянка: *Малий Василько;* Вистава лялькового театру та комікси.**Популярні та інформаційні тексти:** Тексти з ілюстрованих енциклопедій та дитячих журналів на вибір.**Літературні тексти;*** Вірш (рядок, строфа); байка; казка; народна мудрість.
* подія; коли вона відбулась і де; літературний герой, його зовнішній вигляд,
* дитячі п’єси; дитячі ігри; смішинки.
 |
| **МОВНА КУЛЬТУРА** | **Усне висловлювання** | Традиційна українська народна культура.Уміти вести невимушену розмову. Особистість учня: сім’я і дім, сімейні обов’язки, товариші та однокласники, розповісти про свою улюблену тварину; свою школу, шкільні обов’язки ,...Форми соціальної поведінки: які слова і коли ми використовуємо, слова вітання та фрази.Свята та сімейні свята.Розмова, розповідь, розповідь за малюнком (народний костюм, традиційні страви).Переказ короткого літературного тексту, який відповідає віку учня. Драматичний текст, театральний текст, сценічна обробка.Театральна постановка (вистава і ляльковий тетр), дитячі народні ігри.Збагачення словникового запасу. Мовлення, ситуативні та мовні ігри. Розмова на базі прослуханого аудіозапису. |
| **Слухання** | Реальні та симуляційні ситуації. Аудіовізуальні записи.Ігри для розвитку уваги та вміння *слухати.* |
| **Читання****Письмо** | Літературні твори – виразне читання вчителя або аудіовізуальний запис.Не літературні твори: текст у таблиці, розклад уроків, квиток та багато іншого.Інформаційні тексти: правила поведінки в школі, з життя в нашому оточенні, з дитячої енциклопедії.Написання букв, характерних для українського алфавіту, у широко використовуваних словах і фразах. Переписування. Розгадування кросвордів, ребусів, головоломок...Написання великої літери на початку речення та особистих імен людей, назвах міст, вулиць, шкіл. Види речень, рзділові знаки в кінці речення. Питальні речення з питальним словом і без нього. |

**Ключові слова:** початкове читання та писання, мовна культура, усне висловлювання, література**.**

# РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО ДИДАКТИЧНО-МЕТОДИЧНОГО ВИКОНАННЯ ПРОГРАМИ

Програма навчання та вивчення *української мови з елементами національної культури* складається з предметних областей: читан- ня та писання, літератури та мовної культури. Розподіл навчальних годин повинен бути зроблений на основі предметних областей, але завжди, на кожному уроці, слід приділяти особливу увагу навчанню початкового читання та писання, культурі мовлення учнів та культу- рі українців у Сербії, звертаючись при цьому до народних традицій та звичаїв. Обидві області переплітаються між собою і жодна з них не може вивчатись окремо і без взаємодії з іншими областями.

Програма навчання та вивчення *української мови з елементами національної культури* базується на навчальних досягненнях, тобто на процесі навчання та досягненнях учня. Навчальні досягнення – це опис інтегрованої сукупності характеристик: знань, навичок, пере- конань та цінностей, які здобуває учень.

1. ПЛАНУВАННЯ УРОКІВ ТА НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Програма навчання, яка орієнтована на навчальні досягнення дає вчителеві більшу свободу, більше можливостей у плануван- ні та розробці уроків та самого навчання. Роль вчителя полягає в тому, щоб контекстуалізувати цю програму у відповідності до: потреб конкретного класу з урахуванням: рівня знань української мови, складу учнів в класі та їхніх індивідуальних особливостей; підручників та інших навчальних матеріалів, які буде використо- вувати; технічних умов, навчальних ресурсів та засобів масової інформації доступних у школі; ресурсів, можливостей та вимог соціального оточення, в якому знаходиться школа. Виходячи з по- даних навчальних досягнень та змісту, вчитель спочатку створює свій річний глобальний план роботи, на підставі якого він пізніше буде розробляти свої оперативні плани.

Навчальні досягнення, визначені по областях, полегшують учителю подальшу операціоналізацію навчальних досягнень до рівня конкретної навчальної одиниці. Від викладача очікується, що для кожної навчальної одиниці, на етапі планування та напи- сання плану уроку, визначить диференційовані очікувані результа- ти щодо трьох рівнів складності результатів навчання в залежності від попереднього знання учня. При плануванні слід також мати на увазі, що очікувані результати відрізняються, що деяких з них можна досягти легше та швидше, але для більшості з них (особли- во для предметної області: мова та письмо), потрібно більше часу та різних заходів та роботи. У процесі планування та навчання важливо мати на увазі, що підручник є навчальним інструментом і не визначає зміст предмету. Тому, до змісту, наведеному у підруч- нику, потрібно застосувати вибірковий підхід. Крім підручника, як одного із джерел знань, вчитель повинен відкрити учням й інші джерела знань і навчити їх працювати з ними. При плануванні на- вчального процесу слід враховувати знання, досвід, інтелектуальні здібності та інтереси учнів.

Необхідно звернути особливу увагу на збагачення словни- кового запасу та використати певні культурні заходи та свята, які відбуваються в певних осередках, з метою ознайомлення учнів з життям українців у минулому, їхніми традиціями та культурою, як характерними рисами української меншини на цих просторах. Ре- комендується порівнювати святкування українських свят із свят- куванням цих свят іншими народами та іншими національними громадами, які живуть на цих просторах.

1. ВИКОНАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ПРОГРАМИ

# ЧИТАННЯ ТА ПИСЬМО

Дидактико-методична організація уроків читання та письма залежить від кількох факторів, з яких найважливішим є той, який стосується попередніх знань учнів. Викладачі обирають модель навчання читання та письма – поєднання аналітично-синтетичних методів, цілісного або комплексного методу. Оскільки учні знають кирилицю, слід вказати відмінності між сербськими та україн- ськими літерами, а також рекомендується комплексний метод об- робки.

Уроки з читання та письма повинні бути реалізовані на кіль- кох рівнях із застосуванням принципу індивідуалізації навчання. Зміст, методи та форми роботи повинні бути пристосовані до зді- бностей та потреб учнів, з використанням диференційованого нав- чання.

У цей період учні повинні формувати навички читання відпо- відних текстів, правильно вимовляти усі звуки, правильно наголо- шувати слова та інтонаційно виділяти в реченнях слова. Необхід- но враховувати індивідуальні здібності учнів. Кожна дитина читає своїм темпом читання і відповідно до своїх здібностей. Бажано ча- сто перевіряти рівень сформованості навичок читання та розумін- ня прочитаного. У процесі формування навичок читання, можуть використовуватися мовні ігри. Учні таким чином відкривають для себе щось нове, стають більш мотивованими, а атмосфера приєм- ною і розслабленою. Важливо використати знання учня, набуте з сербської мови при засвоєнні кирилиці.

Для формування навичок писання слід практикувати пере- писування, доповнення речень, складання речень за малюнком, складання речень за групою малюнків, написання диктантів, са- мостійне написання речень та коротких текстів. Для формування навичок правильного писання букв особливу увагу слід приділити просторовій орієнтації в зошиті. Написання літер обмежується на один або два рядки в зошиті.

# Формування навичок читання і писання

У цей період учні повинні сформувати базові навички читан- ня та письма. Для вдосконалення навичок читання потрібно чи- тати короткі, динамічні, цікаві, відповідні до віку тексти, а також тексти для шкільного та позакласного читання. Особлива увага повинна приділятися розумінню прочитаних слів, речень та тек- стів.

# ЛІТЕРАТУРА

Рекомендований зміст з *Літератури* засвоюється протягом всього навчального року з читанки та робочих зошитів з літера- турного читання як основних навчальних матеріалів за планом вчителя, зробленим відповідно до індивідуальних здібностей учня, можливостей всього колективу, відповідно до запланованих навчальних досягнень.

Працюючи з учнями над розумінням творів з обов’язкової літератури, текстів на вибір з сучасної популярної літератури для дітей, інформативних текстів з енциклопедій та журналів для ді- тей тощо, дуже важливо щоб вчитель допоміг їм зрозуміти окремі описані в творі події, час і простір, у якому відбуваються ці події. До списку літератури для літературного читання входять переваж- но твори, що належать до національного корпусу, який збагачений творами сучасної літератури для дітей. Вибір творів в основному залежить від особливостей сприйняття учнем художнього твору, в залежності від його віку.

РОБОТА НАД ТЕКСТОМ

Літературні жанри: легенди, оповідання, казки, байки, вірші, прислів‘я, загадки, лічилки, дитячі народні ігри.

*Читання* – виразне читання вчителя або аудіозапис коротких українських народних казок, художніх текстів, віршів, байок. Роз- виток навичок читання можна практикувати працюючи в групах, зважаючи на правильну вимову окремих звуків, характерних для української мови. Учням, які швидше за інших розвивають на- вички читання, потрібно дати можливість самостійно прочитати кілька речень. Під час опрацювання віршів слід тренувати пра- вильну вимову, читаючи головним чином хором.

Очікується, що учень цього віку вміє визначити хід подій, го- ловних героїв, час і місце розгортання подій. Визначення елемен- тів фантастики в казках.

Рекомендується, ознайомлювати учнів з популярними дитя- чими та народними віршами, рекомендувати їм читати дитячі жур- нали, подивитися, проаналізували і обговорити принаймні одну театральну виставу (бажано лялькову) та фільм для дітей (реко- мендується фільм за мотивами народних казок) українською мо- вою.

Разом із кореляцією між художніми творами, вчителеві необ- хідно встановити вертикальну кореляцію. Вчитель повинен бути ознайомлений зі змістом предмету *Навколишній світ*, а також зна- ти традиційну і духовну культуру українців у Сербії та їхні народ- ні звичаї.

Горизонтальну кореляцію вчитель встановлює, насамперед, з предметами: сербська мова та література, історія, образотворче мистецтво, музична культура, релігієзнавство та громадянське ви- ховання.

Вчитель повинен постійно вказувати на важливість правиль- ної вимови, яка тренується за допомогою певних ортопедичних вправ. Ортопедичні вправи не повинні виконуватись на окремих уроках, їх треба пов’язати з відповідними темами з граматики; ін- тонація в реченні, з одного боку, може бути пов’язана з культурою

висловлювання, шляхом повторення віршів тощо. З використан- ням аудіозаписів в учнів потрібно розвинути навички для відтво- рення і засвоєння правильної вимови, мелодії, дикції...

Деякі ортопедичні вправи можуть бути виконані при засво- єнні відповідних тем з літератури: напр. артикуляція може трену- ватись за допомогою лічилок, скоромовок або мовних ігор, коли вони засвоюються як складова частина народної творчості; наго- лос, темп, ритм, інтонація та перерви можуть тренуватись на при- кладі читання вчителя або прослуховування CD і відтворення його *у мовленні,* за вибором вчителя чи учня.

МОВА

При опрацюванні граматичного матеріалу слід звернути ува- гу на правильне написання власних імен, назв міст, назв шкіл, сво- єї вулиці, на написання великої літери на початку речення, напи- сання розділових знаків в кінці речення.

Необхідно звернути увагу на правильну вимову звуків (напр: *и, г, х, i, я, ю, є, ї, й, дз, дж*) та м’яких приголосних та написання голосних, *и, í, e*, м’якого знака *ь* – і апострофа, на правильне напи- сання *я, ю, є, ї;* на написання складів та слів з голосними *я, ю, є, i, и, е.*

Необхідно звернути увагу на різницю у вживанні дієслів *іти (йти) – ходити, їхати – їздити.*

Частини мови: іменники, дієслова і прикметники опрацьову- ються лише на рівні розпізнавання.

МОВНА КУЛЬТУРА

Розвиток мовної культури є одним з найважливіших завдань викладання рідної мови з елементами національної культури. Ця навчальна область повинна бути пов‘язана з роботою над літера- турними творами, які сприяють плеканню культури усного та пи- семного мовлення.

Від учнів цього віку потрібно очікувати знання наступних предметних областей:

*Розвиток зв’язного мовлення* – розмова про пригоди з влас- ного досвіду, того, що вони бачили, того, що вони хочуть. Реко- мендовані теми для опрацювання: школа, сім’я, моє місто чи село. Родинні відносини. Особистість учня, сім’я та дім, сімейні обов’язки, товариші та однокласники, розповісти про свою улю- блену тварину; свою школу. Шкільні обов’язки... Робочий день учня. Вільний час. Транспорт. Ми бережемо природу – тварини та рослини. Любов до рідної мови. Форми соціальної поведінки: які слова і коли ми використовуємо, слова вітання та фрази. Дитячий журнал *Соловейко*. Важливі свята: Святий Миколай, Різдво, Ве- ликдень та «Веснянки»; іменини. Пісні, вірші, діалоги, п’єси, май- стер-класи для вдосконалення розмовної мови. Пексесо. Для зба- гачення словникового запасу рекомендуються тексти українських письменників для дітей.

Учні також повинні вміти складати групи слів за значенням і складати речення з заданих слів. Учні повинні вміти визначи- ти головного героя в тексті та описати його. Вони повинні вміти привітатись, подякувати, висловити бажання чи прохання, а також попросити про допомогу. Вони повинні самостійно, в декількох реченнях розповісти про себе, про свого брата чи сестру, про свого друга / про свою подругу, про однокласників, про життя в школі (максимум 8 речень).

*Відтворення* – описати зображення або послідовний перебіг подій на основі ілюстрацій. Вміти переказати український дитя- чий фільм за заздалегідь визначеним планом, розповідь або дитячу виставу, пригоду або свято.

*Опис* – людей, тварин, пригод, свят, природи.

*Діалог* – правила соціальної поведінки.

*Драматизація* – короткий текст за вибором, про пригоду або події з повсякденного життя.

*Спілкування* – дбати про збагачення словникового запасу для повсякденного спілкування, збагачуючи активний словниковий за- пас. Часті речення з повсякденного життя. Різні форми висловлю- вання. Вправи з заміною слів і додаванням слів у речення.

Усне вивисловлювання реалізується через ігри та творчі за- ходи, якими тренується спілкування (привітання в конкретних ситуаціях: *доброго ранку, добрий день і до побачення;* подяка, ба- жання, прохання, вибачення). Учні можуть розмовляти на основі малюнків. Можуть переказати почутий текст, виставу чи лялькову виставу, невимушеною мовою з правильною вимовою.

Вправи на спостереження – це вправи на розпізнавання ціло- го та його частин, спостереження за об’єктами, явищами та навко- лишнім середовищем. Їх потрібно розділити за темами. Перш за все розглядається класна кімната, а потім ведеться спостереження навколишнього середовища. Учні можуть спостерігати за предме- тами, людьми, тваринами, подіями, розглядати зображення, групи зображень, фотографії, об’єкти, що їх оточують тощо. Увага учнів повинна бути спрямована на ціле, а потім на найважливіші його частини, а в кінці – і на менш важливі частини. Спостереження ведуться за: формами, кольорами, відносинами, рухами, мімікою та жестами, тощо.

Вправи на слухання починаються з слухання того, що гово- рять вчителі, інші учні, артисти чи ведучі. Почуте аналізується, визначаються мовні характеристики особи, яка говорить. Слу- хання має бути пов’язане з мімікою та жестами, які відносяться на сказане. Обов’язково наполягати на правильній вимові. Під час слухання, зосереджувати увагу та концентрацію. Слухати онома- топоетичні звуки, шум, чітку та нечітку вимову.

Аналітичні вправи мають бути цікавими та стимулюючими, оскільки вони є однією з найважливіших передумов для читання та письма. Вони не виконуються окремо, їх треба пов’язати з впра- вами на слухання та спостереження.

Вправи, за допомогою яких видаляються не літературні еле- менти з висловлювання, виконуються повільно і систематично. Вчителі повинні особливу увагу звертати на вимову голосних зву- ків*, я, ю, є, ї* ; вимову голосного *и*; приголосного *г*; вимову приго- лосних перед м’яким знаком *ь* і ненаголошених голосних е та *и*.

Учні повинні активно засвоїти 300 слів і фразеологічних оди- ниць. Пасивний словниковий запас повинен бути більший ніж ак- тивний, на кожному рівні.

Від учня очікується, що він: вивчить напам’ять принаймні 4 вірша для декламування, 5 українських віршів (народних або су- часних популярних дитячих віршів), загадки, деякі прислів’я, де- кламуватиме народні вірші, пов’язані з релігійними святами або порами року, вивчить напам’ять два коротких прозових тексти в обсязі 3 – 5 речень та 2 нових коротких діалога або візьме участь у дитячій виставі. Учні повинні, якщо це можливо, займатись дитя- чими народними танцями, відповідно до їхнього віку, повинні роз- різняти елементи українського народного костюму своєї громади, відзначати релігійні свята (в порівнянні з сербскими), знати тра- диційні українські традиції та звичаї (святкування Святого Мико- лая – виконання пісень і віршів про Святого Миколая, святкування Різдва – виконання різдвяних пісень і віршів й святкування Вели- кодня – звичаї: писанки і крашанки) та традиційні страви; святку- вання іменин.

У четвертому класі учні пишуть речення та короткі тексти. Особлива увага приділяється індивідуальному підходу до кожно- го учня, і в залежності від його здібностей заохочувати правиль- но писати. Якщо у дитини виникають труднощі у навчанні пись- ма, їй потрібно допомогти оволодіти технікою письма поступово. Дитину, яка розвивається швидше, потрібно заохочувати і ставити перед нею завдання, які б її стимулювали. Учні письмово відпові- дають на прості питання про особистий досвід, істоти, предмети, явища. Вони також записують назву малюнку або назви декількох малюнків, а також речення на основі малюнку або групи малюн- ків. При написанні речень учням слід звернути увагу на написання великої літери на початку речення, на написання власних імен, а також на ставлення крапки в кінці речення чи знаку питання в пи- тальних реченнях.

Ознайомлення учнів з основами історії української менши- ни в Сербії (доселення, культурні, освітні, релігійні та економічні заходи, найвищі культурні досягнення, відповідні організації та установи...), та з плеканням емоційного ставлення до традицій,

культури, звичаїв і традицій української меншини в Сербії (фоль- клор, ремесла, народні прислів’я, театр, література, музика, тра- диційні дитячі ігри, звичаї, демонологія...), але не в сенсі роман- тичної традиціоналізму, а на шляху до майбутнього, до розвитку і модернізації. Покладатися на минуле, але дивитись в майбутнє. Надати учням інформації про українську громаду в Сербії (на- селені пункти, установи і організації, відомі особистості, імена, прізвища, походження...), а також про зв’язки з іншими етнічними спільнотами та культурами, про внесок українців на цих теренах (в галузі освіти, культури, мистецтва, архітектури...) прикладати зусилля, щоб українська ідентичність і самоповага виховувалась витончено, не за допомогою прислів’їв та фраз, а на конкретних прикладах, при цьому поєднати дані з емоційним спрямуванням, надаючи значення правам людини і меншин, міжетнічній повазі, толерантності і взаємодії.

# ШЛЯХИ ВИКОНАННЯ ПРОГРАМИ

Необхідно завжди мати на увазі основне завдання даного предмета: учні повинні добре навчити володіти українською літе- ратурною мовою та набути навичок лінгвістичної правильності. Завжди слід мати на увазі попередні знання учнів, щоб їх можна було пов’язати зі знаннями, якими вони вже опанували. На кож- ному уроці вчитель повинен обирати диференційований підхід, оскільки учні різного віку і мають різні мовні компетенції.

Необхідно створити приємну атмосферу, яка вимагає парт- нерства між вчителем/викладачем та учнями, і потрібно допомогти учням подолати психологічний бар’єр щодо мовного спілкування та мовленнєвих навичок. Кожен інструмент мови демонструється в конкретному контексті, а не ізольовано. При тренуванні мовлен- нєвих навичок повинні переважати різні форми діалогу в спілку- ванні вчитель – учень та учень – учень. У мовленні вимагається

простота мовлення, природність й спонтанність та лінгвістична правильність.

1. СПОСТЕРЕЖЕННЯ ТА ОЦІНЮВАННЯ ПРОЦЕСУ НАВЧАННЯ

Процедура контролю і оцінювання успіху учнів ведеться для досягнення очікуваних результатів навчання*,* вона починається з встановлення фактичного рівня знань*,* на якому знаходився учень, і виходячи з цього, оцінюються його подальші навчальні досягнен- ня, від яких залежатиме оцінка. Кожна діяльність є доброю мож- ливістю для оцінювання навчальних досягнень та отримання зво- ротніх інформацій. Кожен урок і кожна діяльність учня – це нагода для формувальної оцінки, тобто реєстрації навчальних досягнень учня та його спрямовування у подальшому навчанні.

Формативна оцінка є невід’ємною частиною сучасних мето- дів навчання та включає в себе оцінку знань, навичок, ставлення, поведінки та розвиток відповідних компетенцій протягом уро- ку та навчання. Як формативний вимір, вона включає в себе збір даних про навчальні досягнення учня, а найбільш поширеними є наступні методи: реалізація практичних завдань, спостереження і нотатки учнівської активності під час уроку, пряме спілкування між учнем і викладачем, реєстр для кожного учня (карта навчаль- них досягнень) і т. д. Результати формативного оцінювання в кінці навчального циклу повинні бути виражені підсумковою оцінкою – цифрою.

Робота кожного вчителя полягає у плануванні, досягненні результатів, спостереженні та оцінці. Важливо, щоб вчитель по- стійно слідкував і оцінював диференційовано не тільки навчальні досягнення учня та процес навчання, а й себе та свою роботу. Все, що виявиться хорошим і корисним, вчитель буде продовжувати використовувати в своїй практиці навчання, а все, що виявиться неефективним, потрібно буде покращити.

# ВЛАШКИ ГОВОР СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ

Numilji lu kurs **VUORBA ŠȊ KULTURA VLAHA**

Cilju Cilju lu invăcamîntu lu vuorba vlaha je dî să škuolarji invjeacă zakuoanjilji lu vuorba vlaha în kare trîabje să šćije să skrije šî să vorbaskă, să să kunuoaskă ku literatura dî să fije kadîrj să tulmaśaskă aljeasă teksturj dîn literatură, să să învjeacă se pastrjeadză ađetutlji šî tradicija šî să înbuogacaskă kultura vlaha.

Razu **Apatrulja**

Fuondu dȋ śasurj pră an **72 dȋ śasur**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **AŹUNSU**Dȋpa śe oguoaje ku tjema škuolarju o să puoată sȋ: | **TJEMA** | **SUCȊNUTU** |
| -să ajbe un fond dî tri suće dî vuorbj noj šî să puoată sî să askulće ku jealje în vuorbă kînd trîabje să spună lukratura śe a fuost šî aja śe je aku;* încaljagă sucînutu lu tjekstu dî literatură karje śećeašće;
* kunuoaskă subjektu šî predikatu;
* kunuaske numiturilji šî verburlji;
* aljagă ruodu šî număru lu numiturj;
* aljage forma lu verburj ku karje să spunje vrjeamja dî aku, vrjeamja śe a trjekut šî vrjeamja śe vinje
* kunuoaskă glasurlji în vuorbă (măj ku sama aăalja glasurj karje nus în ljimba sîrbaskă: **î, ă, ś, ź, dz**), akcentu, ritmu šî intonacija lu vuorbilji šî frăzurlji învacaće;
 | **VUORBA VLAHA** | -rekapitulacija lu aja śe je lukrat în razu al întînj* tjeksturilji vlasăšć skrisă or štămpujiće pră ćirilică šî latinjică;
* źukarij dî ljimbă
* vežbujitu dî analiză šî sîntjeză; vežbujitu dî laksikă šî sintaksă
* suarta lu vuorbje: numiturilji šîi šî verburlji
* numiturilji: ruodu šî numaru
* suarta dă numiturj
* pronumiturilji
* adusăturj
* fuorma dă verb: vrjeamja dî aku, vrjeamja śe a trjekut , šî vrjeamja śe vinje.
* skipsoarja vlasaskă, sluovurilji karje nus în ljimba sîrbaskă
 |
| * încaljeaźe un fuond otarît dî vuorbje šî frăzurj;
* puoaće să încaljagă šî să raspunđe la vuorbje kunoskuće dîn vuorba dîn tematikă kunoskută;
* încaljeaźe vuorba lu nastavnjik, dijaluogurj skurće, povješć šî kînćiśe în teme kunoskuće karje auđe în zbuor or dî pră snimkurj;
* să învacă să askulće ku încaljes.
* să šćije să śećaskă teksturj în mulće fjealurj šî arje bun akcent, ritmu šî intonacije;
* să šćije să śećaskă la glas teksturj skurće ku tematikă kunoskută, da praurmă šî teksturj ku tematikă njedokunoskută;
* šćije sî să askulće ku vuorbarju;
* šćije să skrije aluj nume, poljikra šî atrjesa;
* šćije să fakă ljistă dî kumparat, dî guošć la vesaljije, dî lukru prîstă dzî... ;
* šćije să prospună un tekst skurt šî ja sama dî sîamnurj dî interpunkcije;
* šćije întrîabje šî să đea raspuns skris în ljegatură ku frăzurlji skrisă;
 | **KULTURA LU LJIMBĂ/VUORBĂ**1. **Šćirja dî askultat** (încaljesu vuorbji)
2. **Šćirja dî śećit**
3. **Šćirja dî skris**
4. **Šćirja dî vuorbit** (spusu dîn gură)
5. **Interakcija ku vuorba**
 | * Numilji lu škuală
* Traju ȋn škuală
* Dzȋva škuolji
* Fameljija
* Prijaćinji šȋ komšȋjilji
* Praznjiku la kasă: kematu la guošć, ašćetatu lu guošć, dusu ȋn guostȋje
* În duomu dî kultură
* La rîu
* La lak

Śe lukrăm în toatadzî* În market
* În restoran
* Mînkarja
* Puortu vlahilor
* Komšîluku
* Ekologijašî pastratu lu okuolu uomuluj
* Śasurj šî minuturj
* Lukratu ku banji
* Kum să lumja pozdravešće?
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * šćije să proskrije frăzurj skurće în ljegatura ku teksturj skrisă karje îs lukraće;
* să askulće ku aja śe a învacat în razu aldîntînj ši prîaksuje vuorbje noj;
* šćije să prospună tekstu lukrat, pră un plan ku întrabarje;
* šćije să vorbaskă întrun zbuor sluobăd dî o temă lukrată;
* šćije să đea skurtă informacije dî vro temă;
* šćije să źuoaśe în skeč or să fije în prezăntažă;
* šćije să spună śe îj sa întînplat în monoluog măj lung dîkăt în razu aldîntînj;
* puoată să fakă komunikacije în karje înskimbă informacije skurće dî teme kunoskuće;
* puoată să înskimbje în vuorbă kîća frăzurj ljegaće dî situacije dî întuoatădzî;
* puoată să înskimbje informacije dî vrjeamja dî hronologije šî vrjeamja dî meteorologije;
* šîmăj prîaksuje spusu în fuorma lu dijaluog în un nivo măj marje dîkăt în razu aldîntînj;
* prîaksuje aja śe a învacat în razu aldîntînj;
* šćije sî să askulće ku elementurlji dî gramatikă karje a învacat;
* šćije să numaskă svarurj šî stforurj, să spună kum îs, să spună lukratura, objektu, numitu, relacije ljegaće dî vrjeame šî luok, šćije să spună rugamîntu or kuomandă;
* sî să askulće ku ljimba în rînd ku nivou dî formă în komunikacije (ma ruog, fala or mulcamăsk, nuje la śe…).
 |  | * Numitu lu inš, objekturj, snaga lu uom, žuoavinjilji, vićilji, uarîlji
* Fărburilji
* Numjerji
* Fluorilji
* Ljeamnjilji dîn padurje
* Întrăbatu šî raspunsu, rugamîntu, kjematu

Povasta dî kopij: Fata ku kaśula rušîje (Kaśulruoška) |
| * kunoaskă šî sî aljagă kînćiku šî povasta;
* vadă în povastă potrivjala, vrjeamja šî luoku unđe śuoa sa potrivit;
* vadă junaši šî să aljagă întră aja śe je ia jej bun dîn aja śe je njebun;
* spunje śe ginđeašće dî aja śe lukră junaśi în kînćik or în povastă;
* kunuoskă rima, struofa šî vjersu în poezije;
* kunuosk śumalka šî sî o încaljagă;
* kunuosk basna šî sî o încaljagă;
 | **LITERATURA VLAHA** | * Aša baba amjea а povastujit. .
* Kum amjej drugarj povasta skriju?
* Nja povastujit muošu albătrîn…

Povješćilji vlasăšć aljeasă dȋ nastavnjik ȋn rȋndu ku anji lu škuolarj. Śumjelśilji vlasăšć.Basnjilji vlasăšćKȋnćiśilji vlasăšć aljeasă dȋ nastavnjik ȋn rȋndu ku anji lu škuolarj |
| * ajbe kontakt ku stvarurjlji karje îs komponenc lu tradicija šî kultura vlaha šî kînd să fak pră un model dîn tradicije šî kînd să kunosk ku jealje în ambijentu autentik;
* recituje la kînćiśe or prezăntuje la scenă povješć dîn folkloru vlahilor ljegaće dî praznjiśe (kum îs: Aźunu, Kraśunu, Pašćilji…);
* să kunuoskă lukru în mînj ljegat dî praznjiśe šî dzî marj (cîrtajitu, fărbujitu uoavîlji, fakutu la maskă…);
* fakă materijal ilustrujit šî ljegat dî kultura vlahilor (foto- album…);
* află śe źuokurj să źuoakă la zavjećinj šî dzî marj;
* să învintă sîngur să skrije în vuorba vlaha (poezije, povješć,...);
 | **KULTURA ŠȊ TRADICȊJA VLAHA** | * Manifestacijă dî kultura šî tradicija în luoku šî okuolu amjeu
* Bašija (stîna)
* Źuokutj la zavjećinj šî dzî marj
* La śe praznjiś nje maskirim
* Аж́уну шй Краш́уну
* Пашћиљи
* La boćeadz
* La nunta
* Pomana
 |

Terminurlji dȋ kjeaje lu sucȋnatură: literatura, ljimba (vuorba), kultura lu ljimbă (vuorbă), elementurlji dȋ kultură šȋ tradicȋje.

# INSTRUKCȊJILJI DȊ DIDAKTIKĂ ŠȊ METUODIKĂ DȊ REALIZACȊJA LU PROGRAM

Programu dȋ edukacȋje šȋ ȋnvacatu lu *Vuorba šȋ kultura Vlaha* are patru tjeme: Vuorba Vlaha, Kultura lu ljimbă/vuorbă, Literatura Vlaha, Kultura šȋ tradicȋja Vlaha

Ciljurlji karje îs planiric în programu dî învăcamînt dî *Vuorba šî kultura Vlaha* dî rezultat au să ajbe škuolarji potriviće kompetencije.

În Sîrbije ku mulće nacije šî mulće konfesije aăsta segment lu programu dî învăcamînt *Vuorba vlaha ku elementurj dî kultura nacionala* arje dî cilj sî să pastrjeadză vuorba šî kultura vlahilor, ka šî identitetu aluor învacînd dî kultură šî tradicije, šî formirînd un gînd karje njisăm nuoj în lumnje, în lumnje unđe jeastă šî ka nuoj da šî lumnje în alće fjealurj.

Zadatku lu aăsta segment lu programu dî învăcamînt je învacatu dî tradicija vlahilor askultînd la muzikă, la povješć, dî ađeturj šî aša în rînd. Śe materijal dî invacat o să aljagă în apatrulja raz să lasă lu oćitul numa îj să dîa în gînd kă elementurlji dî tradicije trîabje să integrisaskă ku învăcamîntu ljimbi.

Programu dȋ edukacȋje šȋ ȋnvacatu lu *Vuorba šȋ kultura Vlaha* je fundat pră aźunsurj.

Śe sadržaj o să aljagă să lasă lu oćitul, da ra fi bun dî să sadržaju lu asta parće lu program dî învăcamînt realizaskă ku muzika šî źuoku (askultat la kînćiśe dî kopij, kunoskutu ku instrtumenturlji, ku źuokurlji), ku povješć, ađeturj šî aluor aratat kum la śas aša šî la priredburj. .

# VUORBA VLAHA

Ȋnvaljitu lu kultura lu ljimbă/vuorbă je una dȋn măjmarj daćinj lu edukacȋja dȋ ljimba/vuorba ku elementurlji lu kultura lumnji. Asta tjemă, makră dȋkă je pusă ka o tjemă aljeasă, trȋabje sȋ să ljeaźe dȋ lukratu lu tjeksturj dȋ literatură ka šȋ ku ȋnvacatu lu gramatikă šȋ ortografije. Tuot aša, šȋ lukratu la tjeksturj dȋ literatură šȋ lukru la gramatikă šȋ ortografije trȋabje sȋ sucȋnă pastratu lu kultura spusă šȋ skrisă.

# KULTURA LU LJIMBĂ/VUORBĂ

Vorbitu dȋn gură să lukră prȋn źuoakă šȋ aktivnosturj ku karje să vjeažbuje komunikacȋja Škuolarji puot sȋ povȋastuje katȋnd la sljikă or rȋndurj dȋ sljiś. Puot sȋ propovȋastuje tjekstu karje a askultat sumjearnjik or la sećit.

Dȋ la škuolarj să ašćată sȋ puoată sȋ ȋntȋlpinje grupj dȋ vuorbje dȋ vro tjemă šȋ spusurj dȋn vuorbje śe ȋs daće. Trȋabje sȋ šćije sȋ spună śe ginđesk dȋ tjekstu śe a śećit (dȋ śe la fuost drag šȋ dȋ śe), sȋ spună kum je numit tjekstu, kum kjamă autuoru, junaku šȋ aluj vrjedujealje. Trȋabje sȋ šćije sȋ dzȋkă fala šȋ să kaće aźutamȋnt. Singur trȋabje sȋ spună (duoa tri spusurj) dȋ aluor fraće or suoră, dȋ drugarj dȋn škuoală, dȋ vijaca la škuoală, dȋ vro śuoava śe a petrekut, dȋ vro potrivjeală karje lji sa potrivjit.

Ortografije să ȋnvacă prȋstă vježbujitu ku sistjem (dȋktatu dȋ ortografije, ȋnđirjeptatu lu sminćiturilji ȋn tjekstu śe je dat, tjesturj ku ȋntrabărj dȋn ortografije šȋ aša).

Trȋabje ȋn tuotdȋuna luvat sama dȋ daćina a măjmarje alu kurs: sȋ škuolarji ȋnvjeacă frumuos sȋ vorbaskă pră vuorba vlasaskă šȋ šćije dȋ aluor kultură šȋ tradicȋje. Trȋabje bagat dȋ sama śe škuolarji šćiu ȋntȋnj, ku śe vin dȋ la aluor kăš šȋ ȋn rȋndu ku aja lukrat ku tuot škuolarju băškašȋt, purtȋnd dȋ grižă šȋ dȋ tuot kolektjivu.

# LITERATURA

Integracija lu învăcamîntu vuorbi ku învăcamîntu lu literatură šî elementurj dî kultura nacionala dîa puoćearje sî să aźungă la rezultat în tuată temă śe je spusă. În apatrulja raz la škuoală škuolarji šćiu să śećaskă teksturlji în vuorba vlaha, dî aja prînga askultat să śećeašće la glas šî în śeat.

*LUKRU KU TJEKSTU*

Să aljeaźe: povasta (dȋn lumnje, alu autor), basna, kȋnćiku, śumjelś.

*Śećitu –* lu povješć vlasăšć skurće, tjeksturj dȋn literatura frumuoasă, kȋnćiśe, basne. Vježbujitu lu śećitu frumuos šȋ ȋncaljes, karje je apruoapje lu vuorba dȋ tuoatădzȋ. Kȋnd să lukră kȋnćiku trȋabje vežbujit śećitu frumuos šȋ recitujitu.

Dȋ la škuolarj dȋn asta vrstă să ašćată, sȋ šćije sȋ vadă rȋndu lu potrivjelurj, junaśi šȋ aj dȋ lăturj, vrejeamja šȋ luoku unđe să potrivješće, ȋnśeputu, ȋnklȋśitu šȋ dȋsklȋśitu lu lukrarje, dăskrisu lu ȋnokuolu šȋ uoamenji; porȋnśilji lu śumjelś; kriśitura lu basne sȋ să adukă ȋn relacȋje ku potrivjelurj dȋn vijacă, sȋ vadă elementurlji dȋ fantastikă ȋn povješć.

# ELEMENTURLJI DȊ KULTURĂ ŠȊ TRADICȊJE

*Elementurlji dȋ kultură šȋ tradicȋje* pră număru lu śasurj numic dȋ realizacȋje arje măjmarje kuprins, da prȋn ja să škuolarji kunosk ku aluor kultură šȋ tradicȋje kum ra puća sȋ o pastrjeadză šȋ ȋnojaskă. Prȋn mulće aktivnosturj la śasur škuolarji să kunosk ku aja kum să faśe Pašćilji, Kraśunu, or praznjiku. Aša je šȋ ku kunoskutu lu fakutu lu boćeadz, nuntă or pomană.

Ȋn kultura vlasaskă mult să cjeanuje źuoku šȋ kȋnćiku, dȋspră śe škuolarji să ȋnvintă sȋ ȋnvjeacă pašurlji dȋ źuok. Să kunuosk ku instrumjenturlji dȋ muzikă ku karje să faśe melodija lu źuokurj šȋ kȋnćiśe vlasăšć. Prȋnga aja, školarji să kunosk šȋ ku puortu vlahilor dȋn aluor luok šȋ okuol. Kunoskutu ku mȋnkarja dȋn tradicȋje să puoaće faśa šȋ ku aluor degustacȋje la kăš or la vro manifjestacȋje, la karje škuolarji puot sȋ să dukă ku parincȋ or ȋn grupă ku oćitulu šȋ ajlalc škuolarj.

Ku zanaturj šȋ lukrurj vlasăšć batrȋnje škuolarji puot sȋ să kunoaskă kȋnd să duk akuolo unđe să lukră zanatu, or la vro moară batrȋnă, or la baśije. Dȋka aja nu să puoaće, lu škuolarj trȋabje aratat audio-video materjal dȋn karje jej puot sȋ vadă lukrurlji šȋ zanaturlji batrȋnje karje Vlasi măjmult a lukrat.

Măjmult trȋabje sȋ să kinuje sȋ să pastrjeadză šȋ pazaskă identitjetu šȋ ađeturilji Vlahilor, ma nu numa povăstujind ma šȋ ȋn praksă.

# Kum să realizuje programu

* să faśe ljegatură întră vuorbă šî sljikă, să raspunđe la pruošće întrabărj în ljegatură ku tjekstu, realizacija lu kuomandă karje je śećită;
* askultatu šî reagiritu la kuomanda lu nastavnjik or dî la audio snimak (skuoalîće, šădz, mjerź, sărj, źuoakă... or: cîrtăje, taje, fîarbuje, daškiđe/înkiđe svjeska... );

-vježbilji dî askultat (pră uputstva lu nastavnjik or dî la audio- video materijal trîabje ljegac pojmurlji în vježbankă,... );

* înpreuna fakut materijal ilustrujit (album ku sljiś,... );
* lukru în parjeakje, în miś šî marj grupj (dijaluogurj skurće,...); lukru în mînj (cîrtajitu, fărbujitu, tajatu ku fuoarfiśilji, lukru ku glinamuolu or ku aluvatu,... );

Dî să învinćeadză škuolarji nastavnjiku trîabje sî să askulće ku audio–vizuelni medij, ku CD–urj, DVD–urj, ilustracije, sljiś,

fotografije, filmurj, emisije... Nastavnjiku trîabje să învintă škuolarji dî să jej sîngurj astrîngă medij dî învăcamînt ljegac dî temă śe să lukră.

Nastavnjiku planirjeašće, puoartă šî organizujeašće procesu lu învăcamînt (aljeaźe śe să lukră, metuodu kum să lukră, forma dî lukru, tipu šî numeru dî vježbj šî altă śe), koordinirjeašće lukru lu škuolarj dî sî să śe îj mejbun înpljinjeadză ciljurlji śe îs supusă. Nastavnjiku aša aljeaźe vježburlji să puoată škuolari măjđeas să vorbaskă kă numa vorbind să puoaće învaca ljimba.

# PETRJEKUTU ŠȊ VRJEDUJALA LU EDUKACȊJE ŠȊ ȊNVACAT

Petrjekutu šȋ vrjedujala lu progrjesu škuolarilor să lukră pră Pravilniku dă vrjedujala lu škuolarj pînă la aoptlja raz.

Petrjekutu šȋ vrjedujala lu progrjesu škuolarilor să lukră dȋ sȋ să puoată aźuns la aźunsurj, da ȋnśeapje ku ocjena dȋntȋnj lu nivou la karje je škuolarju šȋ ȋn relacȋje ku karje să ocjenjeašće kȋt progrjes a avut šȋ śe ocjenă o sȋ ajbje. Fijekarje aktivnuost arje potencijal dȋ procjenjitu lu aja kȋt sa mărs nainće šȋ dȋ sȋ să kapiće informacȋje napuoj. Tuot śasu dȋ edukacȋje šȋ aktivnuosturlji lu škuolarj je šansa dȋ sȋ să formirjaskă ocjenă, dȋ sȋ să registruje kȋt škuolarju a mărs nainće šȋ sȋj să spună śe trȋabje šȋmăj sȋ lukrje.

Formirjitu lu ocjenă je un nou princip ȋn edukacȋje karje sucȋnje procjenujitu lu aja śe să šćije, śe să puoaće, cȋnutu šȋ rȋndu la lukru, ka šȋ ȋntarjitu lu kompetencȋj dȋ vrjeamje lu eukacȋje šȋ ȋnvacat.

Lukru lu nastavnjik să sucȋnje dȋn plănirjit, realizujit, petrjekut šȋ vrjedujit. Nastavnjiku trȋabje ȋn kontinuitjet sȋ petrjakă šȋ ocjenjaskă diferjencirjit prȋnga aja śe škuolarji a fakut, šȋ procjesu lu edukacȋje šȋ ȋnvacat, ka šȋ pră jeal sȋngur šȋ aluj lukru kum ar fi edukacija măj bună.